www.vietlifestyles.com

ISSUE 70. AUGUST 2016

VIET LIFESTYLES

YOUR LIFE • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas | Florida | Georgia | Hawaii

GIA VÕ

HOA HẬU VIỆT NAM GEORGIA 2016

BÍ QUYẾT THÀNH CÔNG TRONG HỌC TẬP

Rio Olympic 2016

Rio2016

NGƯỜI VIỆT THÀNH CÔNG NGÀNH GIÁO DỤC

BACK TO SCHOOL *Fashion*

LƯU BÚT

HƯỚNG DẪN CON HỌC THÀNH TÀI

Giá Ủng Hộ $4.99

PERFECT DENTAL GROUP

Eng: 623-877-3636 / Viet 623-414-0559
Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM – 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM – 5:00PM
Friday: 8:00AM – 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:
Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:
Phòng sâu răng và răng mọc không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:
Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sứt mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thẻ tín dụng.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101
Phoenix, AZ 85307

THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI KHÁM RĂNG
CLEAN RĂNG & CHỤP XRAY: **$49**

Lexor®
THE KEY TO SALON SUCCESS.
Grand Opening Event
In Arizona
3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017
(623)217-6369
FREE Installation & HAUL AWAY*
* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply
GET SPECIAL FINANCING!
Lexor finances NEW BUSINESSES
We offer BEST FINANCING RATE
GET APPROVAL in 48 hours
NO PAYMENT first 3 months
NO MONEY DOWN!
$99 LOW MONTHLY PAYMENT
0% SPECIAL 0% INTEREST FOR 12 MONTHS
* Minimum 2 years in business required for our financing promotions
* Rates are subject to credit approval

MOM 新世界超级市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)

ON SALE Sep 1 - Sep 15, 2016

JAYONE SEASONED AND ROASTED SEAWEED 24 COUNT/5G — 5.98 CS

DEL MONTE WHOLE KERNEL CORN 15.25 OZ — 78¢

KRAFT CHEDDAR CHEESE 200G — 3.48

BEEF KOREAN SHORT RIBS — 1.98 /lb

FRESH PORK SPARERIBS — 1.98 /lb

PURE FOODS TENDER JUICY HOTDOG 16 OZ — 2.98

HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 28 OZ — 2.58

WHOLE TILAPIA FISH — 1.28 /lb

DO DO FISH BALL 16 OZ — 1.98 /pk

WHOLE GOLDEN POMPANO FISH — 2.98 /lb

NONGSHIM BOWL NOODLE SPICY KIMCHI HOT & SPICY, GOURMET SPICY FLAVORS 3.03X12 BOWL — 7.98 CS

LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ — 1.98

FROZEN DURIAN — 2.48 /lb

WHITE SHRIMP HEAD ON 41-50 — 4.98 — 19.88 1 box / 4 lbs

CHICKEN WISCUT- PARTY WINGS — 1.68 /lb

FORTUNE CLEAR CHICKEN BROTH 14 OZ 98% FAT FREE NO MSG — 3 FOR 1.98

CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 FL OZ — 98¢

BAMBOO TREE FRESH RICE VERMICELLI 2 LBS — 1.98

HUNT'S TOMATO SAUCE 8 OZ — 2 FOR 98¢

DEL MONTE TOMATO KETCHUP 24 OZ — 98¢

HEINEKEN & HEINEKEN LIGHT BEER 12 x 12 FL oz bottle — 12.98

RC BOWL NOODLE SPICY BEEF OR SHRIMP LEMON FLAVORS 75G 12 BOWLS — 4.98 CASE

GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 FL OZ — 1.28 EA

LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ — 3.78 EA

VIET HUONG THREE CRAB FISH SAUCE 24 FL OZ — 3.48 EA

PARROT ALOE VERA DRINK ASSORTED FLAVORED 1 Ltr — 1.68

SPARKLETTS CRYSTAL FRESH PURIFIED WATER 24 X 500 ML — 2.98

EXCELLENT RICE STICK BIHON 16 OZ — 1.98

DATU PUTI VALUE PACK VINEGAR & SOY SAUCE 1 LITER — 2.28

ROCKMAN 100% PURE CORN OIL 88 FL OZ — 5.98

McCORMICK MAYONNAISE 28 FL OZ — 2.48

JUFRAN BANANA SAUCE REGULAR OR HOT 19.76 OZ — 78¢

MANG TOMAS ALL PURPOSE SAUCE 10.6 OZ — 1.28

SQUID FISH SAUCE PLASTIC BOTTLE 24 Fl oz — 1.28 EA

DASIDA CHICKEN BOUILLON POWDER 1 KG — 5.98

PANTAI CRAB OR SHRIMP WITH SOYA BEAN OIL 7 OZ ORIGINAL FORMULA — 5.98

SUN LEE JASMINE RICE 25 LBS — 15.98

THREE LADY JASMINE RICE 25 LBS — 15.98

ROSY CANOLA OLIVE BLENDED OIL - 64 FL OZ — 6.98

LEE KUM KEE PANDA OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ — 1.88 EA

CHAOKOH YOUNG COCONUT JUICE WITH JELLY 11.8 FL OZ — 3 FOR 1.98

NAPA ORIGINAL SWEETENED CONDENSED CREAMER 14 OZ — 98¢

We Now Accept Food Stamps EBT

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超级市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202
(602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)

ON SALE
Sep 1 - Sep 15, 2016

MARCA EL PATO TOMATO SAUCE-MEXICAN HOT STYLE 2 FOR 98¢

NISSIN CUP NOODLE SHRIMP & CHICKEN FLAVORS 3 FOR 98¢ 3.48

FRUITI MANGO DRINK 1.58

GAMESA SALADITAS SALTINE CRACKERS 2 FOR 4.98

NESCAFE CLASSIC NATURAL 4.98

DO DO FISH BALL 16 OZ $ 1.98 1.98

WHITE SHRIMP HEAD ON 40-50 4.98 19.88 1 box / 4 lbs

BEEF KOREAN SHORT RIBS 1.98 / lb

THREE LADY JASMINE RICE 25 LBS 15.98

PARROT ALOE VERA DRINK ASSORTED FLAVORED 1.5L 1.68

MEXICAN COCO COLA FANTA, SPRITE 98¢

DASIDA CHICKEN BOUILLON POWDER 5.98

JAYONE SEASONED AND ROASTED SEAWEED 5.98

NONGSHIM 7.98

MAMA TOMAS ALL PURPOSE SAUCE 1.28

JUFRAN BANANA SAUCE REGULAR OR HOT 78¢

EXCELLENT RICE STICK BIHON 1.98

DATU PUTI VALUE PACK VINEGAR & SOY SAUCE 2.28

PURE FOODS TENDER JUICY HOTDOG 2.98

FRESH PORK SPARERIBS 1.98 / lb

CHICKEN MISCUT PARTY WINGS 1.68 / lb

SUN LEE JASMINE RICE 25 LBS 15.98

FROZEN DURIAN 2.48 / lb

LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ 1.98

GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 1.28

CHAOKOH COCONUT MILK 98¢

NAPA ORIGINAL SWEETENED CONDENSED CREAMER 98¢

DEL MONTE TOMATO KETCHUP 24 OZ 98¢

DEL MONTE WHOLE KERNEL CORN 15.25 OZ 78¢

HEINEKEN & HEINEKEN LIGHT BEER 12 X 12 FL OZ BOTTLE 12.98

CHAOKOH YOUNG COCONUT JUICE WITH JELLY 3 FOR 1.98

PANTAI CRAB OR SHRIMP WITH SOYA BEAN OIL 5.98

NC BOWL NOODLE SPICY BEEF OR SHRIMP LEMON FLAVORS 4.98

LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 3.78

BAMBOO TREE 1.98

FORTUNE CLEAR CHICKEN BROTH 14 OZ 99% FAT FREE NO MSG 3 FOR 1.98

OZEKI SAKE PREMIUM JUNMAI 1.5 LITERS 7.98

KINGSFORD CHARCOAL 11.1 8.98

MCCORMICK MAYONNAISE 2.48

ROCKHAN COPRA OIL 5.98

ROXY CANOLA OLIVE BLENDED OIL 6.98

SQUID FISH SAUCE PLASTIC BOTTLE 1.28

LEE KUM KEE PANDA OYSTER FLAVORED SAUCE 1.88

YUAN YU CLING WRAP 0.98

CLOROX BLEACH 2.78

RAID SINSEKTO FOG 4.98

FEBREZE AUTUMN AIRFRESH 2.98

CITYSTAR MAPLE ELECTRIC KETTLE 1.5 27.98

WHOLE GOLDEN POMPANO FISH 2.98 / lb

WHOLE TILAPIA FISH 1.28 / lb

PORTABLE AIR CONDITIONER 289.98

DIAL BODY WASH 21 OZ 3.48

ALL HOME SELECT AIR FRESH 98¢

ALL KIND OF SPA FACIAL MASK 1.98

409 ALL PURPOSE CLEANER 3.98

AUTOMATIC TOILET BOWL CLEANER 3.5 OZ 7.98

MARINATED CHICKEN PARTY WINGS 1.98 / lb

EL MEXICANO MUENSTER MELTING CHEESE 3.78 / lb

CORONA EXTRA BOTTLE 24X 12 FL OZ

AJAX DISH LEMON 32OZ 3.48

PEDIGREE DOG FOOD 98¢

SNUGGLE SOFTNER BLUE 12.98

NOOV PAPER TOWEL 3.28

LUCKY HAND SOAP 98¢

JUANITAS MEXICAN STYLE HOMINY 2 FOR 4.98

NESTLE LA LECHERA SWEETENED CONDENSED MILK 1.78

HUNT'S TOMATO SAUCE 2 FOR 98¢

ZULKA PURE CANE SUGAR 1.78

KRAFT CHEDDAR CHEESE 3.48

VIET HUONG THREE CRAB FISH SAUCE 3.48

MODELO BEER 12X12 FL OZ CAN 10.98

BUDWEISER & BUD LIGHT BEER 12X12 FL OZ BOTTLE 10.98

25.98 ea

YEGETA ALL PURPOSE SEASONING 9.98

SADAF PURE GRAPESEED OIL 7.98

SUPA CUT VERMICELLI 98¢

SAHARA FAVA BEANS IN BRINE 78¢

PARLE-G ORIGINAL GLUCO BISCUITS 8 OZ 98¢

1-2-3 VEGETABLE OIL 1.58

SPARKLETTS CRYSTAL-FRESH PURIFIED WATER 24X500ML 2.98

TECATE & TECATE LIGHT BEER 12X12 FL OZ CAN 10.98

CORONITA EXTRA BEER 24X7 FL OZ BOTTLE 14.98

DEEP KESAR MANGO PULP 1.98

BIJARTA BESAN 100% INDIAN CHANA DAL FLOUR 1.68

DEEP TOOR DAL 2 LBS 2.78

DEEP MASOOR DAL 3.98

ROYAL BASMATI RICE 15.98

HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 28 OZ 2.58

We Now Accept Food Stamps EBT

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC $3,000 HOẶC HƠN.

SHORT SALE

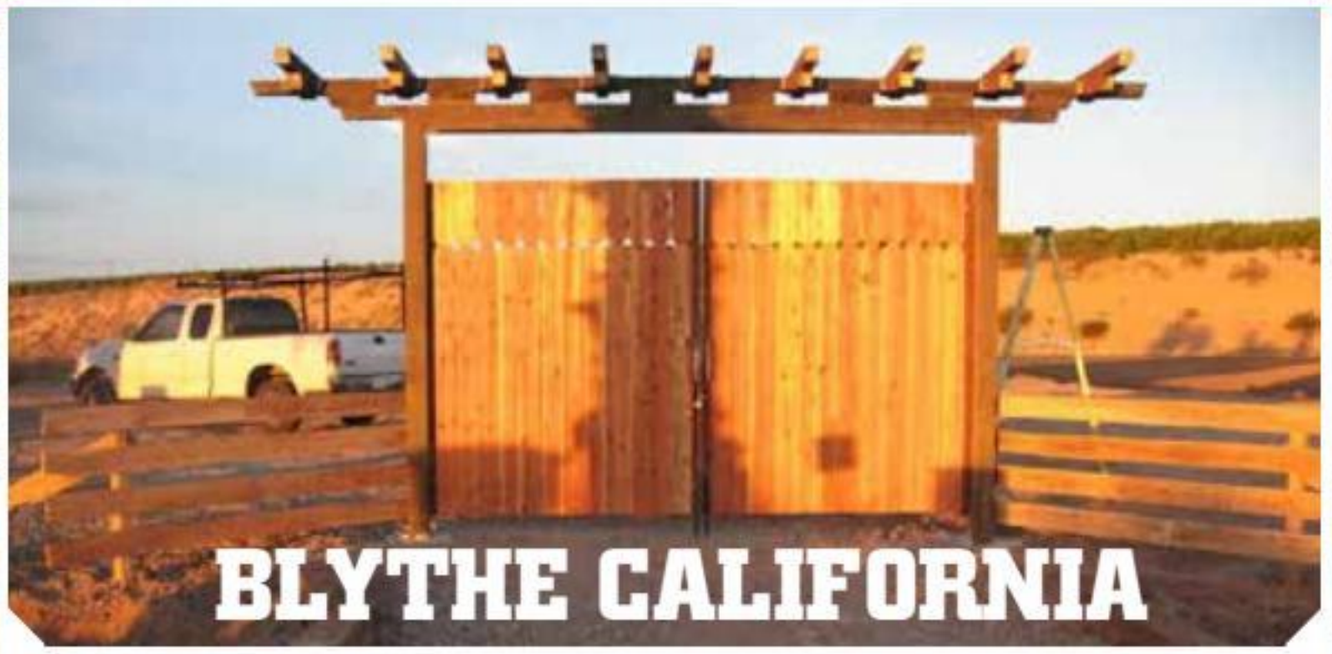
CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK OWN

FOR SALE – CẦN BÁN



BLYTHE CALIFORNIA

- 240 Cây Măng Cầu (Trái Măng Cầu $15-$18/lbs)
  240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails $15-$18/lbs)
- 13+ Mẩu Đất Có Nước Vào Từ Sông
  13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER

Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn(dưới 6 tháng).

Giá mua	= $73,000
Tiền sữa chữa	= $12,000
Tổng Cộng	= $85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường	= $135,000
Bán ra	= $129,000
Tiền Lời	= $45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá $70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: $400/tháng
Tiền tax & insurance: $100/tháng
Tổng cộng chi phí: $500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: $900/tháng
Tiền lời: $400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tính dụng nhiều bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền khoảng $3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty
Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.
CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty
Call/Text: **602-327-8155**

LABOR DAY
& After Holiday

Sale

AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

ĐẶC BIỆT
ĐỦ LOẠI GHẾ
CHO KHÁCH NGỒI
CHO CÁC TIỆM NAIL

70%-80%
MẶT HÀNG
TRÊN SHOWROOM
MADE IN USA.

★★★★★★★★★★ NHÂN DỊP LỄ ĐẠI HẠ GIÁ! MỌI MẶT HÀNG ĐỀU HẠ GIÁ! ★★★★★★★★★★

UP TO 60% OFF

50% OFF ALL MATRESS

UP TO 30% OFF ALL ACCESSORIES

1980 N. Alma School Rd, Chandler, AZ 85224
(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.)
480.786.0777

7720 W Bell Rd Suite A, Glendale, AZ 85308
(77th Ave & Bell Rd, next to Trader Joe's)
623.773.9096

www.MyAmericanFurnitureGalleries.com

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com

FREE MÁY RADIO nghe Đài Tiếng Nước Tôi cho bệnh nhân sử dụng dịch vụ tại văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

FREE chụp hình X-Ray và khám răng miễn phí.

Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt,** chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ $50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có $20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM
Tuesday: 8:30AM – 5:00PM
Wednesday: 9:00AM – 6:00PM
Thursday: Closed
Friday: 8:00AM – 5:00PM
Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Vân Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:
- ***Tiếng Việt:*** Vĩnh Liêm
- ***English:*** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ánh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyên Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Zen & Nhân Huỳnh

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
- **Phone: 480-213-5987**
- **Email: info@vietlifestyles.com**

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn, Thái Đắc Nhã

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vĩnh Liêm, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang, Phạm Xuân Bình.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tằng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Vân Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đàn, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:
Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác gia của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine

Quý độc giả thân mến,

Khi chọn chủ đề báo kỳ này về "Mùa Tựu Trường" trong tôi chan chứa nhiều xúc cảm. Bởi lẽ, chúng ta ai cũng có một thời cắp sách đến trường, và ít nhiều gì cũng có những kỷ niệm khó phai. Dù ở Việt Nam hay ở Hoa Kỳ, những ai đang còn ngồi ở ghế nhà trường, có lẽ đều có những nỗi háo hức, bâng khuâng giống nhau.

Mùa khai trường, rộn ràng, náo nức
Bạn bè ơi, bút mực - tuổi hoa
Nón nghiêng, guốc mộc - thật thà
Điệp vàng khoe sắc, màu hoa đậm lòng
(Mùa Khai Trường - Dã Quỳ)

Trong ấn phẩm lần này, quý độc giả sẽ được đọc một số những bài viết chọn lọc xung quanh chủ đề về trường lớp. Chuẩn bị cho mùa tựu trường, ngoài tập sách ra, một số các bạn nhất là các bạn ở tuổi biết diện, đều háo hức lo chuẩn bị trang phục cho năm học mới. Mời các bạn lướt qua trang **Back To School Fashion** để có thể theo kịp xu hướng thời trang mới cho mùa tựu trường năm nay. Những bạn còn ngồi ghế nhà trường, **Bí Quyết Thành Công Trong Học Tập** là bài không thể bỏ qua với những chia sẻ một số kinh nghiệm nhằm giúp bạn học nhanh, học hiệu quả, đạt điểm cao... mà ai cắp sách đến trường cũng đều mong như vậy.

Mùa Tựu Trường không những chỉ ảnh hưởng đến giới học sinh, sinh viên mà còn làm cho các bậc phụ huynh quan tâm không kém. Suy cho cùng, làm cha mẹ, ai mà lại không mong muốn con mình sau này đỗ đạt thành tài. Muốn đạt được ước mơ đó, cha mẹ phải đầu tư cho con ngay từ nhỏ. **Hướng Dẫn Con Học Thành Tài** là một bài phỏng vấn về người thật, việc thật, để chúng ta cùng hãnh diện lây cho Cô Chú 5 Toàn, đã nuôi dạy hai người con thành đạt. Qua đó, cô chú cũng đã chia sẻ một số kinh nghiệm ngõ hầu có thể giúp được cho quý độc giả khác thực hiện được giấc mơ như vậy. Những ai đã rời xa mái trường, khi đọc lại những dòng **Lưu Bút** có lẽ sẽ chạnh lòng nhớ lại một thời áo trắng, của tuổi học trò đầy hoa mộng.

Thật vậy, tuổi học trò hay còn gọi là tuổi hoa luôn được xem là tuổi đẹp nhất và đáng ghi nhớ nhất trong đời. Đó là một thời để yêu và để nhớ. Dẫu cho thời gian có tàn nhẫn cướp đi bao tuổi thanh xuân, khi nhìn lại quãng đời mình, ta chợt cảm thấy tiếc nuối và trân quý một thời "áo trắng". Áo trắng đã gắn liền với trường lớp, thầy cô, bè bạn và những bài học cam go. Áo trắng đã ấp ủ trong ta những mộng mơ, trong sáng, chưa bị vẩn đục bởi những bụi trần của cuộc đời. Và áo trắng cũng đã luôn làm ta khắc khoải bởi mối tình đầu vụng dại khó quên...

Tôi đã xa rồi yêu dấu ơi!
Bảng đen phấn trắng nhớ khôn nguôi
Tóc xanh giờ đã màu sương khói
Vẫn nhớ một thời áo trắng thôi!
(Thơ Nga Vũ)

Có lẽ chúng ta đều nhận thức rằng, trường học và trường đời tuy khác nhau nhưng là một sợi dây liên kết. Nếu chúng ta biết chuẩn bị chu đáo nơi học đường, chúng ta sẽ có được vốn kiến thức, sự tự tin, và nhiều cơ hội tiến thân ở trường đời sau này. Vâng, chúng ta sẽ phải học mãi suốt cuộc đời bởi lẽ *"Những gì chúng ta biết ngày hôm nay sẽ lỗi thời vào ngày hôm sau. Nếu chúng ta ngừng học thì chúng ta sẽ ngừng phát triển."* -Dorothy Billington. Mến chúc các bạn bước vào năm học mới nhiều tự tin, thành công và may mắn.

Trân trọng,

Lê Vân Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On The Cover: Gia Võ - Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2016
Makeup by Sarai Mateo-Trammell & Matthew Taylor at NARS
Photo by Ninh T. Chau Photography

BÀI ĐẶC BIỆT THEO CHỦ ĐỀ

- Bí Quyết Thành Công Trong Học Tập B30
- Lưu Bút B32
- Hướng Dẫn Con Học Thành Tài 60
- Back To School Fashion B56

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Ai Thắng Ai Trong Cuộc Bầu Cử Tháng 11? 42
- Tham luận: Xu Hướng Dân Quyền Đang Phát Triển Mạnh Trên Thế Giới B10
- Biển Ơi, Biển Đã Chết Rồi 18
- Sinh Hoạt Hội Người Việt Cao Niên AZ 30
- Asian Corporate & Entrepreneur Leader (ACEL) B14
- Người Việt Thành Công: Ngành Giáo Dục 48
- Hội Y Tế Việt Nam Arizona **B55**

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- Tâm Tình Cùng Hoa Hậu Việt Nam Georgia, Gia Võ 84
- History of Luxury Brand: Alexander McQueen B40
- Rio Olympic 2016 24
- Istanbul: A True Turkish Delight B24

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Người Cao Niên Cần Bổ Sung Sinh Tố 94
- Tình Thương & Sự Chia Sẻ B22
- Những Thói Quen Làm Tăng Mỡ Bụng B36
- Tại Sao Bạn Phải Cẩn Thận Khi Xử Dụng Zillow? 36
- Giải Đáp Tử Vi & Phong Thủy B68
- Food Review: Geisha A Go Go B52
- KIDS ZONES:
  - Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình 54

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện dài: Lão Già Mắc Dịch B70
- Truyện ngắn: Di Chúc B74
- Truyện ngắn: Tình Yêu Không Từ Trên Trời Rơi Xuống B62
- Truyện ngắn: Ngôi Chùa Trong Tâm Tưởng 66
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử: Vua Hàm Nghi 72
- Vườn Thơ B78

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise With Us

Quảng Cáo Với Vlet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt
Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:
Mai Le: 480-213-5987

All Other States
GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS
Mừng Tết Trung Thu 28
Mùa Thu Cho Em 29
Lễ Hội Tết Trung Thu 2016 16
Tạ Ơn Đời-Tạ Ơn Người 33

NHÀ HÀNG
Phở 43 Express 83
Lees Sandwiches Arizona 82
BoBa Bliss 41
Pholicious 97
Phở Thành 59

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ
Trung Tâm T&J 93
North Phoenix Internal Medicine 57
Sun Valley Eye Care 40
Dr. Lee & Dr. Lee 63
Hi-Tech Dentistry 14
Văn phòng luật sư Robert Gehrke 15
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà 45
Văn Phòng Ls Clifford Levenson 17
Văn phòng luật sư Edward & Wu 80
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền 46

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Panda Construction 91
Chuyên Viên Địa Ốc Mike Tran 35
US Delta Investments 38
Sonny Mai - Realtor 63
Tran Insurance Inc 92
THD Construction LLC 99
People Mortgage Company - Natalie Nhung Phuong 39
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn 47
KB Canyon State 53

CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Dater Academy & Vienna Music 69
Dignity 51
Máy Credit Card 52
Setup Máy Credit Card 71
Etax & Insurance Agency (Obamacare) 70
Hiếu Hair 41
Dịch vụ Mobifone USA & Hùng Travel 97
Trung Tâm Dịch Vụ TNT 81
Trung Tâm Dịch Vụ Tổng Hợp John Đinh 22
Trường Dạy Lái Xe 23
KN Immigration 44
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam 65
Japanese Auto Pro's 64
AV Travel 32
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services 39
ABC Phone Card 81
Golden Jade Jewelry 82
ViVi Fashion 34

SIÊU THỊ - CHỢ
88 International Market 58
Chợ Tấn Phát 59
Lee Lee Oriental Market 98

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Tiếng Hát Nước Tôi 3 21
Niên Giám Điện Thoại 26

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN
Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294

Access AZ Realty

NHÀ MUA
3 THÁNG
MIỄN PHÍ
Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.
Hãy gọi:
(602) 842-1497
Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sữa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý đọc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: ***info@vietlifestyles.com***

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Tiện Nguyện AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona
Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-491-0176.**

Trong tháng 9 sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 10 và ngày 24 tháng 9 năm 2016, hội tổ chức Mừng Sinh Nhật Hội Viên có ngày sinh tháng 9 vào ngày 24 tháng 9, 2016.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 17 tháng 9. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona
Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302.** Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng… *Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương aí vui buồn xẻ chia!*

Muốn tham gia hội, bảo trở sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: **tuehoa891@yahoo.com**

Mục Vụ A-Ga-Pê Với Các Dịch Vụ Cho Đồng Hương
Là một tổ chức tôn giáo thiện nguyện, làm việc bất vụ lợi, giúp quý đồng hương với các chương trình sau đây: **Điền đơn phúc lợi** (Xin bảo hiểm Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...); **Thông dịch đơn từ** (Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ y tế, di trú, an sinh xã hội...), **Giúp hội nhập văn hóa** (Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...); và **giúp cầu nguyện chữa bệnh** (Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.). Được biết, Mục Vụ đang nhận ghi danh tham dự Lớp Đàm Thoại Anh Văn vào mỗi tối Thứ Tư. Tất cả dịch vụ này không tính lệ phí, ủng hộ tùy lòng hảo tâm. Muốn bảo trợ hoặc làm thiện nguyện, xin gọi **480-463-6787**. Văn phòng tọa lạc tại số 2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224 (Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO).

Cuộc Thi Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi 2016
Xin kính mời quý độc giả yêu văn nghệ, ca hát tuổi từ 16 đến 60 tham dự vào Cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng do Đài Tiếng Nước Tôi AZ tổ chức kỳ 3. Giải thưởng gồm hiện kim, ($2000, $1000, và $500), xuất hiện trên trang bìa báo Việt Lifestyles, cúp và giới thiệu đến các Trung tâm ca nhạc ở hải ngoại. Các thí sinh phải trải qua 3 vòng thi, với vòng Sơ Kết và Bán Kết qua làn sóngh toàn hệ thống Đài TNT và bình chọn online. Vòng Chung kết sẽ hát live trên sân khấu trong một chương trình có thu hình và phát hành DVD. Hạn chót ghi danh cho đến ngày 15 tháng 9, 2016. Mọi chi tiết về ghi danh, xin xem Quảng cáo ở trang bìa chính giữa báo, hoặc liên lạc: **602-335-8888** hoặc qua email: **tuyenluatainang2016@yahoo.com**

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ
Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona sau một thời gian vận động đã được Hội Đồng Thành Phố Glendale đồng thuận cung cấp một văn phòng làm việc và số điện thoại riêng cho Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona hoàn toàn miễn phí. Địa chỉ văn phòng Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona
Vietnamese Community of Arizona/ Community Action Program
5850 W. Glendale Avenue
Suite B-51
Glendale, Arizona 85301
Số Điện Thoại: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment). Ngoài giời làm việc, xin quý đồng hương vui lòng liên lạc chúng tôi qua số điện thoại trên và để lời nhắn, Ban Điều Hành sẽ gọi lại quý vị trong thời gian sớm nhất. Văn phòng Cộng Đồng sẽ là nơi các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành giao tiếp và gặp gỡ quý đồng hương mỗi thứ Ba hàng tuần để giúp đỡ quý đồng hương cách thức điền đơn xin những phúc lợi hoặc trợ giúp xã hội do chính phủ tài trợ cho những gia đình nghèo khó (dựa theo mức thu nhập) cho những chương trình sau đây: Trợ giúp tiền điện/nước và gas hàng tháng, Trợ giúp tiền thuê nhà hàng tháng, Trợ giúp sửa chữa nhà, mái nhà cho những hộ gia đình có thu nhập (income) thấp hoặc trung bình, Điền đơn xin các trợ giúp xã hội cho các vị cao niên, v.v.

Lễ Hội Tết Trung Thu
Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ sẽ tổ chức Lễ Hội Tết Trung Thu năm nay vào chiều Chủ Nhật, ngày 18 tháng 9 sắp tới đây tại công viên Murphy Park, trong khu city hall của thành phố Glendale, gần góc đướng 58 th Ave và đường Glendale.

Chương trình với nhiều tiết mục hấp dẫn cho các em thiếu nhi như: Ph át tree 1000 lồng đèn và 1000 phần quà bánh cho các em. Múa lân, Chương trình văn nghệ đặc sắc gồm: ca, múa, nhạc sóng, trình diễn võ thuật, muá dân tộc các nước, ảo thuật, cuộc thi trẻ em tuổi từ 6-9 tuổi và 10-12 tuổi, Hội chợ sức khỏe do Hội Y Tế Việt Nam AZ bảo trợ, cùng hiểu trò chơi vui nhộn phù hợp với mọi lứa tuổi, cùng một số gian hàng ẩm thực.

Muốn ghi danh gia hàng hay bảo trợ, xin liên lạc văn phòng Cộng Đồng **623-930-2127** hay Phượng Nguyễn: **623-455-1980**. Liên lạc ghi danh thi trẻ em với Cô Trần Chung Dzung: **602-881-8125**

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Sắp Phát Hành NIÊN GIÁM VIỆT LIFESTYLES

Vào đầu năm 2012, Việt Lifestyles đã phát hành quyển Niên Giám đầu tiên thể theo lời yêu cầu của quý độc giả và những cơ sở thương mại tại Arizona. Năm nay, Ban Biên Tập chúng tôi dự định sẽ tiếp tục phát hành Niên Giám Việt Lifestyles vào dịp cuối năm. Rất mong đón nhận sự ủng hộ của tất cả quý cơ sở thương mại và độc giả gần xa để Niên Giám Việt Lifestyles sẽ là món quà đầu năm cho tất cả các gia đình Việt Nam ở Arizona.

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái…Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ $30.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút "**Submit**"
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 9: ĐẸP

- ***Hạn chót gửi bài ngày 9 tháng 9 năm 2016.***

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gởi trước ngày trước ngày deadline. Bài gởi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gởi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác gỉa của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gởi bài viết, xin email về địa chỉ: ***info@vietlifestyles.com***

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE

ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
$60/12 kỳ báo
$4.99/1 kỳ báo
bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gởi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Hi-Tech Dentistry

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550

Hi-Tech

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lời với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm PPO & AHCCCS.
  (APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)

Exam, XRay &
Regular Cleaning
$49.00
*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚU RĂNG

20% OFF
Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)
Văn phòng đóng cửa ***Thứ Ba***
66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202
(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001

NHAN HOAI LE
LEGAL TRANSLATOR
Tiếng Việt: (602)703-3792
Hoặc: (602)585-7802

ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602277470
Emai: gehrkelaw@cox.net

Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

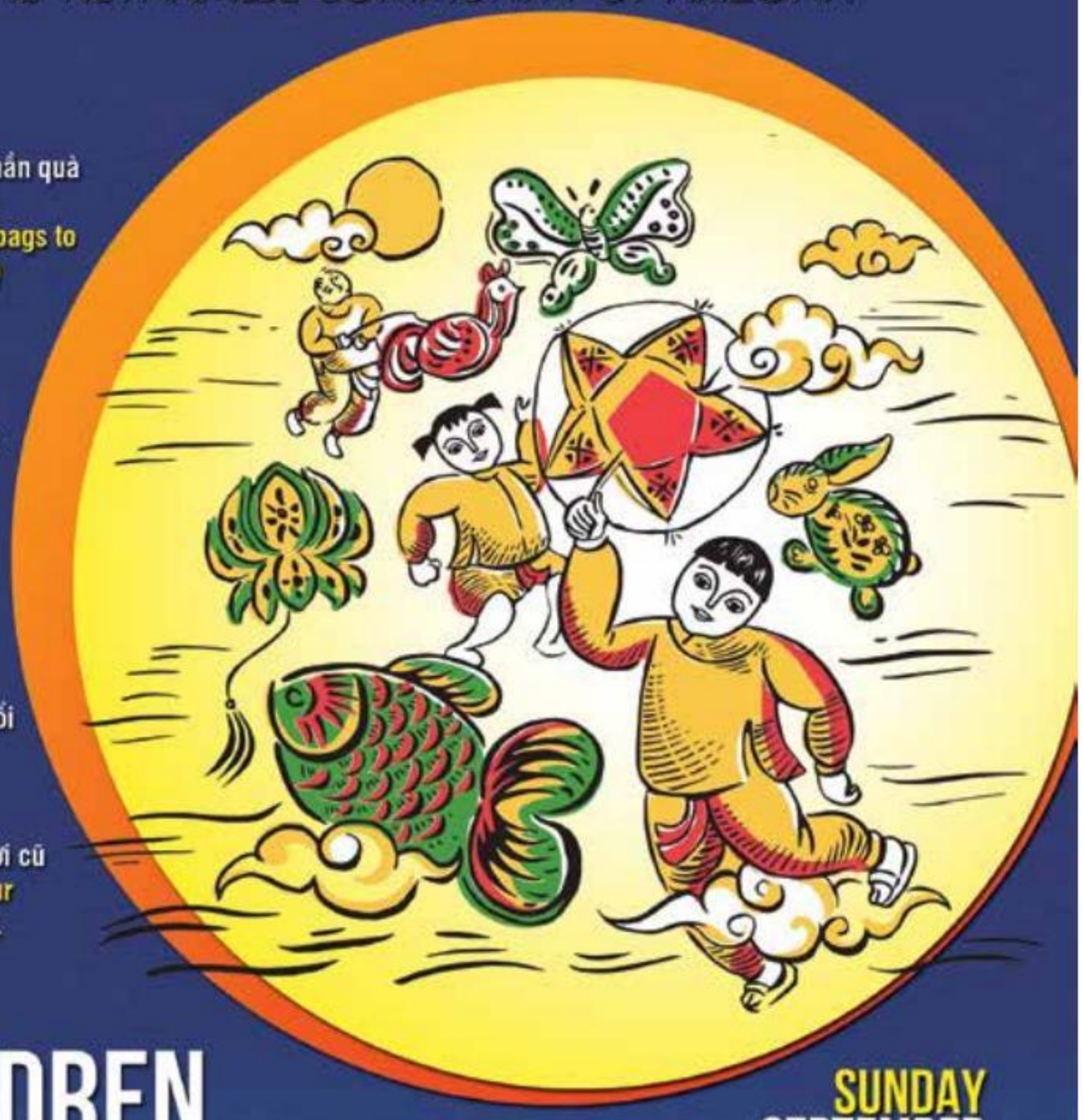
Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

* Tai Nạn Trợt Té (Slip & Fall)
* Tai nạn chó cắn (dog attack)
* Lấy phúc trình của cảnh sát
* Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
* Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
* Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
* Mọi tham khảo đều miễn phí
* Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thoả đáng

Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị !

CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA
THE VIETNAMESE COMMUNITY OF ARIZONA



- Phát tặng 1000 Lồng Đèn và phần quà bánh kẹo cho các em thiếu nhi
  Free 1000 lanterns and candy bags to children (first come first serve)
- Múa Lân
  Dragon Dance
- Chương trình văn nghệ đặc sắc
  Live music and entertainment
- Cùng nhiều tiết mục và trò chơi hấp dẫn
  Inflatable bounced houses and Games for kids
- Cuộc thi Trẻ Em từ 6 tuổi-12 tuổi
  Children Talent Contest from age 6-9 & 10 - 12.
- Hội chợ trao đổi sách và đồ chơi cũ
  Toys & Books Trade: Bring your old toys and old books to trade.

THE CHILDREN MOON FESTIVAL 2016
Lễ Hội Tết Trung Thu

SUNDAY
SEPTEMBER
18, 2016
5:00PM - 9:00PM

MURPHY PARK
5812 W. GLENDALE AVE
GLENDALE, AZ 85301
(58TH AVE & GLENDALE RD.)

FOR EVENT VENDORS OR SPONSORSHIP, PLEASE CONTACT OUR OFFICE AT:
623-930-2127 OR MS. PHƯỢNG NGUYEN: 623-455-1980
REGISTER FOR CHILDREN CONTEST, PLEASE CONTACT MS. DZUNG TRAN: 602-881-8125

VÀO CỬA MIỄN PHÍ
FREE ADMISSION

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVESON
Attorney, Luật Sư
P: (602) 258-8989 (24/7)
Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẤT CẨN Y TẾ,
TÉ NGÃ SIÊU THỊ - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHÓ CẮN V.V.

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

602.544.2222

QUANG TRƯƠNG
Phụ Tá Pháp Lý
602-363-3700
Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHÚC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- **Đặc biệt:** Kéo xe, mướn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.

5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015
WWW.LEGALHELPONTHEWAY.COM

Biển Ơi! Biển Đã Chết Rồi!

Mường Giang

Dựa theo các trang sử liệu hiện nay, khi viết về nguồn gốc của dân tộc VN, đều cho rằng Người Việt là một trong những dân tộc dũng cảm và thông minh nhất trên thế giới, vì đã được hưởng nhiều đặc tính quý báu của các chủng tộc pha trộn. Chúng ta là con cháu của Lạc Long Quân và Mẹ Âu Cơ, theo cha ra biển và lập thành nước Văn Lang, có nền văn minh phát triển từ sông nước. Do trên ngoài nông nghiệp, việc khai thác hải sản trên sông biển, vẫn là tiềm năng kinh tế muôn đời của dân tộc.

Nên biển muôn đời vẫn là không gian sinh tồn của nòi giống Hồng Lạc, là bức trường thành "nước" bảo vệ non sông gấm vóc Việt. Vì vậy, trong suốt lịch sử giữ nước chống ngoại xâm, sức mạnh của Thủy Quân Đại Việt qua các triều đại Ngô, Đinh, Tiền Lê, Hậu Lý và nhất là Nhà Trần… đã tạo nên những chiến công hiển hách, làm vẻ vang người Việt, đất Việt, khiến cho con cháu ngày nay, mỗi lần đọc lại những trang sử cũ, đều cảm nhận sự hãnh diện trân quý, đối với tổ tiên mình. Những đia danh Như Nguyệt, Chương Dương, Hàm Tử, Hội An, Lô Giang, Rạch Gầm, Nhật Tảo, Hoàng Sa… và đặc biệt là dòng sông thiêng Bạch Đằng nơi xứ Bắc, muôn đời sống đẹp trong hồn người như nhà thơ Phạm Sư Mạnh đời Trần, đã không ngớt lời khen tặng :

"Vũ trụ kỳ quan, Dương Cốc nhật.
Giang san vượng khí Bạch Đằng thâu ".

Ngày nay, đảng CSVN đã công khai bán hết non sông gấm vóc cho giặc Tàu (qua mọi hình thức), chẳng những là biển, bờ, hải đảo, đất đai biên giới... mà ngay tới làng mạc, phường phố cả nước, qua bình phong "đầu tư"... Cả nước gần như đã bị giặc chiếm lĩnh và Hán hóa từ trong chữ nghĩa ra tới sinh mệnh của đồng bào...

Tất cả đều do tổ tiên đã dựng nên và gìn giữ qua mấy ngàn năm, bằng thịt-xương, máu-lệ.. mới có một nước Việt xinh đẹp ngày nay. Nước ta phía đông hướng ra Thái Bình Dương, có bờ biển dài hơn 3300km, chạy từ Móng Cáy vào tận Hà Tiên với non xanh nước biếc thật hữu tình. Sau lưng là rặng Trường Sơn hùng vỹ như một bức tường thành che chắn, còn đất đai thì phì nhiêu, trải rợp từ Ải Nam Quan tới tận Mũi Cà Mâu, ngút ngàn ruộng đồng vườn tược, nơi nào cũng đẹp xinh ngập tràn hồn quê trong nỗi nhớ.

Việt Nam còn có một thềm lục địa rộng trên 2 triệu km2 và 4000 hòn đảo, mà lớn nhất là Phú Quốc (Kiên Giang) và Phú Quý (Bình Thuận), có diện tích gần bằng Tân Gia Ba. Nơi nào trên biển Đông của ta, ngoài hải sản thừa mứa, còn có một triển vọng to lớn về khả năng khai thác khí đốt và dầu thô. Tóm lại, nếu VN ngày nay được lãnh đạo bởi những vị minh quân, hiền tướng yêu nước, thương dân như Lý Thái Tổ, Trần Nhân Tôn, Trần Hưng Đạo, Nguyễn Trải, Lê Thánh Tôn, vua Quang Trung, cho tới Tổng Thống Ngô Đình Diệm… chắc chắc sẽ nhận ra ngay thực trạng của nước ta, người đông đất ít, tương lai của xứ sở, đều do biển quyết định nên phải dồn hết năng lực và sức mạnh quân sự, để bảo vệ biển, đảo, lo lắng giúp đỡ cho

đời sống cực khổ của ngư dân như Nhà Nguyễn và gần nhất là VNCH đã từng làm suốt 20 năm tồn tại (1955-1975).

Nhưng bốn mươi mốt năm qua, tính từ ngày 30-4-1975 mất nước, CSVN từ lớn tới nhỏ chỉ biết tham nhũng và giữ đảng, nên chỉ biết hủy hoại mà chưa bao giờ lo lắng bảo vệ biển đảo và lãnh hải của mình, dù hiểu rằng cái ăn của toàn dân phần lớn đều nhờ vào biển trước mắt. Hậu quả đã biến Biển Đông của VN thành một vùng Biển Chết ngày nay. Thảm trạng từ sự khai thác hải sản bừa bãi gần như lạm phát vô kỷ luật sau tháng 4 năm 1975 tới sự cướp biển của Trung Cộng, qua cái gọi là "đường lưỡi bò". Sau rốt là VC cho công ty Formosa của Đài Loan tống hàng trăm tấn chất độc ra biển tại Vũng Áng, đã hủy diệt toàn bộ hệ sinh thái và cá chết tại vùng biển miền Trung từ Hà Tĩnh vào tới Đà Nẵng, vào tháng 4-2016, đến nay vẫn còn tiếp diễn…

Từ năm 1995, VN đã bắt đầu sản xuất dầu khí của các mỏ trên thềm lục địa nước ta tại vùng biển phía Nam quanh Côn Sơn và quần đảo Trường Sa. Việc khai thác khí đốt cũng đã bắt đầu tiến hành từ đầu thập niên thế kỷ XXI. Đây là nguồn lợi to lớn nuôi sống cả nước, sau lúa gạo và hải sản.

Vì VC luôn cần một chỗ dựa lưng để giữ đảng tồn tại, nên sau khi Liên Xô và Đông Âu sụp đổ, thì lập tức quay sang chầu phục Trung Cộng. Vì vậy mới có cái gọi là "Hiệp ước Thành Đô 1990". Từ đó về sau, CSVN đã bí mật ký kết với Trung Cộng nhiều lần các hiệp ước có liên quan đến lãnh thổ của VN, đặc biệt là chủ quyền hai quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa.

Ngày 25-12-2000, CSVN qua Lê Khả Phiêu, Đỗ Mười, Trần Đức Lương, Võ Văn Kiệt... tới Bắc Kinh để âm thầm ký kết bán đảo chia biển với Trung Cộng, qua cái gọi là "Hiệp Định Phân Định Vịnh Bắc Bộ". Hành động lập lò trên đã bị đồng bào trong và ngoài nước phanh phui, công phẫn và phản đối dữ dội. Đặc biệt là báo chí Pháp cũng lên tiếng phê phán CSVN nhân danh chính quyền, để ký với Trung Công một hiệp định vô lý và bất bình đẳng nhất thế giới.

Thời nhà Nguyễn, Vua Tự Đức chỉ vì yếu kém quân sự, nên buộc lòng phải ký kết những hiệp ước bất bình đẳng với kẻ thù nhưng vẫn tìm đủ mọi cách để chuộc lại những đất đai đã mất tuy bị thất bại. Thực dân Pháp trong thời gian đô hộ nước ta, vì quyền lợi của chúng, đã cắt nhiều đất của VN cho Tàu tại biên giới, đó là điều không thể tránh được với quốc gia VN đã mất chủ quyền.

Thời VNCH luôn phải đương đầu với thù trong giặc ngoài, suốt 20 năm tồn tại, từ cố TT Diệm tới TT Nguyễn Văn Thiệu, đã không hề bán nhượng hay làm mất một phân đất của tổ tiên. Tháng 1-1974, vì VNCH bị đồng minh Mỹ (Nixon-Kissinger) bán đứng cho Trung Cộng vào giờ thứ 25, và VC đồng lõa với Trung Cộng, đâm sau lưng nên Hải Quân VNCH đành để mất quần đảo Hoàng Sa trong máu hận, sau khi đã tử chiến với giặc và gây cho chúng nhiều thương vong thiệt hại nặng nề.

Bốn mươi mốt năm qua, VC chỉ biết có đảng và quyền lợi phe nhóm, cá nhân gia đình, đã công khai đầu hàng giặc Tàu từ sau năm 1990, nên không bao giờ dám lên tiếng phản đối hay có bất cứ hành động chống trả lại sự dã man tàn ác của hải tặc Trung Cộng, nhắm vào ngư dan VN. Sự hèn nhát trên đã tạo ra nhiều nỗi bất hạnh cho hàng triệu người VN sống nghề đánh cá, trên khắp vùng biển của quê hương, bị giặc Tàu bắn chết qua tội danh "xâm phạm lãnh hải của chính nước mình"!

Bốn mươi mốt năm, chỉ vì tham nhũng và làm nô lệ cho Trung Cộng, mà VC đã bán cho giặc hơn 11.930 km2 biển. Riêng Hiệp Định gọi là "Hợp Tác Nghề Cá", chưa hề được quốc hội (dù chỉ là bù nhìn) thảo luận hay gật đầu theo lệnh, cũng như biểu quyết phê chuẩn, nhưng VC lẫn Trung Cộng vẫn tuyên bố, cùng có hiệu lực như Hiệp Định Vịnh Bắc Bộ vào ngày 30-6-2004, mà hậu quả trước mắt là thảm cảnh đồng bào VN ngày ngày bị Tàu đỏ cướp bóc, hãm hiếp và giết hại trên biển Đông, kể cả những lãnh hải thuộc chủ quyền VN sát bờ như Bán Đảo Sơn Chà (Quảng Nam-Đà Nẵng), Quảng Ngãi...

Mấy ngàn năm mở và dựng nước, linh hồn của dân tộc Việt là rừng thẳm biển xanh, từng được xưng tụng trong quá khứ là "Biển Bạc, Rừng Vàng", như đã ăn sâu vào tâm khảm và ánh mắt nụ cười của mọi người. Nay thì rừng đã trụi lá, còn biển cũng đang dẫy chết vì chất độc và sự hiện diện của ác tặc Trung Cộng, trên cái gọi là đường "lưỡi bò", tuy đã bị thế giới cắt bỏ vào ngày 12-7-2016 qua phán quyết của Tòa Án Trọng Tài PCA, nhưng chúng vẫn hung hăng thách thức cả nhân loại và dồn hết sự xấu hổ, căm tức lên sinh mệnh của ngư dân VN vì đói cho nên phải có mặt trên biển.

Còn nỗi buồn nào hơn nỗi buồn của người ngư phủ VN, đứng trước quê hương mình trong nỗi lặng im cay đắng, nhìn những tia nắng ráng chiều còn vương trên biển như tiếng vọng của ngày về một thời oai hùng trên sóng nước. Giờ chỉ còn lại hai bàn tay trắng của phận người nơi vùng biển chết, do chính bàn tay của bọn cầm quyền CSVN gây nên, sau những đợt cá chết nổi trắng biển bốn tỉnh miền Trung. Ngoài khơi thì bọnTàu Ô, Tàu Đỏ hoành hành giết người cướp của, nên biển đối với ngư dân trở thành vũng địa ngục!

Ngày 12-1-2005, giặc Tàu ngang nhiên bắn chết chín ngư phủ Thanh Hóa, gây cho bảy người khác bị trọng thương, trong lúc đồng bào đang hành nghề trong vùng biển quen thuộc tại Vịnh Bắc Việt, quê hương của mình. Đã thế, giặc còn kiêu căng phách lối và dã man, khi cướp luôn chiếc tàu, xác người chết, người bị thương nặng và bắt thêm 8 người khác đem về bỏ tù tại đảo Hải Nam, bất chấp công luận thế giới và những con mắt trao tráo vô hồn của đảng VC. Sau đó, phát ngôn viên của Trung Cộng là Khổng Tuyên còn tru tréo vu cáo, ngư dân VN là hải tặc có vũ trang, đã cướp thuyền đánh cá của chúng trên biển, nên giặc phải giết người để tự vệ.

Những câu chuyện bi thảm của ngư dân VN rất nhiều và liên tục xảy ra hằng ngày, nên kể làm sao cho hết, trước thủ đoạn lưu manh bá quyền của giặc và thái độ hèn hạ của VC, cứ đẩy ngư dân ra biển để "cắm dùi" nhưng không bao giờ lo lắng hay bảo vệ sinh mạng của họ.

Năm 1982, các nước đã nhóm họp để ký công ước về luật biển, luật trời. Theo đó, thì khu vực phía nam, từ cửa sông Cồn Cỏ vào Mũi Cà Mâu, được xác định là thềm lục địa và vùng đặc quyền kinh tế của VN. Nhưng Trung Cộng đã không thi hành "luật quốc tế vừa ký kết" khi vin vào văn kiện năm 1958 do Phạm Văn Đồng, lúc đó nhân danh là thủ tướng nước VNDCCH, ký xác nhận hai quần đảo Hoàng Sa-Trường Sa đang thuộc chủ quyền VNCH, là Tây Sa và Nam Sa của Tàu.

Bởi vậy, Trung Cộng ngang ngược cấm VC cho đấu thầu các lô tìm dầu và khí đốt, ngoài khơi hai tỉnh Phú Yên-Khánh Hòa. Mới đây, khi liên doanh dầu khí VN và Mã Lai loan báo đã tìm ra mỏ dầu và khí đốt rất lớn, trong vịnh Bắc Việt. Thấy dầu tối mắt, nên vài tuần sau Trung Cộng đem dàn khoan Kantan 3 vào hải phận VN, công khai hoạt động từ ngày 9/11 tới ngày 31-12-2004 và cho biết sẽ thảo luận sau. Rốt cục CSVN đã nhắm mắt để cho Tàu đỏ ngang dọc một trời, mà không hề dám phản đối.

Trong lúc đó, hằng ngày tàu thuyền đánh cá và hải quân Trung Cộng ngang nhiên vào hải phận nước ta hành nghề hay cướp bóc, giết người, gây thiệt hại về tài sản và sinh mệnh cho các ngư phủ VN từ Thanh Hóa vào Đà Nẵng-Quảng Ngãi, trước sự đồng tình hay phản ứng lấy lệ của những đơn vị bộ đội biên phòng.

Ngoài khơi tỉnh Kiên Giang, hải tặc đội lớp sĩ quan binh lính Kampuchia, vượt biên giới vào hải phận VN dùng súng đạn giết bắn người, đồng thời bắt tàu thuyền đánh cá của ngư dân ta kéo về nước, chờ đem tiền tới chuộc. Do trên đã có không biết bao nhiêu vụ đụng độ đẫm máu giữa ta và bọn cướp biển Miên, quanh quần đảo Hải Tặc và Phú Quốc.

Sau tháng 5-1975, đường ranh giới biển giữa VN và Kampuchia được hai nước công nhận, tính từ Hòn Keo Ngựa (huyện Hà Tiên) tới Hòn Đốc (huyện Phú Quốc). Khác với thời VNCH có lực lượng Hải Quân hùng mạnh, nên đã kiểm soát được gần như hải phận của VN. Trái lại, suốt năm qua, vùng này bị hải tặc cướp bóc lộng hành như chỗ không người, vì VC đâu có rảnh lo đến sự an nguy và sinh mệnh của dân chúng, khi từ lớn đến nhỏ bận tham nhũng, buôn lậu để làm giàu và hưởng thụ.

Từ khi thay Nông Đức Mạnh làm tổng bí thư năm 2012, ngay khi vừa nhậm chức Nguyễn Phú Trọng đã công khai hành vi làm tay sai cho Tàu, qua lá cờ 6 sao của giặc. Đồng thời thẳng tay đàn áp, giết chóc và bỏ tù những ai dám chống lại giặc Tàu đang tàn phá nước Việt. Do sự đầu hàng và hèn hạ của toàn đảng, nên TC càng lúc càng lấn lướt, hung hăng không khác gì bọn thảo khấu hải tặc, công khai cướp giết người Việt, coi thường Hoa Kỳ đang hiện diện tại Biển Đông và chẳng bao giờ dám phản ứng bằng hành động với TC..

Đầu năm 2014 tới nay,Trung Cộng càng hung dữ lạ thường, công khai xử dụng vũ lực tại Biển Đông mà chúng gọi là ao nhà và sân sau, ngày đêm bồi đắp các đảo đã chiếm của VN, biến thành căn cứ quân sự kiên cố trên biển. Ngang ngược nhất là việc TC đem giàn khoan khổng lồ HD-981 vào tận hải phận của Việt Nam, từ ngày 2 tháng 5 để tìm dầu, trước phản ứng lấy lệ của VC, bằng cách cho vài chiếc tàu tuần sát bờ không trang bị vũ khí và thuyền gỗ của ngư dân Đà Nẵng-Quảng Ngãi ra đóng phim "khỉ đột" trên biển với hằng trăm tàu chiến lớn nhỏ của giặc..

Rồi như muốn thị uy với thế giới, TC lại cấm đánh cá từ đầu năm 2014, đồng thời đưa hơn 44.000 tàu đánh cá đủ loại, chẳng khác nào một đoàn hải tặc, tung hoành vơ vét cưỡng đoạt gần hết tài nguyên, hải sản của ngư dân các nước trong vùng, mà thiệt hại nặng nề nhất về sinh mạng, vật chất vẫn là các ngư dân VN.

Việc Trung Cộng đưa giàn khoan vào hoạt động ngay trong hải phận VN, sau đó bất ngờ rút giàn khoan về đảo Hải Nam trước thời gian ấn định, thật sự chẳng làm ai ngạc nhiên, nhất là những người hằng theo dõi tin tức thời sự có liên quan tới cái gọi là "chuyện cười giàn khoan HD-981 của TC & VC"… Điều mà người VN trong và ngoài nước lo lắng là việc TC đưa giàn khoan HD-981 vào Biển Đông là bước đầu trong việc xác nhận chủ quyền của giặc trên vùng lãnh hải VN theo những giao kết bí mật giữa hai đảng đã bí mật ký kết tại hội nghị Thành Đô năm 1990. Do đó, TC đã nắm được tử huyệt của bọn lãnh đạo đảng tại Hà Nội, nên mới dám ngang ngược tung hoành, những chuyện lạ này chỉ có ở VN mà chẳng bao giờ có thể xảy ra tại vùng biển Nhật, Nam Hàn, Phi Luật Tận, Mã Lai… hay bất cứ một quốc gia nào có chủ quyền trên thế giới.

Bán nước công khai tới múc độ không còn rào cản nào có thể làm chùn chân Nguyễn Phú Trọng công khai theo Tàu, nên đã hết sức ngăn cản VN cùng Phi Luật Tân kiện TC tại LHQ vì hành vi chiếm biển đảo của các nước này trên biển Đông.

Nhưng Phán quyết của Tòa án Trọng tài Thường trực quốc tế tại Hòa Lan, đã làm tiêu tan cái giấc mộng "Trung Hoa" của Hán Tộc, khi tòa bác bỏ giá trị của cái gọi là "quyền lịch sư đường lưỡi bò" của TC tại Biển Đông.

Với chiến thắng của Philippines trong vụ kiện, đã giúp các nước (nhất là VN), có đủ cơ hội pháp lý để kiện TC, đòi lại những phần biển đảo đã bị Tàu cưỡng đoạt. Đây cũng là một cái tát đích đáng và nhớ đời của PCA, nhắm vào mặt Trung Cộng dẹp đi giọng điệu huênh hoang cố hữu mỗi khi nhắc tới Biển Đông.

Nhưng đảng Cộng Sản Việt Nam hèn nhát không dám thưa kiện như chính phủ Philippines hoặc đưa các văn kiện lịch sử cho thế giới biết hành động của Trung Cộng, đã dùng vũ lực cưỡng đoạt của VN quần đảo Hoàng Sa vào năm 1974 và đảo Garma (Trường Sa) năm 1988.

VC hoàn toàn câm lặng trước thời cơ vàng ròng, trái lại chỉ làm theo lệnh của chủ, là chọn con đường "đàm phán một chiều" mà kết quả do thằng ăn cướp đã quyết định sẵn.

Nên đừng ngạc nhiên khi biết Nguyễn Phú Trọng đã ký kết với Hồ Cẩm Đào một "Thỏa thuận về những nguyên tắc cơ bản chỉ đạo giải quyết vấn đề biển Việt-Trung" vào tháng 10-2011 với sự cam kết của Trọng là chỉ "đàm phán song phương". Còn Nguyễn Chí Vịnh, trong hội nghị "Đối thoại chiến lược quốc phòng an ninh Việt-Trung" cùng năm đã tuyên bố: "Những tranh chấp chủ quyền giữa Việt Nam và Trung Cộng, chỉ cần giải quyết giữa hai nước mà thôi." Sau rốt tại hội nghị ASEAN ở Vientiane vừa rồi, thứ trưởng ngoại giao VC Lê Hoài Trung đã nhắc lại lập trường "đầu hàng TC qua đàm phán ôn hòa".

Bỗng thấy thương vô cùng những người lính VNCH, tuy bị đời chửi rủa là đánh giặc mướn cho Mỹ, nhưng suốt thời gian 1955-1975, ngư phủ VN từ Cửa Việt vào tới Hà Tiên, ngày ngày giăng câu thả lưới, bạn với gió mát trăng thanh, mà không sợ một kẻ thù nào kể cả VC. Than ôi thời oanh liệt nay còn đâu! Nếu ngày nào tập đoàn CSVN bán nước còn nắm quyền, chừng đó chúng chẳng bao giờ dám công khai giữ nước để chống lại kẻ thù truyền kiếp Tàu đỏ.

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 8-2016

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO

TUYỂN LỰA TÀI NĂNG

TIẾNG HÁT NƯỚC TÔI III

do

Đài Phát Thanh Tiếng Nước Tôi Arizona

Hạn chót ghi danh: September 15, 2016

Giải thưởng: Giải nhất: $2000, Trophy, tặng phẩm giá trị và Xuất hiện trên trang bìa tạp chí Việt Lifestyles.
Giải nhì: $1000, Trophy và tặng phẩm giá trị.
Giải ba: $500, Trophy và tặng phẩm giá trị.

Thể Lệ: Vòng Sơ Kết & Vòng Bán Kết:

- Mỗi tuần Đài sẽ phát bài hát thí sinh dự thi trên làn sóng. Thính giả tham gia bình chọn bằng cách vote online. Kết quả sẽ dựa vào điểm của Ban Giám Khảo (70%) và điểm bình chọn Online (30%)

Vòng Chung Kết:

- Thí sinh trình diễn Live trên sân khấu. Khán thính giả bình chọn qua texting. Kết quả sẽ dựa vào điểm của Ban Giám Khảo và điểm bình chọn của khán giả.
- Chương trình sẽ được tổ chức tại Phoenix, Arizona vào tháng 11 sắp tới đây. Cũng như sẽ được quay hình và phát hành DVD.

Thí sinh trúng giải sẽ được Ban Tổ Chức quảng bá trên radio chương trình Tâm Tình Nghệ Sĩ, trình diễn tại các buổi lễ hội cộng đồng, cũng như sẽ được giới thiệu đến các trung tâm ca nhạc miền Nam California.

**** Đài TNT AZ được toàn quyền sử dụng những bài hát và hình ảnh thí sinh gởi về tham dự thi. ****

Điều kiện ghi danh:

- Tuổi từ 16 tuổi trở lên, cư ngụ trên toàn nước Mỹ và Canada.
- Gửi cho Ban Tổ Chức 2 tấm hình (1 tấm nửa người và 1 tấm nguyên người) cùng 2 bài hát thí sinh chọn cho vòng Sơ Kết và Bán Kết dưới dạng mp3 qua email: **tienghatnuoctoi2016@yahoo.com**
- Gửi kèm theo đơn ghi danh, download từ website: **www.radiotiengnuoctoi.com**
- Gửi chi phiếu $25 lệ phí ghi danh về địa chỉ: ***TNT AZ Radio - 2013A West Bethany Home Road Phoenix, AZ 85015***

Muốn biết thêm chi tiết về Cuộc thi, xin vui lòng liên lạc về Đài TNT AZ Radio: ***602-335-8888*** *hoặc* ***480-213-5987*** *hay qua email:* ***tienghatnuoctoi2016@yahoo.com***

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TỔNG HỢP

ONE CALL - THAT'S ALL

AND REFERRAL GS

JOHN ĐINH (aka) CHƯƠNG ĐINH | **TRỌNG NGUYỄN (Office Manager)**

Phone: (480) 610-4556
Cell: (480) 862-4648
Fax: (480) 862-4660
333 S. Dobson Road #106, Mesa AZ 85202

KINH NGHIỆM VỀ MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ

- Phá Sản (Bankruptcy)
- Gia Đình (Family Law)
- Tội Giả Mạo (Forgery)
- Hành Hung (Assault)
- Xóa Tiền Án Cũ (Expungements)
- Ly Dị, Tranh Chấp, Hoặc Không Tranh Chấp

MIỄN RA TÒA

- Bạo hành gia đình (Domestic violence)
- Tất cả các tội đại hình và tiểu hình (All types of felonies and misdemeanor)

TAI NẠN XE - THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN

- Tai nạn xe cộ (Auto Accident)
- Uống rượu lái xe (DUI)
- Ăn cắp vặt (Shoplifting)

*** VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CÓ RẤT NHIỀU LUẬT SƯ NỔI TIẾNG TẠI ARIZONA. QUÝ VỊ CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP. MỖI LUẬT SƯ PHỤ TRÁCH CÔNG VIỆC KHÁC NHAU VỀ LUẬT***

- **Bảo lãnh, đoàn tụ cha mẹ, con cái, vợ chồng, fiancé, anh chị em**
- **ĐẶC BIỆT > BẢO LÃNH HÔN PHU, HÔN THÊ ĐỒNG TÍNH TẠI VIỆT NAM**
- **Xin thẻ 2 năm, 10 năm, nhập quốc tịch, Re-entry permit, PIP...**
- **Công hàm độc thân, ủy quyền, thừa kế, mộc đỏ bản sao VN...**
- **Bảo trợ tài chánh, du học, du lịch, chuyển diện VISA, đầu tư EBS**
- **Điều chỉnh tình trạng di trú, chuẩn bị phỏng vấn, bổ túc giấy tờ**
- **Trích lục, đăng ký lại khai sanh, hộ chiếu VN, làm lại hồ sơ cho đúng**
- **Thị thực (Notary Public)**
- **Thông dịch Anh-Việt**

DU HỌC TẠI MỸ

- Học sinh cấp 1 (từ lớp 3-5) Elementary
- Học sinh cấp 2 (từ lớp 6-8) Middle School
- Học sinh cấp 3 (từ lớp 9-12) High School
- Đại học (hệ 2-4 năm)

Các nhân viên tư vấn nhiều kinh nghiệm của chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm được trường va khóa học thích hợp, chuẩn bị đơn xin vào trường học và đăng ký cho con em của quý vị. Hướng dẫn, phụ trách chính xác hồ sơ và hoàn tất nhanh chóng từ A-Z những thủ tục cho học sinh từ tiểu học, trung học, đến đại học được học tập tại Mỹ.

CÓ VĂN PHÒNG TẠI VIỆT NAM TẬN TÌNH GIÚP ĐỠ THÂN NHÂN QUÝ VỊ!

Muốn kiếm một ***văn phòng chuyên về di trú, bảo lãnh, làm hồ sơ*** cẩn thận, đầy đủ, nhanh gọn, theo dõi hồ sơ kỹ lưỡng, một nơi có thể trả lời mọi thắc mắc và giải quyết các trường hợp rắc rối – xin tìm đến chúng tôi.

VISA: MIỄN THỊ THỰC 5 NĂM ONLY $75!

Lưu Ý

- Làm VISA, Công hàm độc thân, Re-Entry Permit.
- Thành lập hồ sơ bảo lãnh thân nhân (di trú).
- Xin hoặc đổi thẻ xanh, thi quốc tịch.
- Bảo lãnh gia đình (Family Petition).

NHẬN ĐIỀN ĐƠN XIN CÁC PHÚC LỢI XÃ HỘI

MỌI THẮT MẮC TƯ VẤN MIỄN PHÍ

DỊCH VỤ VÉ MÁY BAY VISA GIÁ RẺ

VÉ VIỆT NAM NỘI ĐỊA USA TOURS

CATHAY PACIFIC · CHINA AIRLINES · ASIANA AIRLINES · UNITED AIRLINES · KOREAN AIR · JAPAN AIRLINES · EVA AIR

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Universal Driving School, LLC

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TỔNG HỢP

333 S. Dobson Road #106, Mesa, AZ 85202
(Trong khu AZ Internal Marketplace)

Office: 480-610-4556
Cell: 480-862-4648

- Huấn luyện viên dạy kinh nghiệm và chuyên nghiệp.
- Dạy đủ lứa tuổi – từ 16 trở lên.
- Cấp chứng chỉ cho high school students.
- Tiếng Việt và tiếng Anh (song ngữ).
- Giờ học uyển chuyển – DẠY LÁI ĐÚNG LUẬT DMV.
- Đưa đón tại nhà khi học lái (xe trường ONLY).
- Học viên ở tiểu bang khác đến AZ, hoặc từ Việt Nam đến định cư tại Mỹ (không biết tiếng Anh).
- Xe của trường 2 thắng 2 ga; có máy lạnh
- Dạy theo giờ và bao đậu theo thời gian cấp tốc.
- Đặc biệt người thi rớt nhiều lần – đưa đi thi, bảo đảm đậu trong ngày, chỉ 1 lần.
- Học thi viết tại văn phòng (đúng luật DMV)

NHIỀU CHI NHÁNH

- VÙNG WEST SIDE: GLENDALE, PHOENIX, PERIA
- VÙNG EAST SIDE: MESA, GILBERT, CHANDLER, VÀ MARICOPA

TẬN TÂM - UY TÍN - VUI VẺ

ĐẶC BIỆT XE ĐƯA ĐÓN MIỄN PHÍ ĐẾN VĂN PHÒNG

BEHIND THE WHEEL DRIVING
"Earning the key of Responsibility"

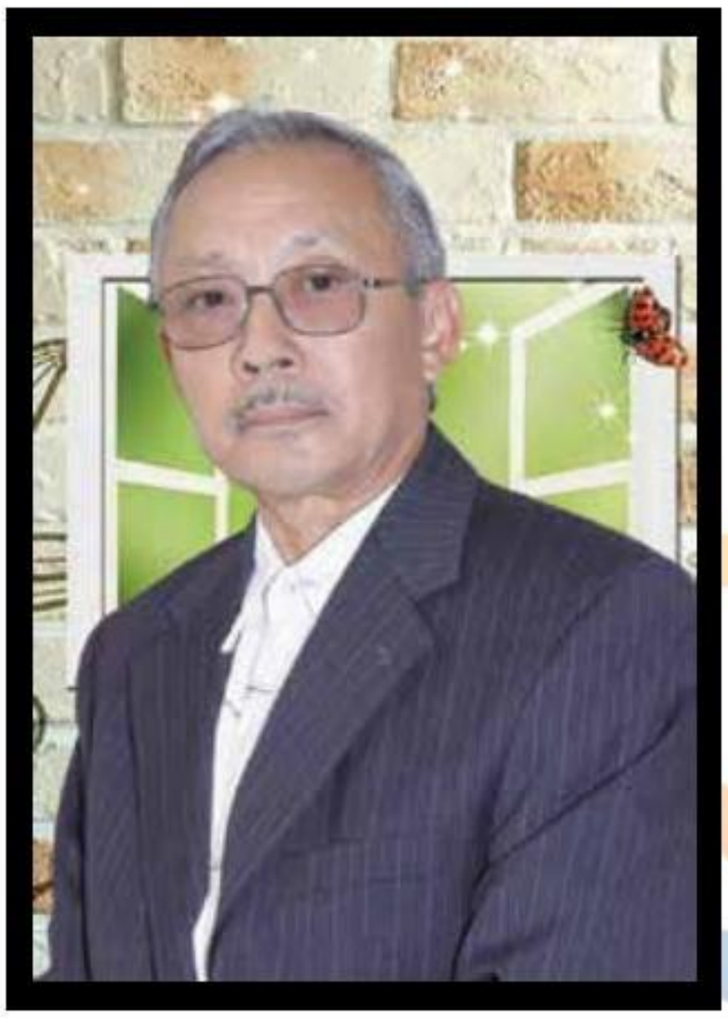
- *Lessons 7 days a week*
- *Lessons from your home, work or school*
- *Day or evening classes*
- *Flexible schedule*
- *Private lessons*
- *Air Conditioned Vehicles*
- *Licensed and Certified Instructors*
- *Permit classes and driving*
- *Defensive Driving*
- *Traffic laws*
- *Driver attitude and emotion*
- *Physical Laws/Restraints*
- *Freeway and night driving*
- *Substance use and abuse*
- *Reducing accident risk*

Đặc biệt: Teen Insurance Discount - 16 Tuổi đến 25 tuổi được giảm giá bảo hiểm.

RIO OLYMPICS 2016

CÁC SỰ KIỆN VỀ THẾ VẬN HỘI MÙA HÈ RIO 2016 TẠI BA TÂY

Vĩnh Liêm tổng hợp



Get ready for the intense excitement of 42 Olympic sport disciplines in one place: 306 events over the course of 19 days of competition will yield 136 medals for women, 161 for men and nine mixed medals.

The Games in numbers

Sport disciplines: 42
Events: 306
Venues: 37
Countries: 205

Election of the 2016 Host City

On 2 October 2009, the President of the International Olympic Committee (IOC), Jacques Rogge, announced Rio de Janeiro (Brazil) as the host city for the Games of the XXXI Olympiad to be held in 2016. This announcement was the culmination of a two-year process, which the IOC has developed over a number of years to ensure that the city that is elected is capable of hosting the Games and that the process is transparent for all involved.

Olympic Sports

* Archery
* Artistic Gymnastics
* Athletics
* Badminton
* Basketball
* Beach Volleyball
* Boxing
* Canoe Slalom
* Canoe Sprint
* Cycling BMX
* Cycling Mountain Bike
* Cycling Road
* Cycling Track
* Diving
* Equestrian
* Fencing
* Football
* Golf
* Handball
* Hockey
* Judo
* Marathon Swimming
* Modern Pentathlon
* Rhythmic Gymnastics
* Rowing
* Rugby Sevens
* Sailing
* Shooting
* Swimming
* Synchronised Swimming
* Table Tennis
* Taekwondo
* Tennis
* Trampoline Gymnastics
* Triathlon
* Volleyball
* Water Polo
* Weightlifting
* Wrestling

Olympic Medal Count

2,102 is the number of gold, silver and bronze medals that will be awarded to the athletes competing in the Olympic Games.

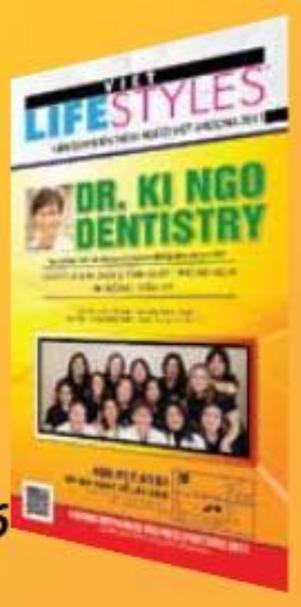
No.	Abreviation	Country	Gold	Silver	Bronz	Total
1	USA	United States	46	37	38	121
2	CHN	China	26	18	26	70
3	GBR	Great Britain	27	23	17	67
4	RUS	Russian Federation	19	18	19	56
5	FRA	France	10	18	14	42
5	GER	Germany	17	10	15	42
7	JPN	Japan	12	8	21	41
8	AUS	Australia	8	11	10	29
9	ITA	Italy	8	12	8	28
10	CAN	Canada	4	3	15	22
11	KOR	Republic of Korea	9	3	9	21

12	BRA	Brazil	7	6	6	19
12	NED	Netherlands	8	7	4	19
14	AZE	Azerbaijan	1	7	10	18
14	NZL	New Zealand	4	9	5	18
16	KAZ	Kazakhstan	3	5	9	17
16	ESP	Spain	7	4	6	17
18	DEN	Denmark	2	6	7	15
18	HUN	Hungary	8	3	4	15
20	KEN	Kenya	6	6	1	13
21	CUB	Cuba	5	2	4	11
21	JAM	Jamaica	6	3	2	11
21	POL	Poland	2	3	6	11
21	SWE	Sweden	2	6	3	11
21	UKR	Ukraine	2	5	4	11
26	CRO	Croatia	5	3	2	10
26	CZE	Czech Republic	1	2	7	10
26	RSA	South Africa	2	6	2	10
29	BLR	Belarus	1	4	4	9
29	UZB	Uzbekistan	2	2	5	9
31	COL	Colombia	3	2	3	8
31	ETH	Ethiopia	1	2	5	8
31	IRI	Iran	3	1	4	8
31	SRB	Serbia	2	4	2	8
31	TUR	Turkey	1	3	4	8
36	PRK	DPR Korea	2	3	2	7
36	GEO	Georgia	2	1	4	7
36	SUI	Switzerland	3	2	2	7
39	BEL	Belgium	2	2	2	6
39	GRE	Greece	3	1	2	6
39	THA	Thailand	2	2	2	6
42	MAS	Malaysia	0	4	1	5
42	MEX	Mexico	0	3	2	5
43	ROU	Romania	1	1	3	5
45	ARG	Argentina	3	1	0	4
45	ARM	Armenia	1	3	0	4
45	LTU	Lithuania	0	1	3	4
45	NOR	Norway	0	0	4	4
45	SVK	Slovakia	2	2	0	4
45	SLO	Slovenia	1	2	1	4
51	BUL	Bulgaria	0	1	2	3
51	EGY	Egypt	0	0	3	3
51	INA	Indonesia	1	2	0	3
51	TPE	Taipei (Chinese Taipei)	1	0	2	3
51	TUN	Tunisia	0	0	3	3
51	VEN	Venezuela	0	1	2	3
57	ALG	Algeria	0	2	0	2
57	BAH	Bahamas	1	0	1	2
57	BRN	Bahrain	1	1	0	2
57	CIV	Côte d'Ivoire	1	0	1	2
57	IND	India	0	1	1	2
57	IOA	IOA	1	0	1	2
57	IRL	Ireland	0	2	0	2
57	ISR	Israel	0	0	2	2
57	MGL	Mongolia	0	1	1	2
57	VIE	Vietnam	1	1	0	2
67	AUT	Austria	0	0	1	1
68	BDI	Burundi	0	1	0	1
68	DOM	Dominican Republic	0	0	1	1
68	EST	Estonia	0	0	1	1
68	FIJ	Fiji	1	0	0	1
68	FIN	Finland	0	0	1	1
68	GRN	Grenada	0	1	0	1
68	JOR	Jordan	1	0	0	1
68	KOS	Kosovo	1	0	0	1
68	MAR	Morocco	0	0	1	1
68	MDA	Republic of Moldova	0	0	1	1
68	NGR	Nigeria	0	0	1	1
68	NIG	Niger	0	1	0	1
68	PHI	Philippines	0	1	0	1
68	POR	Portugal	0	0	1	1
68	PUR	Puerto Rico	1	0	0	1
68	QAT	Qatar	0	1	0	1
68	SIN	Singapore	1	0	0	1
68	TJK	Tajikistan	1	0	0	1
68	TTO	Trinidad and Tobago	0	0	1	1
68	UAE	United Arab Emirates	0	0	1	1

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

niên giám
điện thoại 2017
ARIZONA

- **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**
- **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**
- **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**
  vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tíc tắc.
- **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**
  Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.
- **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**



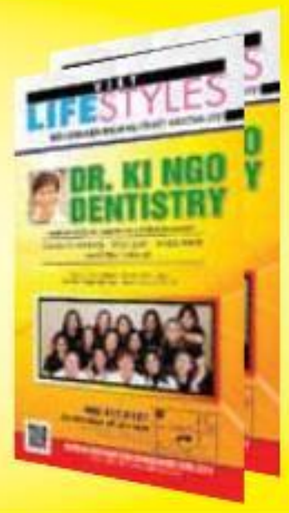
SẮP PHÁT HÀNH **10,000** QUYỂN
VÀO DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN

Hạn chót nhận Quảng Cáo cho Niên Giám: 30 Tháng 10 Năm 2016

Tiếng Việt: 623-570-7036 | English: **480-213-5987**
Web: www.vietlifestyles.com **Email:** info@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

niêngiám điện thoại 2017
ARIZONA



NIÊN GIÁM ĐIỆN THOẠI
NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2017

- **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**
- **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**
  với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào dịp Tết Nhâm Thìn.
- **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**
  vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tíc tắc.
- **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**
  Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.
- **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Để tiện việc xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi trước ngày 30 tháng 9 năm 2016. Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước

BUSINESS DIRECTORY
VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA 2017

- **A useful resource for each Vietnamese American household in the state of Arizona**
- **List the most current and updated businesses and organizations in the areas.**
  10,000 directory books will be widely distributed across Arizona during Lunar New Year in January 2012.
- **All listing is organized in a logical order,**
  easy to access and look up for information in just a second.
- **A portable size (6.5 x 10.5)**
  which will be easily carried in the car or anywhere else.
- **THE MOST EFFECTIVE ADVERTISING**
  TO REACH OUT TO THE VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA
  AT AN AFFORDABLE PRICE!

To ensure your ad is published in this year issue, please contact us before September 30, 2016

ONLINE DIRECTORY

Để quảng cáo thương vụ của quý vị hiệu quả hơn, xin trân trọng giới thiệu Trang Niên Giám Điện Tử (Online Directory Page), một nhu cầu cần thiết trong việc cập nhật thông tin nhanh chóng, cũng như phương tiện hữu hiệu để phổ biến thương vụ của quý vị rộng rãi trên mạng lưới internet toàn cầu.

Đặc biệt giảm giá 5% cho những quý thân chủ quảng cáo cả 2:
Quyển Niên Giám Điện Thoại và Trang Niên Giám Điện Tử.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:

CONTACT INFORMATION:

Mai Le:	480-213-5987
Tu Le:	480-338-6532
Giang Pham:	623-707-6898
Bình Phạm:	623-570-7036
Vy Lê:	480-310-9018
ViVi Fashion:	480-329-8933
TNT AZ Radio:	602-335-8888

EMAIL: *INFO@VIETLIFESTYLES.COM*

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES NHU LAI MEDITATION TEMPLE
NHU LAI THIEN TU
4842N 51 ST AVE, PHOENIX, AZ 85031 PHONE: 623 845 7777 - EMAIL: NHULAITHIENTUPHOENIX@YAHOO.COM
ĐIỀU KHIỂN CHƯƠNG TRÌNH
MC & CA SĨ TRƯỜNG TIỀN
ĐIỀU HỢP CHƯƠNG TRÌNH
HOÀNG GIANG
DON HỒ
KIM ANH
HỒNG NHUNG & THANH HOA
Ca-Múa-Nhạc-Kịch-Cải Lương
Mừng Lễ Trung Thu
HỒNG DIỄM
BÍCH NGA
BẠCH TUYẾT
THIÊN DUYÊN - THÚY HỒNG - XUÂN DUNG
NHÓM MÚA GĐPT NHƯ LAI THIỀN TỰ
THE AZ BAND
Vào Cửa Tự Do
6:00PM - 10:30PM
THỨ BẢY NGÀY 10 THÁNG 9 NĂM 2016
Đặc Biệt
* Có các gian hàng chay hấp dẫn phục vụ đồng hương
* Ban tổ chức chuẩn bị 1,500 phần lồng đèn cùng như bong bóng bánh kẹo giá trị tặng cho các em thiếu nhi
(Không phân biệt tôn giáo tín ngưỡng - địa phương)
06:00PM - 07:00PM: TRÒ CHƠI THIẾU NHI
06:00PM - 09:0PM: CHỈNH NGỪA FLU SHOT CHO ĐỒNG HƯƠNG SẼ DO THIỆN NGUYỆN VIÊN CỦA WALGREENS PHỤ TRÁCH
07:00PM - 10:00PM: TẶNG LỒNG ĐÈN - BÁNH KẸO - BONG BÓNG
08:00PM - 10:30PM: VĂN NGHỆ MỪNG TRUNG THU & RƯỚC ĐÈN CHO CÁC EM THIẾU NHI ĐI QUANH SÂN CHÙA
ĐẬU XE: TRONG SÂN CHÙA: 100 CHỖ, BÊN CẠNH CHÙA 4700 N 51ST AVE: 100 CHỖ
LIBRARY, COMMUNITY POOL: TRÊN ĐƯỜNG 51 ST AVE, GIỮA CAMPELL VÀ GLENROSA: 300 CHỖ (CÓ XE ĐƯA ĐÓN)
LƯU Ý: QUÝ KHÁCH HOAN HỶ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM NẾU ĐẬU KHÁC CHỖ NÊU TRÊN
* Copyright 2016 - All Rights reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violate will be fine up to $10,000.
Designed by MC Trường Tiền

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VŨ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA
Điều Khiển Chương Trình
MC & Ca Sĩ Trường Tiền
Lilian
Ngọc Phụng
Thu Thủy
Nhạc Sĩ
Trung Nghĩa
Ban Nhạc Đại Dương
Thanh Hùng
Thành Mỹ
MÙA THU CHO EM
VÉ ĐỒNG HẠNG:
$10.00
8:00PM - 12 (MIDNIGHT)
* LIÊN HỆ MUA VÉ & ĐẶT BÀN
* VI VI FASHION: (480) 917 - 3886
* TIP TOP NAIL SALON (MESA): (480) 464 - 1571
* AZ NAIL SUPPLY PEORIA: (623) 979 - 9800
SUNDAY SEPTEMBER 11, 2016
CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)
* ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO: TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT, HỌP BẠN, DẠ VŨ, GÂY QUỸ, HỘI ĐOÀN...
* CHO MƯỢN & NHẬN LÀM ÂM THANH * LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8362 | AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE
RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG
$500
SPONSORED BY
IN COOPERATION WITH
Casino Arizona
Talking Stick Resort
LARAS
AZ NAIL SUPPLY PEORIA
623-979-9800
NAIL SALON
1933 W MAIN ST # 6
MESA, AZ 85201
PHONE: (480) 464 - 1571
VISIT DAI DUONG AT FACEBOOK.COM / DAI DUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ
© Copyright 2016 - All Rights reserver. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic or photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violate will be fine up to $10,000.
Designed by MC Trường Tiền

Sinh hoạt tháng 8
HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN TẠI AZ

Nguyễn Hoàng Ngôn

Arizona đang trút những cơn nắng cuối hè trời gay gắt nóng, gây nhiều trở ngại cho các chú, bác, cô dì đến họp mặt định kỳ hằng tháng. Tuy vậy, những cơn nắng cay nghiệt không ngăn được tinh thần hội viên, hội vẫn họp mặt như thường lệ. Tháng này hội cũng có thêm một hội viên mới đó là chú Sơn, người có năng khiếu chơi đàn rất thuần thục, nhưng tiếng đàn từ lâu bị lãng quên, nay gia nhập hội hy vọng tiếng đàn của chú sẽ sống lại trong những buổi giúp vui văn nghệ của hội.

Anh Thuận, hội trưởng, nhắc lại tiến trình xây công viên với bức tường đen ghi danh những chiến sĩ Mỹ hy sinh trong chiến tranh Việt Nam, nơi mà sau này sẽ có một phòng triển lãm những di tích lịch sử, văn hóa Việt Nam.

Đặc biệt trong tháng 8, Ban Chấp Hành Cộng Đồng Az có tổ chức chương trình văn nghệ để gây quỹ ủng hộ cho công trình xây dựng công viên bức tường đen, chi phí tốn kém hơn bốn năm triệu. Đặc biệt có sự giúp vui của nhạc sĩ Trúc Hồ,

người nhạc sĩ chân chính yêu nước và nhiều ca sĩ nổi tiếng của Cali và Arizona. Anh Thuận kêu gọi mọi người có điều kiện nên tham dự, trước là ủng hội cho cộng đồng sau là thưởng thức văn nghệ.

Anh Thuận cũng nhắc lại chương trình nộp đơn xin Housing sắp tới và chương trình trợ cấp điện thoại miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp, mỗi gia đình sẽ được trợ cấp một điện thoại miễn phí, được xử dụng năm trăm phút một tháng. Đồng bào cần nộp đơn xin Housing hoặc xin điện thoại miễn phí, hoặc những khó khăn về thủ tục giấy tờ, xin liên lạc anh Thuận, Hội trưởng Hội Người Việt Cao Niên AZ.

Sau những báo cáo sơ bộ về tình hình hiện tại, các hội viên ngồi lại tâm sự và chia sẻ những hiểu biết về bảo hiểm y tế, hưu bổng, quyền lợi nghỉ hưu.

Câu chuyện bắc đầu như thế này:

- Tôi cần giúp đỡ muốn hỏi thăm ai biết về vấn để xin khám tai, khám mắt thì ok còn khám tai tôi thấy dường như rất ít.

- Vâng khám tai thì tôi thấy ít người đề cập đến.

- Thật ra thì tôi có tìm được bác sĩ nhưng hỏi tới hỏi lui thì bảo hiểm không chịu trợ cấp, tính tới tính lui cũng lỗi tại mình, vì lúc lãnh hưu vợ tôi còn đi làm có bảo hiểm tôi ăn ké, nên tôi lánh đi cái bảo hiển thứ hai, tiết kiệm mỗi tháng cũng được 110.00 đồng, hủ hỉ mấy năm nay, nào ngờ đến khi cần thì họ không trợ cấp, vì tôi không mua phần bảo hiểm thứ hai, đúng là tính già ra non.

Thế là từ chuyện này sang chuyện kia, các chú thi nhau thao thao bất tuyệt. Tôi là người nhỏ nhất nên ngồi lắng nghe, cuối cùng câu nói đùa của chú Nam làm mọi người phá ra cười. Tuy là một câu nói đùa nhưng làm tôi suy nghĩ, câu nói ấy cũng bao hàm cái nghịch ngộm của cuộc đời. Lời chú nói như sau:

- Mà theo tôi, tôi nghĩ cho cùng anh cũng khỏi cần phải chữa tai, mất thì giờ.

- Sao dzậy?

- Chữa khỏi để làm gì anh ơi, khỏi nghe để tránh nhiều phiền phứt, khỏi mất công tranh cãi lung tung.

- Anh nói vậy sao được, mình phải nghe chứ anh.

- Nghe nhiều nói ít thì tốt, nhưng khổ nỗi nghe chuyện đúng anh không nghe, mà lại nghe chuyện bậy không rồi lôi ra tranh cãi mới chết chứ, thôi khỏi nghe nó sướng anh ơi!

Chú kia thì vẫn thao thao bất tuyệt kể lể, còn mọi người lăn ra cười rôm rả, thế là mọi người ra về vui cười thân thiết. Nắng trưa hè đứng bóng, sức nóng sa mạc vẫn bừng lên như thêu đốt cỏ cây, nhưng nhìn quanh cỏ cây vẫn xanh màu hy vọng và lòng mình có nụ cười nho nhỏ cho một ngày vui với bạn bè.

AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG

Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.

Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.

Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sữa Ensure, dầu xanh.

Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.

Please show this ad and receive a $30.00 discount
for travel between August and November 2014

Văn phòng chuyển về địa điểm mới

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

Tiếp Nối Việc Làm Từ Thiện Của Dr. Nha Sĩ Ki Ngô Được Tổ Chức Hàng Năm
Hân Hạnh Giới Thiệu Giới Thiệu Đêm Dạ Tiệc – Gây Qũy & Dạ Vũ Lần Thứ 6
Tất Cả Số Tiền Quyên Góp, Sẽ Được Dùng Vào Quỹ Từ Thiện Đào Giếng Nước -
Mổ Mắt - Mua Xe Lăn - Xe Lắc..., Cho Các Đồng Bào Nghèo Khổ Ở Các Vùng Quê Việt Nam
SATURDAY
OCT
22
QUÁCH THÀNH DANH
NHẬT LÂM
Điều Khiển Chương Trình
MC TRƯỜNG TIỀN
NÔNG NGỌC
KATIE
ĐẠI DƯƠNG BANG
TRUNG NGHĨA
THANH HÙNG
SHOW OPEN
7:30PM-1:30AM
Tạ Ơn Đời
Tạ Ơn Người
Giá Vé $35 - $50 - $75 - $100
Vé $50 - $75 - $100 (Food Included)
Mua tại cổng thêm $5.00
Trẻ em dưới 5 tuổi vào cửa miễn phí
(Nếu ngồi high chair)
An Ninh An Toàn
Âm Thanh & Ánh Sáng Tuyệt Vời
(Sound & Lighting by Học Nguyễn)
Rút Thăm Trúng Thưởng
Tổ Chức Tại Nhà Hàng Sang Trọng
MEKONG PALACE
66S. DOBSON RD STE 120 MESA, AZ. 85202
Liên Hệ Mua Vé & Đặt Bàn:
- VI VI FASHION: (480) 917 - 3886
- KHẢI HOÀN RESTAURANT: (480) 829 -7118
- NATIONWIDE BEAUTY SUPPLY: (480) 835 - 5589
- CÔ CẨM HỒNG: (602) 814 -3809
- CÔ MAI: (602) 703 - 2587
- CHỊ HUỆ: (480) 334 - 7073
- MC TRƯỜNG TIỀN: (520) 249 - 1000
Gold Table: $1000
(10 Người)
Seafood 7 Entrée
2 Bottle of Wine
1 Bottle Soda
Silver Table: $750
(10 Người)
Seafood 6 Entrée
Bottle of Wine
Bottle Soda
Table: $500
(10 Người)
(Đặt nguyên bàn)
4 Entrée
1 Bottle Soda
Vé xem chương trình: $35 (food not included)
Qúy Khách đặt bàn ,mua vé có ẩm thực, vui lòng đến đúng giờ để tiện việc sắp xếp
Chương Trình Được Bảo Trợ Bởi Các Cơ Sở Thương Mại Thành Công & Uy Tín Tại Arizona
MOM
AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE
VIP PAYMENT SOLUTIONS
VIET LIFESTYLES
Khải Hoàn

Vi Vi Fashion, INC.

vivifashion2006@yahoo.com

MỸ PHẨM
THUỐC DƯỢC THẢO
THUỐC GIẢM CÂN

Giá Đặc Biệt

Ong Sữa Chúa

NHẬT BẢN HẢI DƯỢC

KEM TRỊ NÁM

MASCARA THUỐC MỌC LÔNG MI LÔNG MÀY MỌC TÓC DƯỠNG TÓC

LOTION

KEM THOA GÓT CHÂN

KEM ĐẮP MẶT NẠ

KEM DƯỠNG DA

KEM DƯỠNG DA 24K GOLD

TRÀ HERBALIFE

Sữa Tắm

THUỐC GIẢM CÂN

DẦU GỘI ĐẦU CHỐNG RỤNG TÓC

M.D. Herbs
"Healthy Living Naturally"

Mở Cửa Các Ngày Lễ

480-917-3886

Nam Lộc
Thuốc Dược Thảo

CHUYÊN TRỊ

CAO MÁU & CHOLESTEROL

THUỐC ĐAU NHỨC TOÀN THÂN

HERBALITE HEALTHY MEAL

NẤM LINH CHI

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

GIỜ MỞ CỬA
Thứ Hai-Thứ Ba-Thứ Năm
Thứ Sáu-Thứ Bảy-Chủ Nhật
10:00AM - 8:00PM
Đóng Cửa Ngày Thứ Tư

2055 N. DOBSON RD SUITE #4 CHANDLER AZ, 85224 (Trong Khu Chợ Lee Lee)

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT Bán nhà trong vòng 30 ngày. Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT

PRICE $186K
Nhà Hàng Việt Nam

PRICE $79K

PRICE $48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%
TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

TẠI SAO BẠN PHẢI CẨN THẬN KHI DÙNG ZILLOW?

NGÔ HƯNG

Chúng tôi tin rằng bạn đã ít nhiều nghe về website Zillow, và có thể bạn cũng đã bị nghiền khi vào xem website này.

Để giúp cho những người chưa từng nghe đến website này, Zillow là một website (công ty cũng tên Zillow) tổng hợp được thông tin của khoảng 110 triệu căn nhà (họ quảng cáo là vậy) trên toàn nước Mỹ (dĩ nhiên không phải toàn bộ 110 triệu căn nhà này đang được rao bán). Những thông tin này bao gồm giá nhà bán gần đây nhất, diện tích, số phòng ngủ và phòng tắm, v.v. Thực sự, đây là những thông tin thuộc loại public information, và Zillow chỉ tập hợp tất cả lại và làm thành website của mình. Thêm vào đó, Zillow cũng có contract với một số Multiple Listing Service (MLS)[1] để dùng data của những MLSs này. Đây là data mà làm Zillow trở thành website thu hút những người đi mua nhà vào search mỗi ngày. Data này bao gồm hình ảnh cùng những chi tiết về những căn nhà đang rao bán hiện tại trong khu vực. Tùy theo contract của MLS với Zillow (có rất nhiều MLS không ký contract với Zillow) mà số lượng data cung cấp nhiều hay ít cho Zillow.

Tại sao bạn sẽ dễ dàng bị ghiền khi vào website này? Vì bạn rất tò mò muốn biết căn nhà của "con nhỏ bạn" mua bao nhiêu mà nó không chịu nói! Hoặc bạn muốn biết căn nhà mới mua của "thằng boss" đẹp thế nào và đáng giá bao nhiêu! Hoặc nhà của thằng chồng cũ của mình bán được bao nhiêu! Nói một cách khác, bỗng nhiên bạn trở nên có "power" xem được tất cả (nếu bạn may mắn là Zillow có data) nhà cửa của… bà con, bạn bè trên toàn nước Mỹ mà bạn không cần gọi phone hỏi hay xin phép phiền phức.

Còn nhà của bạn thì sao?

Đây chính là chỗ mà Zillow trở thành nổi tiếng – công ty đẻ ra một chỉ số gọi lài Zestimate. Zestimate là một công thức (chỉ Zillow biết) mà Zillow dùng trong đó có nhiều dữ kiện và một số phép tính để cuối cùng estimate giá trị căn nhà của bạn – Zillow estimate. Khi vào xem Zillow, nếu bạn có nhà, chúng tôi bảo đảm, bạn sẽ xem căn nhà mình ở giá trị bao nhiêu.

Còn nếu bạn sắp sửa muốn mua nhà trong khu vực nào đó? Chúng tôi bảo đảm bạn sẽ bỏ ra 2, 3 giờ mỗi đêm để xem xét, chọn lựa, estimate (bắt chước Zillow) những căn nhà trong khu mình

thích để bắt agent dẫn đi xem. Nếu mỗi đêm bạn bỏ ra 2, 3 tiếng thì bạn đã bị ghiền thật sự rồi đó!

Còn nếu bạn muốn bán căn nhà bạn đang ở? Đúng vậy, bạn cũng sẽ tốn thời gian mỗi đêm trên Zillow để chắc ăn… mình không bán hố.

Nếu bạn là người đang mua nhà, bạn sẽ không đồng ý với giá người bán đang list (căn nhà bạn thích) vì Zestimate thấp hơn. Còn nếu bạn là người đang bán, bạn… cũng sẽ không đồng ý với giá agent khuyên bạn nên list (nếu nhà bạn cũ kỹ, không sửa chữa nhiều) vì bạn thấy Zestimate cao hơn. Tóm lại, bạn sẽ không đồng ý với con số nào cả bởi vì bạn bị "mê hoặc" bởi "thằng" Zestimate.

(Để nói về mức độ chính xác của Zestimate, chúng tôi sẽ có một bài viết khác phân tích sâu hơn, dùng những con số của chính Zillow cung cấp.)

Nếu bạn suy nghĩ kỹ thì hiểu rõ tại sao Zestimate sẽ không bao giờ chính xác (vì vậy Zillow mới dùng từ (Z)estimate) và chính xác mà chúng tôi nói ở đây là không phải chính xác tuyệt đối như 2+2=4, mà chính xác cần và đủ để giá trị của một căn nhà phản ánh trung thực những sự thay đổi – tốt hay xấu – của căn nhà đó. Zillow sẽ không bao giờ "thấy" được bạn mới vừa thêm một cái phòng với diện tích 300sf, hoặc "thấy" toàn bộ cabinet cộng thêm granite countertop trong căn nhà của bạn. Zillow chỉ có thể phỏng đoán giá trị căn nhà dựa vào… những căn nhà gần nhà bạn.

Thêm vào đó, Zillow không cập nhật data của mình thường xuyên. Đây là một vấn đề không nhỏ, đặc biệt cho những người mua nhà bỏ thời gian "săn lùng" 2, 3 giờ mỗi đêm. Chúng tôi đã có rất nhiều thân chủ (mà chúng tôi nhấn mạnh trong buổi gặp gỡ đầu tiên là đừng phí thời gian và sức lực đi tìm nhà trên Zillow hay những website nhà cửa vô ích) bỏ thời gian tìm được những căn mình ưa thích để rồi được chúng tôi cho biết những căn đó đã được bán cách đây 5, 6 tháng, và thậm chí cả hơn 1 năm trước. Chuyện khó tin? Đúng vậy, nhưng lại có thật! Như đã trình bày ở trên, data ở local (khu vực nào đó) mà Zillow có được là thẳng từ MLS của khu vực đó. Tại sao phải đi tìm trên Zillow khi agent của bạn có thể tìm ngay tại gốc (trừ khi agent của bạn không chịu tìm vào để mặc bạn tự tìm)? Mặc dù Zillow có contract với một số MLS, nhưng data mà agent có được về một căn nhà nào đó là đầy đủ nhất, hơn hẳn những gì Zillow cho bạn thấy trên website của họ. Và nếu như căn nhà đã bán thì MLS sẽ cho biết ngay lập tức, còn Zillow thì… không ai biết bao giờ sẽ cập nhật.

Zillow cũng cho người xem cái option là vào chỉnh sửa data về căn nhà của họ (hoặc sửa lại diện tích với căn phòng vừa thêm, hoặc những upgrades gần đây của bạn), và Zillow dựa vào đó chỉnh lại những dữ kiện trong cách tính của họ để cho một cái estimate mới chính xác hơn. Nhưng dĩ nhiên chẳng phải ai cũng có thời gian để vào website Zillow làm… công không như vậy.

Tuy nhiên, Zillow cũng có những điểm hay mà những website địa ốc khác không có. Với đầy đủ hình ảnh màu sắc của những căn nhà cùng với những con số Zestimate, Zillow giúp (hấp dẫn) cho người dùng có một khái niệm tổng quát về khu vực mình đang sống hay sẽ mua nhà.

Điểm hay nhất và duy nhất của Zillow mà chúng tôi thích là Zillow có tất cả thông tin[1] về trường lớp xung quanh căn nhà mà thân chủ chúng tôi muốn mua. Dĩ nhiên với một agent có kinh nghiệm thì bạn cũng có thể yêu cầu họ nghiên cứu và chia sẻ với bạn những thông tin này (việc research cũng không khó khăn lắm).

Theo một cuộc điều tra tìm hiểu của công ty Discover Home Loans (một chi nhánh của hãng credit card Discover) năm 2014 thì trong số 1,003 người mua (được phỏng vấn), 83% đã dùng những website như Zillow hoặc Trulia[2] để tìm nhà. Tuy nhiên, phần lớn đã không hài lòng với mức độ chính xác (xin mở ngoặc ở đây, chính xác là những thông tin trên Zillow so sánh với trên MLS, chứ không phải giá trị phân tích cuối cùng của một căn nhà), và chỉ có 22% nói những thông tin này chính xác. Điều này có nghĩa là 80% thông tin trên Zillow là… rác rưởi. Chúng tôi hy vọng Zillow đã cải thiện sửa đổi trong thời gian qua.

Điều thú vị là cuộc điều tra cho thấy những người mua nhà vẫn thích "dạo" những website tương tự như Zillow. Họ bảo rằng technology đã làm cho họ "cảm thấy" "thông minh hơn" hoặc "tự tin hơn", và phân nửa nói rằng technology đã giúp họ tiết kiệm. Chúng tôi, với nhiều năm trong nghề địa ốc, thì lại nghĩ khác một chút. Những công ty như Zillow đã thành công ở chỗ đánh đúng vào thị hiếu của người tiêu thụ, và đã cho họ một cái "tool" và làm cho họ cảm thấy họ thông minh và tự tin hơn (từ "hơn" ở đây thì cuộc phỏng vấn cũng không nói rõ hơn ai, hay hơn chính bản thân họ ngày hôm qua).

Tóm lại, chúng tôi hy vọng những hiểu biết này sẽ giúp bạn hiểu rõ hơn một chút về Zillow. Chúng tôi hoàn toàn không có gì chống lại Zillow, nhưng vì làm trong nghề đã lâu và thấy rất rõ những khiếm khuyết hay điểm son của một công ty "hơi lai lai" địa ốc (bạn nên nhớ Zillow chỉ là một công ty technology, chứ không phải công ty địa ốc) và chỉ ra để chúng ta cùng học hỏi. Chúng tôi không biết, và cũng không nghĩ sẽ xảy ra, bao giờ Zillow có thể "chính xác" để thực sự giúp bạn là người mua hay bán nhà. Trong khi chờ đợi thì chúng tôi khuyên bạn nên liên lạc với người broker có kinh nghiệm và đạo đức giúp đỡ bạn – cho dù bạn mua hay bán – và để dành thời gian tự mình săn tìm nhà cho con cái và gia đình của bạn thì hay hơn.

---

1. *Multiple Listing Service là một hình thức database về những nhà đang rao bán của một vùng (region) (bao gồm những thành phố lân cận). MLS là một dịch vụ của các agent địa ốc và mục đích để phục vụ các agent nầy. Đây là nơi mà các agent (phải đóng tiền lệ phí để được dùng) list những nhà mình bán, cũng như tìm nhà cho các thân chủ của mình.*

2. Theo Zillow thì họ "mua" thông tin từ một công ty khác – Maponics

3. *Zillow sau đó mua Trulia với giá $2.5 tỉ vào đầu năm 2015*

US DELTA INVESTMENTS

Residential | Commercial | Financials | Buy/ Sell Business

BẠN CÓ TIN... NHƯ CHÚNG TÔI TIN?

Bạn Thân Mến,

Nếu Bạn hỏi chúng tôi, sự phục vụ **mua bán nhà, cơ sở thương mại, hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm** của chúng tôi **có gì tốt hơn với các đồng nghiệp**, thì chúng tôi chỉ có thể trả lời bạn như thế này:

Nếu Bạn có niềm tin như chúng tôi tin là: mua hay bán một căn nhà, cơ sở thương mại hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm, không những chỉ là những đầu tư về tài chánh mà mỗi sự đầu tư còn mang những ý nghĩa quan trọng khác như:

1. **Cảm Giác An Toàn Về Tài Chánh Trong Hiện Tại Và Tương Lai**
2. **Cảm Giác Hạnh Phúc Khi Có Đủ Phương Tiện Lo Cho Các Người Thân**
3. **Cảm Giác Thỏa Mãn Khi Hoàn Thành Những Ước Nguyện Muốn Thực Hiện**
4. **Phòng Ngừa & Giới Hạn Tối Đa Những Rủi Ro Trong Đầu Tư**
5. **Trao Truyền Cho Con Cháu Những Kinh Nghiệm & Thành Quả Đã Đạt Được**

Và Bạn tin rằng, chúng tôi có thể giúp bạn, thì sự phục vụ của **chúng tôi sẽ tốt hơn các đồng nghiệp** của chúng tôi. Nhưng nếu Bạn không tin tưởng vào chúng tôi và Bạn nghĩ Bạn có đủ khả năng để tự làm một mình mà không cần đến sự trợ giúp của chúng tôi, thì chúng tôi cũng không tốt hơn các đồng nghiệp là mấy.

Mục đích và niềm tin của chúng tôi là đi tìm những khách hàng có cùng chung niềm tin như chúng tôi. Những người muốn đạt được sự ***an toàn và thành công về tài chánh, hạnh phúc và bình an xây dựng tổ ấm của mình, có sự trao truyền những kinh nghiệm sống và thành quả cho các thế hệ con cháu tương lai***... Những người sẽ cùng với chúng tôi, chung vai sát cánh để cùng theo đuổi mục đích của bạn cho đến khi đạt đến thành công.

Chúng tôi thật sự không hứng thú và cũng không muốn tốn thời gian của bạn để chỉ thuyết phục Bạn dùng sự phục vụ của chúng tôi vì mục đích kiếm huê hồng. Bởi vậy, nếu Bạn thật sự là **người cẩn trọng** và **muốn đạt được những điều nêu trên** thì việc chúng tôi cần phải biết những tâm tư nguyện vọng của Bạn thật rõ ràng, để chúng tôi có thể chuẩn bị cho Bạn những phương thức, kế hoạch, chiến thuật và chiến lược phù hợp với Bạn là điều vô cùng quan trọng. Chúng tôi tin rằng, chỉ với phương pháp đó, Bạn mới có thể đạt được những tâm nguyện mà Bạn đang khát khao mong mỏi đạt thành.

Đời người thì ngắn ngủi... mà mong ước thì quá nhiều... Làm sao để Bạn có thể thành toàn được những mong ước đó... nếu như Bạn không biết được ***mục đích của Bạn là gì, Bạn muốn gì và cần gì?***

Hãy gọi cho chúng tôi, những người bạn đồng hành sẽ cùng sánh vai với Bạn để hỗ trợ Bạn... đạt được sở nguyện tất thành.

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS BROKER/ RE CONSULTANT

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Peoples MORTGAGE COMPANY

QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)? TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing

Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

CALL ME TODAY!
TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!
C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

Electrical BAMS services LLC

Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chửa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✔ Tư Gia ✔ Doanh nghiệp ✔ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!

BBB ACCREDITED BUSINESS

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley eye care

Myopia Control Clinic

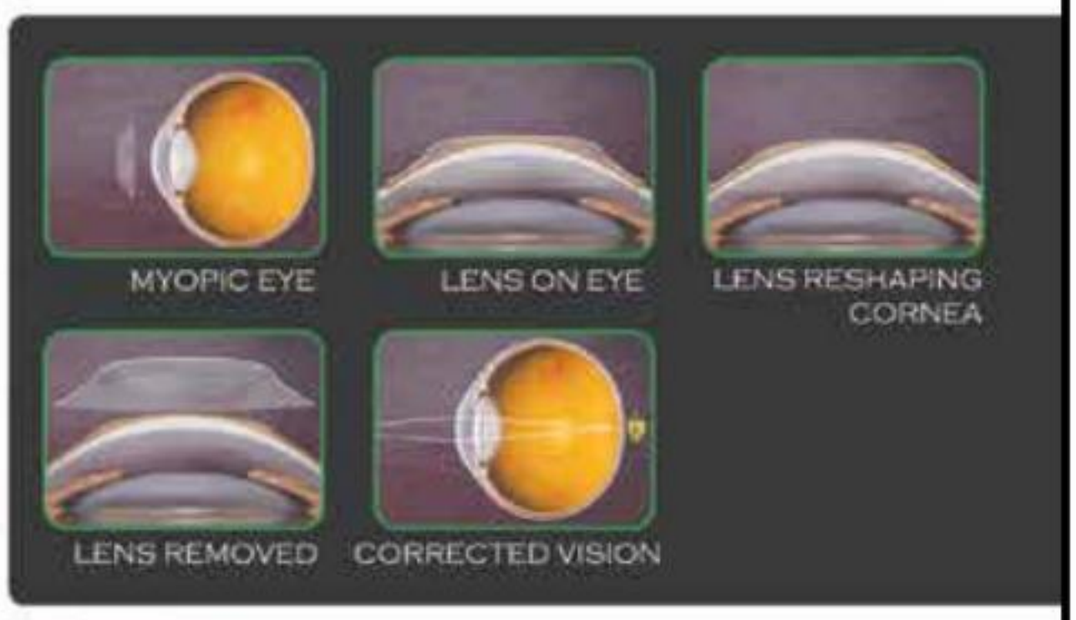
Hãy giúp THỊ GIÁC của con bạn
Tránh bị CẬN THỊ nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOC H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

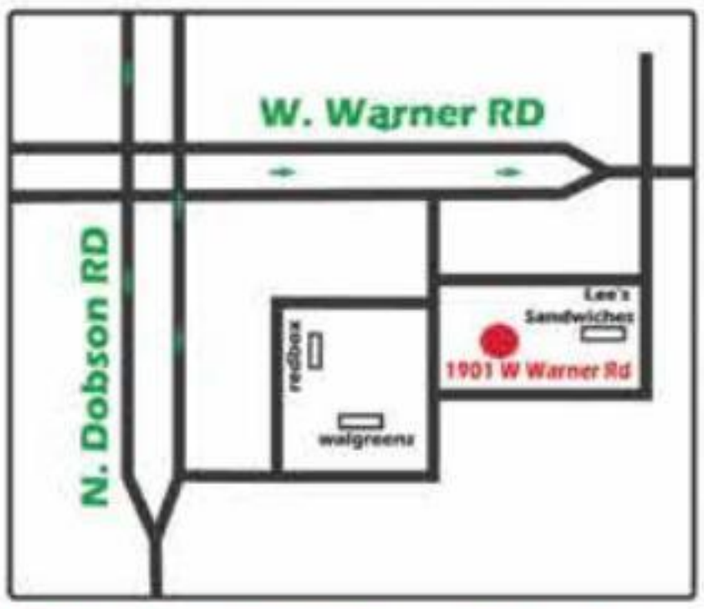
Các ống kính định hình lại giống như niềng đôi mắt



Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM

PARAGON CRT
AAOMC
iSee

BOBA BB BLISS

2531 S Gilbert Rd, Suite #104
Gilbert AZ 85295
Now hiring at
www.facebook.com/bobalissaz

GRAND OPENING
ON JUNE 24, 2016

480-786-4375

HIẾU HAIR

Thợ giỏi 15 năm từ Việt Nam mới sang Arizona.

1920 W. Broadway Rd #113
Mesa, AZ 85202
(Inside AZ International Marketplace)

480-610-1625 *(Tiệm)*
480-616-3735 *(Cell)*

Monday-Sunday 10:00AM - 8:00PM

Chuyên các dịch vụ sau đây:

- Cắt tóc Nam: $10
- Cắt tóc Nữ: $20-$25
- Uốn tóc: $50-$70
- Nhuộm màu: $50-$70
- Bới tóc: $40
- Trang điểm: $40
- Duỗi tóc thẳng, bóng đẹp 100%: $150-$200
- Phun chân mày đẹp tự nhiên: $150
- Nối lông mi: $40 - $80

***ĐẶC BIỆT:* Gội đầu thư giản kiểu Việt Nam $15**

"Cần thợ Tóc" - Kỹ lưỡng, tận tâm, đảm bảo quý vị sẽ hài lòng.

AI THẮNG AI TRONG CUỘC BẦU CỬ TỔNG THỐNG THÁNG 11-2016?

HỒ ĐINH

Tổng thống Hoa Kỳ là nguyên thủ của siêu cường số 1 thế giới, có ảnh hưởng rộng lớn đến vận mệnh của nhân loại từ trước tới nay, cho nên luôn là nhân vật được quan tâm đặc biệt, dù họ chỉ mới được hai đảng chỉ định đại diện ra tranh cử. Lần này, cuộc chạy đua vào Tòa Bạch Ốc thật sôi động, khác hẳn các kỳ trước vì sự quyết tâm ăn thua đủ giữa ứng cử viên đảng Dân Chủ là Thượng nghị sĩ kiêm cựu đệ nhất phu nhân Hillary Clinton và nhà tỷ phú địa ốc Donald Trump của đảng Cộng Hòa. Cả hai được dư luận đánh giá như những nhân vật "đặc biệt" vì đều mang đầy tai tiếng. Nhưng biết làm sao đây?! Vì nước Mỹ coi như đã cạn kiệt nhân tài, nên tám năm trước (2008) mới bỏ phiếu bầu (lầm) ông Barack Obama làm tổng thống, qua chính sách lừng khừng, mị dân đã khiến Hoa Kỳ lâm vào thảm cảnh "lép vế" khắp thế giới và bi kịch súng đạn giết người bừa bãi gây thêm nỗi sợ hãi và chia rẽ trong xã hội… Bởi vậy, chỉ còn chưa đầy 100 ngày nữa là đến thời hạn đi bầu, nhưng họ không biết phải chọn ai trong hai nhân vật trên. Vì vậy, thôi đành nhắm mắt để làm tròn bổn phận công dân.

Điều này cho thấy, người Mỹ ngày nay đã không còn chú tâm tới giá trị đạo đức, một yếu tố then chốt mà xưa nay, tại bất kỳ nước nào cũng đều coi trọng (ngoại trừ nước VC), vì vị nguyên thủ quốc gia, luôn được xem là tấm gương phản chiếu của mọi người. Nhưng qua sự kiện trái ngược trên, đã làm cho các nhà lãnh đạo tinh thần tại Hoa Kỳ ngao ngán. Riêng các sử gia thì cho rằng, xu hướng chính trị ngày nay của Mỹ, thật sự đã suy đồi về đạo đức, nên không ai còn tin vào lời nói của các chính trị gia. Bởi vậy, tổng thống hay gì gì chăng nữa, đối với người Mỹ, đã mất đi sự tôn kính của một lãnh tụ tinh thần như thuở nào.

Tệ hơn, mọi người còn xếp họ vào loại nói dối chuyên nghiệp. Nên việc cựu Tổng Thống Bill Clinton đã không thành

thật khi trả lời trước Tối Cao Pháp Viện hồi đó hay bây giờ bà Hillary Clinton không muốn khai báo những gì đã làm, khi ra ứng cử tổng thống, hoặc ông Donald Trump cứ "khật khùng" khi phát biểu, mà không cần phải nễ nang bất cứ ai, cho dù ông đang cần tới mọi người để kiếm phiếu… Tất cả cũng là chuyện bình thường trên đất Mỹ.

Chuyện lạ hơn, là lần đầu tiên tính từ ngày ban hành bản Hiến Pháp (1776), cử tri Mỹ đã không còn kỳ thị chủng tộc, khi bầu Thượng nghị sĩ da màu Barack Obama (đảng Dân Chủ) của tiểu bang Illinois vào chức vụ Tổng Thống thứ 45, liên tiếp hai nhiệm kỳ, từ tháng 11-2008 tới tháng 11-2016. Ngoài ra, việc bà Hillary Clinton, là người phụ nữ đầu tiên, được đại diện cho đảng Dân Chủ, cùng ứng cử viên Donald Trump (Cộng Hòa), chạy đua vào tòa Bạch Ốc trong tháng 11-2016, cũng được xem như là một chuyện lạ đầu tiên xảy ra trên chính trường Mỹ.

Trong kỳ bầu cử tổng thống lần này (11-2016), cả hai ứng cử viên Hillary Clinton và Donald Trump, dù cho ai được đắc cử tổng thống, đều phải giải quyết hai vấn đề sinh tử của Hoa Kỳ. Đó là sự yếu kém của kinh tế Mỹ trước sự lấn lướt của Trung Cộng và sự tồn vong của Hoa Kỳ trong cuộc đối đầu với Trung Cộng, không những tại Châu Á-Thái Bình Dương và khắp thế giới, mà còn ngay trong nước Mỹ. Có như thế mới may ra giải quyết được phần nào sự mất thăng bằng trong cán cân mậu dịch "Mỹ-Trung", đã kéo dài nhiều năm, làm cho ngân sách quốc gia cạn kiệt, hàng năm phải vay nợ để trang trải, nay nợ đã ngập trần…

Ngoài ra, còn phải giải quyết nhiều quốc sách của TT Obama chưa kịp hoàn thành hay dang dở hoặc bị quốc hội chống đối như: Chương Trình bảo trợ Y Tế Obamacare, Hiệp ước kinh tế xuyên Thái Bình Dương TPP, chuyện Di Dân Lậu, chuyện Người Hồi Giáo Nhập Cư, chuyện Cuba, Iran, Iraq, A Phú Hãn, Bắc Hàn, Nga... Chuyện nào cũng đều dang dở chưa đạt.

Theo các chuyên gia về bầu cử, thì đây là "cái nợ" mà bà Hillary Clinton phải gánh, khi chấp nhận sự hỗ trợ của ông Obama và guồng máy chính quyền thuộc đảng Dân Chủ trong thời gian vận động tranh cử. Câu chuyện làm cho mọi người nhớ lại sự thất cử liên tiếp của hai ứng viên nặng ký và tài ba của đảng Cộng Hòa, trước ứng viên đảng Dân Chủ Barack Obama. Đó là Thượng Nghị Sĩ John McCain (2008) và Thông Đốc Mitt Romney tiểu bang Massachusetts (2012). Cả hai ông bị họa lây vì người Mỹ hồi đó quá chán ngấy đảng Cộng Hòa qua tám năm cầm quyền của TT George W. Bush (2000-2008) mà họ đổ thừa là nguyên nhân đã gây ra cuộc khủng hoảng "địa ốc" năm 2008, làm cho nhiều người Mỹ phải tán gia bại sản, thất nghiệp khắp nơi… nên họ mới rủ nhau bỏ phiếu cho đảng Dân Chủ. Và bánh xe lịch sử kỳ này có tái diễn lại hay không? Đâu có ai biết trước được, nhưng có điều là dư luận cũng ngấy ông Obama quá rồi! Nên không lẽ nào họ lại chịu thêm một nhiệm kỳ thứ ba nữa của ông qua bà TT Hillary Clinton?!

Tệ hại nhất trong tám năm cầm quyền của TT Obama, là đã ban hành chính sách "Di Dân" quá dễ dãi và lỏng lẻo, qua hình thức đầu tư để hội nhập, tạo cơ hội cho những di dân gốc Ấn Độ và Trung Cộng gần như tràn ngập khắp nước Mỹ, gây xáo trộn địa ốc, khiến cho đời sống của người dân càng lúc càng khó khăn vì sự cạnh tranh khốc liệt của nhóm người trên. Ngoài ra, ông còn ký với Trung Cộng một hiệp ước trao đổi lao động, để các công ty Mỹ có cớ dời sang Tàu làm ăn vì giá lao động rẻ, khiến cho người Mỹ không còn việc để làm.

Mấy năm gần đây, cả thế giới điên đảo khổ sở vì tổ chức khủng bố ISIS. Pháp, Đức, Bỉ liên tiếp bị tấn công. Nước Anh phải bỏ Liên Âu vào tháng 7-2016 vì không muốn nhận người tị nạn Hồi Giáo vào nước. Vậy mà bà Hillary không biết đã dựa vào thế lực nào mà đòi Hoa Kỳ phải mở cửa đón 50.000 người tị nạn Hồi Giáo, nhưng không đưa ra bất kỳ một chính sách nào để ngăn ngừa bọn khủng bố trà trộn vào quậy phá và làm hại nước Mỹ.

Đó cũng là lý do Liên Danh Donald Trump & Mike Pence (Thống đốc Indiana) Cộng Hòa, lần đầu tiên đã vượt qua Liên Danh Hillary & Tim Kaine (TNS tiểu bang Virginia), qua chính sách của đảng Cộng Hòa, về sự hội nhập của người Hồi Giáo. Theo đó, Trump cũng đồng ý tiếp nhận người di dân Hồi Giáo nhưng khác với đảng Dân Chủ là phải có luật lệ và tra xét kỹ càng lý lịch trước khi chấp thuận hồ sơ, chứ không phải làm sơ sài có lệ như các luật lệ di trú, di dân mà TT Obama đã ban hành.

Đối với người Việt tị nạn Cộng sản tại Hoa Kỳ, qua cuộc bầu cử sắp tới, vì mọi người đã ngấy thái độ lưng chừng của TT Obama và đảng Dân Chủ cầm quyền trong tám năm qua. Nên dù cũng chẳng ưa gì Donald Trump nhưng họ lại thích thái độ cứng rắn của ông đối với Trung Cộng nên chắc chắn đa số sẽ bỏ phiếu cho đảng Cộng Hòa.

Xóm Cồn Hạ Uy Di

Tháng 8-2016

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thị thực 5 năm

KHAI THUẾ & FAST RETURN với IRS e-file

CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

HÂN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hạp (Corporation, LLC, Partnership), làm Forrm 1099 MISC &W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh: I-864/I-864AI-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mễ

Office 602 336 4798 Mobile 602 503 8340
Fax 602 336 9708 Email: knimmigration@gmail.com
4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017

Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc

602.339.4228

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRATIC PHYSCIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

(Phía đông bắc của đường Camelback, chung với toà nhà 19th Avenue Dental)

■CHÚNG TÔI CHUYÊN TRỊ ĐAU NHỨC SAU KHI TAI NẠN Ô-TÔ

■SPECIAL OFFER FOR NAIL TECH - ĐẾN CHỈNH XƯƠNG CHỈ CÓ $80/4 VISIT*

**MAINTENANCE care only, not for accident.*

- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
PHẠM TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!

CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY -CHAPTER 7 &13
- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giử lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY
- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW
- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP
LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES
THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION
DI CHÚC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone **602.218.7296** Fax **602.702.5211**

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

ĐÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM ● TẬN TÂM ● UY TÍN ● NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2),weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân,vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng người Việt Arizona.

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT
HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ
KHÍCH LỆ: NGÀNH GIÁO DỤC

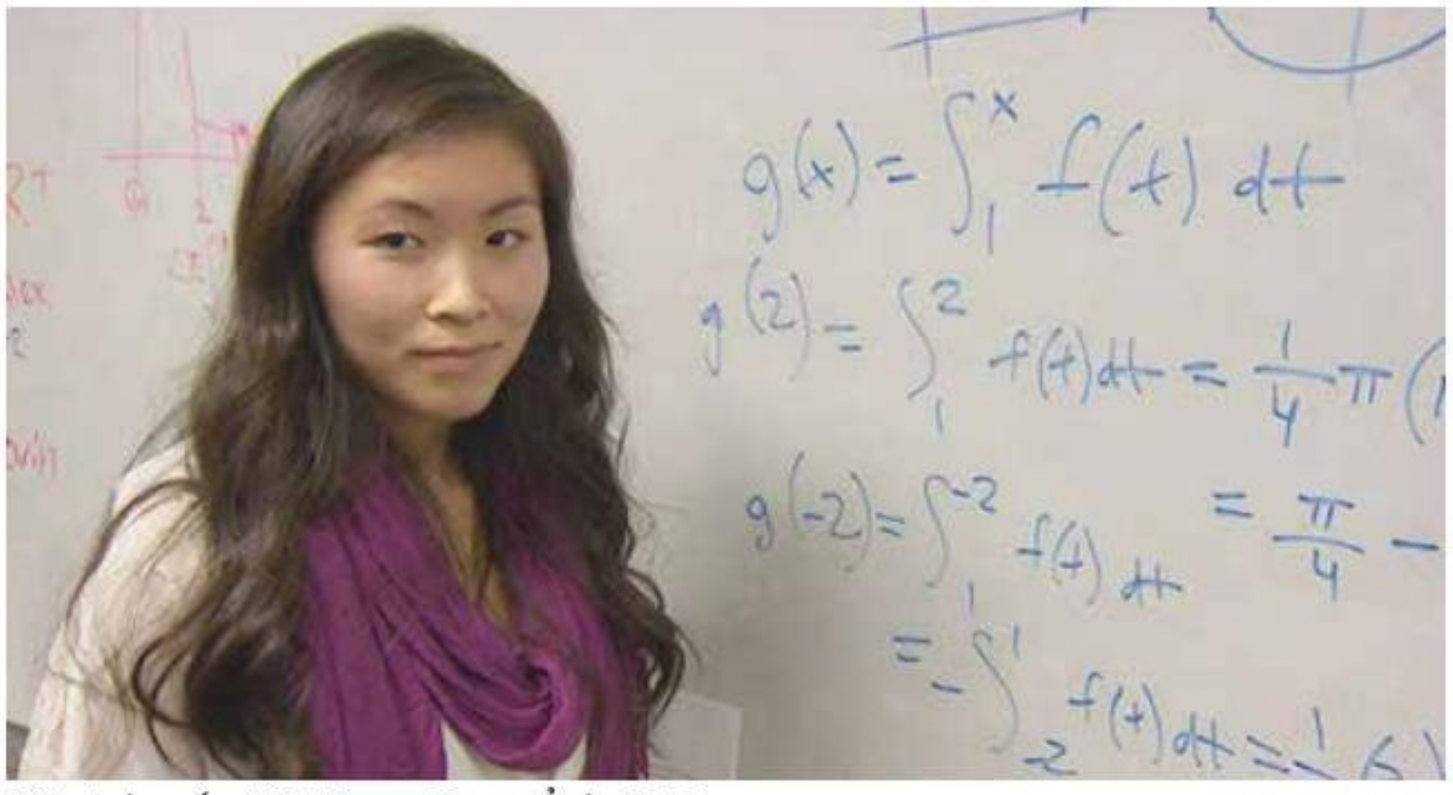
VĨNH LIÊM

(Tiếp theo kỳ trước)

Tracy Trần: Nữ sinh gốc Việt đạt điểm toán cao nhất thế giới

Nữ sinh gốc Việt Tracy Tran là một trong 8 học sinh trên thế giới đạt được số điểm tối đa trong cuộc thi giải toán vừa diễn ra ở Mỹ.

Theo *King5*, Tracy Tran, 18 tuổi, hiện là học sinh trường trung học Kentridge, thành phố Kent, tiểu bang Washington, Hoa Kỳ.



Nữ sinh gốc Việt Tracy Tran. Ảnh: NBC News

Trong số 2,100 học sinh của trường, chỉ có khoảng chục em được tham dự AP Calculus AB, một cuộc thi toán do Hội đồng Trường học Mỹ tổ chức, và Tracy là một trong số đó.

Thang điểm cao nhất của AP Calculus AB là 5, tương đương với mức A hoặc A+. Với việc trả lời chính xác tất cả các câu hỏi nhiều lựa chọn và đạt điểm tối đa trong các bài luận, cô gái gốc Việt giành được 5 điểm cho bài thi của mình.

Chỉ có 14,3% trong số gần 4 triệu cuộc thi AP Calculus AB trong năm 2013 có học sinh đạt được mức điểm này, và Tracy là một trong số 8 học sinh đạt điểm cao nhất trên thế giới.

"Chúng tôi thực sự tự hào về Tracy. Cô bé là một học sinh đặc biệt và sự nỗ lực hết mình cho học tập của Tracy là động lực cho tất cả chúng tôi", hiệu trưởng trường Kentridge, ông Mike Albrecht nói. *"Tôi chưa bao giờ có học sinh nào đạt số điểm hoàn hảo này trong các cuộc thi AP Calculus".*

Tuy nhiên, các bạn bè của Tracy Tran cho hay họ không ngạc nhiên với kết quả trên. *"Nếu có ai đạt điểm tuyệt đối, thì đó sẽ là Tracy"*, Josh Curtis, một bạn cùng lớp nói.

Từ khi còn bé, Tracy đã ham mê đọc sách. Bố mẹ của cô nhiều lần phải ép con gái đi ngủ. Tracy gọi sách là một lối thoát, tuy nhiên, toán học mới đưa cô trở về với thực tế.

"Chúng ta có thể giải quyết rất nhiều

vấn đề bằng toán học. Bây giờ, toán đã trở thành một niềm đam mê", Tracy nói.

Với cô, thành tích đáng tự hào trên thuộc về toàn bộ cả lớp. Tracy cũng muốn được dùng các kỹ năng toán học của mình để đóng góp cho cộng đồng của cô.

"Bất kỳ điều gì tôi làm, tôi đều muốn nó có tác dụng với cuộc sống", Tracy nói. Cô cũng hiện là ứng viên vòng bán kết tranh học bổng quốc gia Merit. Tập đoàn học bổng Merit sẽ công bố 15,000 thí sinh lọt vào vòng chung kết tháng hai tới. Những người chiến thắng được xướng tên vào khoảng tháng 4-7/2014.
(Nguồn: King5)

Nguyễn Xuân Vinh: Professor, Aerospace Engineering

Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh sinh năm 1930 tại Yên Bái. Ông là khoa học gia và nhà giáo dục người Mỹ gốc Việt nổi tiếng. Nguyễn Xuân Vinh là giáo sư danh dự của ngành kỹ sư không gian tại trường University of Michigan, nơi ông đã giảng dạy gần 30 năm.

Phục vụ quân đội

Nguyễn Xuân Vinh nhập khóa Trường Không Quân Pháp tại Salon de Provence, nơi ông chuyên ngành kỹ sư hàng không. Năm 1954, ông tốt nghiệp trường Aix-Marseille University, ngành toán học và mang lon thiếu úy.

Sau khi trở về nước, ông Vinh được chỉ định làm Tham Mưu Trưởng Không Quân Việt Nam năm 1957. Năm 1958, ông Vinh được thăng cấp và giữ chức vụ Tư Lệnh Không Quân, lúc đó ông vừa 28 tuổi. Năm 1962, ông Vinh từ chức Tư Lệnh Không Quân và đi du học tại Hoa Kỳ.

Học vấn

Năm 1965, ông Vinh đậu bằng Tiến sĩ ngành Khoa học Không gian tại University of Colorado. Năm 1968, Tiến sĩ Vinh được trường University of Michigan mời làm giáo sư phụ giảng ngành Kỹ sư Không gian, đến năm 1972 ông trở thành giáo sư thực thụ.

Năm 1972, ông đỗ bằng Tiến sĩ quốc gia ngành Toán học, trường University of Paris. Trong thời gian giảng dạy tại Đại học Michigan, giao sư Vinh đã làm giám khảo hơn 20 ủy ban luận án tiến sĩ. Cũng trong thời gian đó, đã có hàng ngàn kỹ sư không gian từng là sinh viên của ông.

Năm 1994, giáo sư Vinh được trao tặng giải thưởng Mechanics and Control of Flight Award từ hội American Institute of Aeronautics and Astronautics.

Là một nhà khoa học và nhà giáo dục, Tiến sĩ Nguyễn Xuân Vinh đã xuất bản 3 cuốn sách và trên 100 bài tham luận về toán học, động lực thiên văn (astrodynamics), và sự tối ưu hóa hướng bay. Giáo sư Vinh là thành viên của hội International Academy of Astronautics và là hội viên của hội French National Academy of Air and Space.

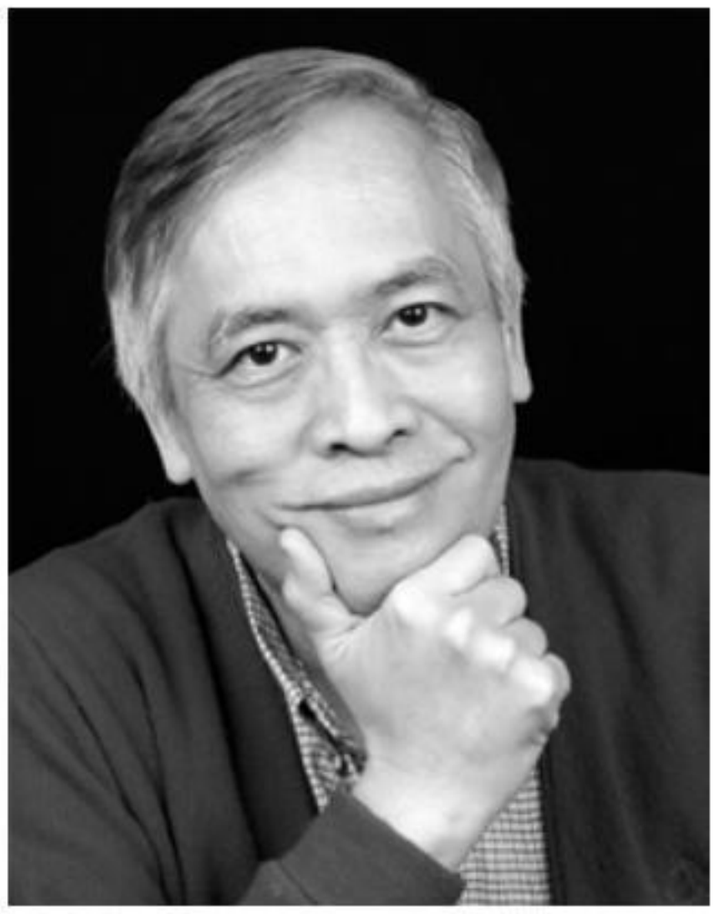
Tác giả

Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh, bút hiệu Toàn Phong, là tác giả cuốn tiểu thuyết "Đời Phi Công" (Pilot's Life), xuất bản năm 1960.

Giải thưởng

Năm 2006, giáo sư Vinh được giải thưởng "Dirk Brouwer Award" do hội American Astronautical Society trao tặng do công trình suốt đời tận tụy với lãnh vực cơ học phi hành không gian và động lực thiên văn.
(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

Trịnh Xuân Thuận: Astrophysics Professor, Astronomy



Trịnh Xuân Thuận sinh ngày 20 tháng 8 năm 1948 tại Hà Nội, là nhà thiên văn người Mỹ gốc Việt. Ông đậu bằng kỹ sư tại trường California Institute of Technology và bằng Tiến sĩ tại Princeton University. Ông dạy thiên văn học tại University of Virginia từ năm 1976, và là nhà nghiên cứu tại Institut d' Astrophysique de Paris. Giáo sư Thuận là thành viên sáng lập của hội International Society for Science and Religion.

Tiến sĩ Thuận nhận giải thưởng UNESCO's Kalinga Prize năm 2009 do công trình nghiên cứu lãnh vực khoa học đại chúng. Năm 2012, giáo sư Thuận được giải thưởng Prix Mondial Cino Del Duca từ Institut de France.

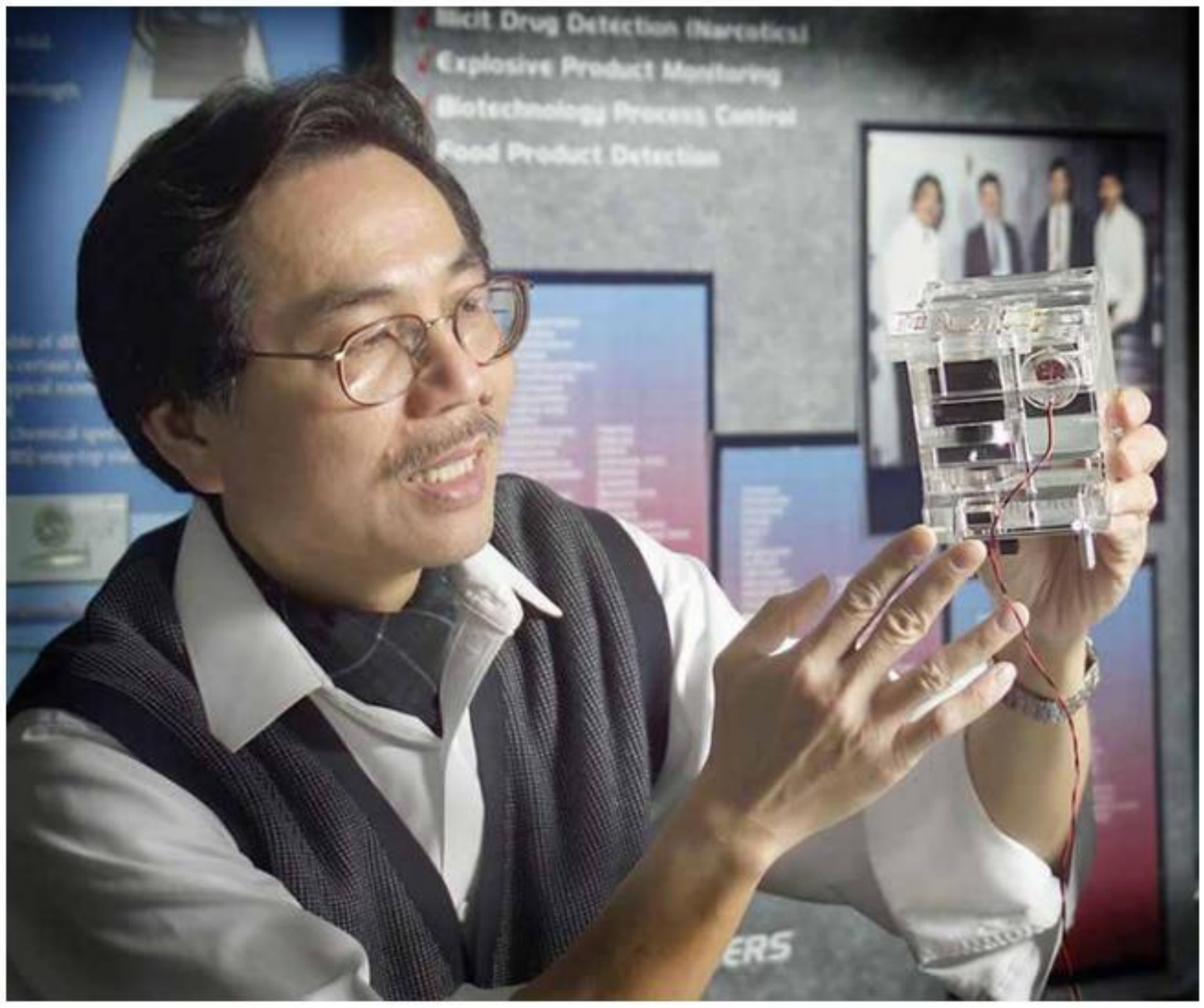
Công trình nghiên cứu của Tiến sĩ Thuận đặt trọng tâm vào thiên văn học thiên hà và sự hình thành thiên hà. Nghiên cứu của ông chuyên về sự tiến hóa của thiên hà và thành phần cấu tạo hóa học của vũ trụ, và các thiên hà tí hon kết chặt lại với nhau.

Tác phẩm đã xuất bản

- 1993. *The Birth of the Universe*.
- 1994. *The Secret Melody*.
- 2000. *Chaos and Harmony*.
- 2001. *The Quantum and the Lotus*. (with Matthieu Ricard)

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

Võ Đình Tuấn: Inventor, Professor



Võ Đình Tuấn sinh ngày 11 tháng 4 năm 1948 tại Nha Trang, du học Thụy sĩ, trường Swiss Federal Institute of Technology, đỗ tiến sĩ năm 1975, ngành hóa học tự nhiên (biophysical chemistry). Năm 1975, ông sang định cư tại Hoa Kỳ, làm nghiên cứu tại Oak Ridge National Laboratory ở Tennessee với chức vụ Giám Đốc Center for Advanced Biomedical Photonics. Ông từng là giáo sư của 2 đại học University of California và University of Tennessee ở Knoxville. Năm 2006, ông chuyển sang Duke University, giữ chức Giám đốc học viện Fitzpatrick Institute for Photonics.

Tiến sĩ Võ Đình Tuấn được xếp hạng thứ 43 trong danh sách 100 người tài năng xuất chúng hiện còn sống (living geniuse).

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

Nguyễn Hữu Xương: Biology Professor, Inventor

Nguyễn Hữu Xương sinh năm 1933 tại Việt Nam, là người đi tiên phong trong ngành "protein crystallography technology" (công nghệ tinh thể chất đạm). Nghiên cứu của ông tập trung trên sự phát triển của các phương pháp mới lạ, như Protein Crystallography và Cryo-Electron Microscopy.

Nghề nghiệp

Nguyễn Hữu Xương đỗ kỹ sư điện và Cao học từ trường Ecole Superieure d'Electricite, Paris (Pháp quốc) năm 1957; Cao học toán từ trườmg University of Paris (Pháp quốc) năm 1958; bằng Cao học và Tiến sĩ vật lý từ trường University of California at Berkeley (Hoa Kỳ) năm 1962.

Tiến sĩ Xương là giáo sư Vật lý, Sinh học, Hóa học và Hóa Sinh học tại trường University of California at San Diego từ năm 1964. Ông là người đi tiên phong trong ngành "protein crystallography technology" và "Direct Detection Device" (DDD) dùng trong "Electron Microscopy." Ông cũng là vị phát minh *"Xuong's X-Ray Machine"* (hay *Xuong Machine*) năm 1975, là một "X-ray Multiwire Area Detector" dùng "Multi-wire Proportional Chambers" và "Silicon detectors" để giúp cho các nhà nghiên cứu một bức màn hình kỹ thuật 3 chiều, có thể tìm dược liệu để giết vi khuẩn như HIV, Polio, v.v… Tiến sĩ Xương là người sáng lập công ty Area Detector Systems Corporation. Tiến sĩ Xương giữ chức Chủ tịch hội Vietnamese Alliance Association từ năm 1976 đến 1992; nguyên là sáng lập và Chủ tịch hội "Boat People SOS Committee" từ năm 1980 đến 1990. Hội nầy đã cứu vớt hơn 3.500 thuyền nhân Việt Nam.

Giải thưởng

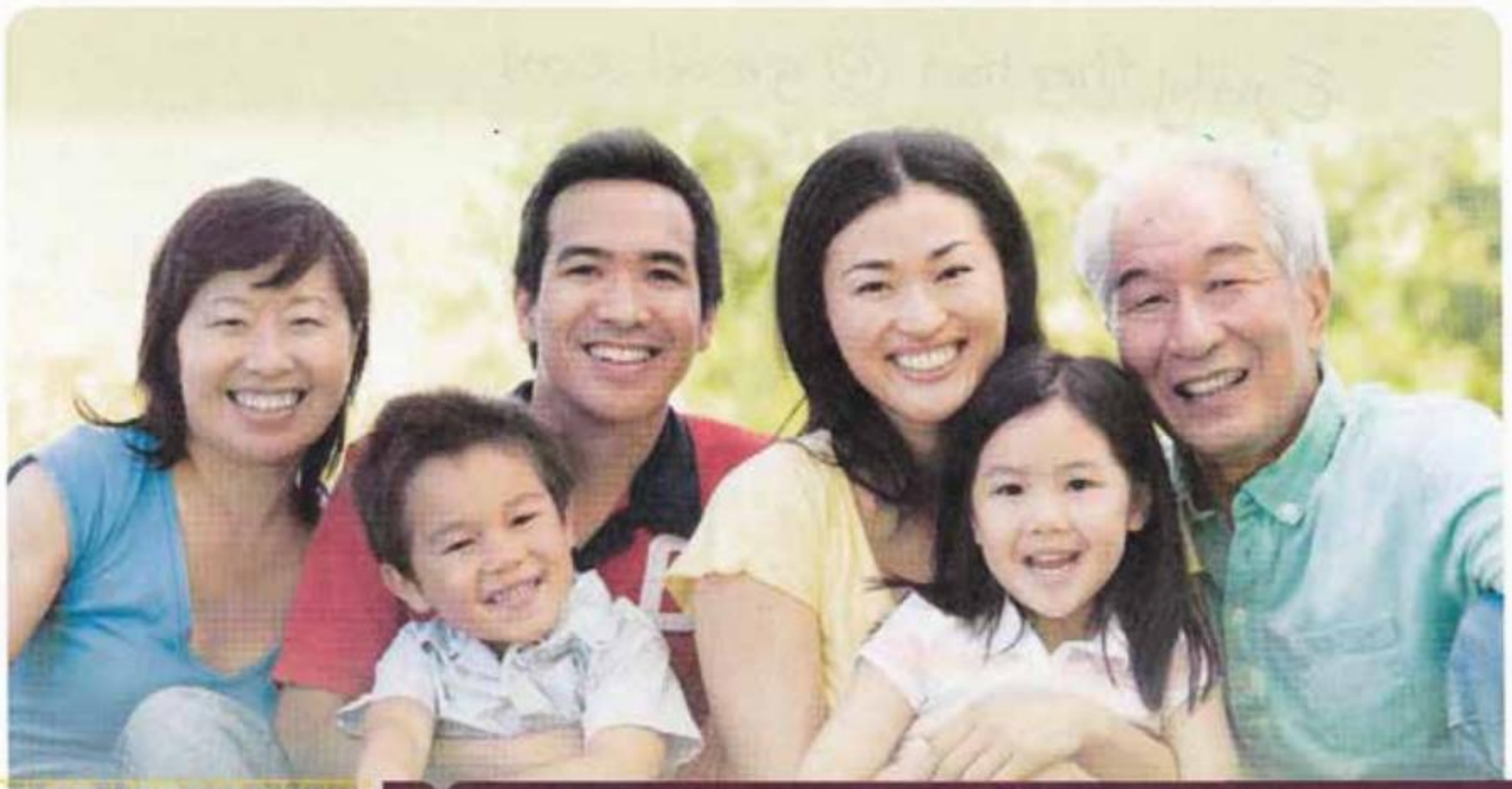
Tiến sĩ Xương đã nhận được các giải thưởng, gồm:

- *Guggenheim Fellowship* (1965–1966)
- *NATO Senior Fellowship (1977)*
- *Fogerty Fellowship (Unable to accept, 1984)*
- *Union of Pacific Asian Communities Award (1985)*
- *UCSD Chancellor Associate Award (1992)*
- *Charles E. Supper Instrumentation Award from American Crystallographic Association (2004).*

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)



Đời Sống và Di Sản Của Quý Vị

Đặt kế hoạch để làm cho đúng - cho quý vị và gia đình.

Đặt kế hoạch ngay bây giờ sẽ tạo bình an trong tâm hồn - cho quý vị và những người thân yêu của quý vị.

Việc mất một người thân yêu là một trong những biến cố căng thẳng nhất trong cuộc sống. Việc sắp xếp trước cho tang lễ của quý vị làm dịu đi sự căng thẳng và sự phỏng đoán cho gia đình của quý vị đồng thời đảm bảo các ước nguyện sau cùng của quý vị được tôn trọng.

Chúng ta đặt kế hoạch cho các sự kiện quan trọng trong đời sống, như cưới hỏi, các mua sắm lớn, học đại học cho con em của chúng ta và hưu trí.
Chúng ta tự đảm bảo cho mình về những điều có thể không bao giờ xảy ra, bao gồm tai nạn xe hơi, thương tích cá nhân và các trường hợp khẩn cấp về y tế.
Vậy đặt kế hoạch cho điều không thể tránh khỏi thật hợp lý phải không?

Để tìm hiểu thêm, xin viếng DignityMemorial.com hoặc gọi số

1-800-DIGNITY hay **1-800-344-6489**

Dignity® MEMORIAL

Tại sao không bắt đầu hoạch định ngay hôm nay? Chỉ cần bốn bước đơn giản.

Phản ánh. **Quý vị muốn người ta nhớ tới mình như thế nào?**

Ghi chép. **Ghi lại các ước nguyện của quý vị.**

Hỗ trợ. **Lấy các lựa chọn tài trợ có tác dụng nhất cho quý vị.**

Chia sẻ. **Cho những người thân yêu biết các tài liệu được cất giữ ở đâu.**

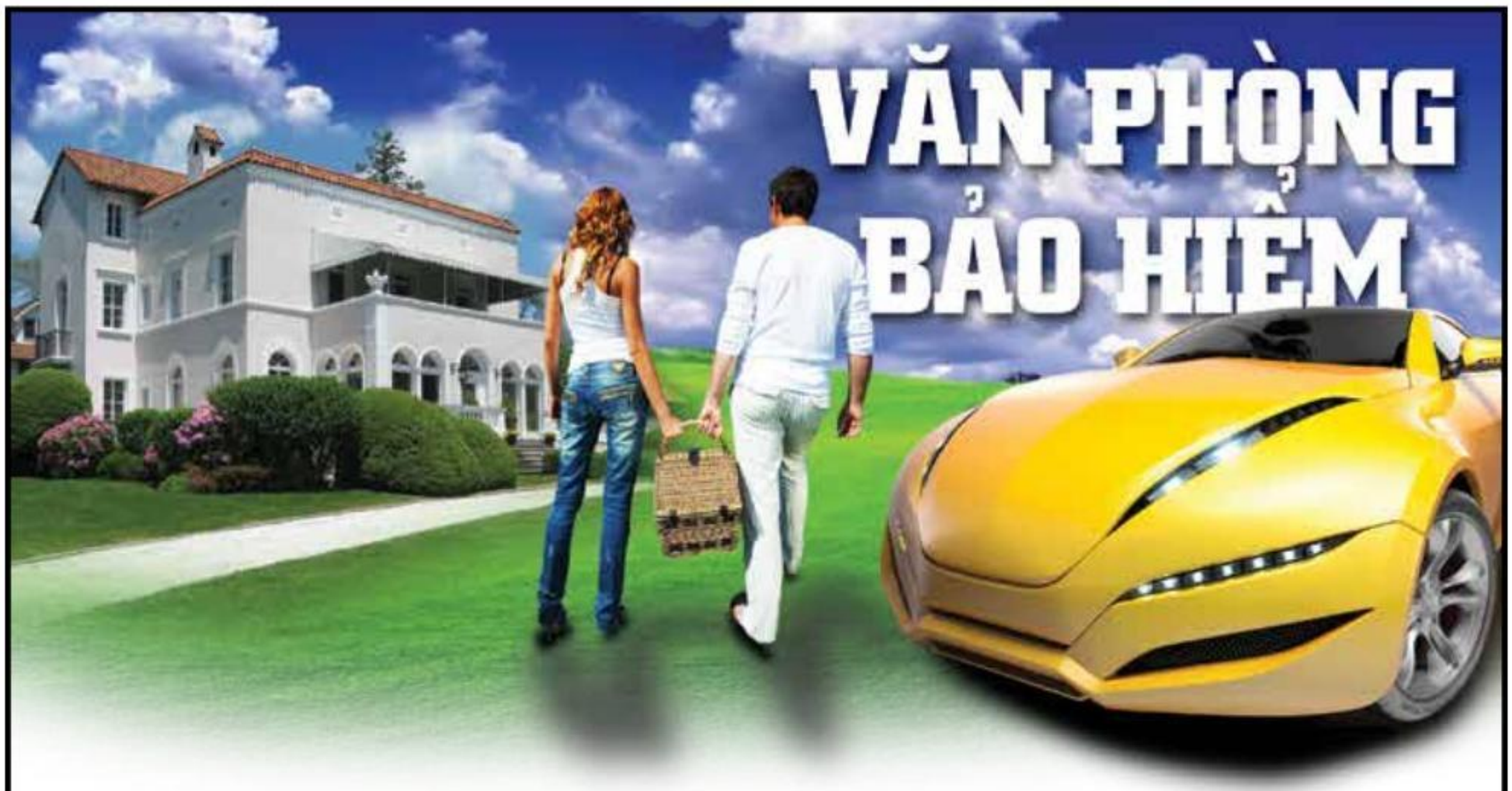
EMILY TRAN
(Preplanning Advisor)
602 - 451 - 6501

Xin được đại diện cho công ty Dignity có 1800 chi nhánh trên toàn nước Mỹ sẽ giúp hướng dẫn bà con người Việt Nam mình với sự lựa chọn đất Mỹ làm quê hương thứ 2.

MÁY CREDIT CARD

- Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- 3 năm Rate Guarantee
- Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- Bảo hiểm + Charge back
- No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quí vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢMGIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:
Uyên Kim Lok | Minh Trần
Chinese/English: Bruce Lok

Kids' Zone
VƯỜN THIẾU NHI

Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm "Tiếng Việt còn, Người Việt còn", *Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vỡ và hình ảnh từ quý đọc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến* xin liên lạc: ***info@vietlifestyles.com***

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật. Mỗi tuần các em sẽ học và trao dồi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể truyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia xẻ những thông tin hữa ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi. Kính mời quý phụ huynh liên lạc ghi danh cho con em tham gia qua qua số phone:

602-335-8888

Sau đây là hình ảnh 3 bé thiếu nhi đã trúng giải Cuộc thi Vẽ Tranh Thiếu Nhi với chủ đề Hãy Bảo Vệ Môi Trường do tạp chí Việt Lifestyles tổ chức. Và sau đó, Ban Tổ Chức đã mời lên Đài phát thanh TNT phỏng vấn và trao giải tại Đài.

TRANG SỬ VIỆT SONG NGỮ BẰNG HÌNH

*Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến **Vietlist.us** đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.*

---------- oOo ----------

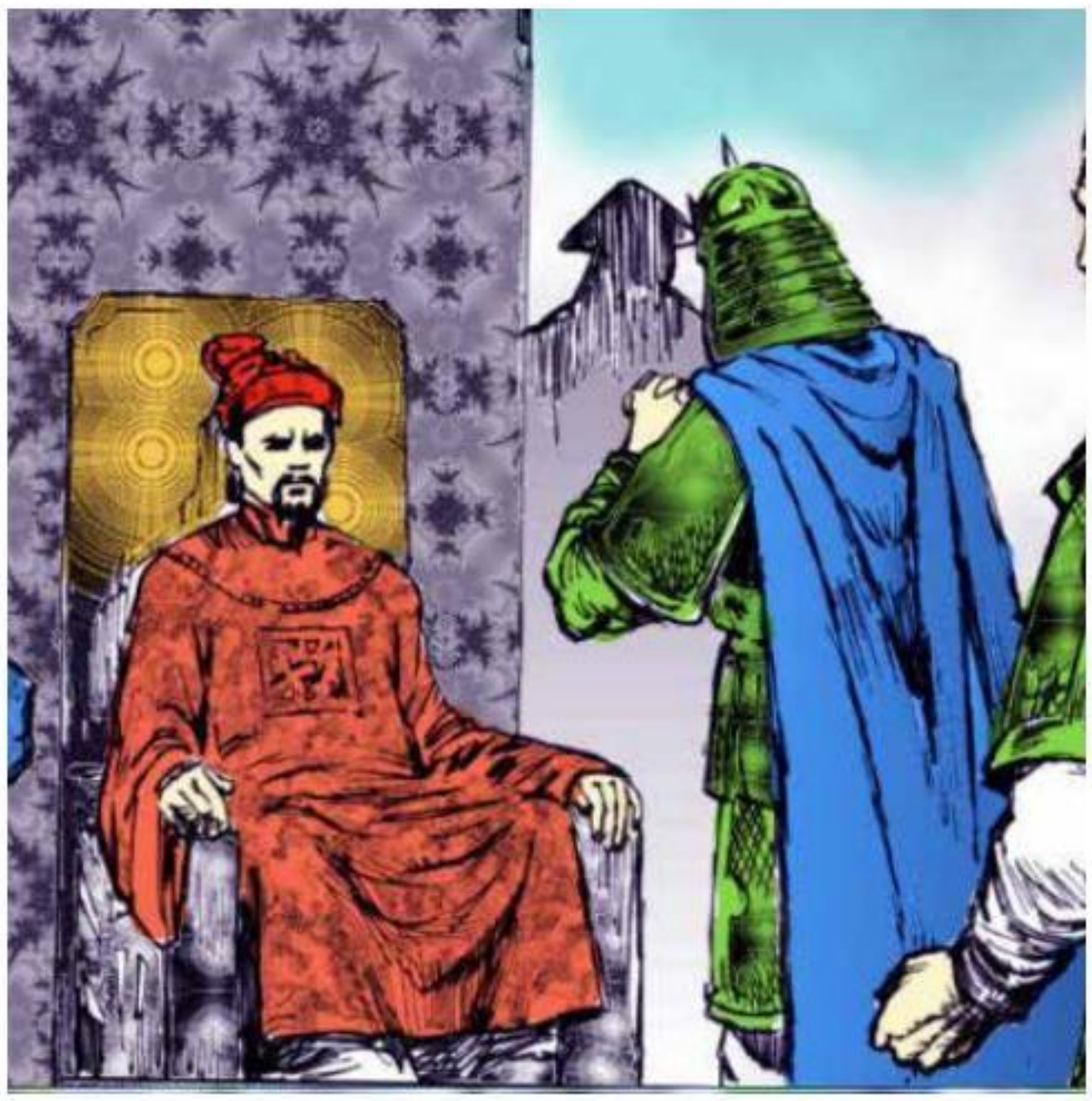
(Tiếp Theo Kỳ Trước – To Be Continued from Last Issue #69)

Giám mục Bá Đa Lộc mang hoàng tử Cảnh về Pháp mộ tàu chiến và quân đội qua giúp Nguyễn Ánh. Nguyễn Ánh mang quân đánh từ Nam ra nhiều lần chiếm được thành Qui Nhơn và thành Phú Xuân.

Bishop Pierre Joseph Georges Pigneau de Behaine went back France with prince Canh to get warships and army to help Nguyen Anh. From the south, Nguyen Anh brought his army towards north to attack many times, then seized Quy Nhon and Phu Xuan forts.

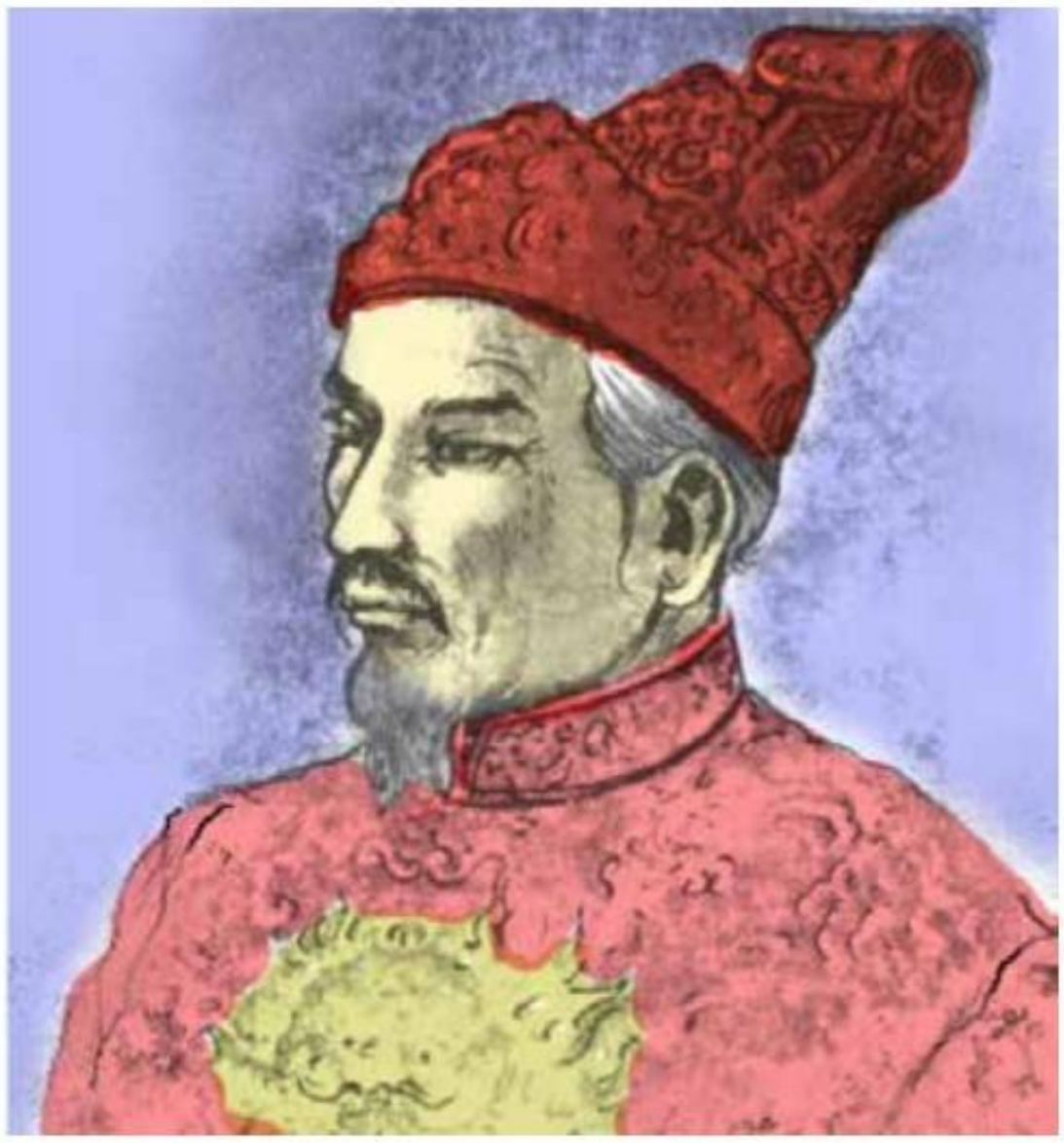
Trong khi các vua quan sau của nhà Tây Sơn càng ngày càng yếu kém, chúa Nguyễn càng ngày càng cường thịnh. Năm 1802, Nguyễn Ánh đánh thắng quân Tây Sơn gồm thâu cả nước.

The later kings and imperial officials of Tay Son reign were incapable, while Lord Nguyen reign was more and more settled and flourishing. In 1802, Nguyen Anh defeated Tay Son's army to take over the whole country.



Nhà Nguyễn, 1802- 1945: Nguyễn Ánh lên ngôi xưng là vua Gia Long, đặt tên nước là Việt Nam, đóng đô ở Huế (Phú Xuân). Nhìn chung Nguyễn Ánh là người hẹp hòi, đã cho đào mả của Nguyễn Nhạc, Nguyễn Huệ vứt thây đi, và còn hành hạ, đánh giết tướng quân của Nguyễn Huệ. Mặt khác ông cũng giết hại công thần của chính ông. Tuy nhiên ông cũng có công trong việc khai khẩn miền Nam và cải tổ việc triều chính. Ông sai ông Nguyễn Văn Thành soạn bộ luật Gia Long gồm 22 quyển.

The Nguyen dynasty, 1802 - 1945: Nguyen Anh ascended the throne, proclaimed himself as King Gia Long, named the country Viet Nam, found Hue (Phu Xuan) as the capital. In general, Nguyen Anh was an ungenerous person, he ordered people to dig out the grave of Nguyen Nhac and the grave of Nguyen Hue to throw their corpses away. He also ordered people to torment and kill Nguyen Hue's generals. He also killed his own meritorious officials. Anyhow, he also contributed in developing new lands in the South and reformed the imperial court affairs. He ordered Mr. Nguyen Van Thanh to write the Gia Long law, which had 22 books.



Năm 1820, vua Minh Mạng: Vua Minh Mạng là một ông vua siêng năng chăm lo việc nước và có nhiều cải cách. Ông đã đánh dẹp được nhiều giặc giã. Ông cũng cấm đạo Chúa, nhiều giáo sĩ và tín đồ bị giết.

Year 1820, King Minh Mang: King Minh Mang took well care of the country affairs and carried out many reforms. He put down many rising rebellions. He also suppressed Catholism and killed many priests and Catholics.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTHPHOENIX INTERNALMEDICINE

Phuc Pham, M.D.

W. Kent Brubaker, M.D.

Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo

- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẩu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 East Morten Road Suite #303, Phoenix, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết qủa liền tại chổ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare va Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.

Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO

NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

SẮP SỬA KHAI TRƯƠNG QUẦY FOOD TO GO VỚI CÁC MÓN PHỞ, BÚN BÒ HUẾ, CHẢ GIÒ, GỎI CUỐN...

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ 10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food

Các món ăn đặc biệt

Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt

Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên ÂN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba .
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý

GIỜ MỞ CỬA
Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am – 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am – 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gọi

Cá chiên nóng dòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xíu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**
1702 W. Camelback Rd, Suite #5 – Phoenix, AZ 85015.

HƯỚNG DẪN CON HỌC THÀNH TÀI

Hình tốt nghiệp STANFORD University

Hình tốt nghiệp Master Carnegie Mellon University

Hình Trúc lãnh giải thưởng Toán hồi Trung học .

Là cha mẹ, ai cũng mong con cái mình sau này học hành thành đạt, đó là ước nguyện của hầu hết các bậc phụ huynh. Tuy nhiên, tùy vào hoàn cảnh của mỗi gia đình, không phải ai cũng có thể đạt được mơ ước đó. Nhân đề tài về trường lớp, Việt Lifestyles xin chia sẻ đến quý độc giả một câu chuyện người thật việc thật. Chúng tôi quen gia đình cô Toàn, một thính giả của Đài Tiếng Nước Tôi Arizona cũng gần 10 năm nay, cô chú hiện đang cư ngụ tại thành phố Chandler, Arizona. Được biết gia đình cô chú qua Mỹ định cư cuối năm 1993 theo diện HO 20. Có lần chúng tôi có dịp ghé nhà cô cách đây hơn 15 năm, lúc đó 2 con của cô còn nhỏ, đang học tiểu học. Không ngờ, sau 15 năm, hai em đều ăn học thành tài, Trúc Nguyễn đậu bằng thạc sỹ từ trường danh tiếng Carnegie Mellon University và em trai Tony Nguyễn tốt nghiệp hạng ưu ngành Luật khoa từ trường đại học Yale danh tiếng. Cả hai em đều nhận được học bổng toàn phần từ hai trường này. Đây là niềm hãnh diện không chỉ riêng cho gia đình, cho Cộng đồng mà cho cả xã hội.

Kính xin mời quý độc giả cùng theo dõi bài phỏng vấn sau đây để hãnh diện cùng về thành tích học tập của hai em Trúc và Tony.

Thanh Mai thực hiện

TM: Quen biết Cô đã lâu mà hôm nay TM có dịp hân hạnh phỏng vấn cô trên báo. Trước hết, thay mặt Toà soạn chúc mừng cô chú đã nuôi hai em ăn học thành tài. Xin cô có thể cho biết, trước và sau năm 1975 cô chú làm gì, ở đâu?

Cô Toàn: Trước 1975, cô dạy học ở Phan Thiết, chú đi khóa 66B Không Quân, phục vụ ở Bộ tư lệnh KQ Tân Sơn Nhất. Lúc "đứt phim" chú đang học năm cuối Kỹ sư Công Chánh (Civil Engineer) ở Đại học Phú Thọ (nay gọi là ĐH Bách Khoa). Sau 1975 chú đi ở tù cải tạo gần 10 năm từ Nam ra Bắc, cộng với tù vượt biển, tổng cộng hơn 11 năm. Sau đó làm "bảy nghề", cô cũng làm "bảy nghề" luôn! Có nghĩa là nghề gì cũng làm, hơn 7 nghề luôn! (Cười)

TM: Cô chú sinh hai em ở Mỹ hay ở Việt Nam? Năm nào?

Cô Toàn: Em Trúc sinh ở Việt Nam, lúc qua Mỹ chưa đầy 3 tuổi. Cô chú Qua Mỹ cuối năm 93 đến tháng 8 năm 94 là sanh em Tony ở Mỹ ở bệnh viện Yale, tiểu bang Connecticut.

TM: Khi gia đình Cô mới đến định cư ở Mỹ, cũng giống như bao gia đình khác, phải bắt đầu cuộc sống lại từ đầu. Cô chú đã xoay sở như thế nào để vừa ổn định kinh tế gia đình, vừa lo cho 2 em ăn học?

Cô Toàn: Như cháu biết cô chú đi diện tỵ nạn chính trị, lúc đó được hưởng trợ cấp 8 tháng, là cô sanh em Tony. Lúc đó cô đã 44 tuổi rồi, chú thì 48 tuổi, nên cô phải ở nhà nuôi 2 em (vì qua Mỹ mới có 9 tháng là sanh em Tony rồi). Chú thì qua Mỹ là ghi danh đi học College ngay, ban ngày thì đi hoc, tối thì rửa chén cho nhà hàng Nhật. Mới qua Mỹ mà nhằm ngay mùa Đông tuyết phủ của tiểu

Hình Tony Tốt nghiệp High School

Hình Tony Tốt nghiệp YALE university

Hình lãnh cúp TEAM vô địch Debate nationnal của Trường Yale năm 2014 tổ chức ở Alaska

Giấy nhận vào học của HARVARD & PRINCETON

Giấy chứng nhận đạt thành tích Debate của viện trưởng trường Yale .

Hình Dự thi debate INTERNATIONAL năm 2015 ở Athens , Team YALE đạt hạng 5/ 400 đội trên toàn thế giới

Hình Spelling BEE vô Final list cấp Tiểu bang

bang Connecticut, không có xe, vợ thì sanh em bé mà bị mổ nữa, cô nằm nhà thương 6 ngày 6 đêm, bị chuyển máu nữa! Ôi thật là gian nan! Nhưng thắm thoát chú cũng tốt nghiệp với 2 mảnh bằng: Vẽ Computer và Sửa xe Toyota, lúc đó hãng Intel nó lên mấy trường College & Đại Học để tuyển nhân sự, thế là chú trúng tuyển và Hãng cho tiền dọn nhà vượt 3.000 dặm xuống lập nghiệp ở Arizona tới giờ luôn!

TM: Là cha mẹ, ai cũng muốn con mình thành đạt, đó là niềm hạnh phúc nhất đời người. Chúc mừng Cô Chú đã được ước nguyện này. Cô có thể chia sẻ những thành quả học tập hai em đã đạt được trong thời gian qua?

Cô Toàn: Em Trúc Tốt nghiệp High School lúc 17 tuổi. Được 6 trường cho học bổng vào đại học. Em chọn Stanford và tốt nghiệp ngành Computer Science, sau đó em thi vào Đại học Carnegie Mellon, và chỉ1 năm sau là em tốt nghiệp Master vì em không thích đi dạy nên không học tiếp PhD, và em đã đi làm gần 3 năm rồi. Còn em Tony thì từ tiểu học cho đến Trung học đạt danh hiệu Spelling BEE Final List cấp tiểu bang, Thủ khoa khi tốt nghiệp High School. Trên tổng số 757 học sinh tốt nghiệp năm đó. Tony là người phát biểu diễn văn ra trường. Trong thời gian high School em đã từng đại diện cho Trường, cho tiểu bang đi tranh luận cấp toàn quốc rồi. Em được 10 trường đại học danh tiếng cho học bổng toàn phần, trong đó có HARVARD và PRINCETON... nhưng em nó chọn Yale (có lẽ lúc cô sanh nó ở bệnh viện Yale trực thuộc Đại Học YALE nên nó về nơi sanh quán của nó chăng?!) Em đã ra trường hôm tháng 5 rồi và đi làm kiếm tiền và công ty hứa sẽ cho tiền sau vài năm em hứa với cô sẽ lấy MBA ở Harvard, vì em tốt nghiệp ra trường với điểm số cũng khá cao. Khoe nhỏ với Thanh Mai "Cúp" của 2 em chứa ở nhà cũng cỡ "một xe xích lô", chú ổng cứ đòi đi bán "ve chai" lại cho mấy tiệm chuyên bán mặt hàng này cho rộng nhà, mà cô không chịu đó chớ!

TM: Để có được thành quả học tập xuất sắc như vậy, cô có thể cho biết Cô đã hướng dẫn các em như thế nào từ nhỏ?

Cô Toàn: Để đầu tư cho một đứa con, người mẹ phải đầu tư từ lúc mới cấn thai lận Thanh Mai, chẳng như người mẹ phải từ bỏ những thói quen xấu (nếu có) như: hút sách, rượu chè, cờ bạc ... và có một số kiến thức về y khoa (chẳng hạn như thuốc men uống trong thời gian mang thai, tránh những thực phẩm độc hại nào ảnh hưởng tới thai nhi! Rồi khi ra đời cha mẹ phải hy sinh thời giờ cho con cái, lo miếng ăn giấc ngủ theo khả năng hoàn cảnh kinh tế của mình. Nhất là bầu không khí gia đình phải đầm ấm giữa cha mẹ, thì dù nghèo mà có đầy đủ tình thương thì trẻ em sẽ phát triển tốt về mặt thể chất và tinh thần.

TM: Cô có thể chia sẻ một số kinh nghiệm của cô trong việc hướng dẫn con cái thành công nơi học đường?

Cô Toàn: Đi đến một chỗ mới, việc đầu tiên là cô chọn trường học ở location nào cô thích , bằng cách cô bỏ thời gian cô đến một vài trường trong vùng vào giờ vô lớp và bãi học cô quan sát thành phần học sinh, thầy cô, phụ huynh... Xong cô mới quyết định chỗ ở, hoặc mua nhà. Lúc các em vào Trung học thì nên để ý quan hệ bạn bè các em chơi với nhau, phụ huynh những nhà các em hay tới chơi, mình cũng phải làm quen với những phụ huynh đó. Phụ huynh phải liên lạc tốt với nhà trường thầy cô, dạy cho con mình tinh thần "tôn sư trọng đạo" như ở Việt Nam, chơi với bạn bè tốt để học hỏi, giải trí cùng nhóm như sinh hoạt ngoại khóa, đi làm thiện nguyện, thậm chí cho chúng nó đi xem phim, hòa nhạc, v.v… Đi làm thêm kiếm tiền, chỉ vẽ kinh nghiệm vào Đại học. Chút nữa cô quên: lúc còn nhỏ mẫu giáo và bậc tiểu học, phải thường xuyên chở đi thư viện mượn sách cho chúng nó đọc, có như vậy lớn lên mới có kiến thức phổ thông được!

TM: Vấn đề Anh Ngữ có trở ngại cho cô chú khi giúp các con làm homework mỗi ngày không? Cô đã làm gì để vượt qua trở ngại này?

Cô Toàn: May mắn là 2 đứa con cô từ mẫu giáo cho hết trung học tụi nó tự ý thức làm homework, chỉ khi nào toán tích phân của lớp 12, cái nào khó hiểu thì hỏi chú chút đỉnh thôi! Khoản này cô chú khỏe re, không nhọc công lắm! Còn Tiếng anh thì tụi nó giỏi hơn cô. Cô chỉ nhọc công dạy tiếng Việt cho chúng thôi! Riêng tiếng Anh thì Chú không gì trở ngại, vì trước 75 chú đã đi tu nghiệp: "Khóa diễn thuyết trước quần chúng" ở Mỹ rồi TM.

TM: Nhiều phụ huynh Việt Nam cũng vì vấn đề trở ngại ngôn ngữ, nên e ngại việc tiếp xúc thầy cô giáo và nhà trường. Theo cô, phụ huynh nên làm gì nếu gặp trở ngại này?

Cô Toàn: Cô chú thì không gặp trở ngại này. Nhưng cô nghĩ, nếu phụ huynh nào có trở ngại, thì cũng phải đi họp phụ huynh cho thường xuyên và dẫn theo con mình cho nó làm thông ngôn, còn những văn bản, giấy tờ gì mình không hiểu thì nhờ bạn bè, thân quyến, đồng hương ai giỏi tiếng anh người ta chỉ dùm. Có như vậy mình mới theo sát việc học của con cái.

TM: Trong vai trò làm cha mẹ, nhiều phụ huynh hoặc quá khắc khe, kiểm soát chi ly với con cái mình hoặc quá dể dãi thờ ơ để các cháu có sự tự do. Còn cô chú thì như thế nào?

Cô Toàn: Cha mẹ nào cũng vậy "Nuôi khỉ thì biết khỉ!" Tùy theo tâm tính con mình như thế nào, thì mình mới có kế hoạch kiểm soát cho phù hợp, nhưng ở đời "cái gì quá đi cũng thành xấu!" ngạn ngữ Pháp có câu: *"L' exces en tout est un defaut"* mà!

TM: Theo cô, khi nào cha mẹ nên can thiệp vào những quyết định cho con?

Cô Toàn: Khi nào con cái muốn quyết định một vấn đề gì quan trọng dĩ nhiên phải thông qua cha mẹ, tức cho cha mẹ biết. Nếu mình thấy hợp lý thì cha mẹ nên chấp thuận quyết định của con cái, chỉ khi nào chúng còn phân vân thì theo kinh nghiệm của mình thì mình phân tích và cùng đi đến một quyết định chung.

TM: Việc chọn trường và ngành nghề của con, cô chú chọn hay để các em tự chọn?

Cô Toàn: Ở bậc Tiểu học thì cô chọn trường cho các em học, nhưng lên Junior High và High School, cũng như vào Đại học, ngành nghề thì cô chú cho các em tự chọn, vì chúng nó học và làm việc cho chúng nó, chứ không phải mình học (với điều kiện cô ra là phải học cho đến nơi, đến chốn, không được bỏ nửa chừng, nhảy cóc nhảy nhái, là OK!)

TM: Ngoài việc học ra, theo cô, phụ huynh có nên khuyến khích con em tham gia các môn khác ở trường không? Tại sao?

Cô Toàn: Đây là mấu chốt để các em khi xong Trung học, muốn vào được những trường danh tiếng, thì các em ngoài học giỏi xuất sắc rồi, các em phải có thành tích một bộ môn sở trường nào đó, hoặc là có tài lãnh đạo chỉ huy (tức là nằm trong ban chấp hành học sinh), ngoài ra phải có tham gia công tác xã hội, thiện nguyện (con cô đứa nào cũng làm công tác xã hội, đến khi nộp đơn vào đại học. Trúc gần 500 giờ, Tony cũng xem xem).

TM: Các con cô có nói và viết tiếng Việt không? Cô đã dạy các em tiếng Việt như thế nào?

Cô Toàn: Trước hết ở nhà cha mẹ, vợ chồng, con cái hoàn toàn nói bằng Tiếng Việt (tuyệt đối không xài tiếng Anh). Lúc các em học tiểu học, ở nhà cô dạy các em căn bản: viết, đọc, nói, nghe tiếng Việt. Lên trung học các em nhiều việc ở trường nên gián đoạn, nhưng may mắn 4 năm học Đại học ở hai trường STANFORD và YALE đều có bộ môn tiếng Việt ngoại khóa. Cô khuyến khích các em ghi danh và chịu khó học, nên bây giờ hai em nói và nghe thì OK! ngoại trừ những từ trừu tượng, hoặc có tính cách chuyên môn, hoặc tiếng lóng có tính cách văn chương ẩn dụ ....thì các em chịu thua! Còn viết và đọc những câu đơn giản thì cũng tạm, như cô email, và Facebook thì các em cũng đọc và trả lời những câu đơn giản được, nhưng trả lời cũng đúng chánh tả lắm!

TM: Hiện giờ hai em làm gì? Ở đâu?

Cô Toàn: Hiện giờ em gái thì làm cho hãng điện tử ở "Thung Lũng Điện tử" Bắc Cali. Còn em trai thì làm Consultant cho một trong 3 công ty cố vấn hàng đầu của Hoa Kỳ ở New York.

TM: Có điều gì Cô muốn chia sẻ thêm với quý độc giả Việt Lifestyles?

Cô Toàn: Cám ơn Thanh Mai đã tạo cơ hội cho cô "giải bày tâm sự" cùng với quí đọc giả Việt LifeStyles. Sau hai mươi mấy năm sống trên đất Mỹ này thì tiền bạc ai cũng rất cần, nhưng tiền bạc thì mình có thể kiếm được ở bất cứ thời điểm nào mình muốn, nhưng con cái chúng ta CHỈ có "Một khoảng thời gian" để trưởng thành mà thôi, thời gian qua đi không thể kéo lại được, nên thời gian dành cho con cái, mình phải dành ưu tiên số 1. Điều quan trọng là nuôi con không phải chỉ để Thành Công không thôi, mà phải Thành Nhân mới là quan trọng. Mến chào mọi người.

DR. LEE & DR. LEE (480) 857-8911

ACUPUNCTURE & CHINESE HERBS \ CHÂM CỨU & THUỐC BẮC

DR. KYESUB LEE, PH.D., L.AC.

2015 N. DOBSON RD, #14, CHANDLER, AZ 85224
(gần chợ Lee Lee)

CHUYÊN TRỊ:

- Đau thần kinh tọa
- Đau lưng
- Chân tay nhức mỏi và tê
- Tai biến mạch máu não
- Đau cột xương sống
- Bệnh phụ nữ
- Mất ngủ
- Các loại dị ứng
- Đau nhức các khớp xương
- Ho suyễn kinh niên
- Các loại đau nhức, bại liệt, co rút bắp thịt
- Chấn thương do tai nạn xe cộ...

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai – thứ sáu:
9:00am – 5:00pm
Thứ bảy: Appointment Only
Hơn 30 năm kinh nghiệm
là chuyên gia châm cứu

Châm cứu và uống Thuốc Bắc làm cho máu chảy đều, bồi bổ các chất dinh dưỡng, thông hơi và các chất kích thích ở các bộ phận trong cơ thể lưu thông dễ dàng. Do đó, Châm cứu và uống thuốc Bắc có thể trị bệnh và có năng lực ngăn ngừa bệnh trở thành nan y.

MADELINE A.KELLER
GRI, ABR, ePro, CAM, CNE

English
Broker's Agent
602-721-1156

Web: www.MadelineAKeller.com
Email: Keller39@cox.net
Always Going The Extra Mile For You!

REALTY ONE GROUP Southwest

*** Chúng tôi sẽ giúp quý vị Pre-Qualify để biết được khả năng trị giá căn nhà quý vị có thể mua**
*** Chúng tôi làm việc với nhiều lenders nên có rất nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa**
*** Chúng tôi luôn tôn trọng thân chủ**
*** Nếu quý vị cần bán nhà, chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà ở giá cao nhất có thể**
*** Nếu quý vị cần mua nhà, quý vị có thể tin tưởng ở chúng tôi để biến giấc mơ của quý vị thành hiện thực**

SONNY MAI
Vietnamese
Marketing Manager
602-918-3387

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR

THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe

NISSAN

xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN

VISA MasterCard

Bảo Đảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

GCEX
=GLOBAL COURIER EXPRESS=
飛洋快遞

GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)
2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224
Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**
www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com
Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**

GỞI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN $ 3.50 /lbs

TỈNH $ 4.50 /lbs

NEW MEXICO OFFICE
7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108
Tel: 505-237-2100 or 505-453-3066
Mon - Sat 10AM - 6PM
SÀI GÒN $5.00/LBS
TỈNH $5.50/LBS

COLORADO OFFICE
615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219
Tel: 303-376-5781 or 626-376-1854
Mon - Sat 10AM - 6PM
SÀI GÒN $4.25/LBS
TỈNH $5.00/LBS

PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY
GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

Ngôi Chùa Trong Tâm Tưởng

Truyện ngắn Nguyễn Văn Sâm

Bửu Ốc Tiêu vừa đi vừa đá trái cầu thằng Đạt mới cho. Cầu vừa chơn ghê, chỉ có ba miếng vảy cá còn bao nhiêu là da cắt tròn vanh thiệt khéo, da thiệt, đá êm mà đầm vô cùng, không bao giờ xẹt bậy, mới thử có mấy cái mà thằng Bửu đã cảm thấy điều khiển cầu nẩy dễ dàng, đá mộ ngàn cái coi như dễ ẹt. Bốn cái lông gà thuộc loại đẹp, mới, không biết thằng Đạt kiếm ở đâu mà đầy đủ lông tơ, chưa thấy chỗ nào xước ngược. Đá đâu độ chừng năm chục cái, và di chuyển khoảng đường chừng bằng một hơi u mọi nó đá hất trái cầu lên vai, lấy vai huých xẹt ngang trước mặt thằng Đạt, tuyên bố dõng dạc:

- "Tao chịu cầu nầy quá, từ bây giờ trở đi thằng Đạt, thằng Oanh, thằng Nhàn được quyền chép Toán của tao, chỉ cần tụi bây chép khác khác một chút thì được, ổng không thể nào biết đâu. Bữa nào có Toán cần nộp bài tụi bây nhớ tới trường sớm, tao đưa bài và chỉ mánh lới cho chép…"

Cả bọn hoan hô nó còn hơn anh hùng thắng trận trở về sau một thời gian dài gian khổ chống ngoại xâm.

Thằng Bửu Ốc Tiêu tiếp tục đá tiếp, giữ trái cầu trên không cho đến khi tới trước nhà mình mới ngừng lại chụp trái bỏ gọn vô túi, mỉm cười tự thưởng.

Thằng Đạt nảy giờ vẫn lẻo đẻo theo sau, nói nhỏ với Bửu:

- "Tao cho mầy hai chục mai ăn hủ tíu, mỗi tháng cũng đều có như vậy, nhưng mà từ nay mầy không được cho thằng nào coi bài nữa ngoài mấy đứa tụi tao. Ai cũng làm bài được thì còn ai học dở, phải có đứa đội sổ mới được, tụi tao đội nhiều rồi, bây giờ phải thế vai."

Thằng Bửu nhớ tới thằng Phan, ông già thằng nầy tháng trước năn nỉ nó cắt nghĩa bài giùm giúp vì nhà nghèo thằng con nghỉ học nhiều nên bị mất căn bản. Nếu nó học dở không lên lớp được năm nay thì bị đuổi phải ở nhà thôi. "Cháu mà giúp nhà bác thì như là cháu cất được năm bảy kiểng chùa…" Ông nói giọng tha thiết, mắt rưng rưng.

Thằng Đạt còn nhấn mạnh: "Nếu mầy giúp nó thì mỗi tháng không có hai chục, lúc tụi tao đi chơi không cho mầy theo, tụi tao ăn gì mới cho mầy ké chút đỉnh thôi…"

Thằng Bửu đắn đo một chút rồi gật đầu. Không giúp thằng nầy thì giúp thằng khác, có chuyện gì đâu. Mình nhà nghèo cần tiền. Nó chào thằng Đạt, một tay mân mê trái cầu một tay cho vào túi cảm nhận xấp tiền, vừa bước vô nhà vừa hút gió một cách vô tư.

Tôi có người bác ruột, bác Ba, tu ở cái cốc trong khuôn viên nhà vốn là một khu vườn dừa rộng rãi. Hằng ngày tôi được đánh thức dậy bằng tiếng mõ lốc cốc, tiếng kệ kinh ê a của sư bác khi trời mới vừa hừng sáng. Má tôi nói sư bác trước dạy học cũng nổi tiếng trong vùng, bỗng nhiên từ nhiệm về đây dựng cốc tu hành, chắc có tâm sự gì đó. Má còn nói kệ kinh công phu sáng của sư ít nhứt cũng đánh thức người chung quanh dậy đúng giờ, đó là chưa kể gương kiên nhẫn của sư là một bài học quí giá nên theo. Buổi chiều, trời mới chạng vạng là sư đã có thời kinh tối, chăm chỉ, không ngày nào mệt mỏi. Cái cốc của sư bác là nơi tôi thăm viếng khi thiếu lũ bạn cùng lứa để rong chơi ngoài đồng hay tắm sông, bẻ mía, lặt dừa, tát đìa, mò cá... Lần nào sư bác cũng cho trái cây cam quít, chuối, đu đủ… chín rục có những dấu tích đổi màu do chưng hơi lâu trên bàn Phật. Nhiều khi qua cốc lúc sư đương thời kinh, tôi tự nhiên ngồi ở một mép chiếu để lắng nghe cái âm thanh huyền bí có sức ru ngủ mình với tất cả sự thích thú và lòng kiên nhẫn đợi chờ được sư bác vò đầu nói vài ba câu chuyện đời rồi cho ê hề bánh trái.

Lần nào cũng vậy trong khi chờ đợi, tôi tò mò nhìn mấy tấm tứ thời treo trên vách lá vẽ hình ông Phật ngồi nhắm mắt tham thiền hay ngắm nghía hình quỷ dữ mặt xanh nanh vàng, đầu u nần năm bảy cục đang lấy chỉa ba đâm người hay kéo lưỡi cắt họng thiên hạ. Lúc rảnh rang sư bác thường cắt nghĩa về những bức tứ bình đó và thường nhấn mạnh bây giờ là đời mạt pháp quỷ sứ ma vương tràn đầy ngoài đường, đức Phật Bồ Tát cũng xuống thế độ nhơn nhưng ít thành công hơn thời Thượng Nguơn vì con người bây giờ làm điều xấu quá nhiều.

Tôi thắc mắc là sao ngoài đường không bao giờ thấy quỷ sứ, ma vương gì hết. Sư bác cười, vò đầu tôi hỏi: "Con có bao giờ thấy thằng ăn trộm, thằng đâm thuê giết mướn không? Nó trộm đồ mà người ta đổ biết bao nhiêu công khó mới có, nó nhận tiền người nầy để chém giết người kia… nhưng mặt mày nó ngoài đời cũng bình thường như chúng ta mà thôi. Đó là quỷ sứ nhập thân hay là ma vương hiện hình đó con. Thợ vẽ vẽ mặt mày ma vương có nanh vút là để cho dễ thấy dễ biết mà thôi, chớ thật sự quỷ sứ ma vương không khác gì người thường hết đâu con. Vậy nó mới sống chung lộn với người đời, mới hại người ta được."

- "Còn Phật thì sao sư bác? Phật có hào quang trên đầu. Phật chỉ ngồi tham thiền thôi phải không sư bác?"

- "Đó là Phật ngày xưa lâu lắm rồi. Thời mạt pháp nầy Phật xuống thế gian ở mọi nơi, lúc nào chung quanh ta cũng có Phật, cũng có Bồ Tát giúp ta tranh đấu chống ma vương. Chỉ tại lòng ta không đủ tín thành để chấp nhận đó là Bồ Tát mà thôi."

- "Sư bác nói khó quá con không hiểu."

- "Nầy nhe! Phật không xuống thế bằng một nhân thân, mà xuống thế thành muôn vạn người vô hình hay hữu hình ở kế bên mỗi người chúng ta. Phật trợ duyên từng người để biến người đó thành Bồ Tát trong một thời khoản ngắn. Nếu người nào thành Bồ Tát nhiều lần, thành Bồ Tát lâu dài thì sau nầy khi chết sẽ được siêu độ. Nhưng bên cạnh người đó cũng có quỷ sứ, ma vương hiện diện. Nó xúi giục làm bậy như trộm cắp, láo xược, ngoại tình, gian dối, ức hiếp để giành giựt ruộng vườn nhà cửa của kẻ cô thế… nếu người nào nghe theo chúng thì biến thành ma vương một thời gian. Biến thành ma vương nhiều lần thì khi chết sẽ bị đọa địa ngục đời đời chịu khổ hình dưới âm ty không thể đầu thai."

Tôi vùng ôm mặt khóc lớn, nức nở:

- "Vậy con sẽ bị đọa địa ngục. Sư bác cứu con với. Con ăn cắp hết ba trái xoài của bà nội vú trong khạp gạo rồi đổ thừa cho thằng em con. Lần trước nải chuối sứ cũng vậy. Con cũng lén cạy ống heo của đứa em gái nữa, mỗi ngày cạy lấy một chút, con cũng bẻ trộm mía của hàng xóm, con cũng ăn hiếp thằng Tửng nhà xóm trên vì nó nhỏ hơn con."

Sư bác tôi từ tốn giải thích:

- "Những lúc làm điều xấu như vậy, con đã biến thành ma vương thời gian đó. Nếu con biết mình làm xấu mà chừa đi, mà ăn năn làm lành trở lại thì ma vương không thể dụ dỗ con để làm nô lệ cho nó nữa. Lâu ngày nó chán bỏ đi kiếm người khác dễ dụ dỗ hơn. Làm điều tốt thì con đã hóa thân thành Bồ Tát lúc đó. Bồ Tát hay ma vương là những trạng thái ngắn hạn trong lòng mỗi con người, không phải là trạng thái hằng cữu. Lúc làm Bồ Tát thì người ta sung sướng thơ thới lòng, mặt mày sáng sủa rạng rỡ như có hào quang tỏa ra. Lúc làm ma vương thì lòng nóng như bị thiêu đốt, khó chịu, mặt mày đăm chiêu buồn lo. Đó là lửa dục thiêu đốt lòng, đó là những u nần mọc ngược vào trong tâm não, đâm vào phía bên trong của người con."

Tôi lý sự trả treo:

- "Vậy thì con người đồng thời là Bồ Tát và ma vương?"

- "Đúng vậy! Khi hành động vì người khác, mình là Bồ Tát, khi hành động có hại cho người khác để lợi cho mình, ta là ma vương. Nói là nói đơn giản như vậy, chứ *hành* còn *hạnh* nữa. Hành vi Bồ Tát nhưng tâm hạnh ma vương thì cũng là ma vương thôi. Mà thôi! Con buồn ngủ rồi, ta sẽ nói chuyện hành và hạnh trong dịp khác."

Tôi buồn ngủ thiệt tình, mấy từ ngữ khó nuốt trôi như hóa thân, trạng thái ngắn hạn, trạng thái hằng cữu, lửa dục hào quang mà không thấy được, u nần mọc vào bên trong tâm não nhảy múa loạn xạ trong trí tôi… Tôi cũng ngán ngẫm khi nghe đến các khái niệm hành và hạnh. Chúng không hấp dẫn bằng nải chuối thâm kim, mấy trái quít và hai chén chè trên bàn Phật trước mặt đang cười cười mời gọi.

Sư bác tôi nhìn thấy ánh mắt ước muốn của cháu mình, nói trong nụ cười hiền từ:

- "Con đương bị ma vương dụ dỗ đó. Bây giờ còn nhỏ thì chẳng sao đâu, ma vương chỉ dụ được những việc xấu nhỏ, nhưng đừng để ma vương có dịp lớn lên trong tâm hồn mình. Quan trọng là phải chống lại những cám dỗ của ma vương."

Sư bác tôi đứng dậy nhón chưn hạ dĩa trái cây xuống, hào phóng đưa cho đứa cháu trần tục của mình thiệt nhiều quà của Phật.

Chỉ đợi có vậy, tôi kéo banh vạt áo trước ra đựng, hai tay ôm chặt, chạy u ra tuốt mé mương ngoài rìa vườn nhà nơi thường có mấy thằng bạn trang lứa tụ tập trửng giởn, phá phách…

"Xuống xe qua *bac* bà con cô bác ơi!" Người lơ xe vừa nhảy xuống, xe vẫn còn trờ bánh tới nhè nhẹ, đã ca bài ca xưa cũ. "Chỉ có ông bà già là được ngồi lại trên xe, còn ai thanh niên thì xuống đi bộ qua *bac* nhe! Tới trước kia mà nhận giấy qua *bac*."

Mọi người lục tục xuống xe, người lếch thếch đi tìm chỗ tiểu tiện, kẻ xăm xăm vô quán kiếm chút gì đó dằn bụng. Giáo Bửu theo đám đông bước về phía trước, chỗ xét giấy, nơi đây thằng lơ xe đã đợi sẵn chìa cho khách của xe mình tấm giấy trả tiền qua *bac*. Giáo Bửu nhìn đoàn xe nhà binh rồi lắc đầu ngao ngán: "Điệu nầy hai ba giờ đồng hồ nữa biết xe mình nhúc nhích được chưa. Xe nhà binh ưu tiên mà đi hành quân dài sọc như thế nầy qua tới bao giờ xe dân sự mới được qua."

Anh bước vô đám đông để nghe điệu ca vọng cổ mùi tận mạng do một nghệ nhân lỡ thời đương xuống giọng xề. Nghệ nhân cụt hết hai tay tới cùi chõ, chỉ còn lại lủng lẳng hai cánh trước. Anh ta mang trước ngực một cái lon sữa bò là chỗ đựng tiền do khách bộ hành mủi lòng thương hại bố thí cho. Cái micro được cột vô một cánh tay cụt, khi nghệ nhân cất giọng ca thì giơ lên, người cột đã canh vừa đủ tầm cho âm thanh có thể bắt được.

Giáo Bửu hờ hững nghe, cũng bâng quơ ngó người đàn bà già trước tuổi đi sau nghệ nhân, ôm cây đàn. Bỗng anh như nhảy nhổm lên hỏi lớn:

- "Phải mầy đó không Phan?"

- "Phải! Bửu còn nhìn tôi sao? Tưởng giả bộ quên tôi rồi!"

Giáo Bửu ứa nước mắt, hai tay choàng qua ôn bạn:

- "Hơn chục năm rồi mình không gặp nhau. Cuối năm học đó mình không bao giờ gặp lại bạn nữa!"

Người chung quanh tò mò nhìn sự tương phùng của hai người bạn. Người đàn bà của Phan lãnh đạm ngó bạn của chồng.

Giáo Bửu xăng xái mời hai người ghé vào quán gần đó…

Bên ly trà đá người nghệ nhân kể lại đời mình với một giọng thiệt bình thường nhưng Giáo Bửu nghe như kim đâm vô tim từng cái từng cái đau điếng hồn:

- "Tôi mất căn bản về Toán và Sinh ngữ, anh chỉ giùm thì biết chút chút vậy thôi, Khi anh quá bận thì tôi đành chịu. Cuối năm đó thi lên lớp rớt, phải về quê làm ruộng với ông già. Anh cũng biết vùng xôi đậu mà, ban ngày bên quốc gia, ban đêm họ về, tuyên truyền, bắt lính… Họ bắt mình theo vô bưng. Thời chiến tranh mà! Vướng vô vòng thì không chuyện nầy cũng chuyện khác. Trong một trận chống càn, tôi bị pháo trúng... tàn phế nên được tản cư ra chợ đã năm sáu năm nay. Còn sống là may. Có người vợ chịu thương chịu khó theo mình cũng là một cái may nữa. Gặp anh, anh không sợ mất thể diện mà nhìn bạn, tôi sung sướng vô hồi. Mấy năm nay tôi sống trong bi thiết chán chường lúc nào cũng muốn rũ sạch bụi trần để ra đi. Đời mình còn gì nữa đâu để ham hố níu kéo. Chưa làm được vì còn một mụn con thơ và người đàn bà tri kỷ." Giọng Phan nhỏ dần như tiếng thở dài hiu hắt. Giáo Bửu nghẹn ngào ray rức trong tâm, thấy dường như mình có lỗi.

Tôi đi trả nợ cho nửa quê hương thất trận hơn mười năm trở về, ngơ ngác giữa dòng đời bon chen xào xáo nhưng hiếm hoi chân tình với người chung quanh gần gũi. Cha tôi đã mất, sư bác cũng đã siêu linh tịnh độ hơn bảy tám năm nay rồi. Những buổi chiều buồn, tôi lang thang vô cái cốc đóng kín cửa hoang phế, phủ bụi từ ấy để tìm chút dư vị tuổi thơ. Một lần tôi tò mò mở một gói giấy dầu đặt ở cuối góc trang thờ Phật, ngoài có đề mấy chữ nắn nót: *Kinh Phật Di Di Đà*. Tôi mở ra, ngoài hai gói kinh còn có một gói tiền toàn giấy nhỏ một trăm, hai trăm, năm trăm, một ngàn, hai ngàn... và một bức thơ gởi cho tôi.

Phong Điền, ngày tháng năm vô vọng.

Tuấn con,

Tiền nầy sư bác chắt mót kỳ khu hơn hai chục năm mới có được. Đổi đi đổi lại thì ra thế nầy, đủ để mua mười lượng vàng hay cất một kiểng chùa nho nhỏ cho Phật tử có nơi đến chiêm bái đấng Từ Phụ. Đủ tiền thì sư bác thỏa mãn ước vọng xây chùa đồng thời thất vọng về chính mình, té ra bao nhiêu năm nay mình lặn lội cực nhọc, mình dè xẻn khiêm tốn vì một số tiền, mình cười với tín hữu nầy, vâng dạ với tín hữu kia vì số tiền đó.

Ngôi chùa phát họa trong tâm tưởng hướng dẫn cái hành *Bồ Tát, còn cái* hạnh *Bồ Tát của sư bác nằm ở đâu? Cất chùa lớn rồi thì sư bác phải dính vô chuyện duy trì chùa, bảo vệ chùa, sư bác sẽ sinh hoạt chùa chớ còn đâu tâm trí để tu hành kệ kinh, sư bác sẽ làm chuyện chùa sự chứ đâu phải làm chuyện Phật sự. Cái hạnh Bồ Tát suốt đời sư bác nhắm về coi như mỗi*

lúc càng chạy ra xa.

Khám phá ra điều nầy, sư bác thấy bao nhiêu năm nay tưởng rằng mình làm đúng hóa ra sai. Sư bác tạ lỗi với chư Phật bằng cách tuyệt thực từ từ cho đến ngày được về chầu Phật tổ. Số tiền nầy con có toàn quyền xử dụng theo ý muốn, có ích cho con hay cho người khác đều được.

Nhưng con nên nhớ cái hạnh đáng quí gấp mấy lần cái hành.

Cầu nguyện ơn trên gia hộ cho con.

Thích Giác Nguyện.

Chỗ ký tên thế danh lâu ngày mực nhòe nhoẹt không đọc được, cố gắng lắm mới nhìn ra là Nguyễn văn Bửu.

Số tiền đó má tôi chép miệng than rằng với thời giá, mua chưa đầy ba chỉ vàng, một cái chùa bình thường nho nhỏ ở vùng quê lúc nầy cũng phải tốn gấp trăm lần số đó. Ngồi nhìn gói tiền lâu ngày ẩm mốc, bốc mùi tanh tanh từ những bàn tay dính đầy dầu mở, cát đất, cá thịt của chúng sanh nghèo khổ khi cúng dường cho sư, tôi quyết định đem đốt bỏ để giải thoát hương linh sư khỏi vướng víu với nó nữa. Nơi chốn thiêng liêng kia chắc sư không còn thắc mắc về hành hạnh, theo tôi hai khái niệm nầy hòa quyện lẫn nhau không có lằn ranh phân biệt, càng biện biệt ta càng bị bủa vây không lối thoát…

Xếp bằng chỗ ngày xưa sư bác đặt bồ đoàn ngồi gõ mõ tụng kinh, tôi đốt từ tờ những tấm giấy bạc thiệt như người ta đốt giấy tiền vàng mã. Ngọn lửa xanh lân tinh từ tốn ngún cháy, liếm từ chút từ chút, mấy cái hình trên giấy bạc bỗng chốc trở nên méo mó dị dạng. Tôi chợt mơ hồ thấy nụ cười hiền từ của sư bác quanh quẩn đâu đây.

"Mong sư bác siêu thăng, *hành* và *hạnh* Bồ Tát chẳng qua là những điều dạy đạo lý giúp người đời sống từ bi vị tha, sư bác đã hành thiện, đã sống xứng đáng là một con người khi cố gắng thực hành một ước vọng không vì mình. Sư bác đáng được về cõi tĩnh hằng miên viễn như một Bồ Tát…"

Victorville, CA 12/09

OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

BẢO HIỂM *INSURANCE*

Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại

- Bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- Chương trình Healthnet PPO, BlueCross BlueShield PPO, hoặc Meritus của bạn sẽ kết thúc ngày 31 tháng 12, 2015?
- Xin gọi ngay cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các Công Ty Bảo Hiểm như Aetna, BlueCross BlueShield, Heathnet, Humana, United Health, etc.
- Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1 , 2016.

aetna · Health Net · Humana · BlueCross BlueShield of Arizona · Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- *Cố vấn tài chánh*
- *Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping*
- *Tổng kết định kỳ - Quarterly Report*
- *Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)*

E-TAX & INSURANCE Agency

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chánh thuế vụ.

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 I *etax@cox.net*

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

CALL US : (714)-448-8888 - Huy Nguyen

NAILS & RESTAURANT CLOVER POS SYSTEM

* Manage your sales & payrolls

* Capture customer's name, phone number, email, and to help keep in contact with your customers

* Book appointments for your customers

* Track customer's each visit for Rewards and Loyalty

SETUP MÁY CREDIT CARD

MÁY NHẬN THẺ CREDIT CARD

FREE MÁY

KHÔNG BATCH OUT FEE
KHÔNG LỆ PHÍ HÀNG NĂM
KHÔNG HỢP ĐỒNG DÀI HẠN
KHÔNG PHẢI TRẢ TIỀN MÁY (FREE)

NO MONTHLY MINIMUM FEE

Quý khách hàng nếu đang hợp đồng dài hạn & giá cao, hãy gọi ngay chúng tôi hôm nay.
Chỉ cần 5 phút, chúng tôi sẽ giúp quí khách tiết kiệm được rất nhiều tiền.

Call **714-448-8888**

www.WestminsterOCPrinting.com

FREE GIFT CARD

FREE GIFT CARD RUN ON CREDIT CARD MACHINE

" NO TRANSACTION FEES "

ĐƠN GIẢN
HIỆU QUẢ - TIẾT KIỆM
MIỄN PHÍ GIẤY TRON ĐỜI

Apple Pay Ready!FREE

Only **4** cents PER TRANSACTION

VISA MasterCard DISCOVER

Best Rates. Best Services.

WEBSITE DESIGN & GIFT CARD

Lợi ích của Gift Card

* Tăng Thu Nhập Cho Business Của Bạn
* Xây Dựng Hệ Thống Khách Hàng
* Quản Lý Reward Points Dễ Dàng Hơn
* Làm Khách Hàng Trung Thành Với Bạn
* Tăng Số Lượng Khách Hàng Mới

Tại sao bạn cần có một website

Cùng với sự phát triển vũ bảo của công nghệ, website là một công cụ marketing không thể thiếu cho những dịch vụ kinh doanh ngày nay. Đối với những khách hàng mới, website là đại diện cho tiệm nails của bạn. Khách hàng cần biết thông tin về tiệm nails của bạn và website là cầu nối giữa bạn và khách hàng mới.
Đặc biệt, những tiệm nails mới build CẦN PHẢI CÓ WEBSITE để thu hút khách hàng mới. Vì vậy, đừng để tiệm nails của bạn mất khách hoặc ế ẩm chỉ vì bạn không có website

Hãy gọi chúng tôi ngay hôm nay để được tư vấn và có một website cho tiệm nails của bạn

(800) 714-8097

GỌI VÀ NHẮN TIN: 480-395-9272 **or** 714-448-8888

CA DAO, NẺO VÀO LỊCH SỬ

Phần Ba, Đoạn 16

VUA HÀM NGHI VÀ PHONG TRÀO CẦN VƯƠNG Ở THANH NGHỆ TĨNH BÌNH (1885 - 1896)

Bấy giờ, trong nước có hai triều đình: vua Đồng Khánh (同 慶; 1886 - 1888) do Pháp dựng lên, đóng ở kinh thành Huế; vua Hàm Nghi (咸 宜; 1885 - 1888) kháng Pháp, lập căn cứ ở Quảng Trị và Quảng Bình. Tính từ Kinh đô Cần Vương, về phía Bắc, có hai vùng kháng chiến: một ở miền Bắc Trung phần (từ Quảng Trị đến Thanh Hóa), một vùng nữa chung cho các tỉnh Bắc Kỳ. Về phía Nam kinh đô Huế, có vùng kháng chiến chạy dài từ Quảng Nam vào Bình Thuận. Ca dao phản ánh thời cuộc:

Ngẫm xem thế sự mà rầu,

Chính giữa Đồng Khánh hai đầu Hàm Nghi.

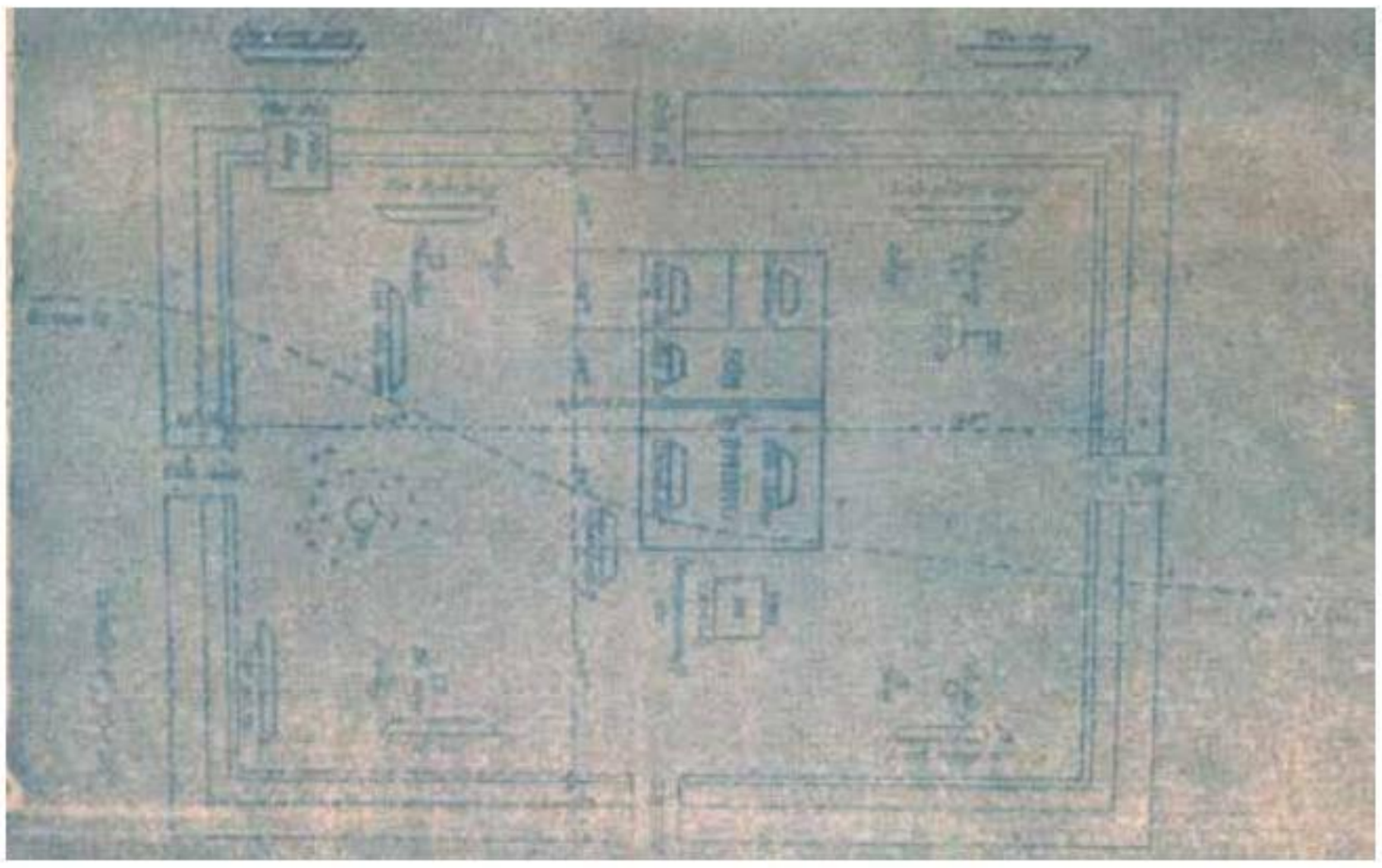
I - VÙNG KHÁNG CHIẾN THANH NGHỆ TĨNH BÌNH

Vua Hàm Nghi [1] rời tỉnh thành Quảng Trị ngày 9-7-1885, đến thành Tân Sở ngày 12-7-1885, rồi đến Bảo Đài ngày 20-7-1885, thuộc xã Thủy Ba, giáp ranh tỉnh Quảng Bình, định tiến ra Bắc, hợp với các nhóm Văn thân có sẵn binh lực đang chống Pháp, bấy giờ có câu ca dao:

Ai về nhắn với quan Thương,

Bình Tây sát tả dọn đường vua ra.

De Courcy đoán được ý định của Tôn Thất Thuyết, nên phái 5 chiến hạm chở một lữ đoàn bộ binh, do Thiếu tá Beaumont chỉ huy, ra Quảng Bình đổ bộ lên Đồng Hới. Chiếm thành Động Hải, đóng chốt, chận đường xa giá. Một cánh quân khác, do Đại úy Bastideman dẫn 200 quân, theo đường bộ ra Quảng Trị, tiến chiếm Tân Sở. Về phía Nam triều, Nguyễn Văn Tường cũng sai các quan đi lùng sục bén gót Hàm Nghi, thuyết phục vua trở về hàng giặc.



H 1: Sơ Đồ Thành Tân Sở, ở Quảng Trị.
(Nguồn: Việt Nam Sử Lược của Trần Trọng Kim)

Trong hoàn cảnh đó, dân tình vùng Thanh Nghệ Tĩnh Bình, trở nên sôi động hơn lúc nào hết. Các sĩ phu bấy lâu mê ngủ trong giấc mộng khoa bảng, giờ đây, sực tỉnh theo tiếng gọi Cần Vương. Vội vã cầm kiếm cung, trực diện chiến đấu với ngoại xâm:

Cần Vương xuống hịch ruổi sao,

Phải lấy máu đào đền đáp giang sơn.

Anh hùng thảo dã thâm sơn,

Phải ra mà giúp quân vương hội này.

(Vè Quan Đình)

Và tất cả cho việc cứu nguy đất nước:

Chỉ ban ra dựng nước

Ai có sức giúp sức,

Ai có lực giúp tài,

Lính các tỉnh sót ai,

Cũng rút về tất cả.

Ngày chiêu cờ mãi mã,

Đêm tuyển tướng luyện binh.

Chọn tháng tốt ngày lành,

Ra Cần Vương phụng chỉ...

(Vè Trung Thần Chí Quyết)

1 - Quảng Bình, miền đất Kinh đô Cần Vương:

Thời ấy, Quảng Trị và sau là Quảng Bình được coi là kinh đô Cần Vương, vì vua Hàm Nghi lánh nạn ở đấy. Thành Tân Sở [2], nơi ra đời Dụ Thiên Hạ Cần Vương (諭 天 下 勤 王), và truyền đi các tỉnh Nam, Bắc.

Núi rừng Quảng Bình là nơi che chở

Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sử Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:

a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỷ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.
c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.
d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.
đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.
11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):
- Nhà Văn Phê Bình (1996)
- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

vua Hàm Nghi, nơi hình thành triều đình kháng chiến, nơi phong chức cho các thủ lãnh Cần Vương khắp mọi miền đất nước, nơi ban hành những chỉ thị của nhà vua và triều đình. Quảng Bình, còn là nơi nhận tin tức từ các vùng kháng chiến, gửi về Trung ương.

Vì vậy, Pháp và Đồng Khánh đổ dồn lực lượng vào Quảng Bình, quyết tiêu diệt cơ quan đầu não Cần Vương.

Thế nhưng, đã có một thời, ngọn cờ Cần Vương giương cao ở các huyện Tuyên Hóa, Bố Trạch, và phủ Quảng Trạch [3], ca dao đã phản ánh thời sự:

Khen ai khéo tiện ngù cờ,
Khéo xây bàn án khéo thờ tổ tiên.
Tổ tiên để lại em thờ,
Anh ra ngoài ải cầm cờ theo vua.

Tháng 11 năm 1885, Tri phủ Nguyễn Phạm Tuân [4] đem 1000 quân ứng nghĩa, được vua Hàm Nghi phong chức Tán tương Quân vụ Quân thứ Quảng Bình. Đề đốc Lê Trực [5] mộ được 2000 quân, đặt bản doanh tại Thanh Thủy, quê ông.

Năm 1886, Tôn Thất Thuyết ra Bắc liên lạc với các nhóm Cần Vương, và sang Tàu tìm nguồn tiếp viện cho kháng chiến. Ông giao trọng trách cho Đề đốc Lê Trực, Tán tương Nguyễn Phạm Tuân, cùng hai người con ông là Tôn Thất Đạm và Tôn Thất Thiệp [6], cùng nhau giữ chiến khu Tuyên Hóa để bảo vệ vua Hàm Nghi.

Nguyễn Phạm Tuân lo trấn giữ miền thượng lưu sông Gianh (Linh Giang), lập căn cứ ở làng Yên Thượng. Đầu năm 1887, bị kẻ nội phản chỉ điểm. Biệt kích Pháp, do đại úy Mouteaux chỉ huy, bất thần đột nhập bao vây, ông bị thương và bị bắt. Trước thi chết, ông còn khẩu chiến câu đối:

Sổ thế quân ân thù nhất tử,
數 世 君 恩 殊 一 死,

Thập niên hoạn nghiệp túc tam sinh.
十 年 宦 業 足 三 生。

Bản dịch ở Bài Ngoại Liệt Truyện:

Ơn nước mấy đời, đền một chết,
Nghề quan mười tuổi, vẹn ba sinh.

H 2: Chân dung vua Hàm Nghi.
(Ảnh tài liệu xưa, vi.wikipedia)

2 - Cần Vương ở Hà Tĩnh:

a). Ông Lê Ninh [7], thường gọi là Ấm Ninh, em ông là Lê Võ, nên cũng được gọi là Ấm Võ, là con của quan Bố chính nên được tập ấm. Anh em ông là người hưởng ứng Phong trào Cần Vương sớm nhất. Ông lập bản doanh tại nhà mình, tổ chức làng Trung Lễ thành một công sự sẵn sàng chiến đấu, rồi chia quân hoạt động vùng sông La, phối hợp tác chiến với nghĩa quân Phan Đình Phùng.

Ngày 5-11-1885, Lê Ninh đem quân bao vây tỉnh thành Hà Tĩnh. Với chiến thuật "nội công ngoại kích" đã chiếm được thành, giết chết Bố chánh Lê Đại, bắt sống Án sát Trịnh Văn Bưu, mở ngục thả tù nhân, trong đó có Cao Thắng bị giam vì tham gia khởi nghĩa. Thu toàn bộ vũ khí, voi chiến, ngựa chiến, tiền bạc, lương thực, và quân trang quân dụng. Ông đem số chiến lợi phẩm này dâng lên Hàm Nghi, được vua khen ngợi và phong chức Bang biện Quân vụ Hà Tĩnh.

Nhất tài là cậu Ấm Ninh,
Trọng vì việc nước nên khinh việc nhà.
Lúc bôn bá thừa xa
Ai cũng đều kinh hãi,
Cậu một lòng trung ái,
Ra Nghệ thám tình hình,
Về xuất của mộ binh...
(Vè Ấm Ninh của Lê Trọng Đôn)

Quân Pháp bao vây làng ông, nổi lửa đốt sạch, phá sạch, giết sạch, và xóa tên địa danh Trung Lễ trên bản đồ hành chánh. Lê Trọng Đôn làm bài phú Trung Lễ Thất Hỏa, có đoạn:

Bảy xóm giăng giăng,

Một mùi ngụt ngụt

Sạch sành sanh kẻ đói kẻ giàu,

Truốt luột luột nhà lim nhà mọt.

Từ thuở tiên hoàng khai quốc,

Cơ đồ kể xiết bao năm.

Đến nay Kiến Phúc thăng hà,

Binh hỏa ra ri mới một...

Lê Ninh phải rút quân lên Bạch Sơn, thuộc huyện Hương Sơn, Hà Tĩnh để tiếp tục chiến đấu, và bị bệnh mất năm 1887, hưởng dương 30 tuổi.

b). Hà Tĩnh còn có cuộc Khởi nghĩa Hương Khê (1885 - 1896) của Phan Đình Phùng [8], rất nổi tiếng. Bài Vè Quan Đình tường thuật đầy đủ cuộc ứng nghĩa oai hùng ấy:

Hương Khê non nước bao la,

Giang sơn riêng hẳn một tòa cõi Nam.

Mười tám quân thứ rõ ràng,

Suốt từ Thanh Hóa đi sang Quảng Bình.

Để giải quyết việc tự túc về súng đạn, mới có thể chiến đấu lâu dài được. Cao Thắng [9] cần tịch thu súng Pháp để rập khuôn chế tạo. Nhân có toán lính Bảo hộ gồm 2 quan binh Pháp và 15 tên lính tập tải các rương chứa tiền, trên đường đến phát lương cho binh sĩ ở đồn Phố, đóng tại làng Phố Châu, nơi đặt huyện lỵ Hương Sơn lúc bấy giờ. Cao Thắng chỉ huy trận phục kích, diệt gọn địch quân, thu được 17 khẩu súng trường Pháp với 600 viên đạn, trong đó có 2 khẩu súng kiểu hai nòng, và mấy ngàn đồng bạc. Có súng để làm mẫu, Cao Thắng đã rèn đúc được 350 khẩu súng, hoàn toàn bằng thủ công, nhưng y hệt như súng Pháp, chỉ có khác là nòng súng không xẻ rãnh (rayures) và ruột gà không đủ mạnh, nên đạn bắn ra không xa và sức xuyên phá không mạnh bằng súng Pháp đúc ở cơ xưởng [10].

Khen thay Cao Thắng tài to,

Lấy ngay súng giặc về cho lò rèn.

Đêm ngày tỉ mỉ mở xem,

Lại thêm có cả Đội Quyên [11] cũng tài.

Trong quân còn có nhiều vị chỉ huy nổi tiếng như:

Các tướng mưu lược cũng ghê,

Đội Văn, Quản Đạt, đứng kề Lãnh Chanh.

Lập được nhiều chiến công, thanh thế nghĩa quân càng ngày càng lên cao:

Hồng Lam mặc sức tung hoành,

Đánh đồn tỉnh Nghệ, phá thành Nam Giang.

Trong kế hoạch hành quân, cần chiếm Nghệ An, làm chỗ nương thân, làm nơi hậu cứ vững mạnh, cung cấp nhân lực và tài lực, từ đó mới đủ sức tấn công ra Bắc vào Nam. Cao Thắng lãnh 1000 quân, chia làm hai đạo, ông và Nguyễn Niên đi tiên phong, em ruột ông là Cao Nữu làm tập hậu. Trên đường tiến quân, Cao Thắng phá tan được các đồn lũy, đến lượt tấn công đồn Nõ của viên Quan một (Thiếu úy), tên Phiến, ông bị trúng đạn, tử thương lúc 29 tuổi:

Tử sinh liều giữa chiến trường,

Thương thay Cao Thắng nửa đường mệnh chung.

Tin dữ báo gấp đến đại bản doanh Ngàn Tươi, Phan Đình Phùng gào khóc, than rằng: "Trời hại tôi! Ông Cao Thắng ôi! Trời hỡi trời!" [12].

Ba ngày sau, quan tài tướng quân Cao Thắng được về tới Ngàn Tươi, Phan Đình Phùng tự tay viết hai cặp ai liễn Khốc Cao Thắng (哭高勝), thờ trước linh cửu; và dưới đây là câu đối thứ nhất:

Hữu chí phất thành, anh hùng dĩ hĩ;

有志弗成, 英雄已矣;

Vị tiệp tiên tử, thiên ý vị hà.

未捷先死, 天意謂何。

Bản dịch của nhóm Chu Thiên [13]

Có chí không thành, anh hùng đã khuất;

Chưa thắng đã chết, ý trời ra sao?

Ngày 5 tháng 7 năm 1895, Nguyễn Thân lãnh Khâm mạng Tiết chế Quân vụ chỉ huy 4000 tay súng, mở cuộc hành quân vào Vụ Quang [14]. Y dùng thủ đoạn khủng bố dã man dân chúng quanh vùng để triệt đường tiếp tế lương thực, khiến tinh thần nghĩa quân sa sút, rồi mới tấn công vào Tổng hành dinh. Vè Quan Đình tường thuật tiếp:

Nguyễn Thân lập kế tuyệt lương,

Chia binh các ngả chặn đường quân ta.

Ngày 28 tháng 9 năm 1895 [15], Phan Đình Phùng dùng kế "sa nang úng thủy" (túi cát chặn nước). Kế này, nếu tổ chức chu đáo, thì với một lực lượng yếu có thể đánh tan một lực lượng mạnh và đông đảo hơn nhiều. Ngày xưa, Hàn Tín phá tan quân Sở tại khúc sông Duy, thuộc tỉnh Sơn Đông, đã dùng bao chứa cát đắp ngang sông thành bờ đập để ngăn dòng nước chảy. Nước bị ứ ở thượng nguồn, và khô cạn ở phần sông dưới bờ đập, có thể lội qua được. Phan Đình Phùng cũng dùng kế này, nhưng thay vì bao cát, lại dùng sản vật sẵn có tại địa phương. Cụ Phan cho một toán quân lên thượng nguồn sông Vụ Quang, tức Ngàn Tươi, đốn những cây to, dùng mây rừng kết thành bè, dựng con đập bằng cây, để ngăn dòng chảy của sông này. Ngoài ra, còn đốn hàng trăm khúc cây to khác thả nổi ngổn ngang trên dòng sông phía trên bờ đập. Rồi cụ Phan dùng kế nghi binh, quân Bảo hộ tưởng rằng ở trên núi doanh trại của nghĩa quân lớn lắm, bèn dồn hỏa lực mở cuộc tấn công quy mô vào sào huyệt, quyết tiêu diệt dứt điểm. Nhưng nghĩa quân đã rút khỏi doanh trại này, và chia quân làm 3 đạo: Cánh thứ nhất trang bị búa, riều, dao chặt cây và chờ sẵn ở đập nước, phía thượng ngồn, đợi lệnh. Cánh thứ hai, trang bị cả súng ống để bắn, gươm đao để cận chiến, và bí mật phục sẵn bên bờ sông Vụ Quang, phía sườn núi. Cánh thứ ba, trang bị súng gọn nhẹ, và chờ ở bờ sông phía chân núi, đón quân Bảo hộ để khiêu chiến. Quân Bảo hộ truy kích, nghĩa quân chống cự chốc lác rồi bỏ chạy dọc theo bờ sông một đoạn ngắn, rồi quay lại bắn trả. Cứ lặp lại nhiều lần, tạo cho quân Bảo hộ giận điên tiết mà quên cảnh giác. Khi nghĩa quân chạy đến khúc sông có ổ phúc kích, thì lội qua sông an toàn. Quân Bảo hộ thấy nước sông cạn, chỉ đến đầu gối, liền đuổi theo, tranh nhau qua sông, quyết bắt sống cho kỳ được. Khi hầu hết địch quân đang ở giữa sông, một tiếng súng lệnh nổ lớn, toán quân phá đập nhanh chóng chặt dây, tháo bè, dòng nước ứ lâu ngày cuồn cuộn như thác đổ, cuốn phăng vô số khúc cây to, với vận tốc khá cao, lao thẳng vào đám quân Bảo hộ. Phần thì sương mù che khuất tầm nhìn nên không kịp né

tránh bị thân cây tông chết, phần thì nước sông dâng cao đột ngột cuốn phăng nhận chìm, phần thì trúng đạn của nghĩa quân bắn xối xả xuống sông như cát vãi. Chỉ một số rất ít có sức mạnh và bơi giỏi, thả nổi theo dòng nước, trôi xuống tận đồng bằng, mới thoát nạn. Trận ấy, quân Bảo hộ mất 3 sĩ quan Pháp, còn bọn lính tập chết trôi nổi lềnh bềnh đầy sông. Toàn bộ vũ khí trôi theo dòng nước, rồi vùi lấp dưới lòng sông. Nghĩa quân lặn xuống thu chiến lợi phẩm, cũng chỉ tìm được gần 50 chục khẩu súng [16] Trận Vụ Quang không những đại thắng của Phan Đình Phùng, mà có thể nói chiến thắng lớn nhất của Phong trào Cần Vương.

Vụ Quang huyết chiến vừa khi,

Mấy trăm lính Pháp xác thì chật sông.

Nhưng rồi, địch quân quá đông, tấn công liên tục, Phan Đình Phùng rút quân về núi Quạt và mất ngày 28 tháng 12 năm 1895, vì bệnh kiết lỵ [17], hưởng dương 49 tuổi. Nguyễn Thân ra lệnh đào mả cụ Phan, đốt xác, trộn với thuốc súng bắn xuống sông. Đối với nghĩa quân, y tàn sát không gớm tay, kẻ bị giết tại chỗ, kẻ bị giải về Huế xử trảm. Dân chúng ngậm ngùi thương tiếc qua ca dao:

Sông Lam một ngọn nông sờ,

Nhớ người quân tử bơ vơ nổi chìm.

Ngày sau, chí sĩ Phạm Văn Ngôn có dịp đi qua khúc sông xảy ra trận chiến, đã cảm tác bài thơ thất ngôn tứ tuyệt "Hoài Vụ Quang Sơn Cố Sự" (懷務光山故事) [18]:

Phi vi hiểu vụ tỏa hàn khê,
霏微曉霧鎖寒溪,
Châu lạp ô thương phục ngạn tê,
朱笠烏槍伏岸西,
Nhất hướng đồng la hàm sát tặc,
一响銅鑼喊殺賊,
Đại gia tề quyết thượng lưu đê.
大家齊決上流堤。
Đào Trinh Nhất dịch:
Gió lạnh sương mù buổi rạng đông,
Ba quân phục sẵn ở bên sông,
Chiêng khua một tiếng quân reo dậy,
Đê phá trên nguồn nước chảy hung.

H 3: Phan Đình Phùng (1844 - 1895), thủ lãnh Cần Vương Hương Khê.
(Ảnh từ vi.wikipedia)

3 - Cần Vương ở Nghệ An:

Tại Nghệ An có Tiến sĩ Nguyễn Xuân Ôn [19], Tiến sĩ Nguyễn Nguyên Thành, Phó bảng Lê Doãn Nhạ, Cử nhân Đinh Nhật Tân, Trần Quang Diệm; ngoài ra còn có các ông Lê Trọng Vinh tức Đề Vinh, Nguyễn Ngợi tức Lãnh Ngợi hay Tác Bẩy, hội nhau ứng nghĩa Cần Vương. Trong quân có nhiều vị chỉ huy giỏi như Đề Kiều, Đề Mậu, Đốc Nhạn, Lãnh Bang... Thanh thế của họ vang dội khắp vùng.

Thời ấy, ở Nghệ An có bài vè Nguyễn Xuân Ôn khởi nghĩa, vè Lê Doãn Nhạ khởi binh, vè Tác Bẩy được dân chúng phổ biến, truyền tụng:

Thoắt đâu có Dụ Cần Vương
Lời lời ngọc chuốt, hàng hàng châu sa.
Nghĩ mình là đấng đại khoa,
Nhân dân ỷ vọng, nước nhà trọng khinh.
Được thua phó mặc trời xanh,
Khăng khăng báo quốc trung thành khôn lay...

(Vè Nguyễn Xuân Ôn)

Quan tướng cả sơn phòng,
Tiếng đồn nhất thiên hạ.
Tả hữu tướng tá,
Có Quản Ót, Quản Bông,
Có Quản Sá, Quản Không,
Cũng đồng tâm như nhất.
Nghe tiếng lệnh cờ phất,
Nghe trống giục làm chừng,
Kéo quân ra giữa rừng,
Lo chiến trường tập trận...
(Vè Lê Doãn Nhạ)

4 - Cần Vương ở Thanh Hóa:

Tỉnh Thanh Hóa có hai cuộc khởi nghĩa nổi tiếng trong lịch sử chống xâm lăng của dân tộc: Đó là cuộc khởi nghĩa Ba Đình (1886 - 1887) ở huyện Nga Sơn, và cuộc khởi nghĩa Hùng Lĩnh (1886 - 1892) ở huyện Vĩnh Lộc.

a). Cuộc khởi nghĩa Ba Đình do Đốc học Phạm Bành [20] chủ xướng. Có Hoàng Bật Đạt, Đề đốc Đinh Công Tráng [21], Đề đốc Nguyễn Khế trong ban lãnh đạo. Có hai tù trưởng Mường là Cầm Bá Thước và Hà Văn Mao đem quân gia nhập. Có các quan chức như Tổng đốc Lê Như Rạng, Tuần phủ Nguyễn Bạt Nô, Bố chánh Ngô Xuân Quỳnh, Tri huyện Nông Cống Tôn Thất Hàm theo phe khởi nghĩa.

Ba Đình không những nổi tiếng trong lịch sử mà còn vang dội trong thi ca, qua bài vè sau đây:

Kéo quân về đất Thanh Hoa,
Tìm nơi hiểm yếu để ta nhập đồn.
Quân truyền điểm được hai vàn,
Đinh công Đại tướng có gan chăng là.

Ba Đình được chọn làm nơi phòng thủ theo thế chân vạc:

Lịnh cho dân chúng chặt tre,
Chẻ nan đan sọt nộp về cho nhanh.
Kéo quân đến đóng Ba Đình,
Đào tường đắp ụ can thành tứ vi.
Tán Hoàng đóng chốt Mỹ Khê,
Đốc Bành Mậu Thịnh đi về có ta.
Lãnh Toại đóng chốt thứ ba,
Tại Nghè Thượng Thọ để mà phòng không.

Đã vậy, Ba Đình còn có ưu thế địa hình:

Trông vào đồng nước mông mênh,
Đường thời độc đạo vây thành xung quanh.

Cho nên Ba Đình là mồ chôn quân giặc:

Ra uy thiết bị vừa xong

Ngày sáu tháng chạp giao công tức thì.

Đánh Tây trận ấy thật ghê,

Bắn ra quân chết ngã kề biết bao.

Thấy quân bại trận biết bao nhiêu rồi.

Và Pháp phải trả một giá rất đắt mới chiếm được Ba Đình:

Mười hai Tây lại kéo về,

Đi ngả huyện Tống, quân thì thật đông.

Lấy tre bắc cầu qua sông,

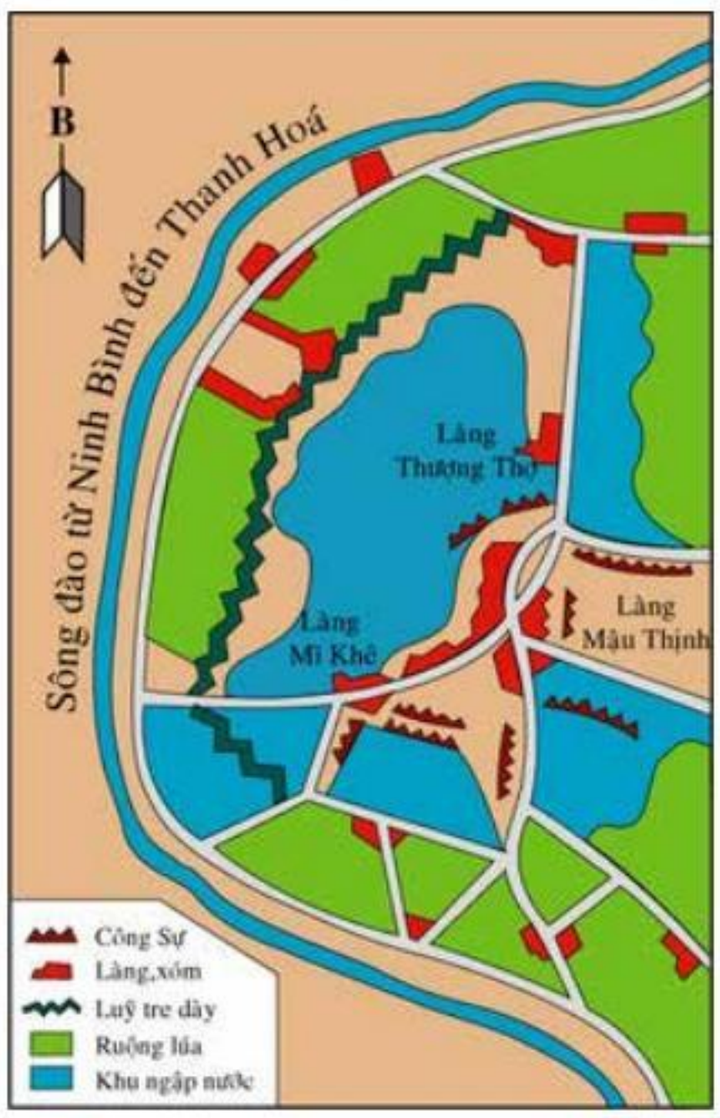
Lần này giặc định tấn công nhập thành.

Trong đồn súng nổ ình ình,

Bắn ra Tây chết tan tành biết bao.

Thẳng đường chúng vẫn kéo vào,

Đạn bắn rào rào, giặc vẫn tấn công.



H 4: Chiến lũy Ba Đình.

(Sơ đồ từ Google)

b). Cuộc khởi nghĩa Hùng Lĩnh (1887 - 1892) do Tiến sĩ Tống Duy Tân [22] người làng Đông Biện, huyện Vĩnh Lộc, và Đề đốc Cao Điền, người làng Trịnh Sơn, xã Mỹ Hòa, lãnh đạo.

Năm 1885, Tống Duy Tân hưởng ứng Cần Vương, lãnh đạo cuộc khởi nghĩa Hùng Lĩnh (Nông Cống), đóng căn cứ tại núi Bút, thuộc huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa. Năm 1887, chiến khu Ba Đình thất thủ, Hùng Lĩnh bị thế cô, nên ông tạm lánh ra Bắc, rồi sang Tàu, tìm gặp Tôn Thất Thuyết [23]. Cuối năm 1888, ông trở về Thanh Hóa, cùng với Đề đốc Cao Điền lập lại căn cứ ở Hùng Lĩnh, ở thượng nguồn sông Mã, thuộc huyện Vĩnh Lộc. Lực lượng nghĩa quân được rải đều trên địa bàn hoạt động, và tổ chức khá quy củ. Mỗi huyện có một cơ binh khoảng 200 quân, đứng đầu là Cơ trưởng, và lấy tên huyện đặt tên cho cơ binh. Chiến thuật của nghĩa quân là xây dựng công sự vững chắc, rồi nhử cho giặc tới, đã đem lại chiến thắng nhiều trận lớn vào những năm 1889 và 1890 [24]:

- Ngày 8-10-1889, viên Thiếu úy Morfond trưởng đồn Nông Cống cùng 4 lính Pháp và 4 lính khố xanh bị tử thương, khi tiến tới căn cứ Vận Động của nghĩa quân.

- Ngày 11-10-1889, Pháp đem 180 lính tấn công vào căn cứ lần nữa, bị tổn thất thêm hàng chục tên nữa.

- Ngày 30-11-1889, Trung tá Lefèvre tấn công Vạn Lại (cách tỉnh lỵ 30 km về phía Tây), có cả súng cối 80 ly phá công sự. Nhưng quân Pháp vẫn bị tử vong một số, còn Lefèvre bị trọng thương. Chúng phải rút quân về Yên Lược ở phía Nam Vạn Lại.

- Đêm rạng ngày 1-12-1889, nghĩa quân chia làm 4 toán, dùng giáo mác đánh giáp lá cà vào Yên Lược suốt 2 tiếng đồng hồ, địch tổn thất nặng. Trưa cùng ngày, tại làng Kẽm, quân Pháp dùng chiến thuật tiền pháo hậu xung, 140 tay súng của nghĩa quân từ chiến lũy bắn xối xả, Đại úy Pháp là Christophe và nhiều lính địch tử vong.

- Khoảng đầu năm 1890, trận Vân Đồn (phía Bắc núi Nưa), nghĩa quân phục kích đánh tan đạo quân tiếp viện do Công sứ Thanh Hóa là Lebrun chỉ huy.

- Ngày 29-4-1890, được tin Cao Điền bỏ đồn Na Lung, rút về đồn chính ở Thanh Khoái. Đồn nằm trên một gò cao, chung quanh cắm chông dày đặc. Pháp huy động ba cánh quân do các sĩ quan Viola, Bonnet và Détienne chỉ huy, đồng loạt tấn công. Quân Bảo hộ tuy đông và bố trí chặt chẽ, nhưng vẫn bị thua và tổn thất nặng, Thiếu úy Bonnet và 6 lính cơ chết, một số đông bị thương trong đó có Viola trúng đạn bên má phải.

Pháp bị nhiều tổn thất về nhân mạng bởi nghĩa quân của Tống Duy Tân, nên họ đổ dồn lực lượng bao vây. Khiến nghĩa quân dần dần lâm vào thế thủ, biết không thể nào chiến thắng được nữa, Tống Duy Tân giải tán nghĩa quân và ẩn náu.

Nhưng rồi, Tống Duy Tân bị Cao Ngọc Lễ, cháu gọi bằng cậu, vừa là học trò, vừa là thuộc hạ tín cẩn, đem lòng phản trắc, chỉ điểm cho Pháp vây bắt ông tại hang Niên Kỷ (nay thuộc xã Thiết Ống, huyện Bá Thước, tỉnh Thanh Hóa), vào ngày 4-10-1892, để đổi lấy chức tri huyện.

Ngày 23-11-1892 (tức mồng 5 tháng 10 năm Nhâm Thìn), ông bị xử trảm tại Thanh Hóa, hưởng dương 55 tuổi [25]. Và triều đình Huế đục bỏ tên ông ở bia Tiến sĩ Văn miếu tại Kinh thành Huế [26].

Người đời thương tiếc ông, làm thơ Điếu Tống Duy Tân nguyên văn chữ Nho, bản dịch trong Bài Ngoại Liệt Truyện có đoạn:

Nước nhà khôn biết tính sao,

Lại nghe ông chết, giọt châu ròng ròng.

Triều đình trước dạy hiếu trung,

Giáp khôi vinh quý hơn trong mọi người.

Non sông trăm trận máu rơi,

Mười năm tâm sự gửi nơi hoa vàng.

H 5: Tống Duy Tân (1837 - 1892), trong áo mão tân khoa Tiến sĩ 1875. (Nguồn: Ảnh thờ, vi.wikipedia)

II - VUA HÀM NGHI BỊ BẮT (1888)

Trương Quang Ngọc nguyên là thổ tù ở Khê Ta Bao, thuộc châu Tuyên Hóa (nay là huyện Minh Hóa), tỉnh Quảng Bình, ứng nghĩa Cần Vương, được phong chức Hiệp quản và sung vào đội hộ giá. Nguyễn Đình Tình, người Thừa Thiên, nguyên là suất đội trong đội quân hộ giá từ khi Kinh đô thất thủ, và làm vệ sĩ cho vua Hàm Nghi nơi chiến khu. Hai tên này nghe theo lời dụ dỗ của Pháp đã phản bội, bắt vua nộp lãnh thưởng. Theo chỉ thị của Pháp, phải bắt sống vua, còn các quan tùy tùng nếu chống đối thì giết ngay.

Theo Phạm Văn Sơn (Việt Sử Tân Biên), và Trần Trọng Kim (Việt Nam Sử Lược), khoảng 10 giờ đêm 2-11-1888, Trương Quang Ngọc cùng Nguyễn Đình Tình dẫn 20 tráng đinh làng Thanh Lạng và Thanh Cước, trang bị giáo mác và cung tên, đột nhập chỗ vua Hàm Nghi trú ẩn. Tôn Thất Thiệp (con thứ Tôn Thất Thuyết), cận vệ cho vua, đang ngủ vội dậy, hoảng hốt cầm gươm chạy ra, đã bị tên Cao Viết Lượng (người làng Thanh Cước) đâm chết. Sau khi hạ sát các quan hầu cận vua Hàm Nghi, bọn này vào nhà bắt vua. Một tên Mường, ôm ngang lưng vua và dằng lấy thanh kiếm trên tay ngài [27].

Trái lại, theo Đào Trinh Nhất (Phan Đình Phùng), Trương Quang Ngọc dẫn Đại tá Boulangier đem quân tới vây bọc nhà vua Hàm Nghi ở lúc độ 7 giờ tối. Quan Pháp xông vào nắm lấy tay vua. Tôn Thất Thiệp tuốt gươm định giết viên võ quan ấy để giải cứu cho vua, hay là giết vua để Ngài trọn danh tiết, nhưng quan Pháp kịp thời bắn chết ông Thiệp [28].

Sáng hôm sau, chúng võng vua Hàm Nghi đem nộp cho Pháp tại đồn Thanh Lạng, rồi chuyển đến đồn Đồng Cả. Từ khi đến đồn Pháp, Ngài không nhận mình là vua Hàm Nghi. Quân Pháp đưa Ngài tới Thuận An bằng đường thủy. Sáng ngày 25-12-1888, Pháp đem Ngài xuống tàu đi Lăng Cô, rồi chuyển qua pháo hạm La Comète để đến Sài Gòn. Từ đây, Pháp đưa vua Hàm Nghi lên tàu Biên Hòa đi Bắc Phi. Chiều chủ nhật, ngày 13-1-1889, tàu đến Algérie (Algeria). Nơi đây, Ngài sống lưu đày cho đến cuối đời [29].

Bấy giờ người ta mới nghiệm ra câu hát sấm sau đây [30], chép cả một giai đoạn sử từ năm 1847, lần đầu tiên liên quân Pháp - Tây nã đại bác vào Đà Nẵng (cái đanh nổ lửa), rồi vua Tự Đức băng hà, Tường và Thuyết chuyên quyền (con ngựa đứt cương), xảy ra cơn sốt chính trị "tứ nguyệt tam vương" (ba vương tập đế); rồi kinh đô thất thủ, Hàm Nghi bôn đào, Pháp săn tìm (cấp kế đi tìm). Và 3 năm sau (1888), mới bắt được vua (hú tim òa... ập).

Chu tri rành rành

Cái đanh nổ lửa

Con ngựa đứt trương

Ba vương tập đế

Cấp kế đi tìm

Hú tim òa ... ập.

Những câu hát trên thuộc loại đồng dao, trẻ con thường tụm năm tụm ba, cùng hát và nhảy múa cho vui. Không ngờ, những câu tầm thường, tưởng như vô nghĩa, đã ẩn chứa những lời sấm ký chính trị, hay ít ra cũng là một cách sử của dân gian.

III - THAY LỜI KẾT

Đại úy Ch. Gossclin, trong quân đội Pháp, từng nhiều phen dẫn quân lùng sục tìm tung tích vua Hàm Nghi, và đánh dẹp quân Cần Vương tại tỉnh Quảng Bình, trong một bài viết có đoạn, đã thú nhận, Việt Sử Tân Biên dịch:

"Mặc dù chúng tôi đã tìm kiếm và theo đuổi (hai ông Lê Trực và Tôn Thất Đạm) và binh sĩ hết sức mỏi mệt, chúng tôi không sao bắt được hai địch thủ này; chúng tôi phải ngợi khen họ, tuy phương tiện eo hẹp, binh sĩ đơn sơ mà họ vẫn chiến đấu hăng hái. Họ đã có những cử chỉ cao quý, có lòng trung kiên đối với quốc gia đang ở vào một tình trạng tuyệt vọng, khiến chúng tôi phải kính mến hết sức. (Malgré nos activités et incessantes recherches, malgré les cruelles fatigues imposées à nos soldats, il nous fut impossible de mettre la main sur ces deux adversaries qui, nous devons le ire à leur gloire, tout en nous combatant sans relâche, malgré les si faibles moyens dont ils disposaient, avaient su, par leur noble facon de se conduire, par leur inaltérable, fidèlité à une cause déjà désespérée, acquérir notre estime et forcer notre admiration.)" [31].

Thật vậy, với những người Pháp trọng công lý, mặc dù vì quyền lợi của đất nước họ cần đánh chiếm các nước khác để làm thuộc địa; với lòng yêu nước, họ phải làm tròn bổn phận của một quân nhân, phải tiêu diệt những người bản xứ chống đối. Nhưng trong thâm tâm của họ, vẫn nể phục những tấm gương yêu nước của địch thủ.

- Với Phan Đình Phùng, một số võ tướng của Pháp viết hồi ký, kể lại các võ công đánh dẹp quân Cần Vương, mỗi khi đề cập đến cụ Phan, họ vẫn có lòng tôn trọng, đều viết "Le rebelled" tức là "người không chịu phục nhà nước"; hay còn viết "Le docteur rebelled" là "Ông nghè phản đối." [32].

- Với Đề Thám, viên quan Paul Chack đã xấc xược gọi là "quân giặc cướp" (bandit); nhưng viên Toàn Quyền Đông Dương lúc bấy giờ là Paul Doumer, trong cuốn "Indochine Francaise" xuất bản năm 1903, đã công tâm sửa sai: "Le Đề Thám n'était pas un bandit, mais un chef Annamite rebelled qui nous résistait et se battait contre nous depuis dix ans." Đào Trinh Nhất dịch: "Đề Thám không phải là ăn cướp, mà chính là tay đầu đảng An Nam phản đối chống cự và đánh nhau với ta đã 10 năm nay." [33].

Nhưng đối với những kẻ vì quyền lợi riêng đã phản bội tổ quốc, cam tâm làm tay sai cho ngoại bang, trở mặt giết hại những người yêu nước. Người Pháp rất cần họ làm tay sai trong việc bình định, dĩ nhiên họ được ban thưởng nhiều bổng lộc và chức tước quyền hành; nhưng trong thâm tâm của những viên chức Pháp trọng công lý, vẫn khinh rẻ những tên phản quốc. Một vị lão tướng Pháp đã viết lời khen về công lao hãn mã, nhưng vẫn có ẩn ý mỉa mai: "Sang chiếm được nước Nam, là công lao của lính Pháp; mà dẹp yên Văn thân trong xứ, là công lao của lính tập." [34]. Thật vậy, những tên bán nước ra sức đánh dẹp những cuộc nổi dậy của đồng bào mình, để củng cố nền cai trị cho ngoại bang, bọn tay sai đã dùng độc kế như:

- Đào mả tổ tiên những thủ lãnh Cần Vương, khiến họ đau lòng phải ra hàng [35].

- Bắt dân làng và thân nhân của nghĩa quân làm con tin, hành hạ tra khảo, nếu không ra hàng sẽ giết hết. Ở Bình Định, tên Trần Bá Lộc đem quân từ trong Nam ra, phối hợp với

quân Nguyễn Thân từ Bắc vào, bày trò khủng bố man rợ, bỏ con của nghĩa quân vào cối giã gạo cho lính dùng chày quết sống, như quết nem [36].

- Dùng chính sách "giết lầm hơn bỏ sót," hễ nghi ngờ ai liên lạc nghĩa quân, chém ngay, không cần tra hỏi mất thì giờ [37].

Với những tên phản quốc khét tiếng ấy, Pháp rất cần trong một giai đoạn nào đó, nhưng về lâu về dài đâu có được kính nể bao giờ. Trường hợp điển hình là Nguyễn Thân, năm 1902, viết một thư dài gửi riêng cho viên Toàn quyền Đông Dương là Paul Doumer, khi ông này mãn hạn làm Toàn quyền và trở về Pháp. Trong thư, Nguyễn Thân kể lể công trạng nhiều phen đánh dẹp nghĩa quân Cần Vương, và bày tỏ lòng "tận trung với Đại Pháp." [38]. Hy vọng, sẽ được chính phủ Pháp tưởng thưởng nhiều hơn nữa. Không ngờ, bức thư ấy "được" Pháp lưu trử tại Viện bảo tàng, để người đời sau ghê tởm những hành động phản quốc hại dân của hắn.

GHI CHÚ

[1] Hàm Nghi (咸 宜; 1885 - 1888) là niên hiệu của Nguyễn Phước Ưng Lịch (阮 福 膺 躒; 1872 - 1943), đời vua thứ 8 của nhà Nguyễn, không có miếu hiệu. Ông là em ruột của vua Kiến Phúc, là con của Nguyễn Phúc Hồng Cai (阮 福 洪 侅; 1845 - 1876).

[2] Tân Sở (新 所), còn gọi là Sơn Phòng Tân Sở, là tên của một thành cổ do Tôn Thất Thuyết xây dựng năm 1883, làm chiến khu chống Pháp khi kinh đô Huế không giữ được. Di tích này, nay thuộc địa phận làng Mai Đàn, xã Cam Chính, huyện Cam Lộ, tỉnh Quảng Trị.

[3] Huyện Tuyên Hóa là huyện miền núi, nằm về phía Tây Bắc tỉnh Quảng Bình. Bắc giáp các huyện Hương Khê, Cẩm Xuyên, Kỳ Anh và Thị xã Kỳ Anh của tỉnh Hà Tĩnh; phía Nam giáp huyện Bố Trạch; phía Đông giáp phủ Quảng Trạch của tỉnh Quảng Bình; phía Tây giáp huyện Minh Hóa và nước Lào. Huyện Quảng Trạch nằm phía Đông Bắc tỉnh Hà Tĩnh, còn huyện Bố Trạch nằm ở miền trung tỉnh Quảng Bình. Ba địa danh này liên kết với nhau chiếm nửa tỉnh và ở phía Bắc Quang Bình.

[4] Nguyễn Phạm Tuân (阮 范 遵; 1842 - 1887) người làng Tráng Tiệp, huyện Lệ Thủy, tỉnh Quảng Bình. Ông đỗ Cử nhân khoa Quý Dậu (1873), Tự Đức thứ 26, làm quan tới chức Tri phủ Đức Thọ, Hà Tĩnh. Năm 1883, ông treo ấn từ quan, vì bất mãn về sự đầu hàng của triều đình, chịu ký Hòa ước Quý Mùi. Từ ấy, ông chiêu mộ nghĩa quân, nuôi chí quật khởi. Năm 1885, ông hưởng ứng Dụ Cần Vương, được vua Hàm Nghi phong chức Tán tương Quân vụ Quân thứ Quảng Bình. Ông được giao trọng trách chiến khu Tuyên hóa, bảo vệ vua Hàm Nghi, đem 1000 quân trấn giữ miền thượng lưu sông Gianh, tức Lương Giang. Đầu năm 1887, có kẻ nội phản chỉ điểm, biệt kích Pháp bất thần tấn công vào căn cứ, ông bị thương và bị bắt. Giặc dụ dỗ ông, dò hỏi chỗ ở của vua Hàm Nghi, ông bất khuất và chọn cái chết. Chúng ném thi thể ông xuống sông, nghĩa quân tìm vớt xác, an táng ở núi Yên Phong. Năm ấy, ông mới 45 tuổi.

[5] Lê Trực (黎 直; 1841 - 1918), người làng Thanh Thủy, xã Tiến Hóa, huyện Tuyên Hóa, tỉnh Quảng Bình. Ông đỗ Cử nhân võ, và năm Kỷ Tỵ (1869), Tự Đức thứ 22, mùa thu, tháng 7 (âm lịch), mở Ân khoa phúc thí võ, ông trúng tuyển Đồng Tiến sĩ xuất thân võ (Đại Nam Thực Lục Chính Biên, Đệ Tứ Kỷ, Quyển XLI). Năm 1883, ông đang giữ chức Đề đốc Hộ thành, vì không giữ được thành, nên bị cách chức. Năm 1885, ông ứng nghĩa Cần Vương, mộ đươc 2000 nghĩa quân, lập căn cứ ở Thanh Thủy. Năm 1888, vua Hàm Nghi bị bắt, Tôn Thất Đạm tự tử, Lê Trực cũng giải tán nghĩa quân, tự ý ra nộp mình với Thiếu tá Dabat, hứa từ bỏ kháng chiến, và xin về quê không nhận quan chức. Triều đình Huế muốn bắt tội, cho rằng ông đã cùng đường mà còn ngạo xược "Trực viết hàm của ngụy, không viết niên hiệu" (Đại Nam Thực Lục), nhưng quan Toàn quyền Richaud cảm phục tấm lòng trung nghĩa, vẫn để cho ông về sống nơi quê quán.

[6] Tôn Thất Đạm (尊 室 澹; 1864 - 1888) và Tôn Thất Thiệp (尊 室 涉, 1870 - 1888) là con trai của Tôn Thất Thuyết. Tôn thất Đạm là anh cả, được phong Khâm sai Chưởng lý Quân vụ Đại thần, còn Tôn thất Thiệp là em kề với Đạm. Tháng 2 năm 1886, Tôn Thất Thuyết ra Bắc rồi sang Tàu, mưu tìm phương cách tiếp tế vũ khí cho Phong trào Cần Vương, Tôn Thất Đạm thay cha điều hành Triều đình Hàm Nghi, còn Tôn Thất Thiệp được giao trọng trách bảo vệ vua Hàm Nghi. Đêm 2-11-1888, Trương Quang Ngọc và Nguyễn Đình Tình làm phản, bắt vua nộp cho Pháp; Tôn Thất Thiệp bị đâm chết. Theo Việt Nam Sử Lược, Tôn Thất Đạm đang đóng quân ở Hà Tĩnh, nghe hung tin, bèn hội tướng sĩ truyền cho ra thú, rồi viết hai bức thư, một cho vua Hàm Nghi xin tạ tội không cứu được vua, một cho Thiếu tá Dabat, đóng ở đồn Thuận Bài, xin cho thủ hạ ra thú. Sắp xếp xong mọi việc, ông nói trước ba quân: "Bây giờ người Pháp có muốn bắt ta thì vào tìm thấy mả ta ở trong rừng." Rồi thắt cổ, tự tận, hôm ấy là ngày 15-11-1888.

[7] Lê Ninh (黎 寧; 1857 - 1887), người làng Trung Lễ, tổng Hoa Lâm, huyện La Sơn, phủ Đức Quang (nay là xã Trung Lễ, huyện Đức Thọ), tỉnh Hà Tĩnh. Ông có hiệu là Mạnh Khang, con quan Bố chánh, theo lệ được tập ấm, nên tục gọi là Ấm Ninh. Em ông là Lê Võ, nên cũng được gọi là Ấm Võ.

[8] Phan Đình Phùng (潘 廷 逢; 1844 - 1895), hiệu là Châu Phong, người làng Đông Thái, xã Yên Đồng, tổng Việt Yên, huyện La Sơn (nay là xã Tùng Ảnh, huyện Đức Thọ), tỉnh Hà Tĩnh. Ông thuộc dòng dõi khoa bảng, đỗ Đình nguyên (đỗ đầu khoa thi Hội), trúng Đệ tam giáp đồng Tiến sĩ xuất thân, khoa Đinh Sửu (1877), lúc 33 tuổi tròn. Được bổ ngay tri huyện Yên Khánh, tỉnh Ninh Bình. Năm sau (1878), được triệu về kinh lãnh chức Ngự sử Đô sát viện. Sau khi vua Tự Đức băng hà (19-7-1883), hai quan phụ chính Nguyễn Văn Tường và Tôn Thất Thuyết chủ trương phế vua nối ngôi là Đục Đức. Không ai dám can ngăn, chỉ có Chưởng ấn Phan Đình Phùng tiến lên nói: "Vua nối ngôi nếu có lỗi, chưa thấy can ngăn đã vội bàn như thế, việc bỏ vua dựng vua là việc to, lại dễ dàng quá thế." Tôn Thất Thuyết quát lên, sai tả hữu trói lại, đem bỏ ngục, rồi cách hết chức hàm, chỉ còn danh vị Tiến sĩ, và đuổi về nguyên quán. (Đại Nam Thực Lục Chính Biên, Đệ Tứ kỷ, Quyển LXX). Năm 1885, vua Hàm Nghi ban bố Dụ Cần Vương. Trước cảnh quốc gia lâm nguy, ông đang cư tang mẹ và dẹp bỏ

mối thù riêng, chiêu mộ nghĩa quân, ứng nghĩa Cần Vương, sát cánh với Tôn Thất Thuyết trong việc cứu nước. Ông được vua Hàm Nghi phong cho chức Tán lý Quân vụ, Thống tướng các đạo nghĩa quân.

[9] Cao Thắng người làng Lê Động, huyện Hương Sơn, tỉnh Hà Tĩnh. Cuối năm 1885, lúc Cao Thắng 20 tuổi, cùng em là Cao Nữu và bạn là Nguyễn Kiểu, đem 60 tên thủ hạ đến doanh trại của Phan Đình Phùng xin gia nhập. Cụ Phan cho giữ chức Quản cơ, trong quân, Cao Thắng càng ngày càng tỏ ra có tài thao lược. Trong thời gian cụ Phan tạm lánh ra Bắc, Cao Thắng thay thế điều khiển việc quân.

[10] Đào Trinh Nhất; Phan Đình Phùng (Hà Nội, nxb Đại La, 1945); trang 129 – 133.

[11] Đội Quyên là tên tục của Lê Văn Quyên, còn gọi là Lê Quyên (1859 - 1917), hiệu là Đại Đẩu, người làng Nội Yên, tổng Yên Hồ, huyện Đức Thọ, tỉnh Hà Tĩnh. Theo Nguyễn Q. Thắng, Nhân vật Lịch Sử Việt Nam, năm 1885, ông hưởng ứng Dụ Cần Vương, tham gia cuộc khởi nghĩa của Lê Ninh, rồi về giúp Phan Đình Phùng, phụ trách chế tạo vũ khí cho nghĩa quân. Năm 1895, Phan Đình Phùng mất, ông theo Phan Bội Châu ra hải ngoại một thời gian, rồi về nước hoạt động ở Nghệ Tĩnh. Năm 1916, bị giặc Pháp và bọn tay sai truy lùng ráo riết, cuối cùng không thoát được, ông tự sát trong đêm 20-8-1917, hưởng dương 58 tuổi.

[12] Đào Trinh Nhất; Phan Đình Phùng (Hà Nội, nxb Đại La, 1945); trang 224 - 238.

[13] Chu Thiên và các tgk; Thơ Văn Yêu Nước Nửa Sau Thế Kỷ 19; (Hà Nội, nxb Văn Học, 1970); trang 278.

[14] Vụ Quang: thuộc tổng Quy Hợp, huyện Hương Khê, tỉnh Hà Tĩnh. Đại bản doanh của Phan Đình Phùng ở thượng nguồn sông Ngàn Tươi.

[15] Ngày thắng trận Vụ Quang các sách chép khác nhau:

- Hoàng Cơ Thụy; Việt Sử Khảo Luận, Cuốn 3 (Paris, nxb Nam Á, 2002); trang 1438, chép là "tháng 10-1894."

- Nguyễn Nghĩa Dân; Lòng Yêu Nước Trong Văn Học Dân Gian Việt Nam (Hà Nội, nxb Hội Nhà Văn, 2001); trang 322, chép "ngày 26-10-1894."

- Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển V (Tập trung), tức tập VI: Việt Nam Cách Mạng Cận Sử (Sài Gòn, tác giả xuất bản, 1963); trang 164 chép là "tháng 7-1895."

- Dương Kinh Quốc; Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1858- 1918; trang 228 chép là "28-9-1895."

[16, 18] Đào Trinh Nhất, sách đã dẫn, trang 318 - 320, và trang 321.

[17] Ngày Phan Đình Phùng từ trần, Việt Sử Tân Biên, sđd trang 166 chép ngày 21-1-1896 (?). Việt Sử Khảo Luận, sđd trang 1443 và Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử, sđd trang 228 đều chép 28-12-1895.

[19] Nguyễn Xuân Ôn (阮 春 溫; 1825 - 1889), người làng Văn Hiến, tổng Lương Điền (tên làng và tổng, mỗi tài liệu đều ghi khác là: làng Thái xá, tổng Quan Trung; làng Quần Phương, tổng Thái Xá), huyện Đông Thành, phủ Diễn Châu (nay thuộc xã Diễn Thái, huyện Diễn Châu), tỉnh Nghệ An. Ông lấy hiệu là Ngọc Đường, Hiến Đình, Lương Giang, người đời thường gọi là Nghè Ôn, vì ông đỗ Cử nhân khoa Đinh Mão (1867), rồi đỗ Đệ tam giáp đồng Tiến sĩ xuất thân khoa Tân Mùi (1871). Làm quan đến chức Biện lý bộ Hình tại Kinh.

[20] Phạm Bành (范 澎; 1827 - 1887), người làng Trương Xá, tổng Đăng Trường, huyện Phong Lộc, phủ Hà Trung (nay thuộc xã Hoa Lộc, huyện Hậu Lộc), tỉnh Thanh Hóa. Ông đỗ Cử nhân khoa Giáp Tý (1864) làm quan đến chức Án sát tỉnh Nghệ An.

[21] Đinh Công Tráng (1842 - 1887), người làng Nham Tràng 岩 撞 (tên làng, mỗi tài liệu đều ghi khác là: Nam Tràng, Trinh Xá, Tráng Xá), tổng Cẩm Khê, huyện Thanh Liêm, phủ Lý Nhân (nay là xã Thanh Tân, huyện Thanh Liêm), tỉnh Hà Nam.

[22] Tống Duy Tân (宋 維 新; 1837 - 1892), người làng Đông Biện, tổng Biện Thượng, huyện Vĩnh Lộc, phủ Thiệu Thiên (nay là thôn Bồng Trung, xã Vĩnh Tân, huyện Vĩnh Lộc), tỉnh Thanh Hóa. Năm Canh Ngọ (1870) ông đỗ Cử nhân, năm Ất Hợi (1875), Tự Đức thứ 24, đỗ Đệ tam giáp đồng Tiến sĩ xuất thân, lúc ông 38 tuổi. Được bổ Tri phủ Vĩnh Tường, rồi Đốc học Thanh Hóa, chuyển làm Thương biện tỉnh vụ, đổi sang Chánh sứ Sơn phòng tỉnh Thanh Hóa.

[23, 24] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển V, Tập trung; trang 115; 138 - 140.

[25] Nguyễn Q. Thắng - Nguyễn Bá Thế; Nhân Vật Từ Điển Nhân Vật Lịch Sử Việt Nam (Sài Gòn, nxb Khoa Học Xã Hội, 1992); trang 845.

[26] Ngô Đức Thọ chủ biên; Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam (Hà Nội, nxb Văn Học, 1993); trang 878.

[27, 29] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển V, Tập trung; trang 91 - 97. Và Trần Trọng Kim; Việt Nam Sử Lược, in lần thứ 7 (Sài Gòn, nxb Tân Việt, 1964); trang 564.

[28] Đào Trinh Nhất, sách đã dẫn, trang 113.

[30] Trương Tửu; Kinh Thi Việt Nam (Hà Nội, nxb Hàn Thuyên, 1940); trang 10.

[31] Phạm Văn Sơn, sách đã dẫn, trang 87.

[32, 33, 34, 35] Đào Trinh Nhất, sách đã dẫn, trang 310, 310, 178, 245.

[36, 37] Đặng Quý Địch; Nhân Vật Bình Định (Gia Định, Soạn giả xuất bản, 1971); trang 119, 120.

[38] Đào Trinh Nhất, sách đã dẫn, trang 276 - 280. Xin đón xem bài đăng kỳ sau, có trích đoạn bức thư của Nguyễn Thân gửi Toàn quyền Paul Doumer.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần III - "Thời Đại Ổn Định Bờ Cõi," ghi nơi Đoạn 14

VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

EDWARDS & WU
P.L.L.C.
Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST
Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017

DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor

Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa . Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi,hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198
E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntradio.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ
24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Chương Trình Phát thanh 24 giờ mỗi ngày liên tục trong suốt 9 năm qua, tiếp vận từ Tổng Đài, đài RFA và Đài Á Châu Tự Do. Riêng tại AZ, giờ phát thanh chương trình địa phương rơi vào các ngày giờ sau đây:
Thứ Tư: 6:00pm - 7:00pm do Hoàng Giang phụ trách.
Thứ Sáu: 4:30pm - 7:30pm do Trần Chung Dzung phụ trách.
Chủ Nhật: 4:00pm - 6:30pm do Thanh Mai phụ trách.
Mỗi ngày chương trình Nối Kết với Tổng Đài từ 1:00pm - 2:00pm.

$5/Spot
Mua 1 tặng 1
Mua 2 tặng 2

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỚNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: 602-335-8888

MÓN QUÀ GIÁNG SINH Ý NGHĨA

$40 $45

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO:
Vùng West: TNT AZ Radio
(602) 335-8888
Vùng East: Vivi Fashion
(480) 917-3886

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ. 85015
Website: www.tntarizona.com
Email: Info@tntarizona.com
Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM

ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE
602-774-2099

CELL
602-710-4751

Chuyên Cung Cấp
Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

Nhận Chuyển Tiền, Sữa và hàng hoá về Việt Nam

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

SPECIAL SALE

LEE'S SANDWICHES®
ARIZONA

Buy 2 Asian Sandwiches
Get 1 Reg. Cup of Lee's Coffee with 99¢*
Expires 12/31/15

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

Celebrating over 60 stores and counting...

NOW HIRING
Scan for more information & download Job application

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929

EST. GJ 1991
GOLDEN JADE
Jewelry Inc.
金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224
(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com
Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA
Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:
o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K…)
o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald…)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K…)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

PHỞ 43 Express

Rice Noodle Beef Soup

ĐẶC BIỆT:
Lunch Special **$5.95**
Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **$8.00**

- ***PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP*
- ***CƠM** / RICE DISHES*
- ***BÚN** / RICE VERMICELLE*
- ***HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP*

Tel **(602) 269-3383**
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Monday-Friday: 9:00AM- 8:00PM
Close every Tuesday

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE

Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý đọc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

Tâm tình cùng Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2016 CIA VÕ

By Thanh Mai Le

TM: Trước hết, xin thay mặt cho tạp chí Việt Lifestyles, chúc mừng Gia. Em có thể chia sẽ cảm tưởng của mình khi đạt danh hiệu Hoa Hậu Cộng Đồng Việt Nam Georgia 2016?
GV: When I won the title of Miss Vietnam Georgia 2016, I was completely astonished and bursted into tears on stage. I had no intention of winning and just wanted to meet different people and build on my confidence. My parents were in Vietnam at the time for my grandma's funeral, so only my younger sister and some close friends were in the crowd to cheer me on. When my parents found out I won, they thought I was lying. ***Khi em đoạt được danh hiệu Hoa hậu Việt Nam Georgia năm 2016, em đã rất ngạc nhiên và bật khóc trên sân khấu. Em không có ý định chiến thắng và em chỉ muốn gặp gỡ nhiều người trong Cộng đồng để giúp em phát triển thêm sự tự tin. Lúc đó ba mẹ em đang ở Việt Nam tham dự đám tang bà ngoại em, vì vậy chỉ có em gái của em và một số bạn bè thân thiết trong đám đông để cổ vũ cho em. Khi ba mẹ tôi hay tin em đã thắng giải, ba mẹ em nghĩ rằng em đang nói dối.***

TM: Lý do em ghi danh tham gia vào cuộc thi Hoa Hậu Cộng Đồng Việt Nam Georgia?
GV: The reason I competed in this pageant was because one of my friends suggested I joined. But truly, I wanted to be more connected with the Vietnamese community and try something I never done before and something that was out of my comfort zone. If you never try, you never know. ***Lý do em tham gia trong cuộc thi này là do một trong những người bạn của em đã rủ em tham gia. Nhưng thực sự, em cũng muốn nhân dịp này để đến gần hơn với Cộng đồng Việt và thử thách chính mình với cái gì đó vừa mới mẻ vừa ngoài phạm vi sở trường của em. Em quan niệm, nếu bạn không thử qua, bạn sẽ không bao giờ biết đến.***

TM: Thử thách lớn nhất đối với em trong cuộc thi là gì?
GV: The biggest challenge in the competition was having everyone watch you walk across the stage. I was so nervous and overwhelmed by the amount of people. I was so scared to mess up, especially when I had to speak Vietnamese while answering the question. Public speaking is my worst enemy. ***Thách thức lớn nhất trong cuộc thi này là ánh mắt của mọi người theo dõi em trình diễn trên sân khấu. Em đã rất lo lắng và kh ông thể tưởng được số người tham dự đông như vậy. Em cũng đã rất rung, đặc biết là khi em phải cố gắng trả lời câu hỏi bằng tiếng Việt. Nói chuyện trước công chúng là khả năng em tồi tệ nhất.***

TM: Điều gì đã giúp em có được tự tin để đạt đến sự thành công trong cuộc thi vừa qua?
GV: My sister helped me gain my confidence in the pageant by motivating and encouraging me that life is too short to be afraid of trying new things. I realized that experiences make you a stronger person and help you with future endeavors. ***Em gái em đã giúp em có được sự tự tin trong cuộc thi bằng cách thúc đẩy và khuyến khích em rằng***

cuộc sống quá ngắn ngủi để chúng ta e ngại thử sức mình ở những điều mới mẽ. Em nhận ra rằng trải nghiệm đã giúp cho mình trở nên một người mạnh mẽ hơn và giúp mình với những nỗ lực trong tương lai.

TM: Trong cuộc thi vừa qua, em đã học hỏi được những gì để có thể áp dụng vào đời sống?
GV: I learned that whether you win or lose, you need to be openminded and to not be afraid of the result but rather be proud of your effort. ***Em đã học được rằng cho dù bạn thắng hay thua, bạn cần phải cởi mở và đừng quá lo ngại về kết quả mà hãy tự hào về nỗ lực của bạn.***

TM: Trở thành Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2016, em đã và đang làm gì để hoàn thành sứ mạng của một Hoa Hậu Cộng Đồng trong nhiệm kỳ này?
GV: I realized that being crowned Miss Vietnam Georgia 2016 is an honor, but winning this title gave me the opportunity to truly give back to my community and understand my cultural roots. I would volunteer and attend events hosted by the Vietnamese community and learn great things, meet different people, and hear amazing stories that change my view on the Vietnamese community in Georgia. ***Em nhận ra rằng được trao vương miện Hoa hậu Việt Nam 2016 Georgia là một vinh dự, nhưng đoạt được danh hiệu này đã cho em cơ hội để thực sự góp phần vào cộng đồng và tìm hiểu cội nguồn văn hóa của mình hơn. Em đã và đang tham gia vào các sự kiện do cộng đồng tổ chức, cũng như học hỏi những điều hay, gặp gỡ nhiều người, và nghe nhiều điều tuyệt vời đã giúp làm thay đổi quan điểm của em về cộng đồng Việt Nam Georgia.***

TM: Đại diện Cộng đồng tham dự các sự kiện với Cộng đồng bạn, nếu có một khách ngoại quốc đến khen chiếc áo dài em đang mặc và hỏi em về xuất xứ của chiếc áo dài, em sẽ giải thích như thế nào?
GV: If I could explain the origin of an ao dai, I would emphasize how it essentuates the idea of feminine beauty. The ao dai illustrates the uniqueness of Vietnamese culture and how prideful we are of our traditions and customs as we wear these ao dais on special occasions. ***Nếu em có thể giải thích nguồn gốc của chiếc áo dài, em sẽ nhấn mạnh l à nó đ ã l àm tôn vinh ý tưởng vẻ đẹp của người phụ nữ. Chiếc áo dài minh họa sự độc đáo của văn hóa Việt Nam và là niềm tự hào cho tất cả chúng ta về truyền thống và phong tục quốc gia mỗi khi chúng ta mặc áo dài trong những dịp đặc biệt.***

TM: Trưởng thành ở xứ Mỹ, đối với em, điều gì về văn hóa Việt Nam em trân trọng nhất?

TM: Được biết mùa tựu trường năm nay, Gia sẽ bước vào năm thứ 2 của trường University of Georgia. Nhìn lại năm học vừa qua, em đã có những kỷ niệm gì đáng nhớ?

GV: My freshman year at University of Georgia was completely different. I was able to meet different people, make new friends, join clubs, go to football games, and living on my own. It was the first time I was away from home and had to take care of myself. ***Năm thứ nhất của em tại Đại học Georgia đã hoàn toàn mới lạ. Em đã có thể gặp gỡ được nhiều người, kết thêm bạn mới, tham gia vào các câu lạc bộ, tham dự các trận bóng bầu dục, và sống tự lập một mình. Đây là lần đầu tiên em sống xa nhà và phải tự chăm sóc bản thân.***

GV: I respect how the Vietnamese culture emphasize the importance of hardwork, do not take anything for granted, respect your elders, and live humbly and give back to the community. **Em tôn trọng văn hóa Việt Nam trong việc đề cao tầm quan trọng của sự chăm chỉ, không có ỷ lại, biết kính trên nhường dưới, và đóng góp cho cộng đồng.**

TM: Ai là người có ảnh hưởng nhất đối với em? Gia có thể chia sẽ cho độc giả Việt Lifestyles những gì em đã học được từ người đó?

GV: Surprisingly, the person that has the most influence on me is my younger sister, Anna. She motivates me to become a great sister so that I can be a role model for her. I want to help pave her in the right direction. I learned that it is okay to make mistakes and fail. The most important thing is to always pick yourself back up, smile, and keep going. **Ngạc nhiên thay, người có ảnh hưởng lớn nhất đối với em chính là em gái của em, Anna. Anna luôn khuyến khích em trở thành một người chị tuyệt vời để em có thể trở thành một tấm gương cho Anna noi theo. Em muốn giúp em gái em đi đúng đường. Em đã học được từ Anna rằng những sai lầm và thất bại có thể chấp nhận được. Điều quan trọng nhất là mình phải luôn đứng dậy được, mỉm cười, và tiếp tục đi.**

TM: Cộng đồng Việt Nam ở tại Georgia cũng giống như Cộng đồng Việt Nam ở các vùng khác, đều có những bất đồng dẫn đến chia rẽ, mất đoàn kết. Theo em, để đoàn kết và phát triển Cộng Đồng Việt Nam tại Georgia vững mạnh, chúng ta cần phải làm gì?

GV: In my opinion, in order for the Vietnamese community to have a voice in Georgia and develop into a strong community, we need to set aside our differences and try to communicate what is best for the Vietnamese community. I know there is a language barrier for the older generations and our future generations, but we need to be considerate and understanding of different perspectives and compromise. We need to put aside our pride and actively join together to seek for a voice. And for the Vietnamese community to succeed in Georgia, we need to adapt to some American traditions and assimilate some ideas into our culture. **Theo ý kiến của em, để cho Cộng Đồng Việt Nam có một tiếng nói và phát triển mạnh mẽ ở Georgia, chúng ta cần phải bỏ qua một bên những khác biệt của mỗi người chúng ta, và cố gắng truyền đạt những gì là tốt nhất cho cộng đồng người Việt. Em biết vấn đề ngôn ngữ có thể là một rào cản giữa các thế hệ đi trước và thế hệ tương lai con em của chúng ta, nhưng chúng ta cần phải quan tâm và thông cảm về các quan điểm khác nhau để có thể thỏa hiệp. Chúng ta cần phải dẹp tôi kiêu hãnh của mình, để cùng nhau tích cực tham gia và tạo thành một tiếng nói chung. Tóm lại, Cộng đồng người Việt muốn thành công ở Georgia, chúng ta cần phải thích ứng với một số truyền thống của Mỹ và đồng hóa một số ý tưởng vào nền văn hóa của chúng ta.**

TM: Em thường gần gũi và tiếp xúc với các bạn trẻ đồng trang lứa, em nhận thấy các bạn có quan tâm đến những sinh hoạt của Cộng đồng không? Nếu có, mối quan tâm hay ưu tư của các bạn ấy là gì?

GV: I think that my friends acknowledge the events and efforts of the community but do not really care much for it because they don't think that one person's opinion or younger voices can make a change, since the community is predominately older individuals or adults. I feel that some want to make a difference in the community but don't know how and who to talk to. **Theo nhận xét của em, bạn bè em ghi nhận những sự kiện và những nỗ lực của cộng đồng nhưng không thực sự quan tâm nhiều đến điều đó vì họ không nghĩ rằng ý kiến của họ hoặc tiến nói của người trẻ có thể làm thay đổi, vì cộng đồng chủ yếu là những người lớn tuổi. Em cũng cảm thấy một số bạn trẻ muốn tạo sự khác biệt trong cộng đồng nhưng không biết làm thế nào và bắt đầu từ đâu.**

TM: Theo em, Cộng Đồng nên có những chương trình gì để thu hút giới trẻ cũng như khuyến khích giới trẻ tham gia vô Cộng Đồng nhiều hơn?

GV: Today, young people are constantly on social media. I feel that if the community could reach out to the younger generation by having them plan their own events, there would be a better turnout. Other programs could include outdoor activities and food based events. **Ngày nay, những người trẻ liên tục xử dụng các phương tiện truyền thông xã hội. Em cảm thấy rằng nếu cộng đồng có thể tiếp cận**

với thế hệ trẻ bằng cách cho họ tự lên kế hoạch cho các sự kiện riêng của họ, điều này sẽ dẫn đến kết quả tốt đẹp. Một số các chương trình có thể bao gồm các hoạt động ngoài trời và các sự kiện có bao gồm ẩm thực.

TM: Để giữ gìn danh hiệu Hoa Hậu Cộng Đồng VNGA, em có cảm thấy bị gò bó khi mình phải luôn giữ gìn từ lời ăn tiếng nói cho đến mọi cử chỉ hành động của mình, ngay cả những thông tin cá nhân trên Facebook vì bây giờ em là người của công chúng. Đã có ai ý kiến với em về điều này không?

GV: No, no one has expressed any concerns about this. I usually keep my life private and I believe moments should be preserved and cherished and not always expressed on social media. I believe in living in the moment rather than trying to capture every moment on my phone. **Không, không có ai đã bày tỏ sự lo ngại về điều này. Em luôn giữ cho cuộc sống của em riêng tư và em tin rằng có những khoảnh khắc cần được giữ gìn, trân quý và không nhất thiết chuyện gì cũng phải thể hiện trên phương tiện truyền thông xã hội. Em quan niệm, chúng ta hãy sống thật với những khoảnh khắc mà chúng ta đang có thay vì cố gắng theo đuổi mọi thời điểm ảo qua chiếc điện thoại của mình.**

TM: Em nói tiếng Việt khá thông thạo, em lại rất lễ phép, giữ được nề nếp của người con gái Việt Nam. Vậy em có thể cho biết gia đình em qua Mỹ năm nào? Lúc đó em bao nhiêu tuổi?

GV: My family came over here in 1997 when I was 5 months old. **Dạ, gia đình em đến Mỹ định cư năm 1997, lúc đó em vừa tròn 5 tháng tuổi.**

TM: Em đã bước qua tuổi 18, theo luật ở bên Mỹ này, con cái đến tuổi trưởng thành 18 tuổi là phải bắt đầu tập cuộc sống tự lập. Em có muốn thực hiện điều này không? Theo em, tại sao nên và tại sao không nên?

GV: In my opinion, age is just a number but it also means that it is your turn to take on new responsibilities and be independent. I feel that it's an appropriate age to get a job because you will understand the value of money if you earn it yourself. I believe that the young Vietnamese generation should blend the customs of both cultures. **Theo sự suy nghĩ của em, tuổi tác chỉ là một con số nhưng nó cũng có nghĩa là đến lượt của bạn đảm nhận trách nhiệm mới và được độc lập. Em cảm thấy đó là một độ tuổi thích hợp để có được một công việc bởi vì bạn sẽ hiểu giá trị của đồng tiền nếu bạn kiếm được nó bằng chính công sức của mình. Em tin rằng thế hệ trẻ Việt Nam nên pha trộn các phong tục của cả hai nền văn hóa Việt Mỹ với nhau.**

TM: Được biết trong gia đình em có 2 chị em, em là chị cả. Theo em, trách nhiệm của người chị cả như thế nào? Trong những lúc ba mẹ bận đi làm hay vắng nhà, em thường đảm trách những công việc hay vai trò gì thay ba mẹ để lo cho em?

GV: Due to my parent's absence in the house, my sister turned to me as a parental figure. But instead of acting as though I'm a mother, I wanted to create a friendly bond. My sister instead became my best friend. I treated her as a best friend and she could rely on me for everything. Creating a comfortable bond between us really helped us whenever my parents were at work. I made sure we would complete all necessary chores and schoolwork. But I taught her how to be independent just in case one day I won't be there to constantly babysit her. **Mỗi khi ba mẹ vắng nhà, em gái của em thường xem em như là hình tượng cha mẹ. Tuy nhiên, thay vì hành động như thể em là một người mẹ, em muốn tạo ra một mối quan hệ thân thiện với em gái em. Và vì thế, em gái em nay đã trở thành người bạn tốt nhất của em. Em đối xử với em gái em như một người bạn tốt nhất và em gái em có thể dựa vào tôi cho tất cả mọi thứ. Tạo một mối quan hệ thoải mái giữa hai chị em chúng tôi đã thực sự giúp chúng tôi trong lúc ba mẹ tôi bận ở nơi làm việc. Em cũng đã luôn sắp đặt để hoàn tất công việc nhà và việc học hành. Em cũng đã hướng dẫn cho em gái của em cách sống tự lập, trong trường hợp một ngày nào đó em sẽ không thể ở mãi bên cạnh em gái em để nhắc nhở và chăm sóc cho em ấy.**

TM: *Chúng ta vừa mới trải qua một mùa hè. Mùa hè của em năm nay như thế nào? Em có đi đâu hay có những kỷ niệm gì đáng nhớ để chia sẻ với quý độc giả Việt Lifestyles không?*

GV: This summer, I worked and help my mom at her nail salon. I also went on vacation to New York City, Chicago, and Myrtle Beach, South Carolina. It was my first time to NYC and the food was amazing! I went to Chicago to visit family I haven't seen in over 10 years. I went to Myrtle beach with my friend before school started. **Mùa hè này, em đã làm việc và phụ giúp mẹ em tại tiệm làm móng tay của mẹ. Em cũng đã đi nghỉ mát đến các thành phố New**

York, Chicago, và Bãi biển Myrtle, Nam Carolina. Đó là lần đầu tiên em đến viếng thăm New York. Các món ăn ở đây thật tuyệt vời! Em cũng đã đi đến Chicago để thăm người thân trong gia đình em mà đã hơn 10 năm không gặp. Em cũng đã đi đến bãi biển Myrtle với người bạn trước khi trở lại trường.

TM: Mùa tựu trường đã bắt đầu, em đã chuẩn bị gì cho mùa tựu trường chưa?
GV: This is my first year living in my own apartment off campus. I had to prepare all the items for my apartment and all the cooking utensils! I definitely miss my mom's cooking. **Đây là năm đầu tiên em dọn ra sống trong căn hộ riêng gần khuôn viên trường. Em đã phải chuẩn bị tất cả mọi thứ cho căn hộ của em và tất cả các dụng cụ nấu ăn! Em sẽ chắc chắn nhớ những món ăn do mẹ nấu**.

TM: Hãy kể cho cô nghe những việc hay điều gì khiến em tự hào nhất về chính mình?
GV: One of the most important things in life is learning to love yourself. I feel like I'm a generous person. I am very easygoing and tend to empathize with others. Also, I think I am very family oriented so family always comes first. I think that I am also very creative. **Một trong những điều quan trọng nhất trong cuộc sống đó là học cách yêu chính mình. Em cảm thấy mình là một người hào phóng. Em rất dễ tính và có xu hướng dễ thông cảm với người khác. Ngoài ra, em cũng là người rất coi trọng gia đình, nên gia đình luôn luôn đến trước. Em thấy em cũng rất sáng tạo**.

TM: Trong cuộc sống, chúng ta cũng thường nghe câu "thất bại là mẹ của thành công". Em có bao giờ gặp phải những khó khăn hay thất bại về một việc gì đó, em đã làm gì để vượt qua?
GV: In order to succeed, you have to fail. No one is perfect and it takes multiple tries to get it right. Whenever I do not succeed, I keep telling myself to try again. If you really want something in life, you have to go get it and not wait for it to come to you. Sometimes you are put to the test to see if you can pass. I always tell myself to never give up. **Để thành công, bạn phải thất bại. Không có ai cũng hoàn hão và phải trải qua nhiều cố gắng để thành công. Bất cứ khi nào em không thành công, em luôn tự nhủ với bản thân mình hãy cố thêm lần nữa. Nếu bạn thực sự muốn đạt được một cái gì đó trong cuộc sống, bạn phải đi tìm nó, chứ đừng ngồi đó chờ đợi cho nó đến với bạn. Đôi khi bạn được đưa vào trắc nghiệm xem bạn có thể vượt qua nổi không. Em luôn luôn nói với bản thân mình em sẽ không bao giờ bỏ cuộc.**

TM: Mơ ước của em sau này làm gì? Tại sao em muốn chọn lãnh vực chuyên môn này?
GV: I want to become a physician's assistant and hopefully be able to travel and work. I want to go back to Vietnam for a period of time to give back and work over there as well. I chose this area because I want to help people. I feel that if I can inspire or help somebody, they in turn, could help somebody else. If I choose to go to school further, I want to specify in pediatrics. I enjoy being around children. **Em muốn trở thành một y sĩ và hy vọng có thể đi du lịch và làm việc. Em muốn về thăm lại Việt Nam trong một khoảng thời gian để có thể giúp đỡ những người nghèo khó, kém may mắn. Bởi vì tính em thích giúp đỡ người khác. Em cảm thấy rằng nếu em có thể truyền cảm hứng hoặc giúp đỡ ai đó, họ cũng sẽ lần lượt, quay sang giúp đỡ những người khác. Nếu em chọn để tiếp tục học cao hơn, em muốn chuyên ngành về nhi khoa. Em thích được chăm sóc và gần gũi các trẻ em.**

TM: Cám ơn em đã dành thời gian tâm tình cùng quý độc giả hôm nay. Mến chúc em gặt hái được nhiều thành công và đạt được hoài bão của mình.
GV: Thanks Việt Lifestyles and Cô Thanh Mai for the opportunity to be featured in this issue. **Em xin cám ơn tạp chí Việt Lifestyles và Cô Thanh Mai đã cho em cơ hội để tâm tình cùng độc giả hôm nay.**

INTERESTING FACTS ABOUT GIA VO:

- ***Nơi sinh – Birthplace:*** *Da Nang, Vietnam*
- ***Sinh Nhật – DOB:*** *March 12, 1997*
- ***Năng khiếu – Talents:*** *play the viola, drawing, painting*
- ***Sở thích – Hobbies:*** *Shopping, eating, traveling, play tennis, hiking*
- ***Món ăn yêu thích – Favorite food:*** *Bun Bo Hue*
- ***Sợ - Scare of:*** *Heights, spiders, snakes, drowning*
- ***yêu thích – Favorite style:*** *anything comfortable and sporty*
- ***Tật xấu dễ thương – Lovely bad habbit:*** *sleep late to watch Korean dramas*
- ***Thần tượng – Idol:*** *My parents*
- ***Mẫu người yêu lý tưởng – Dreamed boyfriend:*** *Intelligent, funny, family oriented, motivated*
- ***Facebook Contact:*** *Gia Vo*

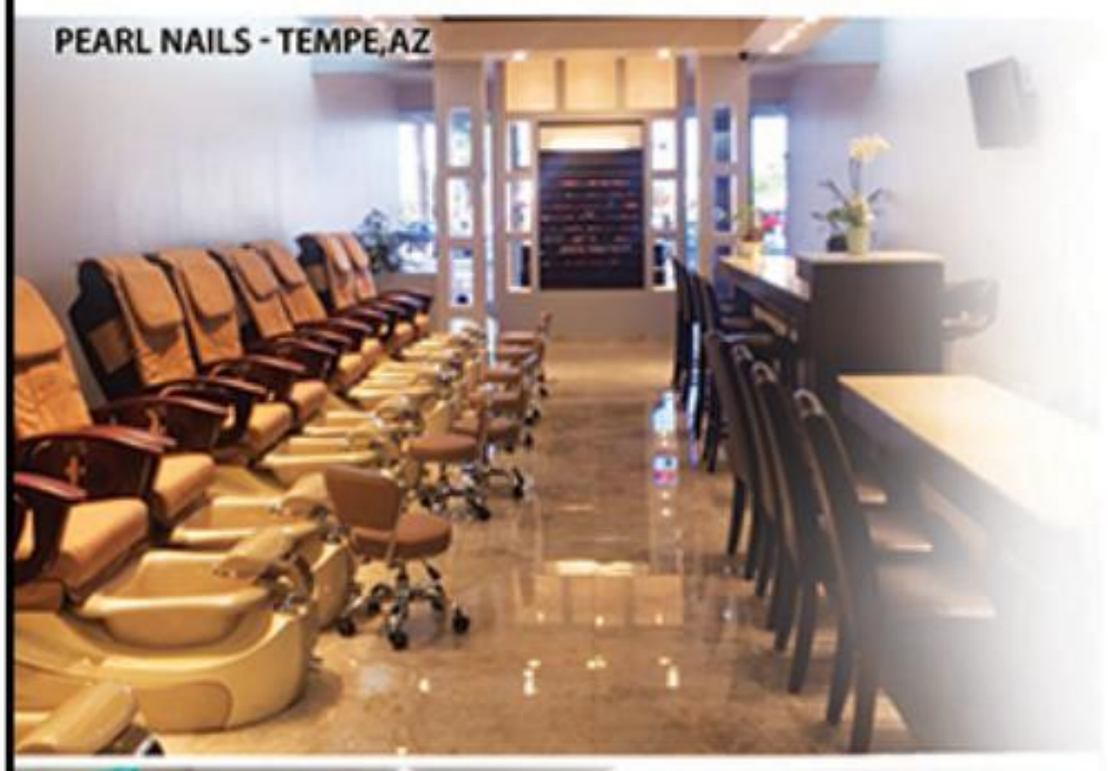
PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured
General Contractor License #ROC209754 B-01
Plumbing License #ROC209753 L-37



Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chửa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails (Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whale Spas

T4 Spa

Diamond Pedi-Spa

PINK PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều Tiệm nails hoặc lease Tiệm Nails hoặc Hair trên toàn tiểu bang AZ Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

Xin Goi Số Toll Free
1(800) 924-0106
Fax: (602) 391-2961

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.
Please call for more information.

CONTACT US
(602) 405 -1448
(480) 500 - 8000

BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI

CHANDLER SHOWROOM
2050 N. Alma School Rd.Ste #34,
Chandler, AZ 85224

Allstate
You're in good hands.

OPEN Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life

KIM DUNG TRẦN
Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:
Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:
1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET
www.allstate.com/dkimtran
310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống(vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
  (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015
Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414
(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)

LUẬT SƯ GARY LARSON
HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM
- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường

GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)

TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ
Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc …

BẢO LÃNH – DI TRÚ
Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Uỷ Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

DICH VỤ PHÁP LÝ
Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI
Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe …..
Dịch và Thị thực Khai Sanh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v..v…
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Assciation - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để đôc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi …"

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

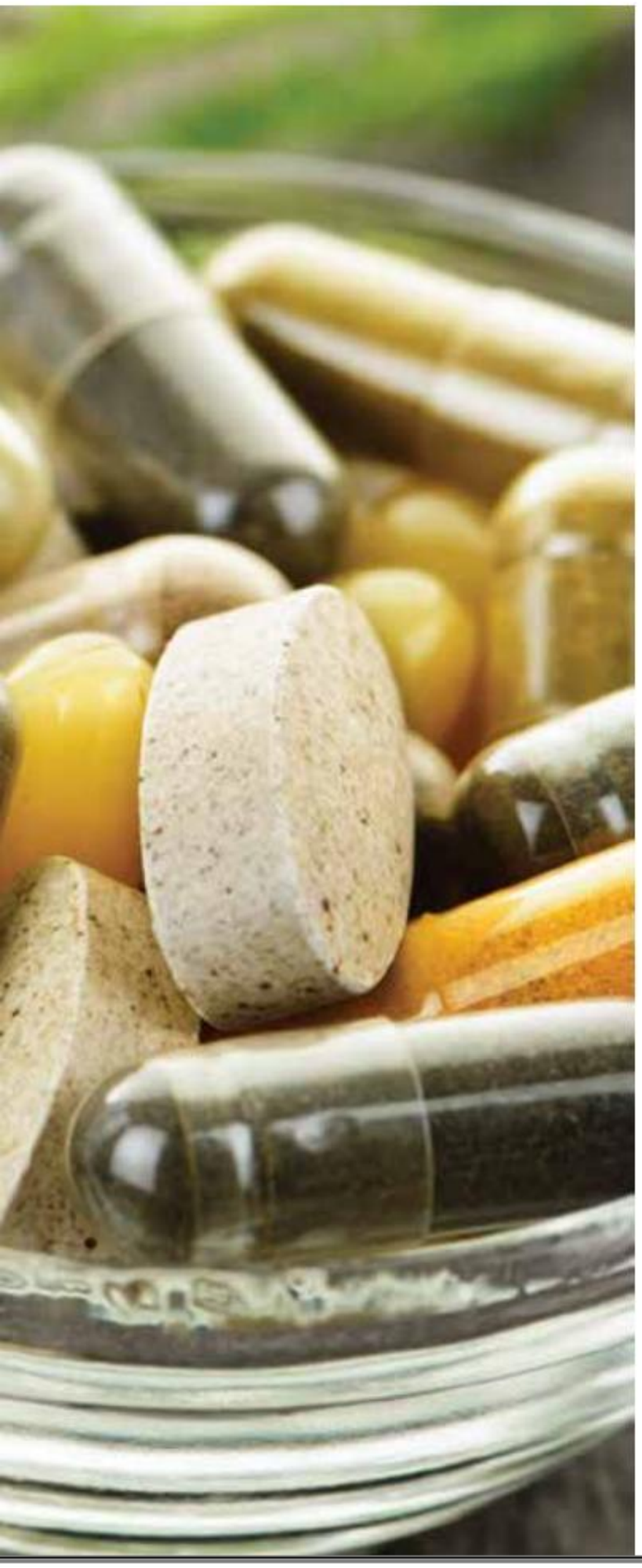
NGƯỜI CAO NIÊN

Có Cần Bổ Sung Sinh Tố?

Trước hết, ta nên tìm hiểu qua vai trò của sinh tố trong cơ thể con người nói chung như thế nào.

Sinh tố là những chất hữu cơ cần thiết cho sự tăng trưởng và duy trì sức khỏe cơ thể. Sinh tố góp phần điều hành chức năng của các cơ quan, bộ phận trong người.

Tên tiếng Anh của Sinh Tố là Vitamin, có nguồn gốc tiếng La Tinh "vita" có nghĩa là đời sống và amino là chất dinh dưỡng cần thiết. Hầu hết các sinh tố cần phải được cung cấp từ thức ăn, vì cơ thể con người không thể tổng hợp được, trừ hai sinh tố D và sinh tố K. Điều may mắn là trong thực phẩm có đủ các loại sinh tố.



Mặc dù ta chỉ cần một lượng sinh tố rất nhỏ nhưng lượng nhỏ đó giữ vai trò rất quan trọng cho sự sinh tồn của cơ thể. Không có sinh tố thì những sinh vật cao cấp như loài người, không thể tồn tại.

Có nhiều người cứ nói chung chung rằng: "Tôi ăn uống đầy đủ rồi thì cần gì phải dùng thêm sinh tố nữa?" Xin thưa rằng, nói như vậy có thể chưa thấu hiểu sinh lý học cơ thể của con người, đặc biệt là đối với các vị cao niên.

Càng cao tuổi càng dễ bị kém dinh dưỡng.

Ở Mỹ, xứ tự do dân chủ nên kinh tế thịnh vượng, thức ăn dồi dào, những bệnh nặng gây ra do cơ thể thiếu sinh tố và muối khoáng trầm trọng nay rất hiếm. Song vẫn còn vấn đề dinh dưỡng không đúng xảy ra cho các vị cao niên trong nhiều cộng đồng.

Vấn đề dinh dưỡng ở các vị cao niên

Các sinh tố và muối khoáng cần cho sự hoạt động của cơ thể có sẵn trong các thực phẩm chúng ta ăn vào hàng ngày.

Số lượng sinh tố và muối khoáng đề nghị (recommended dietary allowances, viết tắt RDA) nên có cho cơ thể các vị cao niên trên 75 tuổi không khác gì so với người trẻ, song nhu cầu về năng lượng cần cho cơ thể các vị lại giảm có thể đến 25%. Có nghĩa là, các vị trên 75 tuổi không thấy cần phải ăn nhiều mới có đủ năng lượng cho cơ thể hoạt động, song cơ thể các vị vẫn cần số lượng sinh tố và muối khoáng không khác cơ thể người trẻ, do đó các vị dễ bị thiếu sinh tố và muối khoáng (vì không còn ăn vào nhiều như người trẻ). Thêm vào đó, những lần giải phẫu hoặc những lúc bị chấn thương lại làm tăng nhu cầu của cơ thể các vị đối với vài loại sinh tố và muối khoáng. Đã vậy, nhiều vị còn ăn uống không đủ, hoặc sự hấp thụ các chất bổ dưỡng cần cho cơ thể lại bị bất thường.

1. Ăn uống không đủ:

Rất nhiều lý do khiến các vị cao niên không ăn uống đầy đủ: nghèo khó, ăn không ngon miệng, cô lập với thế giới bên ngoài, buồn sầu, lú lẫn, tàn tật, không thể nhai hoặc nuốt bình thường, dùng nhiều thuốc quá, đang mang bệnh cấp tính hoặc kinh niên, chọn lựa những thực phẩm không đúng cho cơ thể, v.v... Vị nào, do bất cứ lý do gì, không thích hay không thể theo một qui chế ăn uống lành mạnh với những thực phẩm thay đổi, gồm nhiều rau trái, hạt (whole grains), các chế phẩm từ sữa, thịt hoặc thực phẩm tương đương với thịt (meat alternatives), mỗi ngày đều nên dùng thêm sinh tố và muối khoáng (các viên đa sinh tố thường cũng chứa các muối khoáng).

Ở các vị có tuổi, các sinh tố có thể thường hay thiếu là sinh tố D (nhu cầu hàng ngày 10 ug-15 ug, thiếu sẽ dễ bị bệnh rỗng xương, cao áp huyết), sinh tố B6 (nhu cầu hàng ngày 1.5 mg, thiếu sẽ dễ bị viêm da, bệnh tim và giảm khả năng nhận thức), sinh tố B12 (nhu cầu hàng ngày 2.4 ug, thiếu sẽ đưa đến thiếu máu, khả năng nhận thức suy giảm), và chất riboflavin (nhu cầu hàng ngày 1.1 mg, thiếu sẽ dễ bị những vết loét trong miệng). Về mặt muối khoáng, cơ thể các vị có tuổi dễ thiếu chất sắt (iron, nhu cầu hàng ngày 10 mg, thiếu sẽ đưa đến thiếu máu), chất vôi (calcium, nhu cầu hàng ngày 1.200-1.500 mg, nếu thiếu sẽ đưa đến bệnh rỗng xương gây gẫy xương, bệnh cao áp huyết), chất kẽm (zinc, nhu cầu hàng ngày 12 mg, thiếu sẽ khiến sự đề kháng của cơ thể bị giảm), và chất magnesium (nhu cầu hàng ngày 320-400 mg tùy phụ nữ hay đàn ông, thiếu sẽ khiến sự đề kháng của cơ thể suy giảm).

Thường, thiếu chất này hay thiếu luôn nhiều chất khác. Chẳng hạn, rất nhiều vị dùng những thực phẩm không có đủ calcium, và thực phẩm ít chứa calcium thường cũng ít chứa luôn các sinh tố D, A, B6, B12, riboflavin, các chất magnesium, potassium, folate. Thiếu sinh tố riboflavin rất hay xảy ra, phải đến 20%-27% các vị cao niên ở Mỹ không có đủ sinh tố riboflavin trong người.

2. Kém hấp thụ:

Những chất bổ dưỡng cần cho cơ thể kém hấp thụ trong một số bệnh đường tiêu hóa. Đường tiêu hóa của nhiều vị không thể hấp thụ sinh tố B12 có trong thực phẩm, và các vị cần ăn thêm những thực phẩm đặc chế chứa nhiều sinh tố B12 (như breakfast cereals) hoặc nên dùng thêm viên đa sinh tố và muối khoáng (multivitamin-mineral supplement) trong có chứa sinh tố B12.

Các khảo cứu đã cho thấy chất calcium giúp ngừa bệnh rỗng xương. Sinh

tố D giúp ruột hấp thụ chất calcium trong thực phẩm chúng ta ăn vào. Thế nên, trong người không đủ sinh tố D, ta cũng dễ bị bệnh rỗng xương, do calcium kém được hấp thụ. Sinh tố D tạo thành ở da, khi chúng ta ra ngoài nắng, tiếp xúc với ánh sáng mặt trời. Các vị có tuổi, dù ra nắng mỗi ngày, song da các vị vẫn không tạo đủ lượng sinh tố D cần thiết. Người ít uống sữa và ít dùng các thực phẩm chế từ sữa (dairy products), nên dùng thêm thuốc có chứa sinh tố D (như thuốc Os-Cal With Vitamin D, vừa chứa calcium, vừa chứa sinh tố D). Các vị có tuổi cần rất nhiều sinh tố D.

Một vài loại thuốc có thể cản trở việc hấp thụ các chất bổ dưỡng của ruột. Chẳng hạn, các thuốc steroids (như thuốc Prednisone), thuốc chữa bệnh suy tuyến giáp trạng (thyroid hormone), các thuốc bao tử (như Omeprazole, Nexium), thuốc chống kinh giật (anti-convulsants), có thể làm ruột hấp thụ chất calcium kém đi. Các vị đang uống những loại thuốc này, cũng như các thuốc trụ sinh, thuốc xổ (laxatives), thuốc lợi tiểu (diuretics), nên dùng thêm viên đa sinh tố và muối khoáng.

3- Dinh dưỡng đúng để ngừa bệnh:

Quan niệm của các bác sĩ đối với vấn đề dinh dưỡng cho những người bệnh đang có sự thay đổi, từ việc ngừa suy dinh dưỡng do thiếu ăn sang việc phòng chống những bệnh kinh niên.

Các bác sĩ nay hay khuyên những người bệnh của mình nên dùng thêm calcium và sinh tố D để tránh bệnh rỗng xương khi có tuổi. Các chất folic acid, sinh tố B6, và sinh tố B12 có thể làm hạ lượng homocysteine trong cơ thể, may ra sẽ làm nguy cơ bệnh hẹp tắc các động mạch tim giảm đi (gần đây có giả thuyết nếu chất homocysteine tăng cao, sẽ dễ đưa đến bệnh hẹp tắc các động mạch tim). Ba chất folic acid, sinh tố B6, B12 cũng được xem có thể giúp ngừa sự suy giảm khả năng nhận thức của trí óc khi về già. Còn sự để kháng chống lại các nhiễm trùng có lẽ được tăng cường thêm bởi các chất đạm (protein), chất kẽm (zinc), và vài chất khác. Ngược lại, nhu cầu sinh tố A của cơ thể ngày lại càng giảm đi theo tuổi tác, nên càng cao tuổi, càng dễ nhiễm độc sinh tố A, nếu ta dùng thuốc chứa nhiều chất sinh tố A quá.

Tại Hoa Kỳ, sinh tố bán trên thị trường dược xếp vào nhóm "thực phẩm bổ sung" (dietary supplement), tương tự các thành phần thực phẩm khác như khoáng chất, thảo mộc, enzym… và đực coi như thực phẩm chứ không phải là dược phẩm. Vì không là dược phẩm, sinh tố không chịu sự kiểm soát của Cơ quan Thực Dược Phẩm (FDA) về phẩm chất cũng như công hiệu. Do đó, nên dè dặt lựa chọn, đừng quá tin tưởng vào lời quảng cáo không có căn bản khoa học của nhà sản xuất. Nên tránh tiêu thụ liều lượng quá cao (mega dose) nếu chưa có ý kiến của bác sĩ hoặc chuyên viên dinh dưỡng, vừa tốn tiền vừa lãnh hậu quả có hại. Chẳng hạn, dùng đúng hướng dẫn, sinh tố A giúp thị giác tốt, nhưng nếu dùng quá nhiều thì thị giác lại kém đi.Ngoài ra dùng quá nhiều một sinh tố có thể gây ra mất cân bằng hoặc tương tác giữa các chất này. Cần phân biệt sinh tố tự nhiên từ thực phẩm với sinh tố tổng hợp trong phòng thí nghiệm. Sinh tố tổng hợp thường rẻ hơn; chỉ có một loại sinh tố cho nên có thể thiếu vài yếu tố do tạo hóa cung cấp; có một vài chất mà nhà sản xuất cho thêm vào để ổn định sản phẩm và có thể gây ra vài rối loại nhỏ cho cơ thể.

Những người sau đây cần tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi dùng thêm sinh tố: phụ nữ đang mang thai hoặc cho con bú; trẻ em và người cao tuổi; người đang có bệnh kinh niên hoặc đang dùng các dược phẩm trị bệnh.

Một điều nên để ư là không nên nghĩ là sinh tố có khả năng trị dứt bệnh, ngoại trừ trong bệnh phù beriberi do thiếu thiamin hoặc bệnh scurvy, sưng chảy máu nướu (lợi) răng do thiếu sinh tố C. Trong 2 bệnh này, bổ sung sinh tố B1 và C giải quyết được vấn đề. Khi mua, nên đọc kỹ nhãn sản phẩm trong đó có ghi rõ thành phần các sinh tố với liều lượng, cách dùng.

Và luôn luôn hỏi ý kiến bác sĩ trước khi định dùng thêm sinh tố, dược thảo…

Chúng ta, ai cũng muốn sống khỏe mạnh khi về già, và may ra... sống lâu hơn. Để giúp chúng ta đạt được ý nguyện này, dựa vào kết quả nhiều khảo cứu, các bác sĩ nay đang chú trọng đến việc ngừa bệnh bằng cách khuyên ta nên dùng gì, và tránh dùng gì trong đời sống hàng ngày. Một trong những thứ nên dùng thêm khi có tuổi là đa sinh tố và muối khoáng.

(tháng 8/2016)

PHẬT GIÁO HÒA HẢO

THÔNG BÁO

của Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo, Arizona

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG nầy, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathanhusa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Pasport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless $20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobilfoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ân cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...

MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Suppermarket

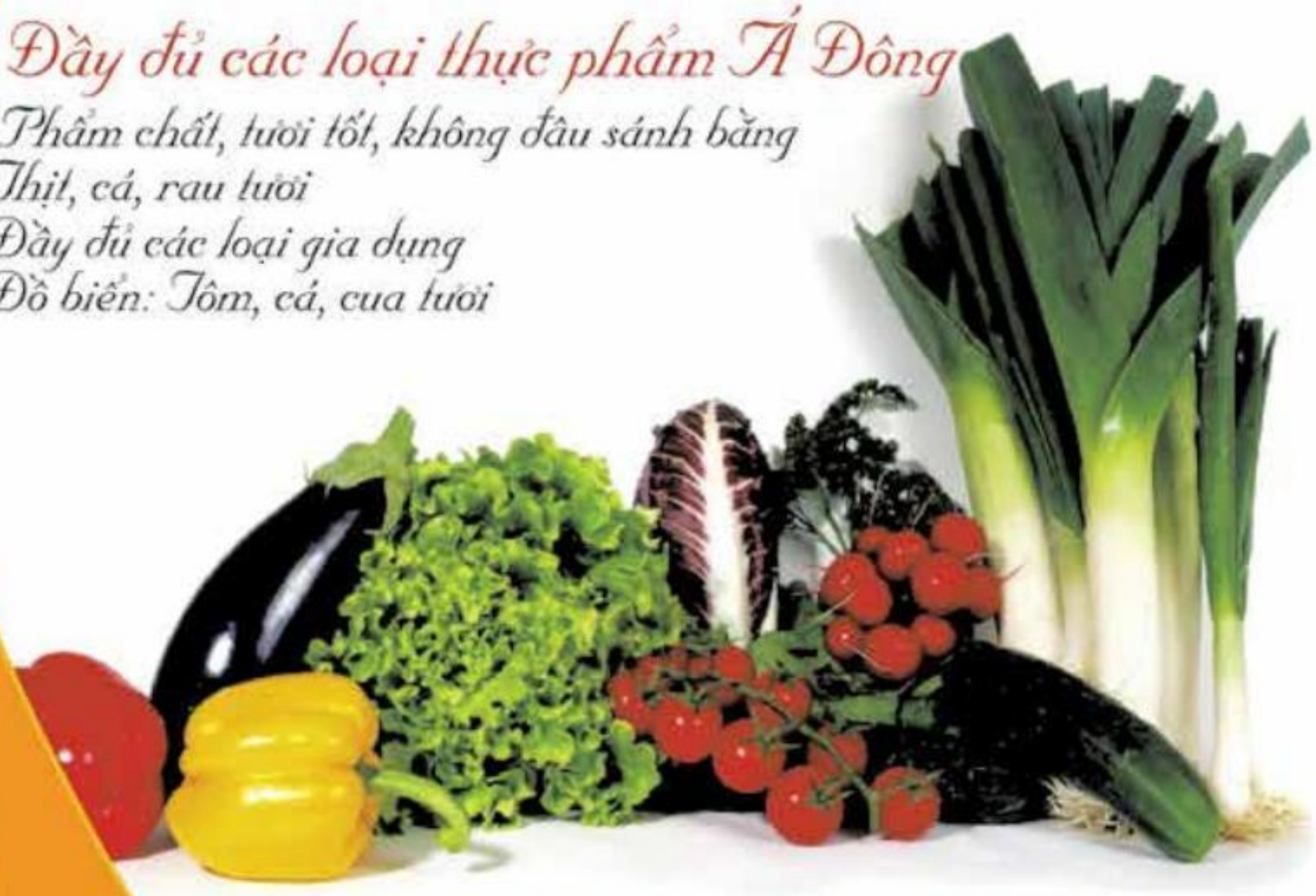
Lee Lee
Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables

NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng
Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark hourse Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona

ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẢM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯỞI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP

TI (Cải thiện nhà cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

Yogurt, Thức ăn ngọt & Tiệm Ice Cream - Nail Salon

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

Remodel Nhà bếp - Phòng tắm & các phòng khác

Thử Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

Sửa sang Nhà cửa (Solar / Automation)

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194

We accept

www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROADPHOENIX, AZ 85015

(NẰM TRÊN ĐƯỜNG BETHANY HOME, GIỮA ĐƯỜNG 21 AVE VÀ ĐƯỜNG 19TH AVE, ĐỐI DIỆN VỚI BỆNH VIỆN)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sàigòn: $3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: $4.50/lb

CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout

ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà
(ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)

Dược thảo Toàn Chân: Chai số 3, số 8, v.v.

Nutrimax: Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

BÁN iPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom

MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách

7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10:00AM - 6:00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS
602-335-8888

MOBILE
602-574-3995

www.vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES

ISSUE 70. AUGUST 2016

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas | Florida | Georgia | Hawaii

QUỲNH NHƯ HOLDER
GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH

GRAND OPENING
SEP. 16 & 17
9AM - 7PM

TURNING POINT
BEAUTY COLLEGE

TRƯỜNG THẨM MỸ VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI ARIZONA

COURSE FOR LICENSE IN COSMETOLOGY ESTHETICIAN AND MANICURE
FINANCIAL AID IS AVAILABLE FOR THOSE WHO QUALIFY

Second Campus
5127 West Indian School Rd., Suite 121. Phoenix, AZ 85031
(Gần góc đường 51th Ave & Indian School Rd.)

602-882-1067

- Ghi danh trong 2 ngày khai trương sẽ được giảm học phí tối đa.
- FREE lệ phí thi bằng Stateboard AZ.
- 100% Financial Aid cho những học viên hội đủ điều kiện.

(Muốn biết thêm chi tiết về ngày Khai Trương, xin mời lật sang trang sau)

Thư Mời

Xin trân trọng kính mời quý đồng hương tại Arizona tham dự hai ngày Khai Trương Trường Thẩm Mỹ đầu tiên ở Arizona do người Việt điều hành. Chúng tôi chuyên đào tạo các ngành nghề về Nail, Tóc, và Facial với tỉ lệ đậu 100%. Đặc biệt trong 2 ngày khai trương, chúng tôi có mở các lớp như sau:

- NỐI MI
- GEL DESIGN
- FACIAL ADVANCE
- XÂM THẨM MỸ
- MAKEUP

Trân trọng kính mời!

TRƯỜNG THẨM MỸ VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI ARIZONA

TURNING POINT
BEAUTY COLLEGE

GRAND OPENING
SEP. 16 & 17
9AM - 7PM

COURSE FOR LICENSE IN COSMETOLOGY ESTHETICIAN AND MANICURE
FINANCIAL AID IS AVAILABLE FOR THOSE WHO QUALIFY

SECOND CAMPUS: 5127 West Indian School Rd., Suite 121. Phoenix, AZ 85031 *(Gần góc đường 51th Ave & Indian School Rd.)*

GIVE AWAY FREE BEAUTY GIFT BAGS

Nhiều tặng phẩm từ các công ty danh tiếng trong ngành thẩm mỹ đã và đang cộng tác với Trường:

- MD-7: Do giáo sư Thảo Vân điều hành và giảng dạy.
- The Facial Club Inc.: Giúp nâng cao tay nghề về Facial
- Glamour Lash: Dạy nối lông mi
- Hong Cuc Tattoo: Dạy xâm và microblading
- Dermalogica: Hãng mỹ phẩm dưỡng da
- Murad: Hãng mỹ phẩm dưỡng da
- Paul Mitchell Color: Hãng chuyên về sản phẩm tóc
- Rusk: Hãng chuyên về sản phẩm tóc
- CND: Hãng sản xuất nước sơn móng tay
- J & K LLC: Công ty Nail Design
- Contégo Spa Designs: Hãng ghế spa cao cấp

QUỲNH NHƯ HOLDER
GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH
602-882-1067

Makeup & Photo

Trang điểm và chụp hình chân dung do giáo sư Thảo Vân và nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp đảm trách. Special package rate: $150.

Glamour Lash
EYELASH EXTENSIONS

Lớp dạy Nối Lông Mi cấp tốc (Eyelash Extension) giá discount $800 bao gồm bộ đồ nghề. Hướng dẫn cách nối mi xử dụng mink lashes:

- Nối Mi từng sợi
- Nối mi từng chùm volume lash (2D, 3D, 4D, 5D, 6D)
- Nối mi bụi

Học trong 2 ngày, thực tập và nhận chứng chỉ ngay tại chỗ.

TRONG 2 NGÀY KHAI TRƯƠNG, CÓ NHỮNG LỚP ĐẶC BIỆT SAU ĐÂY:
XĂM THẨM MỸ • MAKEUP • FACIAL ADVANCE
GEL DESIGN • EYELASH EXTENSION

GRAND OPENING SPECIAL
GIẢM GIÁ HỌC PHÍ TỐI ĐA
FREE LỆ PHÍ THI BẰNG STATE BOARD AZ

Trường có Chương trình tài trợ (Financial Aid) của chính phủ cho những người hội đủ điều kiện như các cựu quân nhân Hoa Kỳ và thương binh Hoa Kỳ thuộc các trương mục 31, 32, 33, v à 911 và những người có thu nhập thấp.

LION CITY & SUTU

3131 N. 35th Ave, Phoenix, AZ 85017
Phone: (602) 272-3933 - Mobile: (623) 398 - 9314
Fax: (623) 939-6222 - Mobile: (623) 299-1660
Website: www.sutu888.com
Email: sutulion80@yahoo.com

Chúng tôi chuyên cung cấp sỉ và lẻ tượng Phật, được sản xuất tại Đài Loan do các nghệ nhân tạc tượng nhiều năm chuyên nghiệp, đảm bảo chất lượng tuyệt hão từng đường nét tĩ mĩ, công phu; vì vậy mất nhiều công đoạn và thời gian hoàn tất. Mỗi pho tượng là một tác phẩm nghệ thuật độc đáo, trang nghiêm.

Chúng tôi là nơi đã phát hành tượng Phật lớn cao từ 6 feet đến 20 feet về Chùa Vĩnh Nghiêm ở Pomona, Chùa Làng A Di Đà ở Los Angeles và Chùa Liên Hoa ở Texas, v.v..

Ngoài ra, chúng tôi còn là đại lý cung cấp các bàn ghế, tủ thờ làm bằng gỗ đỏ, cùng các các chân lư đèn, máy niệm Phật, v.v.

Chúng tôi nhận gửi hàng trên toàn nước Mỹ và các nơi trên thế giới.

Xin chân thành tri ân đến quý Chư Tôn Thiền Đức Tăng Ni & cùng quý phật tử gần xa đã tín nhiệm chúng tôi trong suốt 20 năm qua.

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION

Grand Opening

SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- *Khám răng tổng quát*
- *Trị bệnh hôi miệng, nứu răng*
- *Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em*
- *Clean răng nhẹ nhàng*
- *Trám răng*
- *Nhổ răng và tiểu giải phẩu răng khôn*

20% OFF
Cho những bệnh nhân không có bảo hiểm trả tiền mặt.

- *Lấy gân máu*
- *Porcelain Crown/Bridges*
- *Răng giả đủ loại*
- *Nha khoa thẩm mỹ/Veneer*
- *Tẩy trắng rang – Zoom!*
- *Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign*

Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072

GRAND OPENING SPECIAL
Botox $7.99/unit

1 **$499** Juvederm 1cc, Botox 20U

2 **$799** Juvederm 2cc, Botox 30U

3 **$1099** Juvederm 2cc, Botox 40U, Stemcell microneedling free

Dermaster Clinic

www.dermasterclinic.com
www.dermasteraz.com

480-855-7379

Công Nghệ Làm Đẹp Hàn Quốc

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Contouring
- Laser Tatoo Removal
- Ultra V Liftng
- Ultra V Facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Fillers
- Sclerotherapy
- Gold Stemcell Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss

MODERN EYEDOCTOR

2045N. Dobson Rd, #3 Chandler AZ85224
(Trong khu Lee Lee Supermarket, gần Dr. Loan Dao Dentistry)

BÁC SĨ NHÃ KHOA TONY NGUYEN MA, O.D

480-812-8992

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát và kính contacts
- Khám bệnh mắt như cườm, tăng nhãn áp, tiểu đường...
- Eye exams, glasses, contacts and glasses

Xin gọi để lấy hẹn !

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

Direct: **623.707.6990** - Cell: **702-295-4661**
lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com

- ✓Quí Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓Quí Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓Quí Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tụ quản lý nhà mà quí vị giao thác không làm hài lòng quí vị?
- ✓Quí Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho RPM PHOENIX METRO!
Chúng tôi sẽ làm tròn bổn phận và trách nhiệm của một người quản lý để quí vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quí Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quí Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.
Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quí Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Gregroy Lea
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

TOK TOK

Korean Cosmetics

1920 W. Broadway Rd., Suite 106, Mesa, AZ, 85226
(Bên trong AZ International Marketplace)

Phone 602-354-5515
Email *toktok.phoenix@teamzl.com*
Facebook *ToktokKoreanCosmetics*

- *Bán đầy đủ các sản phẩm dưỡng da từ mặt nạ dưỡng da, kem dưỡng da, kem trị mụn, kem chống nắng, dầu gội đầu, v.v.*
- *Các loại mỹ phẩm: son, phấn, bút chì kẻ mắt, bút kẻ chân mày, lông mi, phấn má hồng, v.v.*
- *Đặc biệt tiệm chúng tôi có rất nhiều loại sản phẩm tẩy trắng da an toàn, rất phù hợp cho da phụ nữ Á Đông.*
- *Loại serum giúp căng da, giảm các vết nhăn trong vòng 28 ngày sau khi xử dụng.*

We are now hiring dynamic, Full and Part Time Sales Associates who are bilingual English & Vietnamese, experience is a plus. Please contact 480-442-4822 for more details.

MARICOPA
COMMUNITY COLLEGES

COMPLETE
your associate's degree at a Maricopa Community College and **TRANSFER** to one of 40+ University partners.

ONLY **$86**
per credit hour*

maricopa.edu

Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Maricopa Corporate College
Mesa | Paradise Valley | Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain

The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans, and individuals with disabilities.
All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin. *Maricopa County Residents.

Credit Card Services

Free
Terminal

Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.

- Bảo đảm lệ phí thấp nhất.
- 100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.

QUALITY SERVICE SINCE 1999 GUARANTEED SAVINGS GUARANTEED SATISFACTION

GUARANTEED 100% Customer Satisfaction GUARANTEED

Business Cash Advance

Servicing All
50 States

- Cần tiền cho cơ sở thương mại của quí vị?
  Need Cash for your Business?
- Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
  Fast Approval-Funding Typically Within
  10 - 14 Days.

BBB ACCREDITED BUSINESS

500 Credit Score O.K.

Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.

Local Service / Local Support
in English and Vietnamese

vipccs.com
1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO | AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

C-Fu Gourmet Restaurant 13B
Bubble Cups 12B
Phở Phoenix 17B
Mekong Sandwiches 39B
Phở Đà Lạt 34B
Huế Gourmet 17B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Bethany Women's Healthcare 20B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh 28B
Chiropractor Dr. Bình Tô 54B
Healthy Spine Chiropractic Dr. Anh Luong 39B

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH

AZ Window Covering 29B
Realty One Group - Lanh Huynh 38B
Thanh Sean Nguyễn Realtor 51B
Liem Tran - HomeSmart Realty 34B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Negev Design & Build LLC 87B
Herbal Nail & Spa 84B
Lee Nail & Spa Nationwide 86B
Nationwide Nail Supply 88B
AZ Salon Builder 89B
Fatima Pharmacy 16B
Kinh Đô Hair Design 93B
GGG Florist 92B
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist 38B
Franklin's Fine Sign 21B
Sago Glass Thay Kiếng Xe 35B
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express 21B
P & H Auto Glass 67B

SHOP - BÁN LẺ

Minh Ngọc Jewelry 50B
Sun Beauty Supply 35B
Jungle Nursery 90B

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH

Cẩn Thợ Nail 90B-100B
Thông Báo Hành Hương Như Lai Thiền Tự 76B
Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH 80B
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix . 82B
Mục vụ A-Ga-Pê 83B
Cẩn Thợ Nail 85B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com

XU HƯỚNG DÂN QUYỀN ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH TRÊN THẾ GIỚI

ĐẠI-DƯƠNG

Thế giới đảo điên suốt 8 năm qua. Kinh tế vẫn trì trệ, sinh kế khó khăn, cá lớn nuốt cá bé. Hỗn loạn, bạo động xảy ra thường xuyên trong thế giới độc tài cũng như thế giới dân chủ. Ung thư khủng bố lan khắp lục phủ ngũ tạng của nhân loại. Mức độ an toàn của con người đang xuống cấp trầm trọng. Chiến tranh cấp vùng, đại chiến thế giới đang thập thò trước ngõ. Chiếc hố bất-bình-đẳng toang hoác tại cường quốc cũng như nhược tiểu. Tương lai nhân loại vẫn bị đám mây đen che phủ.

Tiếng kêu của người dân hình như không chạm tới các dinh thự, nơi những kẻ giàu sang, quyền quý đang khoe lụa là, trang sức, đắm mình trong men rượu hảo hạng, đê mê trong các điệu luân vũ.

Phu nhân của Thủ tướng Tân gia Ba, Lý Hiển Long tháp tùng trong chuyến công du Hoa Kỳ với trang phục bình dân và chiếc ví trị giá 11 USD. Một hình ảnh hiếm hoi bên cạnh trang phục sặc sỡ, hợp thời trang của Đệ nhất phu nhân Tổng thống Barack Obama khi mà lợi tức bình quân đầu người của hai nước suýt soát.

Đa số chính trị gia trên thế giới nói như miệng có thoa mỡ, lưỡi lật lọng, sẵn sàng thay trắng đổi đen, đặt quyền lợi cá nhân, phe nhóm, đảng phái trên quyền lợi tối thượng của dân tộc và đất nước.

Tổ chức Huynh đệ Hồi giáo nương theo làn sóng chống độc tài để chiếm chính quyền và tuần tự đưa Ai Cập tới chế độ thần quyền.

Dân chúng Ai Cập có truyền thống thế tục nên xuống đường, nhưng gặp phải hàng rào cực đoan tôn giáo. Quân đội đảo chính để thực hiện nguyện vọng của dân đen.

Bà Aung San Suu Kyi đang cố gắng tháo gỡ hệ thống độc tài quân phiệt để trả lại quyền lực cho người dân hầu mở đường phát triển đất nước phục vụ cho quyền lợi toàn dân.

Ứng viên độc lập Yuriko Koike đã đánh bại các đối thủ thuộc đảng cầm quyền và đảng đối lập trong cuộc đua giành chiếc ghế Đô trưởng Tokyo hôm 31-07-2016.

Yuriko Koike, cựu Bộ trưởng Quốc phòng thời Thủ tướng Shinzo Abe 2006-07 đề nghị thay thế cho ứng viên vướng tai tiếng thuộc Đảng Dân chủ Tự do, LDP, cầm quyền mà bị từ chối. Koike tuyên bố tranh cử dù được LDP đề cử hay không đã làm dấy lên làn sóng phẫn nộ trong nội bộ.

Người Nhật ví Koike như "Con chim di cư chính trị" vì nhiều lần thay đổi đảng phái và sự trung thành với các đảng viên

cao cấp. Koike bị nghi ngờ khả năng điều hành vì chưa được trui rèn. Do Koike từng sinh hoạt với các xu hướng chính trị khác nhau nên cử tri tin sẽ có giải pháp thực tế và hữu hiệu.

Đảng Dân chủ Tự do chuẩn nhận cựu Thống đốc Hiroya Masuda làm ứng viên chính thức có ưu thế trên phương diện kinh nghiệm.

Vùng thủ đô Tokyo thuộc ảnh hưởng của LDP mà cử cử tri đã chọn một ứng viên không được đảng để cử do họ mất niềm tin vào các giải pháp đã thực hiện.

Koike thắng vẻ vang do: (1) Cử tri quá chán ngán với tình trạng trì trệ chính trị của Nhật Bản nên hy vọng vào một dòng máu mới sẽ làm thay đổi. (2) Hàng loạt các cựu Đô trưởng dính tới gia đình trị (Chủ tịch LDP tại Tokyo, Nobuteru Ishihara là con trai của cựu Đô trưởng Shintaro Ishihara) và lạm dụng công quỹ. Koike cam kết điều hành minh bạch và đặt quyền lợi cư dân thủ đô lên hàng đầu. (3) Masuda có lợi thế chính trị để quyết đối đầu với Koiko bị cử tri coi như các đảng viên kỳ cựu muốn loại người không tuân theo quy luật của họ.

Ứng viên Shuntaro Torigoe của Đảng Dân chủ, một người dẫn chương trình truyền hình nổi tiếng ra tranh cử với cương lĩnh chống cải cách Hiến pháp, chống năng lượng hạt nhân nên xa rời với nhu cần thiết thân của người dân về các vấn đề như việc làm, thiếu nhà trẻ, trách nhiệm quản trị của đô thành. Đương sự còn dính tới vụ cư xử không đàng hoàng với phụ nữ làm chung.

Tân Đô trưởng Koike sẽ phải làm việc với các đảng viên LDP trong Hội đồng thành phố để thực hiện chương trình nghị sự, kể cả vai trò chủ nhà cho Thế vận hội năm 2020. Giới lãnh đạo LDP sẽ buộc phải làm việc với tân đô trưởng, vì quyền lợi của dân Nhật.

Hồi đầu tháng 8, Đảng Đại hội Dân tộc Phi (ANC) đang cầm quyền ở Nam Phi đã không chiếm được đa số như thường lệ trong cuộc bầu cử địa phương vì tăng trưởng kinh tế ở mức 0 và tỉ lệ thất nghiệp 27% cùng với tham nhũng tràn lan, kể cả Tổng thống Jacob Zuma. Sau 22 năm chấm dứt chế độ phân biệt chủng tộc, người da đen đã không bỏ phiếu vì lý do chủng tộc mà bởi vì các vấn đề thiết thực trong cuộc sống.

Bản Dự thảo Hiến pháp 279 Điều đã được 61% cử tri Thái Lan thông qua hôm 7 tháng 8 dù rất lơ mơ về nội dung. Cử tri quá mệt mỏi với các cuộc khủng hoảng chính trị triền miên khi gia đình của anh em nhà Shinawatra thiết lập đế chế dân chủ từ năm 2001. Hai phe "áo vàng" và "ảo đỏ" thay nhau làm chủ đường phố Băng Cốc tạo ra những hậu quả tai hại cho nền kinh tế và du lịch của Thái Lan nên đành giao cho "áo kaki" thiết lập một nền dân chủ có định hướng. Hơn nữa, phe kaki đang cầm quyền đã dùng biện pháp đàn áp quyết liệt như cấm các cuộc vận động, những người phê phán bản Dự thảo Hiến pháp đều bị bắt và truy tố.

Cựu nữ Thủ tướng Yingluck Shinawatra bị cấm tham gia chính trường trong 5 năm; còn anh trai, cựu Thủ tướng Thaksin bị Quân đội đảo chánh năm 2006 đã tự lưu vong từ năm 2008. Cuộc chạy đua vào Tòa Bạch Ốc năm 2016 có nhiều nét tương đồng với bầu cử địa phương Nhật Bản vào tháng 7-2016: (1) Nhật và Mỹ đều có nền dân chủ chín muồi, nền kinh tế lớn thứ ba và thứ nhất thế giới. (2) Cả hai dân tộc đều tôn trọng và hãnh diện về truyền thống. (3) Đều có hai chính đảng lớn thay nhau lập chính phủ. (4) Yuriko Koike so găng với ứng viên do LDP đề cử và ứng viên

Đảng Dân Chủ. Donald Trump chống lại áp lực của nhóm lãnh đạo Đảng Cộng Hòa, đồng thời, cạnh tranh với ứng viên Hillary Clinton thuộc Đảng Dân Chủ. (5) Koike và Trump đều lột trần sự việc rồi đề ra giải pháp mà không đưa mỹ từ ra khỏa lấp.

Đảng Cộng Hòa đã tung ra gần như toàn bộ đảng viên cao cấp từng thuộc diện hành pháp, lập pháp, lý thuyết gia để chọn 1 ứng cử viên tổng thống trung thành với đường lối chính sách của Đảng Cộng Hòa, nhưng đã bị Trump bỏ xa.

Cử tri đã thất vọng với nhóm lãnh đạo Đảng Cộng Hòa và chán ngán triều đình Bush nên ứng cử viên Jeb Bush bị đo ván ngay trong sơ tuyển.

Khi được Đảng Cộng Hòa chính thức đề cử làm ứng cử viên tổng thống, Trump mô tả tình hình kinh tế, xã hội, an ninh, quốc tế dưới trào Obama. Nợ công của Mỹ năm 2000 là 5,600 tỉ USD bằng 54% GDP so với 19,300 vào năm 2016 bằng 107% GDP. Gần 4/10 trẻ em gốc Châu Phi sống trong nghèo khó, 58% giới trẻ gốc Châu Phi không có việc làm, 14 triệu người rời thị trường nhân dụng, 43 triệu người Mỹ sống nhờ tem phiếu thực phẩm.

Tuy nhiên, trong diễn văn chấp nhận đề cử của Đảng Dân Chủ, ứng cử viên Hillary Clinton nhận định: Quá nhiều người không được tăng lương kể từ khi nền kinh tế suy thoái, quá nhiều bất-bình-đẳng, xã hội ít thay đổi, quá nhiều tê liệt ở Hoa Thịnh Đốn, quá nhiều mối đe dọa ở quốc nội cũng như hải ngoại.

Với chứng cớ rành rành mà Hillary Clinton vẫn nói: "chớ để ai đó nói đất nước của chúng ta suy yếu!"

Dân Mỹ đã liệt kê Barack Obama cầm đèn đỏ trong số các Tổng thống của Hoa Kỳ kể từ sau Thế chiến Thứ hai.

Bill và Hillary Clinton cùng với cặp Barack và Michelle Obama đang cố dựng lên mô hình gia đình trị dưới chiêu bài dân chủ.

Obama vượt hơn bất cứ tổng thống Mỹ nào trong việc vận động cho Hillary Clinton đến độ Tờ Christian Science Monitor ví Obama như chó săn (attack dog) trong chiến dịch vận động tranh cử cho cặp Clinton-Kaine.

Tài liệu tham khảo:

Vì sao Thái Lan ủng hộ dự thảo hiến pháp? (BBC).

What Does Tokyo's New Governor Mean for Japanese Politics?

Obama's risky decision to break the mold in 201 (Aug 6, 2016).

Report: George P. Bush urges Republicans to back Trump (CNN).

C FU GOURMET RESTAURANT

2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888

UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây

Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

•Peter Wong: 602-363-4626
•Angie Wong: 602-412-7859

•Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, c ó sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rải. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
•Chuyên về Seafood, các món ấu theo kiểu HồngKông, có Dim Sum mỗi ngày.
•New Banquet Menu by new chef from California.
•Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.
•Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...

Asian Corporate & Entrepreneur Leaders

By Mai Le

On Friday, July 8th, I was invited to join other speakers in the panel of discussion at the 2nd annual Dynamics of Leadership Conference organized by Asian Corporate and Entrepreneur Leaders (ACEL). The event took place at Double Tree Hotel in Scottsdale with many attendants who came here across the county. Here I had the opportunity to meet with many great leaders, such as MSNBC new anchor, Richard Lui, who shared us his personal story and tips to help us successful in the corporate world and running our own business. Albert Shen, National Deputy Director of the Minority Business Development Agency (MBDA) presented an early morning keynote speech to attendees, discussing the unique challenges facing Asian American business owners and professionals in today's business environment… Dynamics of Leadership Conference, as its name, was catering toward Asian American leaders, a dynamic group consisting of younger professionals, start-up founders, entrepreneurs, and community partners.

*This year's conference focused on 3 areas: Corporate Leadership Development, Entrepreneurship, and Community Engagement. Workshops and panel discussions included specific challenges faced by Asian Americans, such as Nobu Hara's workshop on "**Breaking the Asian Mold and Becoming a Leader in the Community**," and "**Current Issues Facing Asian Americans: Is the Model Minority a Myth or Reality?**"; equally popular, were several sessions with widespread appeal, such as Rebecca Okamoto's "**How to Say Who You Are & What You Do in 20 Seconds,**" and JD Hokoyama's "**Breaking the Glass Ceiling.**"*

Thanks to ACEL for the great opportunity to network with these dynamic leaders from across the country. From this wonderful experience, I would like to find more about the organization. I had the opportunity to speak to Jason Wong, the chairman who created Asian Corporate & Entrepreneur Leaders (ACEL) which is used to be National Association of Asian American Professionals (NAAAP) and his next commander inline, Kenny Ho, Professional Development Chair of ACEL, who shared us more about their organization.

Jason Wong
Founder & Chairman of the Board
Asian Corporate & Entrepreneur Leader (ACEL)

Why did you switch the name from NAAP to ACEL?
- Many members suggest we should have our organization name that reflect to our membership demographics & mission (corporate leadership, entrepreneurship and civic engagement). So, we decide to change the name from NAAAP (National Association of Asian American Professionals) to ACEL (Asian Corporate & Entrepreneur Leaders) in 2013

When did ACEL officially form?
- March 2006

What is its mission?
- ACEL's mission is to be the proving ground for Greater Phoenix Asian American Professionals, forging leaders of tomorrow through professional development, cultural awareness, community service and mentorship.

How often do you meet?
-We host 2 events per month. Open to both Members and non-members

How many member you currently have?
-We currently have approx. 250+ members/ 700+ alumni

Does Acel have other chapters elsewhere?
- Phoenix is our only professional chapter at this time, we are in the process of developing chapter in California and Nevada

What is your vision of ACEL in the next 5 years?
- I would like to see ACEL has a stronger present regionally and nationally to represent APIA across the US.
- Establish more chapters outside of Arizona.
- Pull Full time staff in place to help ACEL manage day to day operations

Any message you would like to share with our readers?
- If you want to improve your leadership skill, personal network, mentor younger professionals and help the next generation growth. Then we are the organization you need to a part of.

Kenny Ho
Professional Development Chair of ACEL

How long have you joined ACEL? What is your role?
I have been with ACEL for the past two years. Currently I serve as the Professional Development Chair, where I plan programming, such as the Dynamics of Leadership Conference to develop the professional development of ACEL's membership.

Being the chairperson of this Asian Leadership Conference, how long did it take you to plan for the event?
We started planning the second conference in February of this year.

What are some of the highlights and lowlights of the event?
The major highlight was seeing the conference come together, and to be able to see such a wide variety of successful Asian Americans and to hear their inspirational stories and experiences. As the conference is still in its early development stages, there were always minor logistical hiccups that I hope to soothe out for the following year.

Why should we join ACEL?
ACEL is a fantastic way to get plugged into the local Phoenix community, even if you are not of Asian descent. Our members range from real estate, finance, banking, non-profit, legal, and technology- giving a chance to network with a wide spectrum of industries and experience. Further, our membership is diverse not only in its cultural make-up but in terms of community involvement and life experiences. Further, we offer fantastic programming such as our premiere mentorship program which personally caters and attempts to align mentors and mentees through similar life experiences, career and personal goals, as well as different philanthropic, professional, and social events throughout the calendar year. Further, we invest in our members, as several of our members have been sponsored to complete other Phoenix leadership programs such as: Valley Leadership, Scottsdale Leadership, and the FBI Citizens Academy.

What does ACEL offer to its members?
First off, please feel free to contact membership@ACELphoenix.org for any specific inquiries on membership. Further, please feel free to go to our website: http://www.acelphoenix.org/membership. We have some great programming coming up, such as a:

1) Volunteer Day with Project CURE on Saturday, August 27, 2016 at 9AM. Please contact Chris Nguyen at community@ACELphoenix.org to RSVP and for more information.
2) Dragon boat Race: Be a part of ACEL's Dragon Boat Team (a fun type of rowing!). Please email dragonboat@ACELphoenix.org for more information.

If someone would like to join ACEL, how and where to start?

Join our premiere mentorship program. http://www.acelphoenix.org/events/event/30-mentorship-class-15-applications-are-available For more information!

NHÀ THUỐC

Fatima PHARMACY

66 S DOBSON Rd #104 Mesa, AZ 85202

(Trong thương xá Mekong)

480-664-7101

Nhận hầu hết Medicare, AHCCCS, và các loại bảo hiểm khác

- Bán các loại thuốc theo toa Bác Sĩ
- Bán các loại vitamins và thuốc thông thường
- Nhận bào chế thuốc, kem trị đau nhức, và các bệnh về da theo toa
- Phục vụ tận tâm và nhanh chóng
- Dược Sĩ người Việt, trên 10 năm kinh nghiệm

ĐẶC BIỆT: PHỤC VỤ MIỄN PHÍ THEO YÊU CẦU CỦA QUÍ KHÁCH!!!

- ***GIAO THUỐC TẬN NHÀ***
- ***THỬ ĐƯỜNG***
- ***ĐO HUYẾT ÁP***

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ Hai đến thứ Sáu:
9:00AM – 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:00 AM –3:00PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

PHOENIX – PHỞ

9250 N 43 AVE #14 GLENDALE - AZ - 85302

623-934-3400

MỞ CỬA

ĐẶC BIỆT

PHỞ - HỦ TIẾU - BÚN - CƠM

BÚN RIÊU - BÚN BÒ HUẾ - BÚN MĂNG VỊT

Thứ Hai - Thứ Tư:
10:00AM - 9:00PM
Thứ Sáu & Thứ Bảy:
10:00AM - 9:00PM
Chủ Nhật:
10:00AM - 8:00PM

Nghỉ ngày thứ 5 (closed on Thurday)

Phoenix Phở Superbow Special, giá $9.95

- **Các loại phở gồm: Tái, nạm, bò viên, gân, sách, gà, tôm.**
- **Variety of Pho: Steak, brisket, meatball, tripe, tendon, chicken, and shrimp.**

ngon, đặc sắc, không nơi nào sánh bằng

NORTH OF OLIVE ON 43RD AVE BY CHASE BANK

Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần

Chuyên về các món ăn Huế:

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Bún Măng Vịt
- Bánh Canh Cua
- Bánh Xèo

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

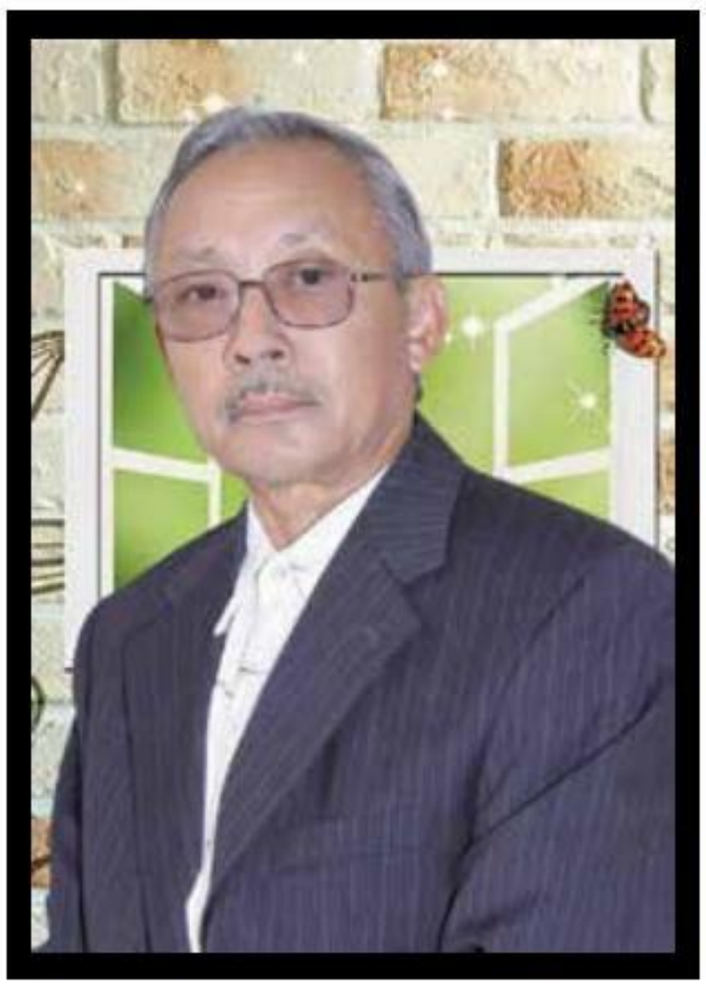
Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

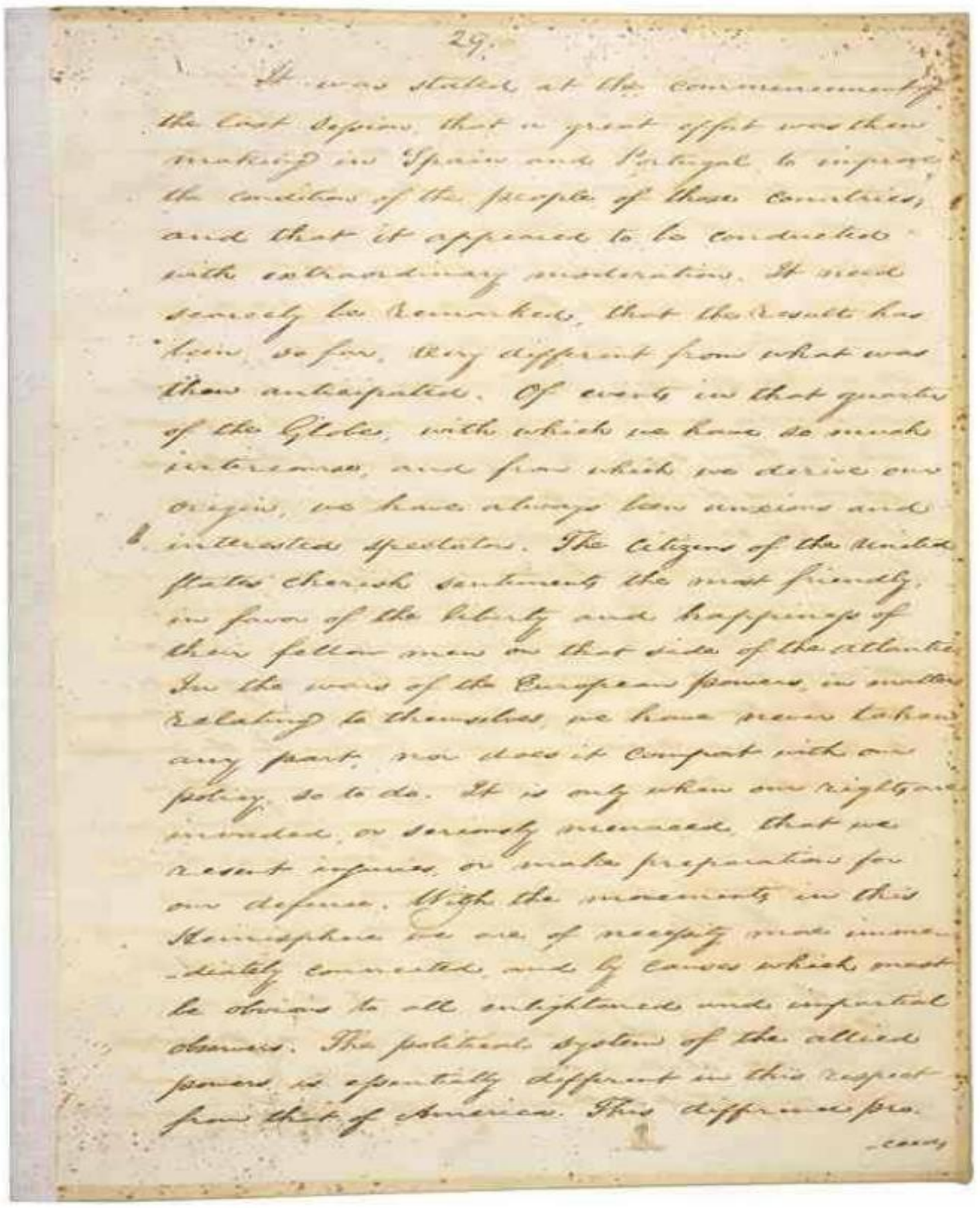
480-251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Rd. Suite 126, Mesa AZ 85202
Giờ mở cửa: 8:30AM - 8:00PM (Đóng cửa thứ Tư)

The Monroe Doctrine

VĨNH LIÊM





29.

It was stated at the commencement of the last Session, that a great effort was then making in Spain and Portugal to improve the condition of the people of those Countries, and that it appeared to be conducted with extraordinary moderation. It need scarcely be remarked, that the result has been, so far, very different from what was then anticipated. Of events in that quarter of the Globe, with which we have so much intercourse, and from which we derive our origin, we have always been anxious and interested spectators. The citizens of the United States cherish sentiments the most friendly, in favor of the liberty and happiness of their fellow men on that side of the Atlantic. In the wars of the European powers, in matters relating to themselves, we have never taken any part, nor does it comport with our policy, so to do. It is only when our rights are invaded, or seriously menaced, that we resent injuries, or make preparations for our defence. With the movements in this Hemisphere we are, of necessity, more immediately connected, and by causes which must be obvious to all enlightened and impartial observers. The political system of the allied powers is essentially different in this respect from that of America. This difference pro-

(Source: ourdocuments.gov)

The war of 1812 (between America and Great Britain) [1] had no winner. Neither side could be called victorious, but it did give the Americans confidence in themselves. The Treaty of Ghent (1814)

1 The war of 1812 was fought between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Ireland. The war was fought from 1812 to 1815, although a peace treaty was signed in 1814.

[2] merely declared that the two countries were now at peace with each other. Boundaries were to remain just as before the war. The one result of this new self-confidence was the famous Monroe Doctrine.[3] It was issued a few years after the war. The Doctrine explained the United States' policy toward European interference in the America.

***

The Holly Alliance Threatened the New Republics

After the war of 1812, the American government soon learned that the life of the new nation was threatened by a group of strong European rulers. It was called the Holy Alliance. The French Revolutions had frightened these European kings and emperors. They had agreed to help one another put down all attempts by the people of Europe to set up free governments. They even promised to help the Spanish king get back his lost American colonies.

Great Britain was the only powerful European country that had refused to join the Holy Alliance. The British people did have something to say about their government. They did not want to help despotic rulers keep down the people in other countries. Like the United States, Britain had already recognized the Old Spanish colonies as independent and enjoyed trading with them.

The British government suggested that the United States and Britain should act together to keep the Holy Alliance from interfering in South America. President James Monroe [4] called on his cabinet for advice. President Monroe and John Quincy Adams [5], Secretary of State, decided that it was better for the United States to act alone, without joining Britain. President Monroe hoped the United States, as the oldest and strongest country, would be the leader. So, on December 2, 1823, President James Monroe addressed to the 18th Congress (his seventh annual State of the Union Address to Congress) and he warned the European powers (Spain and France) not to interfere in the affairs of the Western Hemisphere (the newly independent nations of the Americas). That message was known as the Monroe Doctrine.

The Monroe Doctrine

In this famous message, President James Monroe made four clear declarations:

1. The Western Hemisphere was no longer open to colonization by European powers.

2. Any attempt by any European countries to establish colonies in the New World or to gain political control of any American countries would be viewed as the manifestation of an unfriendly disposition toward the United States.

3. The United States would not meddle in European affairs or in the affairs of American colonies already established.

4. In return, Europe must not in any way disturb the political status of any free American countries.

Enforcing the Doctrine

With the Monroe Doctrine the United States proclaimed a policy of an "America for Americans." The Latin Americans supported the Americans to the south, as well as by Great Britain. The Latin Americans recognized that the Monroe Doctrine guaranteed their independence from Europe.

Great Britain, especially the British navy, gave the Monroe Doctrine its real strength. In 1823, the British fleet controlled the Atlantic sea-lanes. It was only with British consent that the ships of any nation, including the United States, moved between Europe and the Americas. It was America's good fortune that British merchants were keenly interested in preserving the independence of the countries of Central and South America. At the first hint of interference from the Holy Alliance, Great Britain sided with the Americas.

Significance of the Doctrine

The Monroe Doctrine was a direct warning to Russia, France, Spain, and to other European powers that the United States was vitally concerned in the affairs of all the nations in North, Central, and South America. It became a cornerstone of United States foreign policy.

The Monroe Doctrine also revealed the growing spirit of American strength and unity. In 1823 it meant that President Monroe spoke for the united people. He spoke for a nation that was determined to retain its hard-won independence from Europe and to decide its own policies in its own way.

***

In later years, the Monroe Doctrine was to be applied many times. The Monroe Doctrine is still an important part of the United Sates' foreign policy.

(Germantown, Spring 1997)

(Source: Vinh Liem: "Two Faces of Life," Essays, Lulu 2008, pp. 87-90)

---

2 The Treaty of Ghent was signed on December 24, 1814 in Ghent, Belgium. It was the peace treaty that ended the war of 1812 between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

3 The Monroe Doctrine has functioned as a declaration of hegemony and a right of unilateral intervention over the Western Hemisphere.

4 James Monroe, the fifth president of the United States (1817-1825)

5 John Quincy Adams, the sixth president of the United States (1825-1829)

Bethany Women's Healthcare

DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẨU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPARSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồn trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẩu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng.

Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm.

Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chổ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (RI2) sang gas mới (RI34a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK

(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED

FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn 20 năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:
Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828

Lowest Price Guaranteed!!

NAILS & SPA *Coming Soon*

Grand Opening Special **10% OFF** For Any Service

If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**
GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

Tình Thương Và Sự Chia Sẻ

M.P. dịch thuật, cập nhật 02/08/2016

Lời Tác Giả: Trong thời buổi hỗn loạn như hiện nay, ở Châu Âu với tình trạng di dân trên cả triệu người và khủng bố ISIS tại những thành phố lớn như Paris, Brussel, Nice, kể cả Orlando, v.v… Ở Mỹ tình trạng bất ổn cũng chẳng kém gì, cảnh sát bị tố cáo đàn áp người dân da đen, vụ trả thù cơ quan công lực xảy ra hằng ngày.

Do đó, những lời nói an ủi về tình thương cũng giúp cho tâm hồn lắng đọng xuống, chỉ có tình thương (sự Lành) mới có thể chống cự lại bạo lực (sự Ác).

Những lời giảng của Mẹ Teresa về "Tình Thương và sự Chia Sẻ" nói rất nhiều về hai điều chánh trong đạo Cơ Đốc: Kính mến Chúa và Thương yêu người khác, những điều có thể áp dụng cho tình trạng hỗn loạn hiện thời cũng như mùa Thanksgiving sắp đến. Do đó tôi xin chia sẽ cùng bạn đọc nguyệt san Việt LifeStyles.

Bà sơ Teresa of Calcutta, được gọi là Mẹ Teresa (26 tháng Tám 1910 - 5 tháng Chín 1997), người dân xứ Albany (Âu-Châu), vào dòng tu Sisters of Loreto lúc 18 tuổi, và đã lập cơ quan từ thiện Missionaires of Charity gồm 4500 sơ (Sister) trên 133 nước (dữ kiện năm 2012), các sơ có nhà từ thiện chăm sóc người bệnh cùi, ho lao, AIDS, có trường dạy học, nhà cho trẻ mồ côi, quán ăn phân phát thức ăn, v.v…

Mẹ Teresa

Cuốn sách "No Greater Love - Mother Teresa" với những lời của bà do hai ông Becky Benenate và Joseph Durepos gom góp và được nhà in MJP BOOKS, New York, phát hành năm 1995. Sách gồm 13 chương, tôi phỏng dịch vài đoạn trong hai chương "On Prayer" và "On Love" để đăng vì hai chương này chứa đựng nhiều phần phúc âm của đạo Cơ Đốc (Christian, Công Giáo và Tin Lành):

"Chúa Giê-Su vào đời với chỉ một mục đích. Ngài đến cho chúng ta một tin lành là Chúa yêu thương chúng ta, Chúa là tình thương, Chúa yêu anh và yêu tôi. Chúa đã yêu thương anh và tôi như thế nào? Bằng cách Ngài ban cho sự sống của Ngài.

Cả phúc âm Tin Lành thật là giản dị. Bạn yêu Ta không? Hãy theo những điều răn của Ta. Ngài nói đi nói lại chỉ có một điều: Hãy thương yêu lẫn nhau.

Mỗi người đều có thể cảm thấy tình thương này qua sự nghiền ngẫm, cầu nguyện, và hy sinh, với một đời sống nội tâm mạnh. Đừng nghĩ là tình thương này là thành thật thì phải đặc biệt chi lắm.

Chúng ta phải làm gì để tình thương yêu này không bị mệt mỏi? Ngọn đèn dầu cháy như thế nào? Bằng cách nhiều từng giọt dầu vào. Còn những giọt dầu trong ngọn đèn chúng ta ra sao? Chúng là những điều nhỏ trong đời sống hằng ngày: Có Đức Tin mạnh mẽ, những lời nói nhẹ nhàng, nghĩ đến người khác, cách chúng ta im lặng, cách chúng ta nhìn, nói và hành động. Đừng tìm Chúa Giê-Su ở ngoài bạn. Ngài không ở ngoài đó đâu, Ngài ở trong bạn. Hãy giữ ngọn đèn bạn cháy, và bạn sẽ nhận thấy Ngài.

Một ngày tôi thâu lượm được một người ở đường cống. Thân thể ông ta đầy vòi. Tôi đem ông về nhà của chúng tôi. Và ông đã nói gì? Ông không chửi rủa. Ông cũng chẳng trách ai. Ông chỉ nói: "Tôi đã sống như một con thú vật ở ngoài đường, nhưng tôi sẽ chết như một thiên thần, được yêu thương và lo lắng".

Chúng tôi phải bỏ ba giờ để rửa sạch cho ông ta. Sau cùng, ông nhìn lên bà sơ và nói: "Sơ, tôi đi về nhà với Đức Chúa Trời". Và ông qua đời… với một nụ cười rạng rỡ trên khuôn mặt .

Lâm Đàn

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt Life-Styles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mỏi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Mặc dù tháng Chín sắp qua hè, tuy nhiên nhiệt độ vẫn còn cao, do đó du lịch miền Bắc, miền Nam Arizona vẫn còn hấp dẫn, vì miền Bắc thì mát, còn miền Nam có biển. Hôm nay, ngoài trời ở thành phố Phoenix, tiểu bang Arizona, thời tiết cũng nóng trở lại sau cơn mưa rào Monsoon, nhiệt độ sẽ lên 107 độ F. Tuy nhiên, miền Bắc tiểu bang Arizona vẫn còn mát, ở thành phố Flagstaff nhiệt độ chỉ có 85 F (cách Phoenix khoảng 144 dặm).

Thật là dễ để thương yêu những người ở xa. Nhưng không dễ gì thương yêu người ở ngay bên cạnh chúng ta. Thật là dễ cho một dĩa cơm cho một người đói hơn là an ủi sự cô đơn và nỗi khổ sở của một người trong nhà của chính bạn mà người đó cảm thấy không được yêu thương.

Tôi muốn bạn đi tìm người nghèo khổ ở trong nhà bạn. Trên tất cả mọi thứ, tình thương của bạn phải bắt đầu từ đó. Tôi muốn bạn phải đem Tin Lành đến những người ở chung quanh bạn. Tôi muốn bạn phải lo lắng cho người hàng xóm bên cạnh nhà bạn. Bạn có biết người hàng xóm là ai không?

Chúng ta phải trả giá cho việc từ thiện thì mới có hiệu quả. Chúng ta nghe nhiều về việc từ thiện, nhưng chưa bao giờ hiểu nghĩa chữ ấy hoàn toàn. Chúa đã đặt lời răn thương yêu người láng giềng quan trọng cũng như lời răn thứ nhất ("Đừng thờ phượng thần nào khác ngoài Ta").

Để có thể yêu thương, chúng ta cần phải có Đức Tin, bởi đức tin là tình thương trong hành động, và tình thương trong hành động là phục vụ. Để có thể thương yêu chúng ta cần thấy và sờ mó. Đức tin trong hành động qua cầu nguyện, đức tin trong hành động qua phục vụ, cả hai đều giống nhau, cũng một tình thương và một lòng trắc ẩn.

Theo Kinh Thánh, sách Giăng, chương 3:16: "Vì Đức Chúa Trời thương yêu thế gian, đến nỗi đã ban Con Một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con Một ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời".

Bạn có bao giờ cảm thấy niềm vui của cử chỉ "CHO" không? Tôi không muốn bạn cho những vật thừa thãi. Tôi không bao giờ cho phép người ta gây quỹ từ thiện cho tôi. Tôi không muốn việc đó.

Tôi không muốn bạn cho để bớt một đồ vật gì. Ở thành phố Calcutta (Ấn-Độ) có người quá nhiều tiền và họ muốn bớt số tiền đó. Thỉnh thoảng họ có tiền để dành, thứ tiền mà họ giấu giếm.

Tôi không muốn người ta gửi cho tôi đồ vật mà họ muốn bỏ bớt. Cử chỉ CHO là khác hẳn. Đó là sự chia sẻ. Tôi cũng không muốn bạn cho tôi những gì mà bạn có dư. Tôi muốn bạn cho những gì bạn mong muốn cho đến lúc bạn cảm thấy là cần thiết.

Cách đây không lâu một bà Ấn-Độ rất giầu đến gặp tôi. Bà ngồi xuống và nói với tôi: "Tôi muốn chia sẻ công việc của bà". Ở Ấn-Độ càng ngày càng có nhiều người như bà muốn giúp đỡ. Tôi nói: "Thật là tốt". Người đàn bà đáng thương hại đó thú tội một điểm yếu của bà: "Tôi thích những áo dài Ấn đẹp." Đúng như vậy cái áo mà bà đang mặc rất mắc tiền và giá khoảng tám trăm đồng Ấn. Áo của tôi chỉ tốn tám đồng. Áo của bà tốn một trăm lần nhiều hơn.

Tôi liền cầu nguyện… giúp tôi có một câu trả lời thích hợp với câu hỏi của bà nhà giầu làm sao bà có thể chia việc của chúng tôi. Tôi bèn nói với bà: "Tôi sẽ bắt đầu bằng những áo dài. Lần tới bà mua áo, đáng lý trả tám trăm đồng, bà nên mua áo giá chỉ có năm trăm. Với số tiền ba trăm còn dư, bà mua áo dài cho người nghèo". Người đàn bà tốt này bây giờ chỉ bận áo dài 100 đồng, vì tôi nói bà đừng mua bận áo rẻ. Bà thú với tôi là việc này đã thay đổi đời sống của bà. Bây giờ bà hiểu thế nào là chia sẻ. Bà cũng công nhận là bà đã nhận được nhiều hơn là bà đã cho.

Tôi nghĩ là một người bám vào sự giầu có, họ sống với sự lo âu của người giầu, là người rất nghèo. Nhưng nếu họ đem tiền để phục vụ người khác, thì họ lại rất giầu.

Trong mỗi người đều có một lương tâm tự nhiên biết phân biệt điều đúng với điều sai. Tôi đã làm việc với cả ngàn người vừa là Cơ-Đốc vừa là không Cơ-Đốc, và ta có thể thấy cái lương tâm ấy làm việc trong trong đời sống họ và đưa họ về với Chúa. Trong mọi người đều có sự mong mỏi lớn về Chúa. Nếu mỗi người có thể tìm thấy hình ảnh Chúa trong người hàng xóm, bạn có nghĩ là chúng ta còn cần xe tăng (súng đạn) và những ông tướng lãnh nữa không?

Duc Nguyen

Growing up in Paris, Duc moved to the USA to attend college, where he received a BBA/BA in International Business/Spanish then got his MBA in International Marketing & Global Branding, from Thunderbird. After working as a marketing executive at a multinational financial firm in Los Angeles and various tech startups, Duc changed his career and got into photography, and was discovered by the top modeling agency on the West Coast. Pursuing fashion photography, he moved to NYC where he now resides. His work now goes beyond fashion to include celebrity, high-end wedding, portrait, and travel photography.

ISTANBUL, A TRUE TURKISH DELIGHT

For centuries, named after the Roman emperor Constantine the Great, Constantinople was the thriving capital of the prosperous Byzantine Empire. And when the powerful Ottoman Empire conquered it in 1453, thereby signaling the end of the Byzantine Empire, the city became the new empire's capital. Once again a flourishing metropolis, Constantinople went through its final transformation at the end of World War I, with the creation of the Republic of Turkey, and while it no longer was its capital, this ancient city became even more vibrant and grew economically and culturally to be what it is today – Istanbul.

With a population of 14.7 million (or 18% of the total Turkish population), Istanbul is not only the country's largest city but also one of the world's top 10. Located in the North West part of Turkey, Istanbul is rather unique in that it is in both Europe and Asia. Indeed, the Bosphorus strait, which links the Black Sea in the North to the Sea of Marmara in the South, splits the city in two: the west side is in Europe while across the busy Bosphorus Bridge lies the Asian side. On the European side, the Golden Horn, an estuary of the Bosphorus, divides the city once more: to the North of it is Beyoğlu, a lively district with trendy stores, charming cafés and restaurants, and a busy nightlife; to the South is Fatih, the historic area of Istanbul, where tourists can find such monuments as the Blue Mosque and the Hagia Sophia in the Sultanahmet district.

In this month's column, after having visited the country three times over the past fifteen years and spent as much as a full month each time, I'd like to introduce you to this wonderful city through some of its most famous sites and monuments, and see why Istanbul, which bridges two continents and blends both Western and Middle Eastern ideologies and values, and in spite of turbulent times, remains one of the world's top travel destinations.

Also known as Old Town, Sultanahmet is the oldest part of the city, founded by Greek settlers in 667 AD. Now with most of the major sites around, the area is indeed extremely busy. Bus tours, tourists from all over the world, and locals who cater to the tourists, abound. Walking around by myself and taking pictures, there's no denial I'm a tourist – and the perfect target for those trying to sell sightseeing tours and especially, expensive carpets. Always friendly, they constantly and enthusiastically greet me in Japanese and Chinese, then as they realize I'm not visiting from Japan or China, switch to near-perfect English, and invite me to the shop belonging to a cousin, to learn about carpet making and check out some samples…

Out of curiosity, I accept. The process is the same each and every time. Follow the new friend to his cousin's store, be greeted with either very strong Turkish coffee or sweet Turkish apple tea, brought in by waiters from nearby restaurants, whose job is to carry hot drinks to their customers' places all day long. Then starts the sales pitch: each shop claims to have the best carpets in town and to prove it, the owner will explain to me how his carpets are made, with extreme care, mind you, and after a 20-minute show, I'm asked which carpet I'd like to buy and they can send anywhere, so I can have one (or preferably several) for myself and then for family and friends… I politely decline, in spite of their persistence, and thank them for the hot drinks and go back to taking pictures.

Such encounters are extremely frequent in areas where tourists visit, especially in the park between the Blue Mosque and the Hagia Sophia.

As the oldest major site here, the Hagia Sophia was built in 360 by Constantine the Great, as the city's first Greek Orthodox church and after the initial church was burned down, it was rebuilt bigger in 405 but it wasn't until 537 that it went through its final and most elaborate reconstruction, and has remained so to this day. A most beautiful archetype of Byzantine architecture, this grandiose edifice, whose marble columns and walls were brought in from all corners of the empire, now stands over 152 feet tall and 442 feet long. Just as it grew in size, the church also went through several religious affiliations: Greek Orthodox first, then Roman Catholic, back to Orthodox, and finally, with Constantinople falling under the Ottoman Empire, it became a mosque, complete with the elevation of four minarets over 200 feet tall, while also retaining its Christian origins, with many of its colorful mosaics and pious murals preserved. Then in 1935 it became the museum that we know today.

With the addition of the minarets, the entire structure now looks even more impressive: its distinctive pink salmon color contrasting with the blue summer sky of Istanbul and the green trees around it, gives the structure its iconic profile. Even more remarkable, however, is the inside.

It is only when you walk through the nave that you realize how vast and tall the edifice is. The dome, at over 182 feet tall and reminiscent of a giant parasol, rests above 40 arched windows which let sunlight in, shining over the golden mosaics, which cover the dome and making it a sight to behold while this combination of sunlight and golden walls create a warm, peaceful atmosphere, enhanced by low-hanging chandeliers. The mosaics, dating back from the Byzantine era, fall in two categories: aniconic symbols for pure decoration and ones with Christian symbols. Probably the best known mosaics are the one on the apse, depicting the Virgin and Child, and the Deësis mosaic, found in the upstairs galleries. Under the apse, replacing the altar, a golden mihrab, added when the Hagia Sophia was turned into a mosque, points proudly to Mecca. Similarly, cohabiting harmoniously with Christian symbols, oversized golden monograms of the four caliphs of Islam are hung on the pillars facing the entrance as if to welcome visitors.

As magnificent and breathtaking as it may be, the Hagia Sophia isn't the only majestic structure in the area, however, and visitors have another breathtaking option. Just outside is the Sultanahmet Park where large group of tourists gather for photo opportunities and enjoy thirst-quenching, delicious ice cream and other savory treats from street vendors, who often will put on an impromptu sleight of hand show when handing out their ice cream to children. This is also the place for carpet salesmen to hustle, or as I see it, the best way to get Turkish coffee and apple tea for free. In the middle of all of this, the main attraction of the park is the beautiful Sultanahmet Fountain. During the day, we can admire its pristine turquoise tiles but after sunset, it really comes to life with a mesmerizing light show with its dancing water jets. Then, at the other end of the park, there it is, the other historic monument grand enough to compete with the Hagia Sophia – the Blue Mosque.

As if turning a big, beautiful church into a mosque wasn't satisfying enough, Sultan Ahmet wanted to have one built to reaffirm the glory of the Ottoman Empire: it had to be large enough for a capacity of ten thousand people and more visually striking than anything built during that period. And so, in 1616, the construction of the Blue Mosque was completed.

Unlike any other mosques at that time except the one and only, the Blue Mosque dared have not two or four, but six tall minarets, matching the number of minarets at the principal mosque in Mecca. Because Mecca was not happy, sultan Ahmet ordered a seventh minaret there so that it would still stand above the new Blue Mosque.

Although the mosque itself is slightly smaller than the Hagia Sophia, its courtyard – the largest of any Ottoman mosque – helps in doubling its size, making for a most imposing structure. As I walk through the court, it strikes me just how vast it really is, with vaulted walls covering the ablution areas, creating a strong yet airy square leading to the mosque, guarded by four minarets, with three balconies each, while the other two minarets by the entrance of the court have two balconies.

The interior of the mosque is covered with over 20,000 hand-made tiles, with the ones in the upper levels painted in blue, thus giving the mosque its unofficial name. Once again a first for an Imperial Ottoman mosque, unlike earlier mosques with stern interiors, the motifs on the tiles are bright, generally representing flowers, especially tulips, fruits, and cypress trees. Keeping up with this lighter theme, there are 260 expertly crafted stained glass windows to let plenty of sunshine in, along with large, concentric chandeliers.

Visitors can see the Blue Mosque all day, although because it is still an active mosque and not a museum like the Hagia Sophia, dress codes must be observed and there are specific times reserved for prayers only. Fortunately for those unaware, this is the Fatih historic district after all, and there are so many other sites to see during these prayer hours.

Just a short fifteen-minute walk from either one of these two popular sites, we arrive at a different Mecca – this one is for shopping: the Grand Bazaar.

Built in 1461 as a trade center for textiles for the Ottoman Empire, the Bedesten, as it was known for, went through several phases and grew to encompass neighboring markets, including a slave market and a large second-hand market. Later, it was relocated to a newly-erected covered market then merged with another one dealing in luxury goods. It wasn't until the early 17th century that everything came together to form what now is the Grand Bazaar.

Because of its origins as a modest trade collective, the Grand Bazaar doesn't have the visual grandeur that the Hagia Sophia and the Blue Mosque have. There are no domes, no minarets, and no tall structures that make for an impactful first impression and can be seen from far away. In fact, you may find yourself asking for directions on your way there since the Bazaar seems to blend in, as if by invitation only or made just for the connoisseurs. But, once you go through one of the many inconspicuous entrances, not unlike what you'd expect to see in Marrakesh and various parts of the Maghreb, you've entered a different world, stuck in time.

The interior of the Grand Bazaar hasn't changed much over the centuries. It used to be open only during the day as there were not many windows or openings for natural light to come in. It

still isn't brightly lit, to keep its mystique, and certain areas can be rather dark. The arched roofs, buttermilk in color, join shop after shop in what seems like a never ending maze of shops and streets carved inside an enormous cavern. In here, you can find almost anything you need for this trip: clothes, jewelry, gold, diamonds, keychains, lanterns, Turkish delights, traditional foods, and myriads of souvenirs… And, as at a flea market, bargaining is expected so don't be shy.

From its humble origins, the Grand Bazaar today covers 61 streets, has more than 4,000 shops, over 26,000 employees, and with 91,250,000 visitors annually, it was ranked the world's top tourist destination.

Constantinople has always been among the most dynamic cities of its time, and while with its latest rebirth as Istanbul, it is only as young as the Republic of Turkey, this city has retained its rich history. From the splendid Hagia Sophia to the iconic Blue Mosque to the cavernous Grand Bazaar, Istanbul, like its cheerful inhabitants, has greeted me three times and each time, it becomes even more welcoming.

Although I would never purchase an over-priced carpet, I look forward to this fun experience every time. If you like strong coffee as I do, Turkish coffee, with some delicious Turkish delights, will certainly satisfy your caffeine needs. The food in Istanbul in itself is worth a culinary tour, too, although for some unexplained reason, mixed drinks are a letdown. As a photographer, I could spend hours – and did! – at the Hagia Sophia taking pictures, and the regal Blue Mosque was so large it required extra-wide angle lenses. And, walking the streets of the Grand Bazaar and getting lost was quite fun, actually. So the next time you're looking for a great travel destination, put Istanbul at the top of your list – as do 91 million annual visitors, and see for yourself what makes Istanbul a true Turkish delight.

LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH

ATTORNEY AT LAW

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

* Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
* Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
* Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
  Western State University, School of Law
* Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ, té ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ***Luật Di Trú:*** *Bảo lãnh vợ chồng, fiancee, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh). Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thâu thẻ xanh, bị rớt quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.*
- ***Luật Gia Đình:*** *Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenupital hay marital agreement*
- ***Luật Thương Mãi:*** *Thành lập coporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.*
- ***Đặc Biệt:*** *Lập di chúc (WILL), Tin Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING). Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).*

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

We Bring Quality To Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	$96	$119	$123
2" Wood	$117	$191	$170
Verticle 101x108	$150	$194	$223
Shutter ($/sqft)	$16.75	$21	$23
Measuring	FREE	$50	$30
Installation	FREE	First 3: $72	First 3: $72
		Plus $16 Each	Plus $16 Each

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569
(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313
(English)

Toll Free 1-877-334-5738

Office (602) 278 – 3667

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

LOWEST PRICE GUARANTEED!

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

BÍ QUYẾT THÀNH CÔNG TRONG HỌC TẬP

Càng học lớp cao, lượng kiến thức càng nhiều và độ khó cũng tăng lên. Làm sao để nạp hết hàng tá kiến thức vào đầu một cách nhanh gọn nhất? Sau đây là một vài bí quyết hy vọng sẽ giúp các bạn sinh viên học sinh thành công chốn học đường.

1. Ghi chép

Những câu Văn, những dữ kiện Lịch sử, mấy định luật Vật lý, Hóa học dài ngoẵng, làm sao mà có thể học thuộc lòng từng câu, từng chữ được đây? Yên tâm đi nhé, ghi chép hiệu quả sẽ giúp chúng mình tiết kiệm được khối thời gian, giấy mực mà vẫn đảm bảo đúng và đủ.

Tìm từ khóa

Trong mỗi phần học, mà cụ thể là mỗi đoạn, không phải cụm từ nào, câu nào cũng quan trọng, cũng phải nhớ. Teen nên chọn những từ mấu chốt, gộp lại thành những ý lớn, nhỏ. Đến khi học, chúng mình chỉ cần nhớ những phần này là những từ ngữ phụ sẽ tự giác xuất hiện trong đầu ngay thôi.

Ghi tắt

Hãy tự tạo ra cho mình một bảng chữ cái riêng, với những quy luật mà bạn hay sử dụng: bao gồm những từ viết tắt, những kí hiệu, thường dùng để khi nhìn vào một đoạn, chúng mình hiểu ngay lập tức.

Sử dụng bút dấu

Những từ khóa, câu đại ý, công thức Toán, Lý, Hoá... lưu ý một điều, mỗi đoạn, mỗi trang viết, chỉ được đánh dấu một số ít từ trong câu thôi, dùng khoảng 2, 3 màu mực khác nhau cho dễ nhìn. Chứ nếu lòe loẹt xanh đỏ tím vàng, hoặc chỉ một màu mực bút đen từ đầu đến cuối thì khó học lắm, nhìn vào có khi hoa mắt, chóng mặt đấy chứ chưa nói gì đến học thuộc.

Nhưng điều chính yếu cho cách ghi chép này là phải hiểu và phải vừa ghi vừa nhẩm trong đầu, nếu không hiểu hay tay hí hoáy, mắt dán vào quyển vở mà đầu óc trên mây thì coi như bằng không.

Ghi chép đúng cách, khoa học sẽ giúp teen ghi nhớ được tới 30% bài học đấy.

2. Ghi nhớ nhanh

Và đây là bí quyết chính cho việc ghi nhớ.

Bộ não con người thường quên đi những thứ mình vừa nghe, vừa học, thời gian càng trôi đi thì lượng thông tin "tuột" khỏi não càng nhiều. Vì vậy, khi bài giảng của giáo viên vừa kết thúc, thay vì chạy ù ra chơi cùng nhóm bạn, hãy gập sách lại, ngồi hồi tưởng những kiến thức vừa học và ghi tắt ra giấy, khi chắc chắn rằng não mình không còn nhớ được thêm chút gì nữa thì hãy mở sách vở ra, rà soát xem bạn đã nhớ được bao nhiêu phần trăm. Phần nào vừa nãy chưa nhớ, hãy nạp ngay vào đầu và hồi tưởng lại một lần nữa, gắn kiến thức với những liên tưởng đầy hình ảnh, màu sắc. Đây là ghi nhớ lần 1.

Cũng với kiến thức học trên lớp ngày hôm đó, buổi tối, trước khi đi ngủ khoảng 30 phút, chúng mình ngồi hồi tưởng lại, rồi lại ghi chép và mở vở ra kiểm tra. Lại bổ sung những phần bạn chưa nhớ và lại hồi tưởng. Ghi nhớ lần 2 đã xong.

Sáng hôm sau, khi vừa ngủ dậy, hãy giở sách lướt qua một lượt kiến thức tối hôm qua ôn tập. Thế là đảm bảo, chỉ cần ôn 3 lần, một lần tại lớp, 2 lần ở nhà, cộng thêm mỗi tuần mang ra lướt một lần nữa thì đảm bảo đến khi thi, chẳng cần xem lại, trong đầu teen cũng sẵn kiến thức đó rồi.

Cách học này cực công hiệu đấy. Hãy thử một vài lần xem sao, bạn sẽ tiến bộ rõ rệt.

3. Kết hợp với đọc to

Học thuộc không chỉ bằng mắt, bằng tay mà phải bằng tai nữa. Khi học một công thức nào đó, ngoài ghi chép, nhẩm trong đầu, bạn hãy đọc thật to, kiến thức vào đầu thêm một hướng sẽ phát huy khả năng ghi nhớ cao hơn, nhanh hơn.

4. Học ít một

Không có nghĩa là hôm nay bạn chỉ học một vài bài của môn Sinh, mai học vài bài của môn Hóa, ngày kia học Anh… Mỗi ngày teen có thể học 3 - 4 môn, nhưng mỗi môn, hãy học một ít. Học một chút Văn, sau đó chuyển sang mấy cấu trúc tiếng Anh sẽ hứng thú hơn nhiều là cả buổi chỉ ngồi gõ mõ mấy bài Văn. Mỗi ngày học một ít, lượng kiến thức vừa đủ ngấm, đến ngày hôm sau ôn tập, teen cũng không ngán ngẩm vì lượng bài quá dài đâu.

5. Tạo hứng thú cho học tập

Bạn có thể ghi nhớ từng lời thoại, tên của từng nhân vật trong bộ phim nào đó chính xác đến từng li, vậy tại sao bạn không thể ghi nhớ vài trang Lịch sử, Địa lý? Bởi trước khi xem một tập phim, bạn đã để mình trong tâm trạng mong chờ, say mê nó. Còn khi học thuộc lòng, thái độ tiêu cực, ngán ngẩm nghĩ: môn này học chán lắm, mai lại thi rồi, kiến thức bao nhiêu đây học khi nào mới hết... cản trở đến 50% năng suất và chất lượng học. Cho nên, hãy thay đổi cái nhìn về bộ môn phải học, suy nghĩ thật tích cực: ừ, môn này đơn giản thôi, khó gì đâu chứ, học thuộc hết mình sẽ chẳng phải lo kì thi tới, học thuộc tất mình sẽ giành điểm cao, let's go! Thế là teen sẽ có động lực phấn đấu.

Nhìn có vẻ dài thật nhưng chỉ cần teen mình kiên trì thì không có gì là khó khăn cả. Chúc các bạn thành công!

(Theo Kaspersky online)

Lưu Bút...

MINH.K.H

Hầu như trong số chúng ta, ai ai cũng đều trải qua rất nhiều biến cố vui hay buồn, hạnh phúc hay đau khổ trong suốt chiều dài cuộc đời của mình. Đặc biệt, ở quãng đời học sinh, có vài kỷ niệm rất đẹp đã được lưu lại và in hằn trong ký ức. Nhưng trong số đó, có một số kỷ niệm chúng ta cũng có thể quên đi theo thời gian và muốn nhớ hay hoài niệm về nó thì cách duy nhất là chúng ta bắt buộc phải lật lại các dòng chữ trải lòng qua vài trang giấy trắng mà người ta hay quen gọi là lưu bút lưu hay nhật ký.

Nhắc tới hai chữ "Lưu bút", không ai trong số chúng ta đều không có một chút hoài niệm về cái thuở học trò đầy mộng mơ và nhiều lưu luyến. Vậy lưu bút là gì? Và tại sao nó lại được biết đến một cách rộng rãi trong hầu hết những ai đã và đang cắp sách đến trường. Với bài chia sẻ ngắn này, mình và các bạn hãy cùng nhau ôn lại một chút về cái công cụ truyền tải cảm xúc đầy thú vị này nhé !

Trước tiên chúng ta hãy để cập về một quyển lưu bút truyền thống ở góc độ TRUYỀN TẢI CẢM XÚC. Ở thời đi học, với cùng lứa tuổi như tôi thì ai cũng biết đây là một quyển sổ tay hay quyển tập nhỏ, được các bạn học sinh, sinh viên thời đó truyền tay và gởi gấm những dòng tâm sự hay chia sẻ cảm xúc vui, buồn, giận hờn, thay hương nhớ của mình với vài người bạn thân trước một thời khắc chia tay. (Nghỉ hè hay ra trường chẳng hạn…). Thậm chí một số bạn còn mạnh dạn bày tỏ tình cảm "Thầm yêu trộm nhớ " của mình với bạn khác phái trong một chốc yêu đơn phương nhất định nào đó. Những dòng tâm sự này tất nhiên sau này khi đọc lại các bạn sẽ cảm thấy rất ngây ngô hồn nhiên, buồn cười đôi khi pha lẫn chút thật lòng ngây thơ và đáng yêu. Với đối tượng đón nhận cũng vậy, lúc đọc lại những dòng chữ ấy, đa phần cũng cảm thấy hạnh phúc, niềm vui và cung cảm xúc có phần dâng trào lên một chút hoài niệm tuyệt đẹp về ký ức của tuổi học trò đầy lưu luyến !!!

Thật ra, đối với tôi quyển "Lưu bút" vô cùng giá trị và đặc biệt quan trọng trong việc làm tăng thêm hương vị của cuộc sống ở giai đoạn đầu đời. Nó gần giống như một tập truyện tuổi hoa tím đầy màu sắc tình cảm của thời cắp sách đến trường. Nếu các Cô Chú, anh chị nào ở lứa tuổi của tôi hoặc lớn hơn có sống ở Việt Nam trước biến cố 1975 chắc phần lớn đều biết đến thể loại truyện này. Ngoài ra Lưu bút cũng gần giống như một khúc phim tư liệu dành riêng cho lứa tuổi học trò, chính những buồn vui, dại dột, tinh nghịch, phá phách và mơ mộng của một của thời áo trắng là "Những thước phim kỷ niệm vô giá" mà chúng ta nếu may mắn mới có được.!

Vd: Với một hiểu lầm nho nhỏ nào đó giữa hai người bạn, dù đó một tai nạn vô tình hay cố ý về mặt giao tiếp thì lưu bút cũng rất cần thiết để bày tỏ, những dòng chữ thay lời xin lỗi cũng làm cho trái tim dù sắt đá cách mấy cũng cảm thấy như được sưởi ấm lại, và từ đó cũng dể dàng tha thứ cho người bạn của mình trước, trong hay sau thời khắc chia tay.

Ngày nay, với tốc độ phát triển chóng mặt của công nghệ Internet thì ý nghĩa của quyển lưu bút vẫn không hề mất đi. Tất nhiên nó cũng sẽ có một số SÁNG TẠO nhằm thay đổi về mặt hình thức để theo kịp với thời đại công nghệ. Các bạn học sinh, sinh viên ngày nay có rất nhiều ý tưởng để có thể tạo ra cho mình một cuốn lưu bút online bằng cách tạo nhóm trên mang xã hội, hoặc một số khác có thể tạo hẳn một trang Website riêng biệt để các bạn cùng khóa hay cùng lớp có thể vào đó chia sẻ, một số khác vẫn giữ cho mình phương pháp truyền thống là tạo ra một cuốn sổ lưu bút... Tuy nhiên các bạn này đã tìm tòi tuyển chọn cho mình những bức ảnh tuyệt đẹp, rất sống động để làm nền cho những bài chia sẻ cảm xúc của mình với bạn bè…

Đối với một người mang thiên hướng nghệ thuật và có phần hơi lãng mạn như tôi thì lưu bút cũng là môi trường để chia sẻ và thỏa sức sáng tạo. Chúng ta có thể tự tạo ra cho mình những cơ hội bày trí, trang điểm hoặc diễn đạt dòng chia sẻ của mình theo một kiểu bất kỳ nào mà bạn cảm thấy đẹp, súc tích và hài hòa với nội dung của nó. Vài tấm ảnh, hoặc một video clip hay bất kỳ thứ gì bạn có thì nó có thể đem lại hương vị tối đa cho dòng cảm xúc. Nên nhớ, đây là cơ hội mà bạn không nên dè dặt bỏ qua nếu có, để sau này khi nhìn lại cũng cảm thấy không tiếc vì mình đã không tận dụng nó.

Chúng ta, ai cũng thường đôi lúc hay cảm thán : "Giá như mình quay lại thời học sinh !" Hay "Ước gì chúng ta được quay lại tuổi học trò !"...vv…

Xin thưa rằng, đây là một mong mỏi rất đổi bình thường và dễ dàng được thông cảm ở khía cạnh cảm xúc. Tuy nhiên có đều là mong ước ấy rất khó hay nói cách khác là hầu như không thể thực hiện, bởi vì thời gian đã qua thì không thể nào trở lại.

Vậy thì sao ?! Lúc này cuốn lưu bút sẽ là vật cứu cánh tinh thần nếu chúng ta may mắn có được, và nó sẽ như một liều thuốc bổ có mặt đúng lúc để làm vơi đi nỗi nhớ Thầy Cô và bè bạn. Khi lật lại từng dòng chữ hay hình ảnh trong quyển lưu bút quý giá ấy, chúng ta dường như thấy chính bản thân mình cùng bạn bè thầy cô trong màu áo trắng tinh khôi dần hiện về và làm sống lại những ngày tháng tươi đẹp ấy trong giâu phút hoài niệm. Lúc đó cảm xúc nhớ thương đè nén bấy lâu nay sẽ được tuôn trào và vô cùng hạnh phúc không kém phần xúc động, một phần là chúng ta thấy được quá khứ hiện về, một phần chúng ta sẽ cảm thấy mình thật rất may mắn khi có trên tay quyển lưu bút đó….

Với tôi đây chính khoảnh khắc vô cùng quý giá và đặc biệt giá trị cho bản thân trong cuộc đời mình, nếu có con cái thì lưu bút cũng chính là một trong những thứ để chia sẻ, khoe khoang, và gián tiếp dạy dỗ và truyền cho chúng những kinh nghiệm, bởi những trò tinh quái, nghịch ngợm, hay những trải nghiệm vui buồn thời đi học của mình. Biết đâu lúc đó lưu bút cũng đồng thời giúp ta mang lại tiếng cười sảng khoái cho cả gia đình khi chúng ta mở ra đọc lại…..

Dẫu biết sống với quá khứ thì không làm cho ta phát triển. Tuy nhiên, có một chút hoài niệm đẹp về tuổi học trò cũng là nguồn động viên tinh thần rất lớn giúp chúng ta vượt qua khó khăn cuộc sống vốn đã rất vất vả và dầy thử thách . Mà trong đó LƯU BÚT cũng không là ngoại lệ.

Mến chúc các bạn một mùa hè thật vui với những chuyến đi nghĩ mát dầy ý nghĩa, tích lũy thật nhiều năng lượng cho năm học mới… Và nhớ đừng quên tạo cho mình một quyển LƯU BÚT nhé !

Trân trọng,

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quí khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác

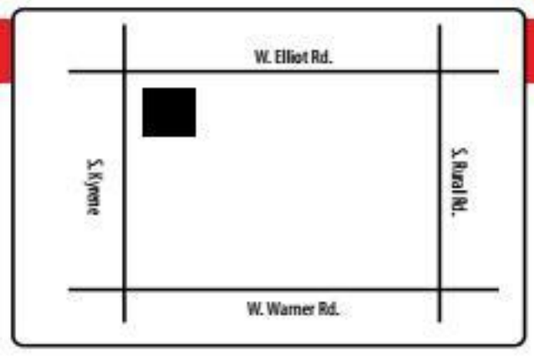
ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

M-Th: 11am -9:30pm
Fr-Sat: 11am-10pm
Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liêm Trần

HOMESMART

REALTOR® MLS™

HomeSmart

Cell: **602-295-4341**
Fax: **623-773-9022**
EFax: **602-386-1740**
Email: tran.liem2@gmail.com

- *Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc*
- *Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.*
- *Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách*
- *Multi-Million Dollars Producer*
- *Định giá và tham khảo miễn phí*
- *Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín*

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."

OSAGO
AUTO GLASS

QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!

Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323
Fax: (888) 247-7554
Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP
Prolart Powder 2000/3000
MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.
Prolart Liquid 2000/3000

Furniture
- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish
- O.P.I - Sation - Essie - Orly
  China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure
- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
  Reducing the risk of bacterial infections

Free Delivery

Acrylic - Power - Liquid
- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017
BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

Những thói quen xấu nào làm tăng mỡ bụng?

Mya Phạm

Mỡ bụng luôn là nỗi lo lắng của phụ nữ, nhất là sau khi sinh con, vùng bụng trở thành nơi mỡ tích tụ lại nhiều nhất và khó đánh tan nhất. Như Mya đã nói trong hai bài trước, tập luyên chỉ có tác dụng 30% trong việc giảm cân và giảm mỡ, còn lại 70% là từ dinh dưỡng và sự quyết tâm của bản thân! Vì vậy, Mya sẽ vẫn nói rất nhiều về dinh dưỡng cũng như thói quen ăn uống để làm thế nào chúng ta vẫn ăn uống thật thoải mái không kiêng cử cực khổ nhưng vẫn theo sát được mục tiêu vừa đẹp vừa khoẻ của phụ nữ chúng mình!

Trước hết chúng ta sẽ bàn về những thói quen xấu dễ dẫn đến việc tăng mỡ, béo phì và dĩ nhiên vòng eo của chúng ta cũng theo đó mà nói lời tạm biệt.

1. Nghiện uống nước ngọt có ga (Soda) bao gồm cả diet soda.

Bạn có biết bao nhiêu lượng đường trong mỗi can 12oz soda không? Mya rất kỹ trong việc đọc label trước bất cứ đồ ăn đóng hộp và thật sự rất shock khi biết trong một lon coke như vậy có 39gr đường (tương đương khoảng 10 muỗng cà phê đường) và đường theo khoa học chứng minh không hề có giá trị trong dinh dưỡng, chỉ là calories rỗng. Khi chúng ta hấp thụ nhiều đường trong cơ thể không những không tốt mà còn gây ra nhiều tác hại cho cơ thể nói chung.

Ý kiến riêng của Mya: có thể rất khó nếu chúng ta kiêng cử 100% các thực phẩm nhiều đường (Mya cũng không làm được đâu vì Mya cũng bị cám dỗ bởi donut, chocolate, kem ... Ôi nói nữa thì cái list phải mất nữa trang giấy mất). Nhưng chúng ta ít nhất phải đặt ra mục tiêu cái gì mình thật sự muốn đạt đến, goal của mình là gì? Có phải là giảm cân, là body đẹp, hay mình chả cần quan tâm, ăn cho thật đã bữa hôm nay đi, ngày mai tính sau? Cách mà Mya áp dụng cho bản thân mình là Mya cố gắng hạn chế tất cả những món tráng miệng trong 5 ngày đầu tuần (tin Mya đi có lúc Mya phải nhắm mắt giả vờ không nghe, không thấy lúc bước ngang qua các hàng quán kem và bánh ngọt đó). Nhưng vào ngày cuối tuần, Mya cho phép bản thân ăn uống thoải mái tất cả những gì mình thèm từ đầu tuần đến giờ! Làm như vậy, Mya không ép bản thân phải thèm bất kì món ăn nào trong thời gian dài, lại vừa được khám phá nhiều món ăn ngon lạ và nhất là được nhâm nhi bao nhiêu loại kem ngon với hai nhóc tì ở nhà… Và như thế, Mya vẫn giữ được sự cân bằng trong dinh dưỡng, không kiêng kem nhiều nhưng tuyệt đối không thả lỏng bản thân ăn uống mất kiểm soát.

2. Ngồi nhiều

Đơn giản lắm, ngồi nhiều thì mỡ không có cơ hội phân tán đi đâu hết nên nó quyết định... ở lại chơi với bụng luôn. Do đó, chúng ta phải phải chịu khó để ý điều này nha. Mya nói đây là vì Mya biết vì phần đông phụ nữ Việt của mình làm nghề nail, công việc này chủ yếu là ngồi cả ngày. Do đó, Mya khuyên các chị bất cứ lúc nào có thể đứng dậy vận động, hoặc ít ra cả ngày mình ngồi rồi thì sau giờ làm việc, mình cố gắng đứng hoặc đi, hoặc vận động thật nhiều như đi bộ, chọn đi cầu thang thay vì thang máy, vào gym chạy bộ, bơi lội, hoặc đơn giản là mở một bài nhạc mình yêu thích

và cứ thế mà ... nhảy theo thôi ....) Nói chung, làm bất cứ cái gì cũng được miễn mình thúc đẩy cơ thể mình vận động, để vừa giảm cân, giúp tan mỡ bụng, vừa tốt cho máu huyết lưu thông, giúp cho tim mạch và tinh thần của mình nói chung.

3. Ăn đêm

Trong bài trước, Mya có nhắc đến một trong những sai lầm về ăn uống mà nhiều người hay mắc phải là nhịn ăn cả ngày để giảm cân (sai hoàn toàn vì không những không giản cân được mà còn làm cho cơ thể uể oải, thiếu năng lượng). Rồi sau đó ăn một bữa thật nặng trước khi đi ngủ vì đã nhịn đói cả ngày. Ăn đêm đặc biệt là các loại bánh ngọt, kem, potato chip, những món chiên, ran... trước khi đi ngủ trong khi cơ thể chưa có thời gian tiêu thụ lượng calories bạn vừa nạp vô nên toàn bộ sẽ chuyển sang mỡ thừa và tích tụ lại chủ yếu ở vùng bụng.

Ý kiến riêng của Mya: nếu bạn thật sự đói và cần phải ăn trước khi đi ngủ thì các bạn nên chọn các thức ăn như các loại trái cây (táo, chuối, nho, v.v.) hoặc các loại hạt hoặc trái cây khô (hạt hạnh nhân, nho, cranberies khô) hay phó mát, ya-ua (chese string, non-fat yogurt, cereals, v.v.)

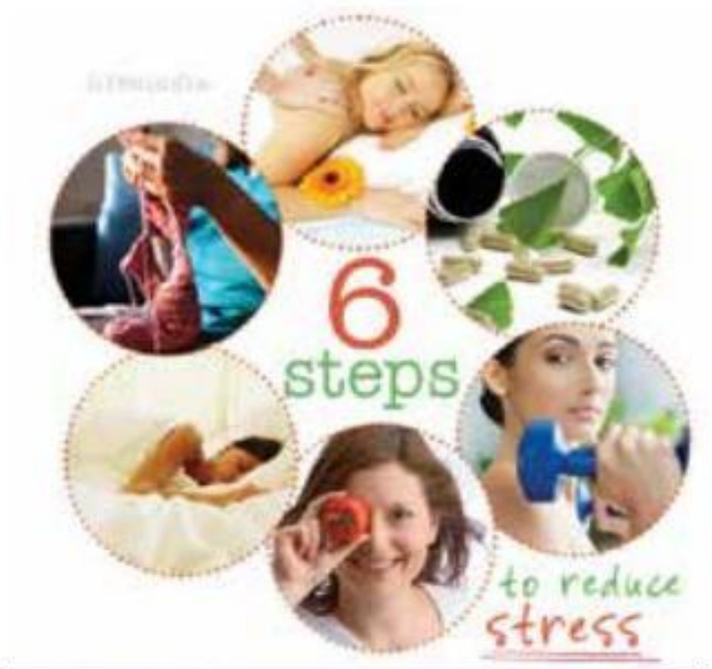
4. Thiếu chất đạm hay còn gọi là protein (có trong thịt trắng, ức gà, cá, lòng trắng trứng, thịt bò, hải sản)

Hãy ăn nhiều protein hơn để cân bằng lượng đường trong máu và làm giảm lượng insulin trong sự trao đổi chất của cơ thể. Hơn nữa protein giúp bạn cảm giác no lâu hơn và cơ thể không còn cảm thấy thèm các thức ăn nhẹ khác.

Ý kiến riêng của Mya, khi có dịp ra ngoài ăn, Mya luôn cố gắng ăn nhiều protien hơn tinh bột. Ví dụ trong 1 tô phở Mya ăn 5 phần thịt bò, 4 phần rau và chỉ 2 phần bánh phở. Như vậy, Mya không có cảm giác mình nhịn ăn gì cả nhưng lượng dinh dưỡng nạp vô cơ thể đúng như những gì cơ thể Mya cần.

5. Áp lực hay **Stress**

Nghiên cứu cho thấy khi bị áp lực, cơ thể chúng ta có những giấc ngủ sâu làm gián đoạn quá trình sản xuất leptin, các hormone giúp điều chỉnh



sự thèm ăn và chuyển hoá. Đó là lý do tại sao cơ thể có vẻ thèm ăn ngọt nhiều hơn và luôn mệt mỏi khiến bạn muốn ăn nhiều hơn. Stress không những làm tích tụ mỡ vùng bụng mà còn ảnh hưởng rất lớn đến hệ tiêu hoá.

Ý kiến riêng của Mya: bạn hãy cố gắng duy trì một cuộc sống cân bằng lạc quan, chọn làm điều khiến bản thân mình vui và hạnh phúc! Đừng stress vì những điều nhỏ nhặt. Nếu bạn thuộc típ người thích du lịch, phiêu lưu ... bạn hãy tự cho bản thân mình vài ngày nghỉ ngơi đi đến những nơi mình chưa từng đến. Nếu bạn thích ăn ngon, hãy chọn mỗi tuần một nhà hàng mới và cùng những người thân trong gia đình cùng thưởng thức ... Hãy làm điều gì đó cho bản thân mình và yêu thương bản thân mình. Cuộc sống vốn dĩ không dễ dàng và bằng phẳng như chúng ta mong muốn. Do đó, chính thái độ sống của chúng ta sẽ làm cho nó tốt hơn hoặc xấu đi vốn dĩ nó sẵn có. Vậy thì, tại sao chúng ta không làm nó tươi đẹp và đáng sống hơn?

JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- Tư vấn thời trang.
- Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

REALTY ONE GROUP
A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỲNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.

GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.

LÀNH HUỲNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.

MEKONG SANDWICHES

66 South Dobson Rd, Suite #101
Mesa, AZ 85202
(Nằm trong khu Mekong Plaza, góc đường Main & Dobson)

480-964-7999

Open Everyday: 8:00AM to 7:30PM

BÁNH MÌ MEKONG

Under New Management - ***Chủ Nhân Mới xin trân trọng kính mời***

We bake our bread fresh daily -
Bánh mì làm và nướng tại chổ, thơm ngon.

Our menu has a variety selection for you to choose -
Chúng tôi có đủ loại bánh mì cho quý khách lựa chọn:

. VIETNAMESE SANDWICHES - **BÁNH MÌ VIỆT NAM**

We also have other house specialties, Vietnamese coffee and desserts as well as smoothies - Ngoài ra, chúng tôi còn có bán những món đặc biệt như xôi, bánh, các loại chè, Cafe Việt hương thơm đậm đà, và các loại sinh tố trái cây.

HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh
(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)

CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đầu gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

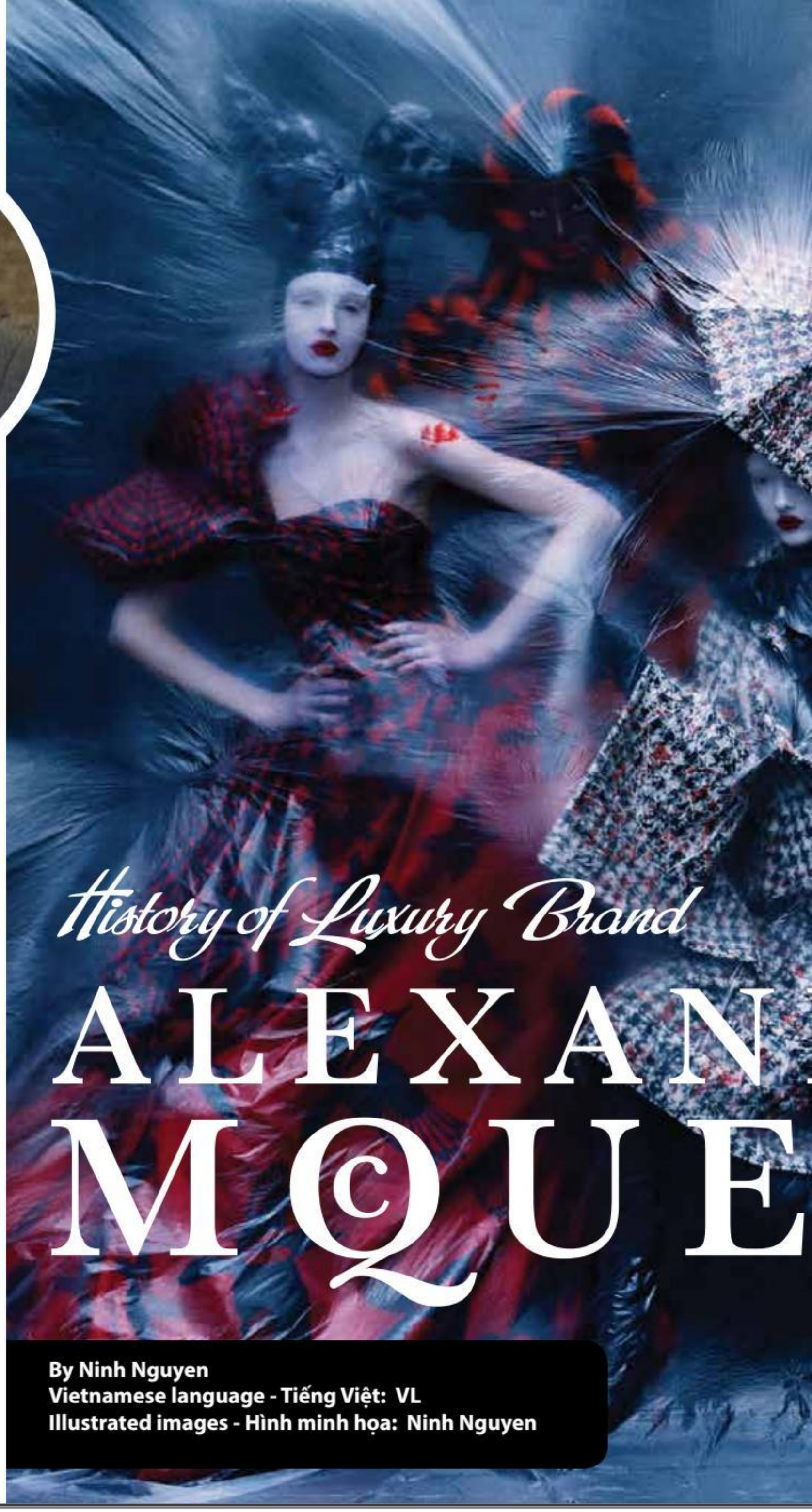
Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước.
Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix, AZ 85031 - *(Gần chùa Như Lai Thiền Tự)*

NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at **www.sevnla.com** or on their social media @ **SEVNLA** on Instagram.



By Ninh Nguyen
Vietnamese language - Tiếng Việt: VL
Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen

Lee Alexander McQueen was born on March 17, 1969 into a working-class family living in public housing in London's Lewisham district. His father, Ronald, was a cab driver, and his mother, Joyce, taught social science. On their small incomes, they supported McQueen and his five siblings.

Lee Alexander McQueen sinh ngày 17 Tháng Ba năm 1969 trong một gia đình tầng lớp lao động và sống trong nhà công cộng tại quận Lewisham, Luân Đôn. Cha của ông, Ronald, là một tài xế taxi, và mẹ ông, Joyce, dạy môn khoa học xã hội. Với lợi tức thấp, ông bà phải đùm bọc Lee và năm anh chị em của Lee.

At age 16, McQueen dropped out of school. He found work on Savile Row, a street in London's Mayfair district famous for offering made-to-order men's suits. He worked first with the tailor shop Anderson and Sheppard, and then moved to nearby Gieves and Hawkes.

Vào tuổi 16, McQueen đã bỏ học. Ông tìm được việc làm ở Savile Row, một đường phố ở quận Mayfair, Luân Đôn nổi tiếng cung cấp các bộ quần áo theo đơn đặt hàng. Ông làm việc đầu tiên với các cửa hàng may Anderson và Sheppard, và sau đó di chuyển đến gần Gieves và Hawkes.

McQueen decided to further his clothes-making career, and moved on from Savile Row. McQueen began working with theatrical costume designers Angels and Bermans. The dramatic style of the clothing he made there would become a signature of his later independent design work.

McQueen quyết định tiếp tục sự nghiệp may quần áo, và dọn đi khỏi Savile Row. McQueen bắt đầu làm việc với các nhà thiết kế trang phục sân khấu Angels và Bermans. Phong cách ấn tượng của quần áo do ông thiết kế đã được xem là **chữ ký của ông ta trong công việc thiết kế độc lập sau nà**y.

McQueen then left London for a short stint in Milan, where he worked as a design assistant to Italian fashion designer Romeo Gigli.

McQueen sau đó rời khỏi Luân Đôn và dọn về Milan trong một thời gian ngắn, nơi ông làm việc như một trợ lý thiết kế thời trang cho nhà thời trang Ý Romeo Gigli.

Alexander McQueen, 21, in the workroom and showroom at Romeo Gigli with design assistants Sami, Carmen and Norio in Milan, 1990.

Alexander McQueen, 21 tuổi, trong phòng làm việc và phòng trưng bày tại Romeo Gigli với trợ lý thiết kế Sami, Carmen và Norio tại Milan, 1990.

Upon his return to London, he enrolled at Central Saint Martin's College of Art & Design, and received his M.A. in fashion design in 1992. The collection he produced as the culminating project of his degree was inspired by Jack the Ripper, and was famously bought in its entirety by the well-known London stylist and eccentric Isabella Blow. She became a long-time friend of McQueen, as well as an advocate for his work.

Khi trở về Luân Đôn, ông theo học tại Central Saint Martin College of Art & Design, và nhận bằng Cao học về thiết kế thời trang năm 1992. Bộ sưu tập do ông sản xuất như là dự án **đỉnh cao nhất trình độ** ông**, gợi cảm hứng cho Jack the Ripper, và được mua toàn bộ bởi thợ hớt tóc nổi tiếng Luân Đôn và Isabella Blow lập dị. Cô ta trở thành một người bạn lâu năm của McQueen, và cũng là một người ủng hộ công việc của ông ta.**

Soon after obtaining his degree, Alexander McQueen started his own business designing clothes for women. He met enormous success with the introduction of his "bumster" pants, so named because of their extremely low-cut waistline.

Chẳng bao lâu sau khi nhận được văn bằng, Alexander McQueen bắt đầu mở thương vụ riêng chuyên thiết kế quần áo cho phụ nữ. Ông đã gặp thành công rất lớn với sự ra đời của chiếc quần «bumster», đặt tên như vậy vì vòng eo **của nó được cắt rất thấp.**

Chỉ bốn năm rời khỏi trường thiết kế, McQueen đã được đề bạ**t là thiết kế trưởng của Louis Vuitton do Givenchy làm chủ, một nhà thời trang Pháp. Mặc dù đó là một công việc có uy tín, McQueen lấy làm miễn cưỡng, và nhiệm kỳ của ông ta ở đó (từ 1996 đến 2001) là một thời gian đầy biến động trong cuộc đời của người thiết kế. Trong suốt thời gian ông ta làm việc cho Givenchy, McQueen nhận được huy hiệu "Người thiết kế Ăng-lê của Năm" vào năm 1996, 1997 và 2001.**

Only four years out of design school, McQueen was named Chief Designer of Louis Vuitton-owned Givenchy, a French haute couture fashion house. Although it was a prestigious job, McQueen took it reluctantly, and his tenure there (from 1996 to 2001) was a tumultuous time in the designer's life. During his time at Givenchy, McQueen won British Designer of the year in 1996, 1997, and 2001.

McQueen left Givenchy shortly thereafter.

Năm 2000, Gucci đã mua một cổ phần 51 phần trăm trong công ty riêng của Alexander McQueen, và cung cấp vốn cho McQueen để mở rộng kinh doanh. McQueen rời Givenchy ngay sau đó.

ALEXANDER MCQUEEN

In 2003, McQueen was declared International Designer of the Year by the Council of Fashion Designers of America and A Most Excellent Commander of the British Empire by the Queen of England, and won yet another British Designer of the Year honor.

Năm 2003, McQueen được tuyên bố là Nhà thiết kế quốc tế của Năm do Hội đồng các Nhà thiết kế Thời trang Hoa Kỳ và Vị chỉ huy Xuất Sắc Nhất của Vương quốc Anh do Nữ hoàng Anh trao tặng, và nhận thêm một vinh dự "Nhà thiết kế Ăng-lê trong Năm".

Even as he was pushing the limits of what people expected from fashion (one of his shows featured a model who was an amputee walking the runway on carved wooden legs), McQueen felt he was being held back.

Ngay cả khi ông đã đẩy các giới hạn của những gì mọi người mong đợi từ thời trang (một trong những cuộc trình diễn của ông xuất hiện một mô hình người cụt chân đi bộ đường băng trên chân gỗ chạm khắc), McQueen cảm thấy ông đã được sống lại.

In 2000, Gucci bought a 51 percent stake in Alexander McQueen's private company, and provided the capital for McQueen to expand his business.

Meanwhile, McQueen opened stores in New York, Milan, London, Las Vegas and Los Angeles. With the help of Gucci's investment, McQueen had become even

more successful than he was before. Already known for the flare and passion of his shows, McQueen produced even more interesting spectacles after leaving Givenchy. For example, a hologram of model Kate Moss floated ethereally at the showing of his 2006 Fall/Winter line.

Cùng thời điểm đó, McQueen mở các cửa hàng ở New York, Milan, London, Las Vegas và Los Angeles. **Với sự giúp đỡ đầu tư của Gucci, McQueen trở nên thành công hơn trước.** Đã được biết đến với ánh lửa và niềm đam mê qua các cuộc trình diễn của ông**, McQueen sản xuất những cuộc trưng bày thú vị nhiều hơn sau khi rời Givenchy. Ví dụ, một ảnh hiệu ứng ba chiều của mô hình Kate Moss một cách thanh tao tại buổi trình diễn Mùa Thu-Đông năm 2006.**

Alexander McQueen was also known for not being shy about his lack of traditional good looks or his lower class background. According to those who knew him closely, McQueen was proud of breaking the traditional mold of a successful designer.

Alexander McQueen cũng được biết đến không bị mặc cảm về sự thiếu vẻ đẹp truyền thống hoặc xuất thân từ tầng lớp bình dân. Theo những người quen biết ông [chặt gần nhất, McQueen đã tự hào về việc phá vỡ khuôn mẫu truyền thống của một nhà thiết kế thành công.

In 2007, the specter of death would come to haunt McQueen, first with the suicide of Isabella Blow. The designer dedicated his 2008 Spring/Summer line to Blow, and said that his [her???] death "was the most valuable thing I learnt in fashion."

Trong năm 2007, bóng ma của cái chết đến ám ảnh McQueen, đầu tiên với các vụ tự tử của Isabella Blow. Nhà thiết kế chuyên dụng Mùa Xuân/Hè 2008 làm dòng tưởng nhớ Blow và nói rằng cái chết của cô ta "là điều quý giá nhất mà tôi học được trong thời trang."

Pictured here, Mcqueen at her funeral.

Đây là hình McQueen tại tang lễ của **cô Isabella Blow.**

Just two years later, on February 2, 2010, McQueen's mother died.

Chỉ hai năm sau, vào ngày 02 Tháng 2 năm 2010, mẹ của McQueen qua đời.

One day before her funeral, on February 11, 2010, McQueen was found dead in his Mayfair, London apartment. The cause of death was determined to be suicide. Pictured here, Anna Wintour,

Kate Moss, Naomi Campbell and Sarah Jessica Parker at McQueen's funeral.

Một ngày trước khi đám tang của bà mẹ, ngày 11 tháng 2 năm 2010, McQueen đã được tìm thấy chết trong căn hộ Mayfair của ông ta, ở Luân Đôn. Nguyên nhân cái chết được xác định là tự tử. Và đây là bức ảnh Anna Wintour, Kate Moss, Naomi Campbell và Sarah Jessica Parker tại tang lễ của McQueen.

Kate Moss was left devastated by her friend Alexander McQueen's suicide a year ago. So she has decided to pay tribute to the late designer the best way she knows how - by wearing one of his most iconic creations. The 37-year-old poses in McQueen's ethereal 'hologram' organza dress, which she famously wore for his Autumn/Winter 2006 fashion show five years ago, for a new magazine shoot.

Siêu mẫu Kate Moss đã **sống như người mất hồn sau cái chết của người bạn thân của cô là Alexander McQueen đã tự sát một năm trước** đó**. Vì vậy, cô quyết định vinh danh nhà thiết kế bằng cách tốt nhất mà cô có thể** – đó là **mặc một trong những trang phục sáng tạo mang tính biểu tượng nhất của Alexander McQueen. Cô gái 37 tuổi đứng ở tư thế trong bộ đồ vải lụa hiệu ứng ba chiều thanh cao của McQueen, mà cô đã từng nổi tiếng mặc cho thời trang Thu/Đông 2006 của ông đã thể hiện 5 năm trước đây, chụp hình cho một tạp chí mới.**

Alexander McQueen's rise from lower-class high school dropout to internationally famous designer is a remarkable story. His bold styles and fascinating shows inspired and wowed the world of fashion, and his legacy lives on.

Alexander McQueen đã **trỗi dậy từ tầng lớp bình dân, học sinh trung học bỏ học để trở thành nhà thiết kế nổi tiếng quốc tế là một câu chuyện đáng chú ý. Phong cách táo bạo của ông và các chương trình hấp dẫn truyền cảm hứng và gây ấn tượng mạnh với thế giới của thời trang, và di sản của ông sẽ luôn sống mãi.**

In 2000, Burton was made Head of Design for womenswear at Alexander McQueen, and in May 2010, promoted to Creative Director of the entire Alexander McQueen brand, having worked alongside McQueen for more than 14 years.

Năm 2000, Burton làm Trưởng phòng thiết kế quần áo phụ nữ tại Alexander McQueen, người đã từng làm việc cùng với McQueen trong hơn 14 năm. và tháng 5 năm 2010, đã được **thăng chức Giám đốc Sáng tạo của toàn bộ thương hiệu Alexander McQueen.**

In April 2011, she received global recognition as the designer of the wedding dress for HRH the Duchess of Cambridge, Catherine Middleton, on the occasion of her marriage to HRH Prince William.

Vào tháng Tư năm 2011, cô đã được biết đến trên **toàn cầu là nhà thiết kế chiếc váy cưới cho nữ công tước xứ Cambridge, Catherine Middleton, nhân dịp kết hôn với Hoàng tử William.**

McQueen's contribution to fashion was honored by a 2011 exhibition of his creations at the Metropolitan Museum of Art in New York City.

Sự đóng góp của McQueen cho ngành thời trang đã được vinh danh trong một cuộc triển lãm năm 2011 với những sáng tạo của ông ta tại Viện

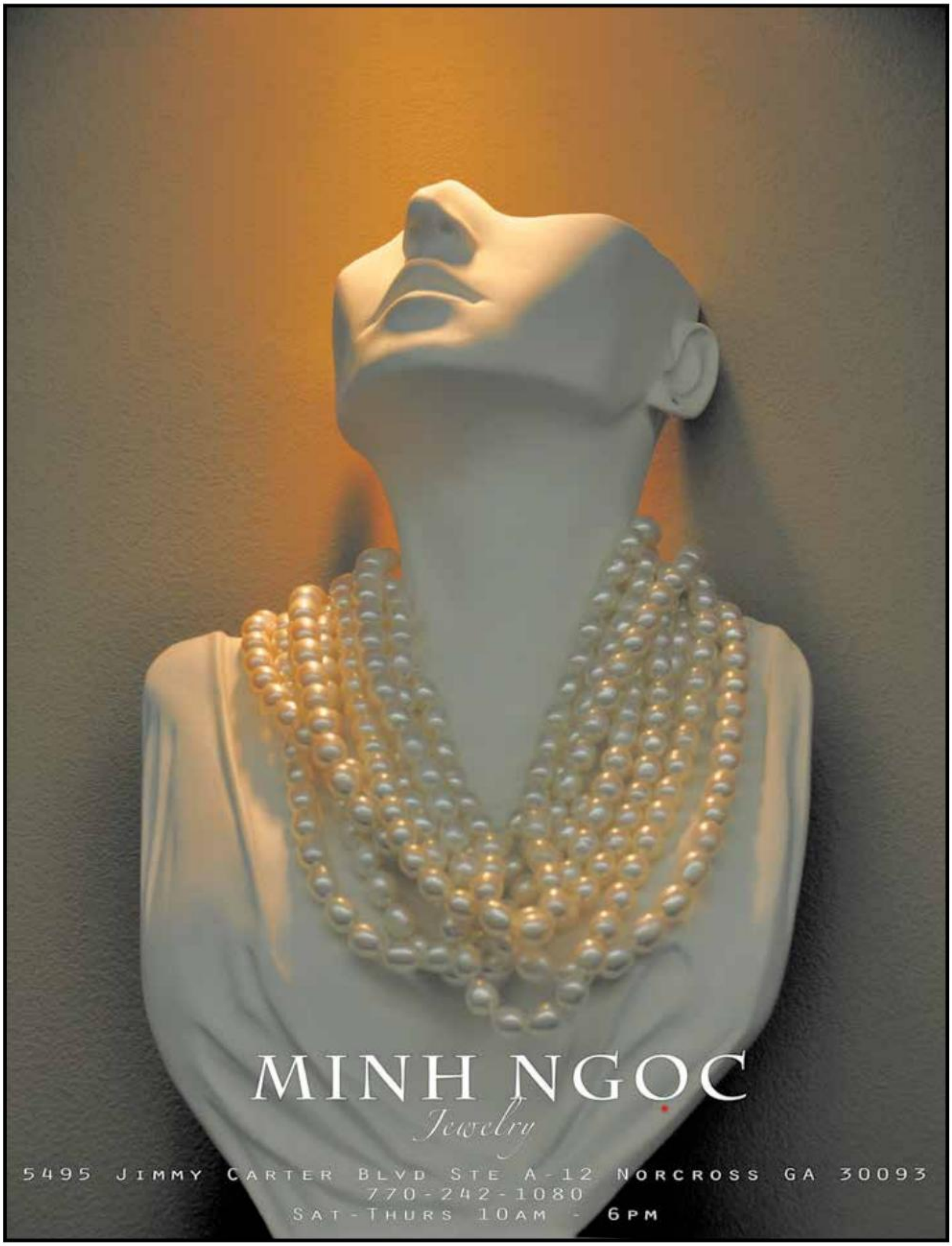
Bảo tàng Nghệ thuật Thành phố ở thành phố New York.

Many celebrities were super fans of McQueen. Here are a few notable ones.

Nhiều nhân vật nổi tiếng là siêu hâm mộ của McQueen. Dưới đây là một vài người đáng chú ý.

Alexander McQueen's famous accessories, shoes, clutches and designs.

Các phụ kiện nổi tiếng, giày dép, bộ ly hợp và các thiết kế của Alexander McQueen.


MINH NGOC
Jewelry
5495 Jimmy Carter Blvd Ste A-12 Norcross GA 30093
770-242-1080
Sat-Thurs 10am - 6pm

MUA BÁN ĐỊA ỐC

ARIZONA

MUA: TRỢ GIÚP TIỀN CLOSING COSTS*

BÁN: LỆ PHÍ THẤP CHO NHÀ ĐẸP*

Trên 10 năm kinh nghiệm mua bán, đầu tư, & tài trợ!

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN MÔN - VUI TÍNH

THANH (SEAN) NGUYỄN
Designated Broker / OWNER
Kellson Real Estate LLC
480-678-8222 (Cell)
www.KELLSON.COM
SaveMoreSoul@Gmail.com

* Xin gọi 480-678-8222 để biết thêm chi tiết.
Chương trình khuyến mãi này có thể thay đổi
mà không cần thông báo trước.

Bo Bites here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.az-culture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!

Geisha A Go Go

7150 E. 6th Ave. Scottsdale, AZ 85251
geishaagogo.com

Geisha A Go Go is great for Happy Hours and Sunday specials. This place is on prime real estate in the heart of Old Town Scottsdale. The place is still a rock and roll hall of fame kind of decor mixed with some anime-like feel.

I usually come for drinks and to meetup with friends to start the night before heading out. Needless to say, it's still the same way. I don't eat here much but they do have some interesting rolls; Pokémon, Bye Bye Kitty, and Dragonball just to name a few. We started with the basics of calamari, egg rolls, and some chicken wings; very basic is the key, but the chipotle aioli is always welcoming. We progressed with some rolls starting with the Samurai Warrior, a rice-less roll wrapped by green rice paper within albacore, salmon, spicy tuna, shrimp, avocado, and snow crab, served with a garlic ponzu sauce. Probably my favorite of the night since it was not too heavy, but the garlic ponzu sauce gave it a mouth-watering punch. The second roll we had was the Seared

Salmon Special; again a rice-less roll with what seemed to be pretty much the same to me as the Samurai, but with less ingredients.

In the end, we ordered my basic spicy tuna rolls and sorts, but the drinks is why you come to Geisha A Go Go and also the Karaoke; which they opened it up to open mic nights. No more renting rooms here, just get up and sing! As for the drink I would say their most popular among women is the Hello Kitty; Japanese strawberry soda, citrus vodka mixed with infused sake. For the guys, I say go with the infused sake. They have everything from mango, pomegranate, blueberry, and cucumber lemongrass. - Enjoy!

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105
2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

Thông Báo Việc Thành Lập Hội Y Tế Arizona

Phone: **714-360-4422** hoặc Emails: **vhoa.mail@gmail.com**

Ban Sáng Lập và Quản Trị

Ban Điều Hành

Chúng tôi xin trân trọng thông báo quý đồng hương về việc ***Hội Y Tế Arizona (Vietnamese Health Professionals of Arizona)*** vừa được thành lập vào ngày 13 tháng 8 năm 2016 nhằm mục đích phục vụ đồng hương trong các lĩnh vực y tế và sức khỏe. Hội Y Tế Arizona, với sự tham dự của các Bác Sĩ, Nha Sĩ, Dược Sĩ và Y tá, sẽ phối hợp với Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona tổ chức các Hội Chợ Y Tế và các cuộc Hội Thảo Y Tế miễn phí cho đồng hương cư ngụ tại phố Phoenix và các vùng phụ cận. Ngoài ra, Hội Y Tế Arizona chúng tôi cũng sẽ có những có chương trình học bổng (scholarship), chương trình Mentoring hàng năm khuyến khích các bạn trẻ đi vào nghành Y-Khoa, và Dược Khoa.

Trong buổi họp đầu tiên, Ban Quản Trị (Governing Board) đã đồng thuận bầu chọn Ban Điều Hành (Executive Board) để đảm nhận các việc hành chánh của của Hội Y Tế Arizona trong nhiệm kỳ 2 năm.

Thành viên Ban Quản Trị (Governing Board):

- Dr. Phúc Phạm (Bác Sĩ Gia Đình)
- Dr. Gwen Huỳnh (Nha Sĩ)
- Dr. Kevin Đặng (Dược Sĩ)
- Dr. Phượng Nguyễn (Dược Sĩ)
- Dr. Huệ Vương (Dược Sĩ)
- Ms. Thanh Mai Lê (Đặc trách Truyền Thông/Báo Chí)

Thành viên Ban Điều Hành (Executive Board):

- Dr. Larry Phan (Nha Sĩ) - Chủ Tịch
- Dr. Minh Lê (Dược Sĩ) - Phó Chủ Tịch Nội Vụ
- Dr. Greg "Hải" Nguyễn (Bác Sĩ Tiêu Hoá) – Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ
- Dr. Hương Nguyễn (Dược Sĩ) - Tổng Thư Ký
- Dr. Tùng Võ (Dược Sĩ) - Thủ Quỹ

Thay mặt Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.
Kính Thư,
Đặng Thế Khương
Chủ Tịch Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona

Military

Athleisure

BACK TO SCHOOL FASHION

YOUNG MEN'S: There is a big shift away from colorful varsity-inspired looks which signals the beginning of a more minimalist approach for this Fall. Athleisure remains a key theme while more trend-led utility and 1970's themes drive newness.

Colorblock

The MA-1 Bomber Jacket

The Denim Jacket

Racing Stripes

Ombre Color Shirts

Knee-length Shorts

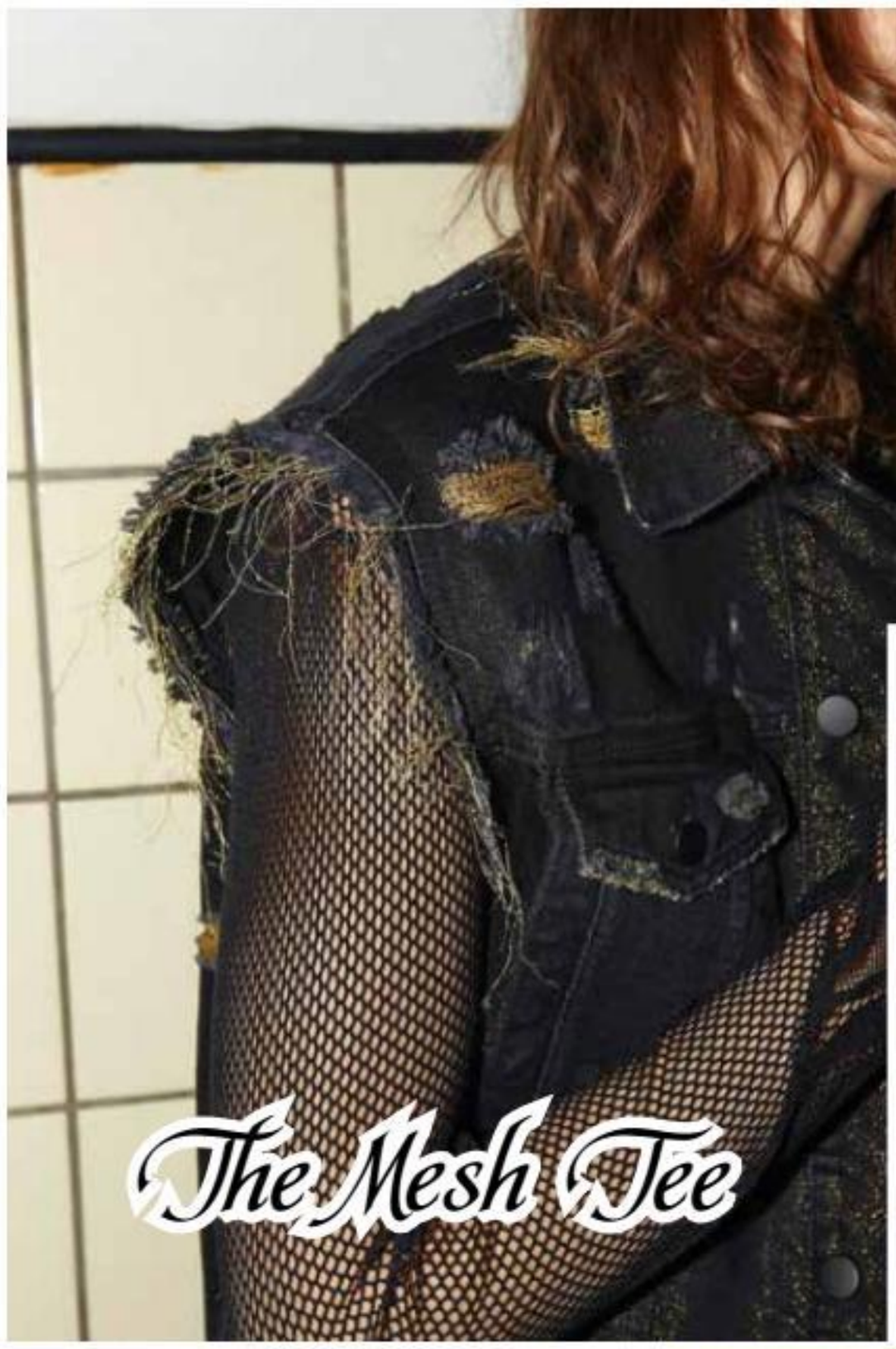
Nature-inspired Prints

Small-scale Printed Shirts

JUNIORS: Punk-inspired fashion transforms apparel into staples with attitude. The punk movement of the 1980's becomes a trends once again, with refined attitude to casual basics.

Schoolgirl Skirt

Chelsea Boot


The Mesh Tee

Patches

High-waisted Pants

Modern Polo Top

Nguyễn Thị Thanh Dương

Tình Yêu Không Từ Trên Trời Rơi Xuống

Tôi say sưa trút những nỗi niềm với Bích Vân, người bạn thân từ hồi trung học cho đến giờ, ở mãi xứ lạnh Utah vì nàng cũng cảnh ngộ như tôi nên cả hai tha hồ than thở cùng nhau.

Bích Vân có đứa con gái muộn chồng, năm nay 35 tuổi làm thiếu tá bác sĩ trong quân đội, vinh dự thế mà Bích Vân cũng chẳng màng .

Bích Vân đã từng khuyên con gái:

- Mẹ chẳng cần con cấp bậc oai phong làm gì, con có lên tướng mẹ cũng không vui bằng con lấy chồng đẻ con.

Còn tôi, cô con gái út đến tuổi 30, tôi đã lo lắng cuống cuồng, con gái tuổi bắt đầu bằng số "ba" là đã bớt hấp dẫn rồi, đã… hạ giá rồi!

Hồi con gái tôi mới trổ mã mơn mởn xinh tươi như cánh Hồng đầu mùa Xuân, có nhiều chàng trai dòm ngó suốt từ thuở trung học đến đại học, có mấy đám trong cộng đồng nhà thờ mối mai. Nó chê anh dược sĩ thấp đi bên cạnh nó như… hai chị em, chê anh kỹ sư gầy gò hom hem mai mốt tha hồ vợ con hầu hạ anh, chê anh bác sĩ đã xấu trai lại có bà mẹ vừa khó tính, vừa tự kiêu làm như ai lấy được con trai bà là phước mấy mươi đời…

Bà mẹ anh bác sĩ này tự hào cũng không quá đáng, anh là bác sĩ giải phẫu khoa thần kinh trong bệnh viện, lương nửa triệu mỗi năm, anh đạo đức và hiền hòa. Tôi đã khuyên con:

- Con lấy anh bác sĩ này sẽ sung sướng cả đời, anh ta xấu thì càng yên phận và thương yêu vợ con, con chẳng sợ nó đèo bồng hay thay lòng đổi dạ.

Con tôi dài giọng ra để chê:

- Mẹ ơi là mẹ, con hy sinh đời con lấy chồng xấu đã đành, thế mẹ có muốn con đẻ ra một đàn cháu ngoại xấu xí cho mẹ không?

Tôi cố chứng minh:

- Người vợ xinh đẹp của thằng cha lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un can đảm ghê chưa, lấy thằng chồng vừa mập xấu vừa tàn ác đấy.

Bây giờ các anh kia dù thấp, dù gầy, dù xấu, dù mẹ anh có tự kiêu, khó tính cỡ nào thì ai cũng đã vợ con đề huề, còn con gái tôi vẫn đi về chiếc bóng.

Nói chuyện phôn xong, tôi mở cửa phòng ngủ ra ngoài bỗng chưng hửng thấy con gái cưng đã ngồi ở phòng khách từ lúc nào, nét mặt nó sa sầm khó chịu. Tôi e ngại hỏi thăm dò:

- Con đi làm về rồi à? Sao con về sớm thế?

Con gái vùng vằng nói một hơi:

- Hôm nay con mệt nên xin nghỉ sớm nhờ thế mới nghe hết tâm sự của mẹ, lần này thì chính con nghe rõ ràng không sai sót, con đã mấy lần nghe người ta kể lại mẹ đang tìm chồng cho con, khoe con ngoan, khoe con học giỏi làm dược sĩ cả trăm ngàn mỗi năm, lại thêm bố mẹ sẽ để nhiều gia tài cho con. Thế mẹ định tìm một con rể ham của ham tiền hay sao? Mẹ rêu rao con gái mẹ ế chồng làm con xấu hổ lắm!

Chưa hết cơn giận, con gái vùng vằng thêm:

- Mà con cũng chẳng nhận món tiền gia tài bố mẹ định để lại cho con đâu, tiền con làm ra ăn không hết, lấy tiền bố mẹ làm gì khi mỗi ngày con chỉ ăn một quả táo và một bát cơm?

Con tôi luôn ăn kiêng, tính tình đơn giản dễ thương thế đấy!

Bị con bắt quả tang, tôi bối rối chưa biết nói gì thì nó kể tội tôi tiếp:

- Mẹ đã làm cả nhà lên cơn sốt theo mẹ. Hôm nọ con chở bà nội đi nhà thờ, giữa lúc thánh đường thiêng liêng im ắng, bà nội đã cầu khấn oang oang, vì bà điếc nên tưởng Chúa cũng điếc như bà. Bà khấn rằng: "Xin Chúa cho cháu nội tôi, con bé xinh đẹp và học giỏi đang ngồi bên cạnh tôi đây cho nó nhanh chóng lấy được tấm chồng tài ba đẹp đẽ để cả nhà tôi ăn ngon ngủ yên. Tạ ơn Chúa." Những người Mỹ ngồi gần đã ngạc nhiên sững sờ quay lại nhìn bà già Việt Nam dù chẳng hiểu bà nói gì. Ôi, may mà hôm ấy con đi nhà thờ Mỹ, chứ nhà thờ Việt Nam thì con xấu hổ không biết trốn vào đâu!

Tôi cũng không cần che giấu nữa:

- Ừ… ừ… thì… chẳng qua mẹ hay bà nội đều muốn con có một người chồng tương xứng, con đã… hết thời rồi, mẹ không lo sao được!

Con gái tôi bừng lên cơn giận:

- Hết thời? Thế con là hàng on sale chắc? Mẹ đã rêu rao khắp nơi rồi bây giờ mẹ dán một thông báo trước cửa đi, nhà này có một con gái ế chồng để ông đi qua bà đi lại đều thấy...

Tôi nài nỉ:

- Con cưng hãy nghe lời mẹ, hãy nhìn vào thực tế, bây giờ con phải chủ động nếu yêu ai thì tấn công thẳng vào người ấy, không còn nhiều thời gian để đợi duyên trời đưa đẩy hay người ta giới thiệu và con nũng nịu chê bai như dạo trước nữa, tuổi càng nhiều càng có ít cơ hội.

Con gái tôi đứng phắt dậy, rõ ràng là tôi đã làm tổn thương nặng nề đến nó.

- Mẹ bảo con phải tỏ tình trước với đàn ông à? Mẹ ơi, con thà ở giá đến trăm tuổi, con thà chết trong đơn lạnh lẻ loi chứ không bao giờ hạ mình làm điều ấy…

Nó xách giỏ đi thẳng ra cửa:

- Con bị nhức đầu, về nhà tưởng nghỉ ngơi lại càng nhức đầu thêm, thôi con đến bệnh viện đây, làm việc cho quên bệnh quên sầu.

Tôi chạy bay ra cửa, không buông tha cho nó:

- Này, này con ơi, hãy nhớ tình yêu không từ trên trời rơi xuống, không tự nhiên mà đến đâu con nhá!

Tôi quay vào nhà thì gặp ngay ông chồng đứng lù lù đằng sau, chàng nhếch mép cười:

- Em định vẽ đường cho hươu chạy như… em ngày xưa đấy hả?

Tôi trả lời bằng câu hỏi ngược lại:

- Nhờ thế anh mới có một tình yêu tuyệt vời. Nhớ không?

- Và cũng nhờ thế anh mới biết đàn ông có thể thắng trăm trận ngoài biên ải nhưng không dễ thắng một trận với đàn bà.

Chàng triết lý xong, đi vào trong để tôi ngồi một mình nơi phòng khách. Bỗng dưng lòng tôi thác lũ trôi ào ạt về miền quá khứ.

Tôi là con bé học trò nhà nghèo nhà quê ở Bảo Lộc Lâm Đồng sương mờ gió núi, bố mẹ tôi làm thuê trong các trang trại vườn trà nhưng cố gắng nuôi con ăn học. Hết cấp hai, bố mẹ gởi tôi lên nhà người cô ở Sài Gòn để học tiếp.

Vừa lên Sài Gòn, con bé 16 tuổi đã biết yêu, mối tình đầu tiên ngây thơ và nồng cháy, tôi yêu người thày dạy Anh văn tên Nguyễn Hữu Lý. Thầy đẹp trai và trang nghiêm đạo mạo, mỗi lần thày đứng lớp, tôi chỉ say mê ngắm thầy và ước gì lấy được thầy.

Tình yêu này, tôi kể cho Bích Vân, đứa bạn thân thiết, sau đó vài bạn nữa và dần dần cả lớp cùng biết.

Mỗi lần đến giờ thầy Lý, trước khi thầy vào lớp, trên bảng đen đã ghi sẵn mấy câu thơ tình viết rất bay bướm mà chúng bạn họp nhau lại cùng sáng tác, vừa để trêu chọc tôi vừa để "thông báo" cho thầy biết thầy đã được yêu…

"Thầy ơi em đã yêu rồi,

Nhớ thầy em khóc như trời đổ mưa."

Hay:

"Đến giờ thầy dạy Anh Văn,

Em học thì ít yêu anh thì nhiều."

Và:

"Nếu mà thầy nói yêu em,

Sẽ bao *thầy một chầu kem linh đình."*

Chàng thản nhiên đọc mấy câu thơ và xóa đi, không cần biết ai đã viết những câu thơ tình, không cần thắc mắc ai đã yêu chàng. Chàng coi chúng tôi như một lũ học trò ranh, nghịch ngợm không thèm chấp…

Mối tình đơn phương của tôi kéo dài cho đến khi chàng lên đường nhập ngũ năm 1967 và tôi thì đang học đệ nhị.

Vắng chàng, tôi càng thương càng nhớ, tôi nhờ Bích Vân là hàng xóm nhà chàng làm thám tử lân la sang xin được địa chỉ KBC của chàng ở Thủ Đức.

Lần này, tôi sẽ tấn công trực tiếp vào chốn quân trường của chàng. Tôi tìm trên báo những bài thơ tình hay nhất, lãng mạn nhất, nức nở nhất… chép gởi cho chàng và… ký tên tôi để chàng ngạc nhiên và cảm động, những bài thơ sẽ thay tôi tỏ tình. Mỗi tuần một lá thư gởi đi, tôi hồi hộp đợi chờ nhưng không thấy hồi âm, tôi vẫn kiên trì tuần sau gởi tiếp. Tổng cộng là 11 lá thư, chàng vẫn chẳng thèm trả lời lấy một lần. 11 lá thư đã chìm vào hư vô.

Người đâu mà bền gan sắt đá đến thế! Tôi vừa thất vọng vừa thán phục chàng. Tôi không chịu thua cuộc bèn tống đi lá thư thứ 12 quyết liệt hơn, lần này tôi không đạo thơ người khác nữa, chàng đọc hoài chắc cũng phát giác ra thơ của ai rồi, chắc chàng chán lắm rồi.

Lá thư tôi viết bằng tất cả nỗi lòng của một cô bé yêu đơn phương thầy giáo kiêm anh sinh viên sĩ quan Thủ Đức. Lá thư còn đánh vào tâm lý chàng, biết gia đình chàng đạo gốc Công giáo, chàng là tín đồ yêu Chúa yêu cha, mặc dù tôi đạo Phật nhưng tôi đã viết những câu tha thiết rằng em yêu anh hơn cả anh yêu Chúa yêu cha, hơn cả anh yêu Đức Mẹ. Rồi tôi hứa hẹn nếu anh lấy em thì em sẽ theo đạo nhà anh, đi nhà thờ với anh ngày mấy lần cũng được và sẽ cùng anh thờ phượng Chúa suốt đời… Cuối thư tôi hỏi thẳng thừng: "Anh có yêu em không? Trả lời gấp." Câu này tôi viết bằng mực đỏ chói lọi để chàng chú ý...

Lần này thì chàng hồi âm, nhận ðược thý chàng tôi mừng qúa run lẩy bẩy vội xé thý ra, nhýng chàng chảnh chọe và tàn nhẫn giết ngýời không gýom dao.

Chàng trịnh trọng viết rằng: "Cô Bông, tôi không hề muốn viết thư cho cô, nhưng chiếu theo câu yêu cầu viết bằng mực đỏ thống thiết của cô thì tôi trả lời đây: Tôi không yêu cô, nhấn mạnh là không yêu và sẽ không bao giờ yêu cô đâu nhé!" Ký tên Nguyễn Hữu Lý.

Anh Lý ơi, sao anh nỡ từ chối mối tình đầu của em, một tình yêu chân thật nhất của người con gái yêu anh đến mê đắm dại khờ, tìm đâu ra người thứ hai yêu anh như em không?

Tôi đã khóc, đã đau khổ kêu lên hàng trăm lần như thế trong tuyệt vọng.

Nhưng một hôm chàng hiện đến tìm tôi, tôi có nằm mơ cũng chẳng dám nghĩ đến. Thì ra cũng nhờ "công cán" của Bích Vân đã nói cho chàng biết tôi đang ốm tương tư vì chàng, tôi sống dở chết dở vì chàng. Bích Vân cho chàng địa chỉ nhà bà cô mà tôi đang ở trọ, vì địa chỉ từ những lá thư tôi viết gởi cho chàng, đọc xong chàng đã xé bỏ vào thùng rác không thương tiếc...

Chàng đến gặp tôi chỉ để "Cứu nhân độ thế" để tôi đừng… chết oan vì chàng kẻo chàng mang tội, chàng đạo mạo khuyên tôi học hành cho giỏi thi đậu nốt tú tài hai để có tương lai nếu không muốn trở về Lâm Đồng đi hái chè thuê như cha mẹ tôi.

Bà cô tôi tinh ý biết ngay cô cháu yêu chàng sinh viên sĩ quan trẻ tuổi đẹp trai, bà liền tìm cách bắc cầu cho đứa cháu tội nghiệp, mời chàng ở lại xơi cơm và khi biết chàng xuất thân nhà giáo bà cô liền gọi… mấy đứa con mang bài vở ra hỏi thầy chỉ dạy hết môn toán lại đến Anh văn.

Khi chàng ra về, bà cô vồn vã mời mọc:

- Lần sau cháu cứ ghé nhà chơi, chỉ dạy cho các em thêm, môn nào chúng nó… cũng yếu...

Không biết vì lời mời của cô hay vì thương cảm ánh mắt trìu mến thiết tha và sầu khổ của tôi đã làm chàng quay lại, cứ thế vài lần thì chàng… bớt ghét tôi, chàng và tôi thân nhau hơn.

Một hôm chàng ngỏ ý mời tôi đi xinê ở rạp Eden.

Được lời mời, tôi sung sướng chỉ muốn nhảy bổ lên ôm hôn chàng, cám ơn chàng triệu lần cũng chưa đủ và theo chàng ra rạp hát ngay lập tức, nhưng chợt nhớ tới cuốn sách tâm lý của ông Nguyễn Hiến Lê, phải biết "đỏng đảnh", phải làm cao trước lời mời đi chơi đầu tiên của bạn trai, tôi bèn giả vờ từ chối. Chàng đọc được tâm trạng tôi, chàng lịch sự mỉa mai:

- Thưa cô Bông, cô còn ngại ngùng gì nữa, cô từng viết cho tôi 12 lá thư tình kia mà…

Tôi chống chế:

- Em ngồi trong nhà viết thư thì dễ, còn đi ra ngoài với anh thấy… mắc cở làm sao ấy!

- Thôi em ạ, những điều em đọc trong sách báo, em đang ra vẻ giữ kẽ anh hiểu cả rồi, đừng diễn kịch nữa. Sửa soạn đi, nếu không thì không bao giờ có lần sau đâu!

Tôi luống cuống sợ chàng đổi ý:

- Vậy anh đợi em sửa soạn nhé, chớp nhoáng là xong...

Tôi theo chàng vào rạp Eden, chẳng cần biết hôm ấy chiếu phim gì mà chỉ biết có chàng bên cạnh. Chàng dắt tôi đi giữa những dãy ghế trong bóng tối vì sợ tôi vấp ngã, tay tôi nằm trong tay chàng, người tôi kề bên người chàng, những cảm giác rung động sung sướng đến mê man… Tôi ước gì đừng tìm thấy ghế, hai chúng tôi cứ đi mãi trong bóng tối thế này đến chân trời góc biển nào tôi cũng chịu hay đi vào trong huyệt mộ mấy tầng địa ngục nào tôi cũng theo...

Khi hai người ngồi ghế, tôi chẳng thiết gì xem phim, tôi tò mò muốn được tưa vai chàng, muốn được chàng hôn như các cặp tình nhân khác ngồi xem phim trong rạp, chắc là nụ hôn đầu đời sẽ rung động đến tái tê?

Chàng luôn hỏi tôi:

- Em xem phim hay không?

Trong bóng tối tôi trở nên bạo dạn:

- Em cần gì xem phim, vì anh là tất cả.

Tôi tưởng chàng sẽ cảm động, sẽ tiến tới thân mật hơn, sẽ hôn tôi nhưng chàng vẫn tỉnh bơ xem phim, chắc chàng… tiếc tiền đã mua 2 vé, một người không xem thì chàng phải xem cho đích đáng?

Tôi không để chàng yên, tôi thì thầm rên rỉ:

- Anh ơi em nhức đầu quá!

Chàng phải quan tâm đến tôi:

- Thế sao? Em có mệt không? Để anh gọi đứa trẻ bán kẹo Chewing gum lại nhờ nó chạy ra ngoài mua cho em viên thuốc nhức đầu nhé!

Lần này thì chàng không biết được ý đồ của tôi. Tôi tấn công tiếp:

- Em thấy choáng váng một tí thôi, để em… tựa đầu lên vai anh là sẽ đỡ chóng mặt, khỏi nhờ mua thuốc làm gì cho mất công.

Chàng không ngố như tôi tưởng, khi tôi tựa đầu vào vai chàng, chàng đã cúi hôn lên mặt tôi, lên môi tôi:

- Có phải đây là liều thuốc chữa cho em hết nhức đầu hiệu nghiệm nhất không?

Tôi tận hưởng những cảm xúc rung động tuyệt vời của nụ hôn từ người mình yêu và nũng nịu:

- Vâng ạ, anh càng hôn em càng choáng váng mà khỏe ra mới lạ!

Sau lần xem phim ấy, chàng thường xuyên đến nhà bà cô để… dạy học cho mấy em họ tôi, chàng tận tụy ở lại lâu hơn…

Chàng đã thấm tình và thích tôi, tình thế đã đổi chiều, chàng không lạnh lùng với tôi nữa trái lại càng ngày chàng càng yêu càng si mê tôi như tôi đã yêu và si mê chàng.

Một lần tôi cùng chàng đi dạo phố, tiếng guốc tôi gõ trên hè phố kêu lọc cọc... Chàng ái ngại hỏi:

- Anh thích nghe tiếng guốc em, nhưng… guốc em kiểu gì mà kêu lạ thế?

Tôi ngượng ngùng nói thật:

- Guốc cũ mòn mất cả đế, guốc chỉ còn đinh nên nó kêu thế đấy!…

- Guốc mất đế hèn gì em suýt vấp ngã mấy lần...

Tôi biết đi guốc cao gót mất đế dễ bị trượt ngã lắm nhưng vẫn muốn đẹp muốn điệu bên chàng nên cố đi, may mà chưa ngã dập mày dập mặt.

Chàng thương quá, dẫn tôi vào chợ Tân Định mua cho tôi một đôi guốc mới. Tôi và chàng cùng chọn kiểu, chọn quai guốc và đợi bà bán hàng đóng quai đóng đế thành một đôi guốc xinh xắn, mà tôi và chàng đều thích…

Thế là tôi vứt đôi guốc cũ mòn đi vì đã có đôi guốc mới. Cô học trò con nhà nghèo lên phố ở trọ đâu phải lúc nào cũng có tiền mua sắm…

Tôi vừa là người yêu vừa là cô em bé nhỏ để chàng chiều chuộng nâng niu.

Chàng được gọi về nhà dự đám giỗ, trước mặt đại gia đình và họ hàng, cha mẹ chàng tuyên bố đã chọn cho chàng một đám rất ưng ý là cô Oanh, con nhà giàu danh gía hàng xóm ở cùng phố với nhà chàng, cha mẹ hỏi ý chàng và muốn tổ chức đám hỏi trước, khi nào chàng tốt nghiệp sĩ quan Thủ Đức sẽ kết hôn.

Chàng kịch liệt phản đối nhưng cha mẹ chàng cũng kịch liệt ép buộc, chàng liền rút quả lựu đạn ra đặt mạnh lên chiếc bàn lót kính đến nỗi tí nữa thì vỡ cả mặt kính và qủa lựu đạn lăn long lóc trên bàn. Chàng khẳng định:

- Con có người yêu rồi, một là con cưới cô Bông hai là… cả nhà cùng chết.

Mẹ chàng tái xanh mày mặt nhưng vẫn điên tiết lên:

- Con Bông là con nào? Sao lại đánh đổi nó với sinh mạng cả nhà mình hả con?

Bố chàng cũng hùng hổ chất vấn:

- Đùng một cái con nói đã có người yêu, con Bông con cái nhà ai mà ghê gớm thế?

- Thưa bố mẹ, cô Bông tên là Nguyễn thị Bông, con của ông bà…

Mẹ chàng đay nghiến cắt ngang:

- Việc gì phải trân trọng thế. Thôi, thôi… tôi không cần anh giới thiệu gia phả nhà nó.

Ngày chàng đưa tôi về ra mắt cha mẹ, bà mẹ cao sang của chàng đã nhìn tôi khinh khỉnh khi biết tôi là con nhà nghèo ở Bảo Lộc Lâm Đồng, bà mỉa mai:

- Cô Bông ở Lâm Đồng hèn gì trông cô như con gái xứ Thượng.

Ý bà chê tôi đen, chàng đỡ lời cho tôi:

- Nắng Sài Gòn làm cho Bông bắt nắng chứ ở Bảo Lộc, Bông trắng trẻo như đóa hoa Phù Dung ấy mẹ.

Bà mẹ lườm con trai:

- Anh ở Bảo Lộc đâu mà biết? Mà hoa Phù Dung là hoa gì tôi chưa thấy bao giờ?

- Con cũng… chưa thấy hoa Phù Dung bao giờ, nhưng nghe bài hát Hoài Thu tả cảnh Đà Lạt, mà Đà Lạt hay Lâm Đồng cũng thế thôi, có câu này con rất thích: "Đóa hoa Phù Dung trắng xóa"… Con hình dung ra Bông cũng thế.

Mẹ chàng cười lạt lẽo:

- Anh bị cô Bông bỏ bùa bỏ ngải rồi thì chẳng những cô Bông đẹp mà cả thành phố Bảo Lộc, Lâm Đồng của cô đều đẹp.

Dù mẹ chàng có chê tôi thế nào thì cuối cùng bà cũng phải đồng ý cho chàng lấy tôi còn hơn là để qủa lựu đạn

nổ tung cả nhà, bà cùng chết.

Sau này chàng kể cho tôi là biết ý của cha mẹ muốn chàng cưới cô Oanh nên chàng mang theo trái lựu đạn để hù dọa cha mẹ chứ đời nào chàng dám làm điều kinh khủng và thất đức ấy.

****

Chàng ra ngồi bên tôi, cầm lấy bàn tay tôi, cũng bàn tay này, con người này, sau mấy chục năm vợ chồng cảm xúc chẳng còn. Chàng lại đọc được ý nghĩ trong đầu tôi như xưa. Chàng hỏi:

- Em còn nhớ ngày đầu tiên mình nắm tay nhau trong rạp hát Eden không? Cái nắm tay nó làm anh sung sướng miên man, còn bây giờ chỉ là… nghĩa vụ cuộc đời.

- Em cũng đang nghĩ thế, ngày ấy bàn tay anh như cục nam châm hút lấy bàn tay em, còn bây giờ trơ trơ như đồng, như sắt, như gỗ đá… Anh hãy nghe những câu thơ này thì biết:

"Dù anh nắm tay em cả triệu lần,

Nhưng cảm xúc lần đầu không còn nữa!

Vẫn là anh đâu phải là gỗ đá,

Sao bây giờ anh nắm cũng…như không."

Chàng khen:

- Nhà thơ nào mà tâm lý đến thế! Em luôn sưu tầm thơ cho từng tình huống cuộc đời, anh đã kinh nghiệm từ 11 lá thư tình em viết cho anh ngày xưa, toàn là chép những bài thơ hay đăng trên báo của người ta và ký tên em.

- Thuở ấy em là một con bé ngốc nghếch, nếu anh không lấy em, em sẽ… tự tử vì thất tình đó!

- Bởi thế anh mới động lòng từ bi đến cứu em và anh đã phát hiện ra em là một cô bé dễ thương, nồng nàn và trữ tình.

Chàng nói tiếp:

- Bây giờ là chuyện con gái mình, em đừng buồn con gái muộn chồng nữa. nhé, anh thấy gặp ai em cũng kể, lúc nào em cũng lo buồn xốn xang…

- Thế anh muốn nó thành gái già trong nhà này à? Người ta giới thiệu đám nào nó cũng chê, không lo buồn sao được? Em muốn nó như em ngày xưa yêu ai thì nói ra chứ ngồi đợi thì đến bao giờ?

- Em ơi cái kiểu dâng hiến tình yêu nóng bỏng đam mê của em nguy hiểm lắm, may cho em, anh là người tử tế và biết trân trọng mối tình si của em, gặp phải… thằng phải gió là tiêu đời em rồi!

Tôi than thở:

- Con gái em sao chẳng giống em tí nào! Nó vừa xinh vừa giỏi chứ có phải là con bé xứ Thượng nhà nghèo như em ngày xưa đâu, ngỏ lời yêu ai, ai dám từ chối chứ?

- Nó cao giá và kiêu hãnh giống anh đấy. Ai yêu nó và nó yêu ai thì tình yêu sẽ tự nhiên đến, không việc gì phải đi tìm.

Tôi bĩu môi bĩu mỏ:

- Những người càng tự tin thì càng… dễ chết đấy nhé! Anh đã đòi lấy em bằng được, bất chấp những rào cản của gia đình...

Chàng tự thú:

- Cho đến bây giờ anh vẫn tin là tình yêu có ma lực lạ kỳ, ban đầu anh không yêu em, sau đó anh lại yêu em chết mê chết mệt. Có nhà tâm lý nào giải thích được điều này không?

Tôi lanh chanh:

- Chẳng cần nhà tâm lý làm gì, để em giải thích cho. "Mưa dầm thấm đất", "Có công mài sắt có ngày nên kim" hay "Nước chảy đá mòn". Ông bà mình nói đâu đúng đấy.

- Chuyện tình của anh và em thật đặc biệt hiếm có trên đời. Có con bé nào biết yêu sớm và lãng mạn như em không? Có anh chàng nào lại yêu say đắm con nhỏ mà trước đó mình đã không thèm quan tâm đến nó không? Em đừng mong muốn con gái sẽ bắt chước theo em, nó mà viết 12 lá thư tỏ tình với những bài thơ tình sướt mướt cho anh chàng nào đó có khi đã không được hồi đáp tình yêu mà còn bị thằng đó thưa ra toà về tội… quấy nhiễu và tấn công tình dục. Chúng ta đang ở Mỹ chứ không phải ở Việt Nam ngày xưa.

Tôi giật mình lo ngại:

- Ừ, có thể lắm…

- Rồi nó còn bị tác giả những bài thơ thưa về tội đạo thơ nữa…

- Ừ, có thể lắm…

- Lúc nãy anh thấy con giận em ghê gớm. Coi chừng nó bất mãn dọn nhà ra ở riêng và lấy đứa chẳng ra gì vì oán hận em.

- Ừ… có thể lắm. Mà trời ơi, sao nãy giờ anh tiên đoán toàn những điều kinh khủng và phũ phàng…

- Nhưng thực tế em à…

Những điều chàng nói đều có lý và có thể xảy ra. Tôi ngẫm nghĩ và thở dài:

- Bởi thế em đang buồn đây! Em phải làm gì bây giờ?

Chàng khuyên tôi:

- Chốc nữa con về, em hãy nói chuyện với nó và hứa là từ giờ trở đi không bao giờ "rao hàng" đứa con gái 30 tuổi muộn chồng nữa và nhất là em không được khuyên con "đi tìm tình yêu" như em ngày xưa. Cứ để con thoải mái.

- Nhưng mỗi lần nhận thiệp cưới con gái nhà ai, em lại xót xa con gái mình như em ngày xưa mỗi lần nhà ai biếu trầu cau đám hỏi, em lại thương trầu cau chỉ muốn đến lượt mình…

- Có thể con gái không trữ tình lãng mạn như em ngày xưa và ngày nay giới trẻ có khuynh hướng lập gia đình trễ, có khi còn sống đời độc thân nữa kia. Cách sống nào cũng có niềm vui và hạnh phúc, đâu phải cứ lấy chồng đẻ con mới là ngon lành. Con gái mình đẹp đẽ, có ăn học đàng hoàng thì thiếu gì người đang mơ ước cưới về làm dâu, làm vợ…

Tôi mỉm cười hi vọng:

- Em sẽ nghe lời anh, với lại em không muốn làm buồn lòng con mình. Anh yêu chúa anh tin chúa tin đức mẹ thì mỗi tối anh hãy cùng em cầu nguyện cho con gái chúng mình đi, tình yêu sẽ đến với nó. Em cầu nguyện hoài mà chưa thấy kết quả, chắc vì em là người đạo theo, hy vọng anh là người đạo gốc, lời cầu nguyện của anh sẽ linh thiêng hiệu nghiệm hơn em. Anh nhé…

P & H AUTO GLASS

DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

WINDSHIELD REPLACEMENT

LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD REPLACEMENT & WINDOW TINT

WINDOW TINT USING SunTek WINDOW FILMS

- Chuyên Bán & Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts... Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ, Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng

XIN LIÊN LẠC BÌNH TRƯƠNG:

(480) 558-2009
(602) 628-0141
(623) 428-4843

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM

3235 N. Arizona AVe., #1
Chandler, AZ 85225
Tel: 480-558-2009
www.PHProtection.com

BFGoodrich
GOODYEAR
Firestone
BRIDGESTONE
DUNLOP
GENERAL TIRE
HANKOOK driving emotion
KUMHO TIRES
MICHELIN
NITTO EXTREME PERFORMANCE
Continental
PIRELLI

giải đáp tử vi phong thủy

Theo yêu cầu của một số quý độc giả gần xa, Ban Biên Tập chúng tôi rất vui khi được Giáo sư Trí Dũng nhận lời phụ trách để mục Giải đáp Tử Vi Phong Thủy mỗi tháng trên báo. Quý độc giả có thắc mắc về Tử Vi hay Phong Thủy cần giải đáp, xin vui lòng gửi câu hỏi về email của giáo sư Trí Dũng: phamthanhba26@yahoo.com

Phong Thủy

Hỏi Đáp Tử-Vi Phong-Thủy, tháng 8-2016

Anh THÔNG sinh năm 1950, Chị THÔNG sinh năm 58 ở GEORGIA

Hỏi:

Giáo-Sư TRÍ-DŨNG: Tôi dọn đến nhà nầy hơn 14 tháng nay. Sao mội lần đi làm về thấy nặng nề quá! Bà Xã tôi đi Bác-sĩ hơi nhiều! Về nhà nầy làm ăn coi bộ "chậm" quá!

Nhà tôi xây về hướng mặt trời mọc, nhà có 3 phòng ngủ trên lầu, bên dưới là phòng khách bếp và dining room. Từ sân bước lên 5 steps là vào cửa chính. Khuôn viên là hình thang, trước nhỏ sau rộng. Nhà 4 mặt gạch.

"Anh vui lòng giải thích cho em chút đỉnh."

Trả lời :

Anh THÔNG quý mến,

Anh hỏi rất là tổng quát, trả lời phải mất nhiều trang giấy cho nên tôi có thể tóm tắt như sau:

Hướng cửa chính là hướng nhà. Nếu nhà anh xây về hướng Đông-Bắc 45 độ là tốt nhất (làm ăn phát đạt, gia đạo an vui). Nếu xây về hướng chánh Đông (90 độ) là không tốt. Cần phải hóa giải (xấu thành tốt).

Tường bên ngoài xây bằng gạch thì không thay đổi được, nhưng nếu gạch màu đất là tốt.

Phòng khách nên sơn màu xanh (xanh lá cây hoặc xanh nước biển), không nên sơn màu trắng hay đỏ.

Master room nên sơn màu xanh (kỵ màu trắng và đỏ). Đầu giường xây về hướng Chánh Tây.

Giường ngủ của master room trên lầu phải tránh xa nếu bên dưới có lò sưởi, lò gas, kể cả garage đậu xe, thì Bà Chị không cần phải đi Bác-Sĩ nhiều như bây giờ.

Khuôn viên hình thang trước nhỏ sau rộng là tốt lắm (trước là đuôi chuột, sau là đầu voi), đây chứng tỏ công việc làm ăn của Anh Chị trước khó khăn, từ từ sẽ ăn nên làm ra để trở nên giàu có, không những thế mà con cái càng lớn càng hiếu thảo, thương yêu phụ giúp cha mẹ rất nhiều sau nầy.

Anh Chị về già được con cái phụng dưỡng chu đáo (nếu vẫn ở trong căn nhà nầy suốt đời).

Nhà Anh THÔNG từ sân vào nhà bước lên 5 bậc (steps), Anh là ngươi làm chủ cơ sở thương mại. Nếu là nhân công, anh cũng là một trưởng cơ quan được cấp trên tin cậy, cấp dưới kính nể.

Nếu muốn biết thêm chi tiệt về Phong-Thủy, Anh Thông có thể tìm nguyệt báo VIET LIFESTYLES từ SỐ 57 vì tôi đã trình bày rất chi-tiết.

Cảm ơn.

Tử Vi

Trả lời Tử-Vi, tháng 8-2016

Hỏi:

Kính thầy Trí-Dũng. Em chỉ có một đứa con gái duy nhất, cháu tên: Michelle Kim Nguyễn. sinh vào khoảng 6 đến 8 giờ sáng, ngày 5 tháng 01 năm 2006.

Anh có thể vắn tắt cho em biết cuộc đời cháu sẽ ra sao, như: học hành, nghề-nghiệp, bệnh tật.

Xin chân-thành cám ơn.

NGUYỄN -LỆ-THU, Salinas, California

Trả lời:

Cháu MICHELLE KIM là một cô gái có hình dáng nhỏ-nhắn, thướt-tha, đài các. Gương mặt xinh đẹp, sắc-sảo, mặn-mà cho nên có nhiều chàng trai cùng trang lứa say mê đeo-đuổi.

Đây là con người tình cảm, chan-chứa ,dạt-dào yêu-thương, cảm-xúc bén-nhạy, bởi vậy trong đời sống có nhiều mối tình sớm nở chiều tàn, nhưng vương-vấn mãi không sao quên được. Cho nên nói về tình duyên thì đây là người phải chịu cảnh gảy đổ, chia lìa, đớn-đau, thất-vọng. Đến tuổi trưởng thành mới biết chin-chắn, so-đo, tính-toán từ kinh nghiệm bản thân trong quảng đời niên thiếu. Cho nên tình nghĩa vợ chồng, đời sống lứa đôi rất tâm đầu ý-hợp, hạnh-phúc trọn vẹn vững bền.

Là người rất thông minh, học giỏi, chân thành, nhưng âm-thầm kín đáo, y-phục bao giờ cũng trau chuốc chỉnh-tề (hợp thời-trang).

Là người có lòng Bác-Ái thương người nhưng cũng là người cứng-cỏi bất khuất, một đời không chịu lòn cúi bất cứ ai.

Từ đó, nói về công danh thì khi lên như diều gặp gió (lên quá cao) thường hay bị mưa to gió lớn cho nên coi như đại bàng gảy cánh (cái may đi liền với cái rủi).

Cháu nầy may mắn là học xong bốn măn Đại-Học về ngành "Quản-trị Kinh-doanh" như: Kinh-Tế tài-Chánh, Ngân-Hàng, Thuế-vụ.

Ra trường lúc 24 tuổi, làm nhân viên trong một cơ sở Thuế-vụ. Đến 29 tuổi là ra riêng, làm chủ, dưới quyền có nhiều nhân viên tận tâm giúp việc nhưng thường hay lấn lướt quyền hành.

Tiền tài như đám mây trôi tan tụ thất thường, đến 34 tuổi trở về sau mới vươn lên như ngựa chạy đường trường, nhưng cũng phải hai lần vấp-ngả, vào tuổi 48 và 60 mới an cư lạc- nghiệp.

Cháu MICHELLE bị bệnh bao tử (kinh niên), phổi yếu thường hay ho vặt, có lần sanh khó, tiền bạc thường hay bị mất mát và nhất là giấy tờ rắc-rối liên quan đến cơ quan công quyền (đúng là nghề tính toán cho nên rắc rối là chuyện thường tình).

Cháu may mắn nhất là có ngươi Mẹ sống lâu trăm tuổi.

Chồng là ngươi hiển đạt về Y-Dược (như Bác-Sĩ, Nha-Sĩ, Dược-Sĩ, Đông-Y-Sĩ), đôi khi khắc khẩu nhưng đời sống lứa đôi không gảy gánh, chia lìa.

Màu sắc thích hợp cho xe cộ, áo quần, đồ dùng là màu vàng và đỏ, kỵ màu trắng và màu xanh.

Phương hướng cho nhà ở: cửa chính nên xây về hướng Chánh Nam, là làm ăn phát đạt, gia đạo an vui.

Xin Cám ơn CÔ THU có nhã ý hỏi tôi.

Kính chào.

Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đỗ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẮC DỊCH

Đường Đời Lạc Lối

(Tiếp theo kỳ trước)

Trịnh Thanh Thủy

Sau thời gian trốn tránh Tuấn, Nhi lo giấy tờ nhà cửa giao cho mẹ. Hình ảnh cũ, mới nàng đốt hết, mẹ Nhi không hề biết! Thôi thế là hết! Tất cả dĩ vãng cho trôi đi! Cái gì cần mang đi khỏi căn nhà này, Thúy Nhi mang hết về nhà bố mẹ, chỉ còn lại tủ giường, salon, bàn ghế... vẫn để lại cho ngoại kiều hay Việt kiều mướn. Xong đâu đó, Nhi cắt phôn thay số mới. Nàng quyết định vĩnh viễn ra đi khỏi cuộc đời của Tuấn!

Tuấn đợi hoài thêm ba tuần nữa hông thấy Nhi liên lạc! Sao Nhi lạ quá? Kêu phôn không trả lời, cũng không gọi lại dù chàng đã để lời nhắn! Và bây giờ, đùng một cái Nhi cắt phôn luôn! Tuấn chưng hửng, cứ thắc mắc tại sao, thật ngỡ ngàng! Chàng suy nghĩ giây lát và quyết định đến thẳng nhà Nhi ngày Thứ Bảy này...

Sáng Thứ Bảy, Tuấn dậy sớm, thay quần rồi lái xe thẳng đến nhà Thúy Nhi. Ra xa lộ, Tuấn tăng tốc độ lái nhanh hơn. Gần tám giờ sáng, chàng tới khu nhà Thúy Nhi, quẹo vào, chàng giảm tốc độ lái xe đi từ từ... Tới nhà Nhi, chàng chậm lại, đi sát vào cổng... Tuấn ngừng, xuống xe đi về phía cổng. Tuấn chết lặng, sững sờ nhìn tấm bảng nhỏ đề tiếng Mỹ: "321476233 Co. Saigon house forent". Tuấn đứng giây lát nhận chuông thử, chàng lại nhận chuông liên tiếp, nhưng im lặng! Hai bàn tay Tuấn rờ rờ những song sắt của chiếc cổng, ngẩn ngơ rồi ra về. Đang lái xe, Tuấn lấy phôn kêu thử Nhi lần nữa... Số phôn cũ đã cắt rồi!

Thứ Hai, Tuấn kêu vào sở thông báo đi làm trễ, sẽ đến sở vào khoảng 10 giờ sang, vì chàng có việc bận bất ngờ. Xong, Tuấn lái xe thẳng đến sở làm của Nhi, hỏi văn phòng xin gặp cô Thúy Nhi. Cô gái trẻ ngồi chỗ bàn giấy tiếp tân, trả lời: "Cô Thúy Nhi đã xin nghỉ làm gần tháng nay rồi, thưa ông!»

Tuấn hỏi tiếp: "Thưa chị , chị có địa chỉ hay số phôn của cô Nhi không ạ? Tôi mới ở xa về, nên chỉ biết Nhi làm ở đây, tôi không liên lạc thường xuyên nên giờ có việc cần thì số phôn cũ đã cắt mất rồi!" Người phụ nữ trẻ trả lời: "Thưa ông, chúng tôi không biết số phôn mới của cô Nhi, nghe nói cô bán nhà và dọn đi xa. Chúng tôi chỉ biết có vậy thôi, xin lỗi ông chúng tôi không giúp ông được gì hơn nữa!"

Tuấn ngập ngừng: "Dạ cảm ơn chị, xin lỗi đã làm phiền, chào chị!"

Cô gái tươi cười nói khi Tuấn chào , không còn hỏi lôi thôi nữa: "Dạ thưa ông không có chi... Chào ông!»

Tuấn ra khỏi sở Nhi, lòng chàng buồn vời vợi! Chàng cảm thấy như mất mát một cái gì! Chàng ngẩn ngơ, không còn thiết gì nữa! Bây giờ Tuấn đã hiểu thế nào là thất tình! Đau khổ vì tình, chàng hay đùa cợt với tình! Giờ này chính chàng là nạn nhân của tình dang dở, đúng là thú đau thương!

Mẹ của Tuấn vẫn theo dõi cử chỉ, hành động và đời sống của Tuấn... Tuần lễ qua đi, Tuấn như kẻ mất hồn. Bà âm thầm đến nhà Nhi một lần nữa, nhưng bà trở lại lần này thì nhà Thúy Nhi đóng cửa im ỉm và để bảng cho mướn nhà. Bà yên tâm, mọi việc bà sắp xếp đã thành như dự định mong muốn của bà. Nhi đã giữ đúng lời hứa và tránh xa Tuấn. Nhi là cô gái biết tự trọng, nhưng dù cảm tình với Nhi cỡ nào đi nữa, bà cũng không thể chấp nhận Thúy Nhi làm vợ Tuấn. Khi dĩ vãng của Nhi quá dơ bẩn, bà nghĩ thầm thật sự trong lòng bà cũng xót xa thương hại Thúy Nhi!

Hôm nay, Tuấn kêu phôn địa chỉ cho mướn nhà dò dẫm tìm Nhi. Tuấn giả bộ hỏi thuê nhà, hỏi giá cả mướn tháng. Tuấn nói dối ở bên Nga mới về nước. Người cho mướn nhà hỏi: "Khi nào thì ông muốn coi nhà?" Tuấn nói: "Chiều mai". Tuấn cũng giả bộ đi coi nhà. Khi người dẫn vào coi nhà, Tuấn sững sờ vì tất cả hình ảnh của Nhi không còn nữa, căn nhà lạnh lẽo, tuy bàn ghế tủ giường vẫn còn nguyên. Hôm nay Tuấn thoải mái tự nhiên leo lên căn tầng lầu trên, ba phòng ngủ, căn nhà gọn gàng, ngăn nắp. Tuấn nhói trong tim nhớ người chủ nhà... Tuấn khẽ nói trong đầu: "Nhi ơi em ở đâu?»

Đi coi chung quanh xong, Tuấn hỏi người cho mướn nhà: "Chủ nhà ở đâu, có thể biết tên và gặp mặt được Không?" Cô hướng dẫn viên nói: "Chủ nhà lớn tuổi, ít khi gặp gỡ ai, bà cụ bận, nên giao khoán cho chúng tôi điều hành, hàng tháng chúng tôi thu tiền sẽ gửi thẳng vào acount cho bà ta... Nếu ông thích mướn căn nhà này, xin liên lạc với chúng tôi để ký giao kèo ông nhé!"

Tuấn hứa hẹn khéo cho qua chuyện: "Vâng, cám ơn chị. Tôi sẽ liên lạc với chị, nếu quyết định mướn."

Ra về, Tuấn bứt rứt, buồn vô cùng! Chàng cứ nghĩ và tự hỏi chàng có làm

gì cho Nhi giận hờn, không lời từ giã?! Tại sao Nhi đang vui vẻ, hồn nhiên nồng nàn với chàng mà tự nhiên bỏ chàng ra đi cắt đứt liên lạc và nghỉ việc?!

Khi Tuấn đi làm về, bộ mặt mệt mỏi thất thần, chàng gặp mẹ ngay cửa phòng ăn. Tuấn tránh con mắt soi mói của mẹ. Chàng đi nhanh vào tủ lạnh mở lấy chai nước. Tuấn nói nhỏ: "Chào mẹ".

Bà Cảnh làm bộ như không biết gì, bà đon đả nói: "Ừ, con đã về. Tuấn à, Thứ Bảy này con rảnh không? Mẹ muốn mời ông bà bác sĩ Cẩm đến nhà dùng cơm. Hai bác hay hỏi thăm con."

Tuấn đứng lại, nhìn mẹ trả lời: "Tuần sau được không mẹ? Tuần này con nhiều việc phải làm."

Mẹ Tuấn cười dễ dãi: "Không sao, tuần sau cũng được, mẹ chưa mời. Mẹ hỏi ba và con trước đã, ba nói với mẹ sao cũng được. Con quyết định như vậy tiện quá rồi, mẹ mời hai bác đến ăn cơm chiều. Em con nó nói nó sẽ về, chúng bận cũng Không sao, con mới quan trọng vì con là con trai cả. Mẹ cũng muốn cho hai bác gặp mặt con. Từ ngày con du học về, hai bác cứ hỏi thăm con, nhưng không có dịp. Nể quá nên mẹ đành hứa hẹn khi nào con rảnh mẹ mời hai bác đến chơi. Nói thật, không có con, mẹ cũng không thích mời ai. Mẹ mời là trong lòng cũng muốn khoe các con của mẹ". Tuấn chân giậm bước, chàng không còn tâm trí nghe mẹ kể lể dài lê thê... Tuấn bước nhanh, chàng nói không quay lại: "Dạ, thưa mẹ vâng!"

Bà Cảnh im không nói nữa, nhìn theo con, xót xa lòng mẹ! Bà không nhắc tới cô con gái của ông bà bác sĩ Cẩm, sợ Tuấn biết ý bà ép duyên sẽ tránh mặt thì xôi hỏng bỏng không! Cứ im lặng cho chúng gặp nhau rồi tính sau!

Nửa tháng qua đi, một đôi lần Tuấn lái xe đi ngang nhà Thúy Nhi để nhìn cảnh nhà im lặng vắng chủ!

Tuấn bị nhiễm bịnh nặng! Tuần này Thứ Bảy mẹ hẹn mời khách đã tới. Mẹ sai hai người làm dọn dẹp lau chùi nhà cửa, quét tước vườn tược trước sau. Chuẩn bị thêm vài bình hoa, bà Cảnh mua thêm vài chậu cây thật có lá xanh, hoa tươi cho mát mắt...

Các món ăn mẹ đã sắp xếp sẵn từ trưa , sau đó mẹ đích thân nấu từng món với hai chị ở phụ giúp. Mẹ cắt sẵn tô lớn trái cây, đủ mầu sắc, vài thứ bánh ngọt, mẹ làm như đại tiệc, nhà rộn rịp hẳn lên.

Sáng, Tuấn đến phòng tập thể dục. Trưa về, Tuấn tắm rửa xong, nằm trong phòng nghe nhạc êm dịu, nhưng đầu óc Tuấn buồn phiền không ngớt nghĩ tới Thúy Nhi. Nhiều lúc nhớ Nhi quá, Tuấn ngẹn ngào, nước mắt ứa ra! Đầu óc chàng hoang mang mệt mỏi. Trời ơi sao yêu khổ thế này?! Đàn ông không yêu thì bạc bẽo, lạnh tanh và tàn nhẫn! Khi yêu, yêu thật nhiều, đam mê, họ vượt tới mục đích bất chấp gia đình, dư luận, bỏ tất cả để có tình yêu! Và khi thất tình thì mềm xìu, yếu đuối ngụp lặn trong đau khổ, chới với trong bể yêu… Khi ghen, họ có thể mù quáng giết người yêu không tiếc nuối!

Sáu giờ chiều, gia đình ông bà BS Cẩm đến nhà Tuấn với cô con gái khá đẹp, mảnh mai, cao ráo.... Cô bé mặc bộ vấy ngắn qua đầu gối trông xinh xinh... Bà Cảnh đon đả đón chào, mời cả ba vào phòng khách. Sau khi tất cả ngồi trong phòng, người làm dót nước mời khách...

Bà Cảnh nhìn cô gái, nói khen: "Chắc đây là tiểu thư của anh chị? Cháu đẹp giống mẹ quá!"

Khéo nói... làm bà Cẩm hãnh diện vô cùng. Bà Cẩm vồ lấy khoe thêm: "Dạ thưa anh chị, vâng. Đây là cô con gái duy nhất của chúng tôi. Cháu tên Vi Vân. Có mình cháu nên cưng chiều anh chị ạ. Cháu cũng đi Hoa Kỳ du học mới về hơn năm nay. Cháu tốt nghiệp nha sĩ. Bây giờ cháu đang làm chung văn phòng nha sĩ với người bạn nha sĩ của chúng tôi để thực tập cho quen, rồi chúng tôi cũng dự trù mở phòng nha sĩ riêng cho cháu đấy ạ!»

Vi Vân cúi đầu nhỏ nhẹ, nói : "Con chào hai bác."

Bà Cảnh nhìn con bé ưng ý quá, khen ríu rít: "Ối chà... Anh chị có một gái mà quý hơn mười cậu con trai đấy nhé! Cháu vừa đẹp lại học giỏi quá! Bà nha sĩ đấy chứ! Lại học từ bên Mỹ... Thế mới có giá trị… «

Bà Cẩm sung sướng vì lời khen của bạn… Bà lại nói dựa theo, khoe thêm về con gái một cách kín đáo trong niềm hãnh diện: "Thưa anh chị, chúng tôi hiếm hoi chỉ có một mống, cũng may trời phật cho cháu thành nhân, biết nghe lời, thương cha mẹ, từ bé cháu cứ chăm chỉ học thành tài, không thua gì bố... Cho đi du học, mà cháu không bị ảnh hưởng thói hư tật xấu... phóng khoáng ở nước ngoài, hổi cho nó đi tôi lo quá! Học xong cử nhân ở Việt Nam là cho cháu sang Mỹ, cứ sợ cháu đuối sinh ngữ không học được lại bỏ về… Thế mà cháu sang thi vào ngành nha khoa cháu đậu ngay... Trong diện du học sinh… Thật mừng quá... cháu học thêm 4 năm bên đó.. Năm nay cũng 28 tuổi rồi... mà cứ lo học, bây giờ lo làm việc cho quen nghề…"

Ông Cảnh nghe hai bà nói chuyện chỉ ngồi cười... Khi bà Cẩm ngừng nói, ông Cảnh nói câu vuốt đuôi cho bạn vui lòng: "Tuổi trẻ bây giờ chúng cứ tà tà học hành, công việc trước, chuyện lập gia đình chúng cứ thản nhiên, không lo như thời tuổi chúng mình... chỉ sợ ế! Chúng biết sống tự lập, không phải lo cho chúng anh chị ạ... Bây giờ không còn cha mẹ đặt đâu con ngồi đó nữa.!"

Bà Cảnh vồn vã lên tiếng: "Nào... mời anh chị và cháu cùng vào phòng ăn dùng bữa cơm thân mật với gia đình chúng tôi."

Tuấn nghe ồn ào, từ trên lầu đi xuống, chàng mặc bộ đồ rất đứng đắn, thắt cà vạt hẳn hòi... Tuấn đi lại chào bác gái và bắt tay bác trai, xong Tuấn thản nhiên rất tây phương bắt tay Vi Vân luôn...

Mẹ Tuấn giới thiệu: "Thưa anh chị, đây là cậu trai đầu lòng của chúng tôi, còn hai em gái nó bận việc nên hôm nay không có nhà... Cháu Tuấn mà tôi vẫn thường tâm sự với chị... Tuấn ơi, đây là em Vi Vân, nha sĩ đấy con à... Em đi học ở bên Mỹ về cơ đấy… Giỏi đáo để... lại đẹp nữa chứ…"

Tuấn cười nhẹ, bắt tay Vi Vân lần nữa. Cả sáu người cùng vào phòng ăn. Người làm đã xếp đặt bàn sẵn, bữa ăn vui vẻ. Tiếng nói tiếng cười, cởi mở tình bạn thân thiết hơn... Vi Vân bạo, nàng cười nói chuyện luôn miệng với Tuấn. Thỉnh thoảng Vi Vân lại chêm tiếng Mỹ khi nói chuyện... Tuấn cũng hiểu, nhưng bố mẹ hai bên đều không hiểu chúng nói gì. Tuấn rất tự nhiên cười nói với người bạn mới mà trong lòng chàng coi như cô em gái có thế thôi...

Vi Vân thì khác, trước khi đến nhà Tuấn, ba mẹ đã nói sơ qua về Tuấn cho Vi Vân nghe rồi... Vi Vân đi cho ba má vui, và quen thêm bạn, nàng tự do thoải mái hồn nhiên, ảnh hưởng như lối sống Mỹ… Ăn nói lanh lợi, hoạt bát căn bản trí thức, hiểu biết rộng và tính tình cởi mở... Thật sự khi gặp Tuấn, Vi Vân cũng thấy thích anh chàng cao ráo đẹp trai này... Anh ta cũng ăn nói phóng khoáng,

tự nhiên, tiếng Mỹ rất khá... lại nói được tiếng Nga, có bằng tiến sĩ về chính trị kinh doanh, công việc cũng có thớ… Nhưng Vi Vân cũng chỉ coi Tuấn như người bạn cùng ngang hàng kiến thức, dễ chơi, dễ nói, không gò bó...

Sau bữa cơm chiều, ngồi lại uống café ăn bánh ngọt coi ti vi khoảng một tiếng hai ông bà Cẩm xin phép ra về... Vi Vân nói "good bye" với Tuấn, nhưng với bố mẹ Tuấn thì nàng lễ phép chào tiếng Việt: "Con chào hai bác, con ăn bữa cơm chiều ngon lắm... Con thích…"

Bà Cảnh thấy Vi Vân nói ngắn ngủi không sáo ngữ rất tự nhiên... bà cũng phì cười... bà vui trong lòng khi nhìn thấy Vi Vân ôm Tuấn nói "good bye", còn hẹn gặp lại...

Sau khi khách ra về, ông Cảnh ngáp dài than mệt, đi vào phòng ngủ, còn Tuấn cầm tờ giấy nhỏ có ghi số phôn và địa chỉ Vi Vân ghi cho chàng, hẹn rảnh ghé thăm…

Tuấn vừa bước lên lầu thì mẹ chàng kêu giật ngược lại, hỏi: "Tuấn con thấy Vi Vân thế nào? Mẹ thích nó quá, vừa đẹp, vừa học giỏi, con một, lại trong gia đình giầu có tăm tiếng..."

Tuấn nhìn mẹ ngạc nhiên, sao mẹ nói chuyện Vi Vân với chàng? Mẹ Tuấn lại xếp đặt gì đây? Tuấn chưa kịp trả lời, mẹ chàng lại nói tiếp: "Ông bà bác sĩ Cẩm rất quý mến ba mẹ và thích con, nếu con chấp nhận mẹ sẽ mở lời hỏi con Vi Vân cho con, mẹ biết ông bà ấy sẽ bằng lòng ngay... Theo mẹ nhận xét, hôm nay con bé nó cũng hợp với con đấy chứ... Hồi nãy mẹ còn thấy nó ôm chặt con hôn tự nhiên trước mặt ba má nó..."

Tuấn cười vì chàng biết Vi Vân ảnh hưởng theo lối sống của Mỹ, có gì lạ đâu! Cứ gặp là ôm hôn dù gặp hay từ giã để tỏ lòng thân thiện... Đó cũng chỉ là hành động xã giao mà thôi... Tuấn nói với mẹ: "Thưa mẹ, không phải đâu, con và Vi Vân chỉ coi nhau như bạn, cô ta du học ở Mỹ nên tính tình tự nhiên tỏ lòng thân là ôm hôn như vậy đó mẹ, con cũng chưa nghĩ tới chuyện hôn nhân, con cần một thời gian tự do rồi con mới tính. Thôi mẹ đi ngủ đi, hôm nay con thấy mẹ nấu nướng dọn dẹp cả ngày mệt rồi... Con cũng buồn ngủ… Chúc Mẹ ngủ ngon." Bà Cảnh gật đầu, không nói thêm. Nhìn con trai trìu mến, bà thầm nghĩ: Con trai bà phải có vợ đẹp, học giỏi mới xứng.

Tuấn dò hỏi thêm vài người bạn học nhưng không ai biết tin tức gì về Thúy Nhi. Nhi bặt tăm, nàng không liên lạc với ai hết...

Đang buồn phiền ủ rũ, phôn reo. Tuấn ngạc nhiên, Vi Vân rủ Tuấn đi ăn và đi khiêu vũ tối nay. Đang buồn, Tuấn nhận lời liền... Chàng đón Vi Vân tại nhà nàng, cả hai đi ăn và đi vũ trường chơi tới khuya... Bố mẹ hai bên đều biết, họ rất vui mừng khi nhìn hai trẻ hẹn hò quấn quýt bên nhau…

Riêng Tuấn, dù chàng đi chơi với Vi Vân nhưng tâm hồn chàng chỉ nghĩ nhớ tới Thúy Nhi! Vào vũ trường, Tuấn lại nhớ Thúy Nhi hơn. Chàng kêu rượu uống li bì. Nhảy vài bản sau đó cứ ngồi im trầm tư, Vi Vân thấy vậy nàng hỏi: "Anh buồn chuyện chi mà uống rượu nhiều vậy? Anh có nhớ câu: "Tửu nhập, trường sầu, sầu càng sầu", anh có biết không? Anh nói ra đi, em có thể giúp gì cho anh đỡ u sầu?" Tuấn buồn! Chàng buồn lắm, hình ảnh Thúy Nhi cứ quanh quẩn bên chàng! Chàng đi với Vi Vân để tìm vui nhưng vào vũ trường Tuấn lại càng nhớ Thúy Nhi nhiều hơn! Không trả lời, Tuấn rũ người gục xuống bàn… Vi Vân thấy vậy kêu bồi bàn tính tiền và dìu Tuấn ra xe... Vi Vân sợ nguy hiểm vì Tuấn say mềm không còn tỉnh táo nữa... Vi Vân lái xe nhưng cố nói nhiều... cho Tuấn nghe tỉnh lại nhưng Tuấn im lặng ngủ gà ngủ gật...

Về đến nhà Tuấn, Vi Vân kêu cửa, mẹ Tuấn ra mở cửa, cả nhà ồn ào dìu Tuấn vào. Vi Vân nói với bà Cảnh: "Thưa bác, thấy anh Tuấn uống rượu nhiều con cản nhưng không được, anh say quá con phải lái xe về... Chắc anh Tuấn có chuyện buồn không nói ra... Thôi con xin trao chìa khoá xe cho bác con về... "

Ông Cảnh nói: "Ô, không được, để hai bác lái xe đưa cháu về…"

Nhi lắc đầu từ chối: "Dạ thôi thưa bác, con kêu Taxi rồi, chừng mươi phút họ tới đón con tại địa chỉ nhà bác... Trước khi về đây, con đã kêu họ trước, chắc cũng sắp tới…"

Bà Cảnh ái ngại nói với Vi Vân: "Bác xin lỗi con, Tuấn làm phiền con quá... con đi chơi mất cả vui! Khi nó tỉnh, bác sẽ bảo nó kêu con và xin lỗi con." Vi Vân cười ròn, rất tự nhiên, nàng nói như đã thân thiện từ lâu: "Đâu có sao bác… tụi con như vậy là thường... đâu có gì quan trọng! Con sẽ kêu thăm anh Tuấn ngày mai. Bao giờ hai bác cần làm răng nhớ đến phòng mạch con nhé!"

Có tiếng chuông cổng reo, chị ở chạy ra, rồi chạy vào nói: "Thưa bà, có chiếc Taxi đậu trước cửa, ông tài xế nhấn chuông ạ…"

Vi Vân vội nói: "Ồ Taxi đón tôi đó chị Ba, cảm ơn chị, con chào hai bác con về... Hôm nào rảnh, con sẽ đến thăm hai bác và anh Tuấn..."

Hai ông bà tiễn chân Vi Vân ra tận cổng... Cả hai đứng ngoài cổng chờ chiếc xe chuyển bánh đi khuất mới vào nhà... Ông Cảnh không nói gì, nhưng bà vợ thì vừa mừng vừa giận con trai... Mừng vì rõ ràng bà thấy Vi Vân thích Tuấn rồi! Còn giận con trai đi chơi với bạn gái lần đầu mà say không lết nổi, làm mất thể diện và còn mất lòng Vi Vân nữa! Bà mong sáng mai Tuấn dậy tỉnh táo, bà sẽ bắt Tuấn đến nhà xin lỗi Vi Vân...

Trong lòng bà đang dạt dào niềm vui đầy hy vọng, mong mỏi Vi Vân sẽ là con dâu của bà... Và chờ thời gian xa cách Tuấn sẽ quên Thúy Nhi, bà chỉ cần khéo léo, ngọt ngào tìm cách đưa đẩy cho Tuấn và Vi Vân có nhiều cơ hội gặp gỡ nhau là cá sẽ cắn câu... Ngày vui của gia đình bà sớm muộn gì cũng đến, đúng như bà Cảnh dự trù mong ước và tính toán, hai gia đình thật môn đăng hộ đối…

Vi Vân đã yêu Tuấn thật rồi... Còn Tuấn, chàng vẫn nhớ Thúy Nhi. Với Tuấn, Thúy Nhi và Vi Vân khác biệt nhiều lắm… Về địa vị học vấn thì không nói, không kể làm gì! Chàng có quan niệm, lấy vợ lo cho vợ chứ không hòng lấy vợ nhờ vả vào vợ! Chàng có đủ cả danh vọng, địa vị và vật chất, chàng chỉ đi tìm sự ấm áp của tình yêu! Sự hòa hợp rung động, nồng nàn ngọt ngào của xác thịt… đằm ấm của một người phụ nữ chứ không phải tìm tình yêu lạt lẽo của một cô gái mới lớn được huấn luyện trong gia đình chỉ biết địa vị, tiền tài, danh vọng là trên hết...

Nhưng rồi thời gian chờ đợi nhớ nhung tìm kiếm Thúy Nhi đã lạt dần, năm lần bảy lượt chàng đi tìm Thúy Nhi nhưng không gặp, chàng đến sở, nàng đã nghỉ hẳn việc… Bặt tin không còn liên lạc được, chán nản cô đơn...!

Vi Vân lại luôn luôn đến nhà thăm hỏi săn sóc... Bà Cảnh nhờ nước đục thả câu… Nói ra nói vào… Tuấn siêu lòng... Thời gian qua đi… Vi Vân đính hôn với Tuấn, hai họ vui mừng, lo cho đôi trai tài gái sắc...

(Còn tiếp kỳ sau)

Di Chúc

.....NGUYỄN HOÀNG NGÔN

Bước ra khỏi viện dưỡng lão, người đàn bà bất hạnh ngồi gục đầu cứ làm tôi thương tâm, cứ như tôi là tội phạm gây ra hoàn cảnh này, muốn bước đến chào hỏi thì lại ngại, mà không thì cắn rứt lương tâm. Cách đây mười năm trên đường đi tập thể dục, tôi nhận điện thoại của chị Tâm.

- Hello, khỏe không anh?

- Dạ khỏe, chào chị. Anh chị vẫn khỏe? Lâu rồi không có dịp ghé thăm anh chị.

- Dạ tụi tôi cũng khỏe, già rồi cũng còn bận rộn anh ơi, muốn hỏi thăm anh một chuyện anh có rảnh không anh?

- Dạ được. Có gì không chị?

- Chuyện dài dòng tôi định hỏi ý kiến anh, anh có quen ai làm luật sư không anh?

- Có chuyện gì quan trọng không chị?

- Chuyện là tôi muốn làm di chúc.

- À chuyện đó à, sao chị không bàn với anh Dũng?

- Tôi định hỏi ý kiến anh trước có nên hay không, tôi sợ anh Dũng ảnh giận.

- Chuyện đó cũng bình thường thôi, có gì mà phải giận hả chị?

- Chuyện là như dzầy, buồn quá anh ơi, mấy tuần qua tôi bị xuống cân nhiều, lại thấy trong người mệt mỏi, tôi đi khám bác sĩ, bác sĩ bảo rằng tôi đang mắc bịnh tiểu đường, buồn quá anh ơi!

- Vậy à, mà bịnh tiểu đường thời này cũng không trầm trọng lắm đâu chị, cứ ăn uống kiêng cử theo lời bác sĩ thì sức khỏe tương đối cũng ổn chị à.

- Từ lúc nghe tin đó cả tuần nay tôi mất ăn mất ngủ, cứ thấy như tôi sắp chết tới nơi, tay chân bủn rủn, người thì cứ mệt đừ ra.

- Tại chị lo nghĩ quá, cố gắng bình tĩnh đi chị, lo âu nhiều cũng không tốt cho sức khỏe đâu chị.

- Suốt đêm tôi cứ suy nghĩ chuyện làm di chúc cho thằng Thông. Hai vợ chồng có một mình nó, tôi mà mất rồi thấy tội cho nó qúa anh ơi!

- Dù sao nó cũng có gia đình rồi, chị còn lo gì nữa? Mà chị không sao đâu mà chị lo.

- Chuyện là như dzầy anh ơi, tôi và anh Dũng làm lụn suốt cả đời mới trả xong căn nhà, vốn luyến suốt cả đời muốn dành lại cho con.

- Thì đương nhiên rồi, chuyện đó chị cứ bàn với anh Dũng cũng dễ mà.

- Tôi sợ anh ấy giận tôi nên hỏi ý kiến anh.

- Sao lại giận? Tôi nghĩ ảnh hiểu mà.

- Chuyện là như dzầy, tôi sợ tôi chết đi anh Dũng sẽ có gia đình khác.

- Sao chị nói vậy, chị không tin ảnh sao, tôi thì tôi tin anh Dũng, dù gì ảnh cũng lớn tuổi rồi chị à, bảy mươi mấy tuổi rồi, suốt cả đời anh chị hạnh phúc bên nhau, bây giờ già rồi ai làm chuyện đó để làm gì.

- Tôi thì tôi cũng tin ảnh, nhưng mà tôi không tin đàn bà.

- Chị nói gì tôi không hiểu.

- Đàn bà mà cậu, tôi mà mất rồi, ảnh hưởng trọn căn nhà trên năm trăm ngàn đô, phần ảnh đang hưởng tiền hưu trí mỗi tháng trên hai ngàn, ảnh mà rảnh tay rảnh chân, ai mà không muốn nhào vô để hưởng? Cần gì yêu thương, cứ nhào vô đại chờ vài năm ảnh qua đời thì hưởng trọn, vì vậy tôi muốn làm di chúc cho thằng Thông.

- Hm thì chị cứ bàn với anh Dũng, ảnh hiểu mà.

- Chuyện là như dzầy, tôi muốn, tôi mà qua đời, phân nửa phần tài sản của tôi sẽ làm di chúc để lại cho thằng Thông. Tôi sợ anh Dũng nghe chuyện này ảnh tự ái, ảnh giận tôi.

- Chuyện cũng đơn giản thôi, tôi nghĩ ảnh hiểu mà, dù gì ảnh cũng thương thằng Thông, mà chắc gì chị có chết đâu mà chị lo, theo thống kê 90% đàn ông chết trước đàn bà mà chị.

- Sao mà không lo được anh, tôi đang bị tiểu đường, dù sao thì lo trước vẫn an tâm hơn.

- Chị chỉ có triệu chứng vậy thôi chứ có chết chốc gì đâu mà chị lo.

- Đời bây giờ mà anh, chuyện gì cũng có thể xảy ra. Anh có quen ai luật sư, hỏi dùm tôi chuyện này được không anh?

Nghe chị nói, tôi cũng thấy chút tự ái. Đàn ông của bọn tôi thì lúc nào cũng đơn giản, tôi mà có chết rồi thì vợ tôi cứ muốn làm gì làm, có lấy thêm mười thằng chồng khác tôi cũng chẳng quan tâm, chết là hết, là chấm dứt cõi đời này, là phủi tay trở về cát bụi. Còn đàn bà có người họ tính tóan lo âu, cho dù có mất đi họ vẫn muốn ràng buộc người còn sống, cũng chẳng hiểu để làm gì?

- Anh thấy tôi làm như dzậy có được không anh?

- Thì chị cứ bàn với anh Dũng.

- Không được, ảnh sẽ giận tôi không tin tưởng ảnh, sống bên nhau cả đời tôi chưa bao giờ nghi ngờ ảnh, giờ gần cuối đời làm chuyện đó thấy kỳ kỳ. Hay là tôi với ảnh làm di chúc để lại cho thằng Thông phân nửa phần tài sản cho dù bên nào chết trước, anh

thấy như dzậy có được không? Anh có quen ai luật sư hỏi thử dùm tôi được không anh?

- Luật sư thì tôi không quen ai thân, nhưng hỏi thì tôi có thể hỏi dùm chị, nhưng mà tôi nghĩ chị nên bàn với anh Dũng trước, không sao đâu tôi nghĩ ảnh không giận chị đâu.

- Anh làm ơn hỏi trước dùm tôi nhe, tôi sẽ bàn lại với anh Dũng sau.

- Được rồi chị, dù gì trước sau cũng đến lúc mình phải làm cho con cháu, chị an tâm nghe, tôi đi chị. Bịnh của chị cũng không trầm trọng lắm đâu chị, càng lo âu bịnh càng nặng thêm, chị giữ gìn sức khỏe là ổn mà.

Mấy ngày sau tôi liên lạc một vài luật sư gọi hỏi thăm, chuyện cũng đơn giản thôi, trả chi phí thì họ làm cho mình một vài tờ giấy lận lưng, bùa chết được an tâm. Nói là nói vậy thôi nhưng vợ tôi mà làm vậy tôi thấy cũng buồn lắm, chuyện đương nhiên vợ tôi mà qua đời, thì tôi phải lo cho các con tôi, gia đình sống bên nhau hết cả phần đời, đến phút cuối lại nghi ngờ lẫn nhau thật đáng buồn, cuộc đời này ai biết trước chuyện gì sẽ xảy ra.

Hai tuần sau, anh chị có hẹn tôi dẫn đến văn phòng luật sự làm di chúc, nhìn chị Tâm thì thấy chị cũng bình thường, nhưng có vẻ hài lòng lắm. Anh Dũng thì không nói gì, nhưng trong đáy mắt anh, tôi biết anh không đồng tình, nhưng vợ muốn thì anh chìu. Còn chuyện chia tài sản cho con anh cũng hài lòng, chỉ tự ái vì chị Tâm không tin anh. Sau lần đó anh có mời riêng tôi đi uống nước, tâm sự thì anh chẳng bao giờ có ý định bước thêm bước nữa, anh còn có ý định rằng nếu chị qua đời anh sẽ bán nhà, mua căn condo nhỏ sống an phận tuổi già, số tiền dư anh sẽ cho hết thằng Thông, nó cũng là đứa con có hiểu với cha mẹ. Theo cái nhìn bên ngòai không hiểu sao tôi đoán rằng anh sẽ đi trước chị, tự dưng chuyện của hai người làm tôi bỗng nghĩ đến tôi rồi lại buồn vu vơ, thấy con đường thênh thang già nua của mình cũng đang chào đón, ai biết được sóng gió tuổi già.

Một thời gian sau khỏang hai năm, anh Dũng thức giấc đi tiểu nửa đêm bất thần bị nhồi tim, rồi té trong nhà tắm không ai hay, đến khi chị Tâm phát hiện ra thì ảnh đã đi theo thần chết về bên chân trời xa lạ, không ai ngờ chuyện lại xảy ra như vậy, cuộc đời dường như buồn nhiều hơn vui. Thôi thì cứ nghĩ đến chuyện lạc quan ảnh ra đi nhè nhẹ cũng mừng cho ảnh. Ngày đưa anh vào lòng đất sâu, trời lạnh như giá băng, gió mạnh từng cơn như đẩy lui người đưa tiễn. Chị Tâm khoát hai chiếc áo lạnh chống nạng bốn chân vừa đi vừa khóc, gió mạnh như muốn thổi chị bay bổng lên trời cao, thằng Thông vội ôm ghì mẹ lại, hai mẹ con ôm nhau khóc giữa phong ba, thấy thương và đau lòng quá! Lần đó tôi chỉ nói một vài câu chia buồn cùng chị, còn chị thì thì thào trong nước mắt: "Trời ơi sao không rước tôi đi, bịnh hoạn như tôi sống để làm gì, sao lại rước người muốn sống?" Cuộc đời sao quá nhiều nghịch cảnh, có những nghịch cảnh mình vượt qua được thấy mình mạnh mẽ hơn, có những nghịch cảnh mình chỉ biết ôm mặt gục đầu mà khóc.

Nhưng rồi mọi chuyện cũng qua, sau lần đó tôi ít gặp chị, nghe phong phanh chị bán nhà chia một nửa tài sản cho thằng Thông, khổ nổi bịnh tình của chị một ngày một tệ, chị không còn đi đứng bình thường. Là người tự trọng chị không muốn làm khổ con cái phải lo tắm rửa vệ sinh cá nhân cho chị, nên chị để nghị thằng Thông đưa chị vào viện dưỡng lão, cùng nơi bà mẹ vợ tôi đang nằm viện. Lúc đầu gặp chị tôi cũng đến chào hỏi, thỉnh thỏang tôi có mua cho chị một vài thức ăn bên ngòai chị ăn cho đỡ thèm, tôi hiểu người lớn tuổi thường hay ăn ngọt, khổ nổi bịnh của chị có thèm cũng đành phải nhịn. Thỉnh thỏang tôi cũng gặp hai vợ chồng thằng Thông ngồi đút chị ăn, thấy gia đình hạnh phúc, tôi mừng cho chị.

Bặt tăm một thời gian tôi ít khi gặp thằng Thông vào thăm chị, mà dường như mỗi lần gặp tôi chị cố tình né tránh. Chị gục đầu làm lơ, tôi có chào hỏi chị chỉ nở nụ cười đau khổ rồi gục đầu không nói năng, tôi lấy làm lạ ngại ngùng không dám hỏi thăm rồi bỏ đi. Một hôm tôi cố tình tìm thằng Thông hỏi xem chuyện gì đã xảy ra, chẳng nhẽ chị sắp bị cưa chân sao, tôi nghĩ mò. Tìm mãi cũng chẳng tìm ra tông tích của thằng Thông, một hôm tình cờ gặp thằng bạn nó hỏi ra mới biết chuyện quá đau buồn.

Có những khổ đau mình không nói nên lời, sau khi bán nhà chia cho thằng Thông một nửa tài sản như chính thức, một nửa chị chỉ cầm nhìn nó được vài tiếng đồng hồ rồi cũng đưa luôn cho thằng Thông giữ dùm. Vì trong viện dưỡng lão họ ăn cắp trắng trợn và chính thức, cái gì cũng mất. Tiền đó chị biết làm gì và gởi ai? Già nua bịnh tật ăn uống phải kiêng cử, giờ thì chỉ còn ngồi một chỗ biết đường đi đâu. Tấm check phân nửa tài sản làm lụng cực khổ suốt đời nhìn cho đã thèm rồi đưa cho con giữ. Thật tình thì thằng Thông cũng là đứa con có hiếu, nó cũng tìm đủ cách lo cho mẹ, khổ nỗi biết làm cái gì cho chị vui đây? Chị chỉ cần sức khỏe, mà sức khỏe có tiền cũng không mua được, muốn làm cho mẹ vui mà làm cách nào đây? Chị không ăn không mặc, không hưởng thụ vui chơi, chị đang sống trong luật lệ của bịnh tật. Ăn uống thì theo thức ăn kiêng cử của bác sĩ đặt trong viện, còn nguồn vui của chị là một ngày xin được bình yên không đau đớn, không ai quấn rầy.

Rồi một ngày thật buồn lại đến, chị không qua đời mà lại là thằng Thông bị tai nạn xe qua đời. Chị khóc như mù lòa đôi mắt, câu chị nói hôm nào như còn văng vẳng bên tai tôi lúc anh Dũng qua đời: "Trời ơi! Tôi muốn chết sao không rước tôi đi, mà rước người muốn sống?" Mỗi lần gặp chị, câu thần chú đó cứ văng vẳng trong tai. Sau khi thằng Thông qua đời, cô vợ trẻ ôm trọn gia tài dẫn con đi biệt tích chẳng hề ghé lại thăm. Chị vừa mất con lại còn mất luôn thằng cháu nội. Đời ơi sao quá đắng cay tàn nhẫn đến thế sao? Giận thì nguyền rủa, nhưng nghĩ cho cùng thì cô vợ của thằng Thông có gây nên tội gì không. Lỗi là ở chị tự mình đem tiền dâng hiến lót đường cho người ta đi. Cô ta chỉ mang tội là thiếu chút lương tâm và đạo đức làm người mà thôi, nhưng trên pháp lý cô ta chẳng tội tình gì. Thay vì ngày xưa khi hay tin bịnh tật, nếu chị suy nghĩ thoáng hơn, dành thời gian còn lại, hai vợ chồng đưa nhau đi đây đó bên nhau, tận hưởng những ngày còn lại cuối đời. Người già không lo cho nhau, lại đi lo cho thằng trẻ. Con cái thì mình chỉ nợ nó phần đời khôn lớn là đủ rồi, lo cho nó ăn học nên người là quá đủ bổn phận làm cha mẹ. Nhưng phải để nó tự vươn lên và xây dựng gia đình cho chính nó, thế mới đáng tự hào. Mình cần phải có thời gian sống cho chính mình lúc về già, chúng ta nên suy nghĩ để đừng nhầm lẫn.

Chiều nay lang thang một mình dưới phố mùa đông, tôi bỗng nhớ đến anh Dũng đã đi vào vùng trời mênh mông, gió chiều nhè nhẹ nhưng se lạnh tâm hồn. Cũng những chiều cuối tuần như thế này, tan sở về tắm rửa xong là tôi lao đầu vào những cuộc vui suốt đêm dài không mệt mỏi, tình yêu làm mình tràn đầy sức sống, còn già nua làm mình buồn chán vui chơi, như con trâu già nằm một chỗ gặm cỏ khô duỗi mắt u buồn. Tôi bỗng thấy đơn côi, hằng cuối phố con đường chiều như dài lê thê đi hòai không thấy tới, chợt nhận ra tôi đang già nua, lang thang thích suy nghĩ chuyện vu vơ rồi lại buồn cho nhân loại. Ai cũng biết đời người đến một lúc nào đó mình cũng phải vẫy tay chào tạm biệt. Nhưng mà rồi sau khi chết mình sẽ về đâu? Người cho rằng thiên đàng và địa ngục? Người cho rằng sẽ gặp lại ông bà cha mẹ người thân thương? Người cho rằng sẽ bước vào cuộc đời mới, một hành trình mới cho cuộc đời? Ôi thiên đàng của thế giới bên kia sao quá mơ hồ, không một ai biết được, thế sao con người không chịu sống thật sự cho hiện tại, cứ chạy tìm tương lai, cứ leo trèo mơ tưởng đến thiên đàng? Sao mọi người không nắm tay nhau hòa thuận tìm một chân trời bình an, an lạc, bất cần những ràng buộc đắng cay của cuộc đời? Hãy vui lên đi em ơi, để đời đẹp như nắng mai!

(08.07.16)

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031,Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

THƯ MỜI
LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT
THAM DỰ PHÁP HỘI TRÌ CHÚ ĐẠI BI, THÍNH PHÁP
LỄ PHẬT NGŨ BÁCH DANH

Giảng Sư Thượng Tọa Thích Chân Tính Trụ Trì Chùa Hoằng Pháp Thuyết Giảng
02 ngày Thứ bảy 08 tháng 10 đến Chủ Nhật 09 tháng 10 năm 2016.
Nhằm mùng 8, 9 tháng 09 năm Bính Thân

Kính thưa quý Đồng Hương Phật tử,
Để tưởng nhớ, xưng tán đến công ơn cứu độ của mẹ Hiền Quan Thế Âm Bồ tát, gieo hạt giống từ Bi, trí tuệ của mẹ hiền Quan Âm nơi tứ chúng Phật Tử,nhân ngày lễ vía Bồ Tát Quan Thế Âm Như Lai Thiền tự long trọng tổ chức lễ vía Quan Thế Âm Bồ tát với chương trình trì chú Đại Bi Quán Âm, và Lễ Ngũ Bách danh Quán Thế Âm, thuyết giảng.Kính mời quý Đồng Hương Phật tử hoan hỷ đến tham dự với chương trình như sau:

CHƯƠNG TRÌNH LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT, PHÁP HỘI TRÌ CHÚ ĐẠI BI, LỄ PHẬT NGŨ BÁCH DANH

Trì chú Đại Bi,Lễ Phật Ngũ Bách Danh
Thứ bảy Ngày 08 tháng 10 năm 2016
Nhằm 08 tháng 09 năm Bính Thân

8:00 AM- 09:00 AM : Trì chú Đại Bi
9:00 AM - 10:00 AM : Lễ Phật Ngũ Bách Danh
10:00 AM - 12:00 PM : Thuyết Pháp
12:00 PM -1:00 PM : Thọ Trai
01:30 PM - 3:30 PM :Lễ Phật Ngũ bách danh
04:00PM - 05:00 PM : Trì Chú.
5:00PM - 6:00 PM : Dùng Cơm Chiều
07:00PM - 08:00. PM : Lễ Phật Ngũ bách danh.
08:00pm – 09:30pm: Thuyết Pháp

Lễ Vía Quan Thế Âm Bồ tát
Chủ nhật 09 tháng 10 năm 2016
Nhằm 09 tháng 09 năm Bính Thân

8:00 AM- 09:00 AM : Trì chú Đại Bi
9:00 AM - 10:00 AM: Lễ Phật Ngũ Bách Danh.
10:00 AM - 11:30 AM: Thuyết Pháp
11:30 AM -12:30PM : Lễ Vía Đức Quán Thế Âm Bồ tát chính thức.
12:30 PM – 01:30 PM : Thọ trai
2:00 PM – 3:30 PM : Thuyết Pháp
03:30 PM – 05:30 PM : Lễ Phật Ngũ bách danh
07:00pm - 08:00pm: Khóa lễ Vía buổi tối
08:00pm – 09:00pm: Thuyết pháp

• Chùa sẽ khoản đãi thức ăn trong 2 ngày tổ chức Pháp hội , và có phòng nghỉ cho quý Phật tử ở xa.
• Quý vị nào không có điều kiện tham gia tu học có thể tùy duyên tham dự các thời thuyết pháp do Giảng Sư Thượng Tọa Thích Chân Tính chủ giảng.
• Lưu ý: Quý vị muốn nghe pháp thoại của Thượng Tọa Thích Chân Tính xin vào web site: www.chuahoangphap.com.vn hoặc ww.youtube.com
Mọi chi tiết xin liên lạc :Như lai Thiền Tự tại địa chỉ , số điện thoại trên.

Như Lai Thiền tự ngày 3 tháng 08 năm 2016
Trụ Trì
Đại Đức Thích Giác Tri

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031,Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

THÔNG BÁO
CHÍCH NGỪA CẢM CÚM (FLU SHOT)
KHÔNG TỐN PHÍ TẠI CHÙA

Ngày Chích ngừa thứ bảy 10 tháng 09 năm 2016
Từ 06 giờ chiều đến 09 giờ tối

Sức khỏe là vàng , để tránh khỏi nguy cơ bị bệnh cảm cúm và lây bệnh cảm cúm vào mùa đông, Như Lai Thiền tự xin gửi đến quý vị chương trình chích ngừa cảm cúm không tốn phí như sau:

Chích ngừa không tốn phí cho đồng hương Việt nam.
Thuốc và nhân viên chích ngừa do Walgreens Store cung cấp và phụ trách.

Ngày ghi danh lấy đơn,điền đơn chích ngừa.
Từ ngày Thứ bảy , chủ nhật 13, 14 tháng 8: Tức lễ Vu Lan của Chùa
Ngày chích ngừa
Lễ tết trung thu Thứ bảy 10 tháng 9 năm 2016 từ 06 giờ chiều đến 09 giờ tối

Đến chùa lấy đơn,điền đơn: ở địa chỉ nêu trên từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối mỗi ngày kể từ ngày 9 tháng 8 năm 2016 đến trước ngày chích ngừa.
Hoặc có thể gọi cho Chùa : ***623 845 7777 hay Cel: 619 564 1628.***

Quý đồng hương Việt nam từ bảy tuổi trở lên không phân biệt giới tính, tôn giáo, địa phương đều có thể ghi danh. Ưu tiên sắp xếp cho Quý vị ghi danh trước.
****Lưu ý: Xin đồng hương hoan hỷ liên hệ sớm về chùa để ghi danh.***

Như Lai Thiền Tự
Ngày 08 tháng 07 năm 2016
Trụ Trì
Đại Đức Thích Giác Tri

Trang Thơ Tuổi Học Trò

BÚT MỰC HỌC TRÒ

Bắt đầu đi học tôi là đứa trẻ,
Thầy giáo dạy cầm cây bút đầu tiên.
Tay thầy trên tay đứa học trò run,
Thầy dạy tôi tô lên từng mẫu tự.

Chữ viết sẵn, tô lên mà vẫn khó,
Nét chữ ra ngoài, nét chữ ngả nghiêng.
Chữ nhạt nhòe chắc tại mực… vô duyên?
Hay tại ngòi bút tôi mua không đẹp?

Tôi lớn lên theo những năm tiểu học,
Cây bút, bình mực luôn ở bên tôi.
Mỗi khi chữ xấu tôi lại thay ngòi,
Có nhiều kiểu để cho tôi lựa chọn.

Ngòi bút bầu, ngòi lá tre thon gọn,
Ngòi bút hình thoi nét chữ cũng xinh.
Đứa học trò đã nhiều lúc phân vân,
Ngòi bút nào tôi cũng đều yêu thích.

Ngòi bút mua về theo tôi đến lớp,
Tôi nâng niu sợ ngòi bút bị rè.
Tôi thích màu mực tím tay mình pha,
Những viên mực quậy tan vào trong nước.

Không tốn tiền mua quả mồng tơi chín,
Tôi pha làm mực tím tuổi thơ ngây.
Mực tím nào tôi cũng sợ nhạt phai,
Tôi sợ ngòi bút viết hoài hết mực.

Thương quyển vở, thương từng trang giấy sạch,
Ngòi bút chấm mực nắn nót từng câu.
Tờ giấy thấm khô lỡ mực xuống mau,
Và cục tẩy lỡ khi sai nét chữ.

Lên trung học không dùng bút mực nữa,
Người ta dùng bút máy tiện nghi hơn.
Mực bơm vào bút nhiều loại rẻ tiền,
Tôi không dám mơ Parker, Pilot.

Tay tôi lại vụng hôm nay cầm bút,
Như hôm xưa đứa trẻ mới đến trường.
Bút mực, bút bi, bút máy ít dùng,
Tôi gõ phím cho nhanh và tiện lợi.

Thương nét chữ của một thời bé dại,
Bút mực học trò của tôi đâu rồi?
Trong lòng tôi màu mực tím chưa phai,
Tôi viết cả đời chưa xong kỷ niệm.

Nguyễn Thị Thanh Dương

KHÚC HẠ VÀNG...

Nắng hạ vàng rộn ràng nỗi nhớ
Góc sân trường phượng nở năm nao
Một thời mơ mộng biết bao...
Ôi! Tà áo trắng... Thanh tao dịu dàng!

Khúc hạ đó nồng nàng êm dịu!
Chiều hạ vàng giai điệu du dương
Nốt trầm, nốt bổng, yêu thương
Lời ca phượng vĩ vấn vương cõi lòng!

Nắng hạ chiếu, ve sầu cất giọng
Khúc sông tình lắng đọng bóng mây
Gió hè thổi khúc mê say...
Nỗi niềm ly biệt, buồn thay tạ từ!

Mùa hạ đó bỗng như rất lạ!!!
Nhìn đường chiều phủ lá phượng rơi
Nỗi niềm sao cứ đầy vơi
Nhạt nhòa nhân cảnh lệ rơi trong lòng!

Trang lưu bút hoài mong lưu lại
Tuổi học trò thơ dại, bút nghiêng
Một thời thơ mộng thần tiên
Thầy cô, bè bạn thiêng liêng đời người!!!

MINH.K.H

PHƯỢNG XƯA

Sáng nay hoa sữa rụng đầy sân
Nhặt cánh hoa rơi thấy ngại ngần
Tháng chín thập thò hoa phượng héo
Để lòng thương nhớ dạ bâng khuâng
Tháng chín về trong heo may
Chút tình chốn cũ phượng trên tay
Trường xưa vẫn đó người đâu nhỉ?!
Một cánh hoa khô lệ thấm đầy...
Tôi đã xa rồi yêu dấu ơi!
Bảng đen phấn trắng nhớ khôn nguôi
Tóc xanh giờ đã màu sương khói
Vẫn nhớ một thời áo trắng thôi
Bể dâu nghiêng ngả phong trần trải
Thầm nhớ người xưa dạ rối bời
Thế nhé trường xưa ai có ghé
Thương giùm cánh phượng đỏ trong tôi!

Nga Vũ
P/S: Nhớ ngôi trường MẠC ĐĨNH CHI mình vừa là học trò vừa là cô giáo

MÙA THU ÁO TRẮNG

Nhỏ còn thả ngọn tóc bay
Cho hương con gái ngủ hoài trong ta
Ve sầu dạo khúc tình ca
Ta đem tặng nhỏ cành hoa phượng hồng
Nhỏ về từ đó nhớ mong
Và ta từ đó dặn lòng chờ nhau
Mùa thu áo trắng nôn nao
Một rừng nhan sắc nhỏ đâu khó tìm
Thời gian chìm giữa lặng im
Mà nghe như có tiếng tim nhịp gần
Gió ru hồn lá bâng khuâng
Nhỏ ơi, nhỏ có khóc thầm riêng ta
Nón nghiêng đường nắng thêu hoa
Ta thương dáng nhỏ kiêu sa mắt buồn
Bỗng dưng lòng lại ghen hờn
Khi cơn gió nhẹ thổi lòn áo bay!

Trúc Thanh Tâm

VIẾT CHO TA MỘT GÓC SÂN TRƯỜNG

Thêm một lần ta đặt bút làm thơ
Thả câu chữ theo lá bàng rơi thoảng
Tặng riêng ta làm hành trang năm tháng
Góc sân trường thơ thẩn cánh chim bay.
Ngày qua ngày nghe riết cũng hay hay
Tiếng trống trường, những nô đùa, bài giảng
Có đôi khi... bóng áo dài xa - thoáng
Nghe mênh mang ...tuổi hạ thuở - xa - nào.
Cũng có ngày trời đất chẳng ra sao
Nắng hâm hấp mưa xồn xồn quái lạ
Bãi xe ta cũng cựa mình rôm rả
Chú, anh ơi dắt hộ chiếc xe…hì (cười)
Mùa hạ về ngheve hát lâm li
Ngắm phượng hồng xênh xang khoe áo mới
Ta nghe ta ... một thời lưu bút gợi
Cũng bâng khuâng khi từng lớp ra trường.
Mùa theo mùa tâm trạng xếp theo chương
Có phần ghi: Trách cuộc đời đau đáu
Phần to hơn: Cảm ơn thầy đã tạo
Cho thằng ta cơm, áo sống qua ngày.
Ngẫm lại: Cười những sự kiện không may
Thôi chết rồi chú ơi! con...mất vé
Mặt nữ sinh đỏ hồng, khe mắt lệ
Bất chợt lòng nghe xao xuyến thương thay.
Và cứ thế ngày cứ lại qua ngày
Ta thuộc làu những tay thon, xe máy
Cả cái TÊN cũng từ lâu quên khuấy
Miệng thầm cười tên mới… "CHÚ XE ƠI".

Phan Thành Lanh

DÒNG SÔNG QUÊ TA

Trời xanh - mây nước hữu tình
Dừa cao bóng mát đẹp xinh quê nhà

Nước sông mang lại phù sa
Thuyền ai neo bến lòng ta mơ màng

Quê ta - dừa trãi bạt ngàn
Bờ sông cây lá hai hàng tươi xanh

Buồng dừa trĩu nặng trên cành
Nước dừa tinh khiết ngọt thanh mát lòng

Bao giờ nước cũng xuôi dòng
Trời mây quang đãng nghe lòng ta vui.

NGỌC MAI

Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH – Arizona

2229 W. Bethany Home Rd, Phoenix AZ 85015
Tel: (314) 484-1679 | Fax: (602) 347-0414 | Email: thachnguyen2014@yahoo.com

Số 39/VT/CQN
Ngày: 20-8-2016

THƯ MỜI

Kính gửi: Quý Niên Trưởng và các chiến hữu

v/v: Báo cáo thành quả hoạt động và dự trù các chương trình trong tương lai của hội CQN/QLVNCH/AZ.

Trân trọng kính mời quý Niên Trưởng và chiến hữu đến tham gia dự phiên họp khoáng đại được tổ chức:

- **Địa điểm:** SUNTREES CENTER
  4120 N. 20TH St, Phoenix AZ 85016
- **Thời gian**: 10 sáng chủ nhật ngày 11 tháng 9 năm 2016

Mục đích phiên họp là:

1. Tóm lượt những thành quả hoạt động trong vài tháng qua và hướng đi sắp đến.
2. Bổ túc thêm nhân sự vào Ban Chấp Hành
3. Bổ túc them nhân sự để hoạt động tại các địa phương

Rất mong tất cả quý Niên Trưởng và chiến hữu dành thời gian quý báu đến tham dự và đóng góp ý kiến xây dựng ngõ hầy giúp hội Cựu Quân Nhân ngày them thăng tiến.

Trân trọng.

Phoenix, ngày 19 tháng 8, năm 2016

TM. Ban Chấp Hành/HCQN/QLVNCH/AZ
Hội Trưởng

Nguyễn Ngọc Thạch

Arizona, ngày 17 tháng 8 năm 2016

THƯ CẢM ƠN

Chúng tôi đại diện cho phái đoàn AZ tham dự đại nhạc hội cảm ơn anh Người Thương Binh VNCH Kỳ 10 tại trường trung học Los Amingos ngày 31 tháng 7 năm 2016 California. Chúng tôi chân thành cảm ơn sự đóng góp của đồng hương và các cựu Quân cán chính VNCH, một món quà bằng hiện kim khiêm nhường nhưng đối với các thương binh và quả phụ đang sống lây lất, bệnh tật, đói khát tại Việt Nam là món quà tình thương quý giá trong những ngày cuối đời của một kiếp người dưới chế độ CSVN. Chúng tôi cầu nguyện Thượng Đế ban nhiều ơn lành cho các thương binh và quả phụ và kính chúc quý vị và gia đình được nhiều ơn phước vì đã cho mà không bao giờ nhận lại.

Chúng tôi xin được phép đính kèm danh sách yểm trợ thương binh và quả phụ VNCH.

1.	Liên hội CS/VNCH	$200.00
2.	Hội CQN/QLVNCH	$200.00
3.	Thanh Mai RADIO TNT	$400.00
4.	Chị Hạnh ABC	$200.00
5.	Cà phê Dĩ Vãng	$300.00
6.	C/h Nguyễn Sanh	$300.00
7.	C/h Võ Đình Tiên	$200.00
8.	C/h Nguyễn Văn Tạo	$100.00
9.	C/h Nguyễn Ngọc Thạch	$100.00
10.	C/h Nhứt (xe lăng)	$100.00
11.	Chú Bảy Bỏ	$100.00
12.	Một chị ẩn danh	$100.00
13.	Anh chị Dương Hiếu	$100.00
14.	Anh Sẩm	$50.00
15.	C/h Đặng Văn Cường	$50.00
16.	C/h Chánh	$50.00
17.	C/h Hồ Văn Dàng	$50.00
18.	Quang (hậu duệ)	$50.00
19.	C/h Trần Thế Hưng	$40.00
20.	C/h Hoàng Nguyễn	$40.00
21.	Chị Vi	$20.00
22.	Chị Thục	$20.00
Tổng cộng		$2,770.00 (hai ngàn bảy trăm bảy mươi Đô-la)

Trân trọng kính chào

H/T Hội CQN/QLVNCH.

HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

(The Vietnamese Alliance Church of Phoenix)

3444 N. 19th Ave, Phoenix, AZ 85015

Điện Thoại: (602) 277-5616 hoặc (571) 201-9326

QUẢN NHIỆM

Mục Sư *NGUYỄN THIỆN TÍN*

Đức Chúa Giê-Su phán rằng: *"Vì Đức Chúa Trời yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban Con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời"* Giăng 3:16

Muốn biết tình yêu là gì? Tình yêu từ đâu đến? và Làm thế nào để kinh nghiệm được tình yêu? Kính mời Quí vị và các bạn dành thì giờ quý báu đến tham dự các Sinh Hoạt và Thờ Phượng hằng tuần với Hội Thánh chúng tôi để được giải đáp:

SINH HOẠT HẰNG TUẦN

- CHÚA NHẬT: 10:00 AM – 10:45 AM TRƯỜNG CHÚA NHẬT
  11:00 AM – 12:00 PM LỄ THỜ PHƯỢNG
- THỨ TƯ: 7:00 PM – 8:00 PM NGHIÊN CỨU KINH THÁNH
- THỨ BẢY: 7:00 PM – 8:00 PM HỌC KINH THÁNH & CẦU NGUYỆN

Ngoài các sinh hoạt trên, chúng tôi còn có chương trình đặc biệt Cầu Nguyện xin Chúa chữa lành cho những người bệnh và lớp dạy Việt Ngữ vào mỗi Chúa Nhật hằng tuần, dành cho Thiếu Nhi. Muốn biết them chi tiết, hoặc muốn tiếp nhận Ơn Cứu Rỗi của Chúa Cứu Thế Giê-Su xin vui lòng liên lạc với chúng tôi theo Địa Chỉ hoặc số Điện Thoại trên.

KÍNH MỜI.

MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | MucVu.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO)

GIÚP MIỄN PHÍ

XIN PHÚC LỢI XÃ HỘI

Medicare, AHCCCS, ObamaCare, Housing, Thất Nghiệp..

THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch/giải thích các đơn từ ý tế, housing, an sinh

HỘI NHẬP VĂN HÓA

Lớp Anh Văn, Lớp Quốc Tịch, Thi Lái Xe (bằng viết)..

CẦU NGUYỆN CHỮA LÀNH

Cầu nguyện chữa lành & giải cứu nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!.

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787

Herbal Nails & Spa
NOW HIRING
BAO LƯƠNG
COVER UP TO $4,000 A MONTH
WE'RE LOOKING FOR NEW TALENTS
CẦN THỢ NAM/NỮ KINH NGHIỆM
Chandler | Scottsdale | Pensacola | Laveen | Glendale | Happy Valley
Happy Valley, AZ
2501 W. Happy Valley Rd.
Suite 32-1030
Phoenix, AZ 85027
623-587-9975
Cell: 480-332-0671
Scottsdale-
Paradise Valley, AZ
6590 N Scottsdale Rd,
Suite 150
Scottsdale, AZ 85253
480-725-8982
Cell: 480-500-8000
Laveen, AZ
5185 W. Baseline Road
Suite 103 & 104
Laveen, AZ 85339
623-474-0035
Cell: 480-516-5020
Pensacola, FL
10015 N. Davis Hwy.
Suite 300
Pensacola, FL 32514
850-857-1000
Cell: 602-410-0792
Arrowhead Town Lake
Glendale, AZ
7510 W Aspera Blvd.
Glendale, AZ 85308
75th Ave & 101
Opening Sept. 2016
Cell: 480-500-8000
Chandler, AZ
4085 S. Gilbert Rd.
Suite 4
Chandler, AZ 85249
Opening Aug. 2016
Cell: 480-500-8000
For Herbal Nails & Spa Business Ownership / Opportunity
www.HerbalNailSpa.com
Email: contact@HerbalNailSpa.com
Text: 480-500-8000

Cần
Thợ Nail
Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Típ hậu,đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time
Muốn làm
Chủ tiệm nail?
Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida
Mọi chi tiết xin liên hệ
602-684-0516
480-500-8000

LEE NAILS & SPA NATIONWIDE

www.sangleasetiemnail.com - Fax: 1.800-730-9458

CFO TOMMY PHAM
Cell: **806-683-5334**
tommyadidas@yahoo.com

CEO TRUYEN NGUYEN
Cell: **704-502-9686**
dusnguyen@carolina.rr.com

- **Nếu bạn muốn open một tiệm Nail salon nhưng bạn không có tín dụng**
- **Bạn muốn open một tiệm Nail nhưng không có đủ thu nhập**
- **Bạn muốn open một tiệm Nail, nhưng không thể tìm thấy vị trí**

Xin vui lòng gọi LEE SPA NAIL và chúng tôi có thể giúp bạn tìm một vị trí tốt trên tất cả các tiểu bang

LEE SPA NAILS Công ty thành lập vào năm 2005 và có hơn 400 hợp đồng thuê trên khắp Hoa Kỳ.
Công ty chúng tôi đã nhận được nhiều hợp đồng để mở tiệm Nail Salon tại tất cả các trung tâm mua sắm lớn và sang trọng (Publix, Kroger Marketplace, LifeStyle Town Center, Heb, Whole Foods, Tanger Outlet mall, Ect..) Vì vậy, xin đừng lo lắng và suy nghĩ đến nhiều, **PLEASE PICK UP THE PHONE AND CALL US** bạn sẽ thấy kết quả và thành công ngay lập tức.

New Publix 1550sqt-3500 /month Muscle Shoals, AL
New Kroger Marketplace 2400sqt-6500/month Huntsville, AL
New Lowes Market (like Publix) 1400sqt-3500/month Greer, SC (Greenville,SC)
New Fresh Market and power center 1400sqt-4500/month Lexington, SC
New Walmart Neighborhood 1200sqt-3000/month Cayce,SC
New Super Walmart 1400sqt-3500/month Beaufort, SC
Kroger 1200sqt-3900/month Savannah , GA
New Power Center in Fayetteville, NC (military base) 1200sqt-4000/mo
New Power center 1.1million sqt 1200sqt-4800/mo
Frys Marketplace in Tucson AZ 1100sqft 3500/mo
Frys Marketplace in Phoenix,AZ 1500sqt -4400/mo
New Sprout Market & power center in Queen Creek AZ 1800sqft 6300/mo
Broward Mall Plantation Florida (Fort Lauderdale,FL) 1800sqft 7500/mo
West Palm Beach Florida 3000sqft 6800/mo
New outside superwalmart daytona beach florida 1300sqft 3700/mo
New outside superwalmart bluffton south carolina 1200sqqft 3500/mo
New cho Wegman power center 550,000sqft retail in Charlottesville Virginia 1600sqft 5700/mo
New power center 600,000 sqft retail in Newburg New York 1600sqft 5500/mo
New walmart neighborhood grocery HopeMill North Carolina 1200sqft 3000/mo
New walmart neighborhood grocery Durham North Carolina 1200sqft 3200/mo
New Publix Tavares Florida near Orlando FL 2600sqft 6500/mo
New Walmart neighborhood grocery deland florida 1400sqft 3500/mo
New walmart neighborhood grocery debarry florida 1400sqft 3500/mo
New 450,000sqft power center in Conway Arkansas 2000sqt-5500/month
New 560,000sqft outlet mall in Conway Arkansas
New walmart neighborhood grocery in Harrisburg Virginia 1200sqft 3400/mo
New power center in Oklahoma City, OK 1600sqt-4300/mo
New publix in Huntersville Alabama coming soon
New publix in Birmingham Alabama coming soon
New Project in Avalon, Alpharetta, GA
New Project in Dawsonville, GA

Negev Design-Build LLC

Constructing With Integrity

(480) 525-4141

7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF

MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF

NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectual fee range from $2,000 - 3,500 based on design complexity and size.

★ ★ ★

Over 30 years experience in retail architectural design and construction. We design & build 8-10 Nail shops in Arizona every year.

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 30-45 DAYS

ARCHITECT
#10382 - AZ

GENERAL CONTRACTOR
 # AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

Cost range from $25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

NAIL SUPPLY

NATIONWIDE

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J& A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI , KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...

VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE
7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381
623-878-2475

VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG
66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202
480-835-5589

ĐẶC BIỆT

KII POWER AND LIQUID, MUA 5 TẶNG 1

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

ĐẶC BIỆT NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BẢN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA, BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL VÀ CABINET

Copyright by Vietlifestyles Magazine

CẦN REMODEL HOẶC BUILD TIỆM MỚI

AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM LÂU NĂM

MANG ĐẾN CHỌ BẠN

UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

AZ SALON BUILDER SẴN SÀNG GIÚP QUÍ VỊ REMODEL HOẶC BUILD TIỆM MỚI PHÙ HỢP VỚI NHU CẦU HOẶC Ý THÍCH CỦA QUÍ VỊ. CHÚNG TÔI LUÔN CÓ NHÂN VIÊN TƯ VẤN MỌI THẮC MẮC NẾU CẦN

CHUYÊN: CUSTOM NAILS BAR, CUSTOM CABINETS

CUSTOM EPOXY FLOORING

LẮP MỚI, SỬA CHỮA:

MÁY LẠNH, MÁY SƯỞI, HỆ THỐNG ĐIỆN - NƯỚC

CHO TƯ GIA & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

XIN LIÊN LẠC:

PHONG VU: (602) 451 - 3332

CARLSON BUI: (602) 503 - 5757

JUNGLE NURSERY

CHUYÊN BÁN:
Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:
- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh diệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:
- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muồng hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:
- Rau bổ ngót Việt Nam, bổ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhủi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI
- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204
Contact: KEN NGO (480) 580-2062

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Tempe cần nhiều thợ kinh nghiệm, bột, tay chân nước, gel, eye lash extension... Bao lương từ $700-$1200. Hơn ăn chia.

LIÊN LẠC: (714) 244-6506
(480) 894-8001

RV-0616-1216P-HG

Cần thợ Nails & Eyelashes Extension

Full time/ part time

BAO LƯƠNG: $700 - $1000 (6 DAYS)

* Gel Mani/ Wax: $750
* Acryclic/ Wax: $850 - $900
* Acryclic/ Eyelashes: $900 - $1000

Location (Pheonix): ***16th Street & Morten***
(BTW Northern & Glendale)

Phone:

(602)997-0177
(714)204-1903

Cần Thợ Nail kinh nghiệm

Cần thợ nữ, kinh nghiệm làm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương $700/tuần và nếu hơn thì ăn chia. Tiệm cũng cần người làm Part-time. Tiệm vùng North Phoenix sát cạnh Scottsdale, tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tips cao.

Xin liên lạc

JENNIFER
602-684-0516

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373 SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)

Order online:
www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:
- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khoẻ Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi

CẦN THỢ NAIL

"Bạn đang cần tìm một nơi làm việc lâu dài? Tiệm Nail ở thanh phố Tempe, khách Mỹ trắng, giá cao. Tiệm rộng rãi, làm việc với không khí gia đình.

Cần thợ Nail nam và nữ, làm việc Full Time và Part Time, bao lương:

** Bột +wax : $900/week*

** Bột : $800/week*

** Tay chân nước : $650/week*

Xin gọi:

(W) 480-966-3931

(W) 480-968-6337

(C) 480-717-0551

RV-0716-0916P

Holly Yến
owner/hairtylist

KINH ĐÔ
Hair Design

2055 N. Dobson Rd, #2, Chandler, AZ 85224
(Trong khu chợ Lee Lee, kế bên Boba Tea)
Kinhdo.wix.com/kinh-do-hair-design
480-792-0909

SALON SERVICES:

- Hair cut for Men, Women and Children
- Highlights, Color, Perms
- Balayage Ombre'
- Permanent Straightening
- Style & Up-Do for any Special Occasion
- Hot Oil Treatment for Repair Damaged Hair
- Hair Extensions
- Facial, Wax

OPEN HOURS:
Mon - Sat: 10AM - 7PM
Sun: 10AM - 6PM

A FULL FAMILY SERVICE SALON

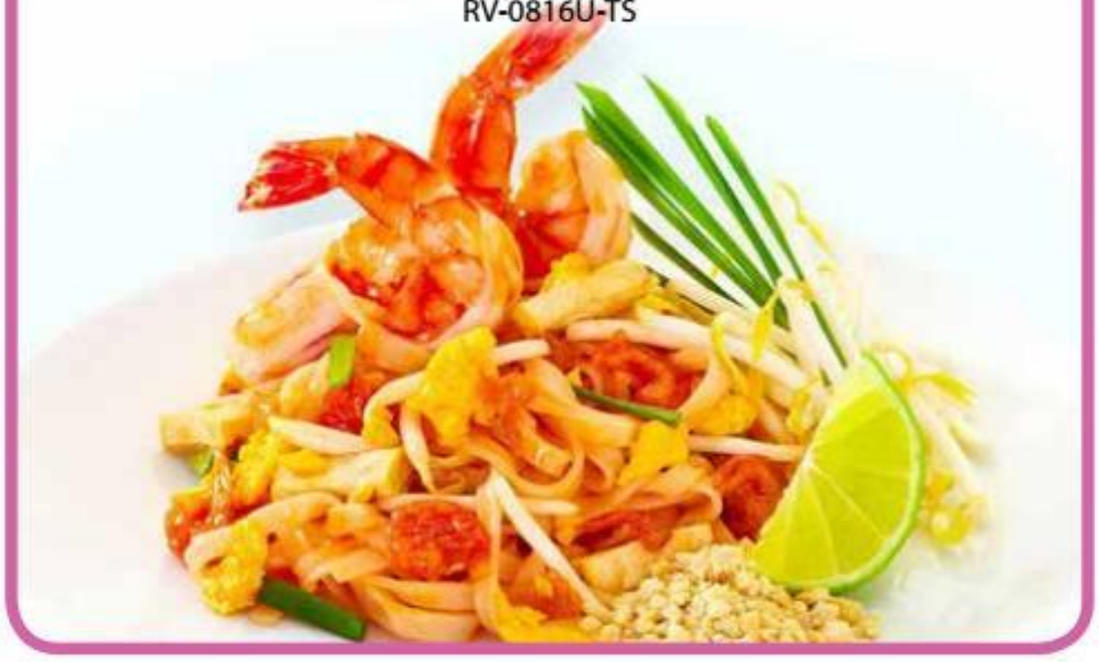
We specialize in trendy hair color techniques such as Ombré and Balayage.
We have a team of experienced hair stylists who can meet all your need

CẦN SANG NHÀ HÀNG VIỆT NAM

Nhà hàng Việt Nam, ở thành phố Phoenix, đông khách, cần sang gấp vì lý do thiếu người trông coi. Thật lòng muốn mua, xin hãy gọi:

(602) 841-5841

RV-0816U-TS



Lời Nguyện

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tầm Thinh Cứu Khổ, Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật.
Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật. Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát. Nam Mô Đại Nguyện Địa Tạng Vương Bồ Tát.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyền này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin, với điều kiện là phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác noi theo.

Gia đình Huỳnh Thùy Ngọc Diệp

RV-0816P-BP

HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận sơn nhà, làm drywall, lót gạch,
làm sàn gỗ, đổ xi-măng,
sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.

Sửa điện nhà, cơ sở thương mại

Thay sửa ống nước, disposal sink,
water heater, v.v…

HÃY GỌI: (623) 455 - 0622
HOẶC: (480) 352 - 8066

CẦN NHIỀU THỢ NAIL CÓ LICENSE ARIZONA GẤP!!!

Tiệm Nail gần vùng Paradise Valley, Scottsdale và Phoenix, khu sang trọng, khách Mỹ trắng, cần thợ bột hoặc chân tay nước. FULL TIME or PART TIME. Bao lương hay ăn chia. Thợ bột có nhiều kinh nghiệm $800/tuần. Thợ tay chân nước, gel, biết wax càng tốt $650-$700/tuần. Làm việc vui vẻ, không khí gia đình.

XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:

480-522-9595 / 602-569-1336

RV_0316-0217P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Scottsdale
vừa mới khai trương, trong khu brand new shopping center, khu Mỹ trắng, đông khách, giá cao, tips nhiều. Cần gấp thợ bột và thợ tay chân nước (biết wax càng tốt), làm việc FULL TIME hay PART TIME. Bao lương tùy theo khả năng hoặc ăn chia $900/tuần.

Xin liên lạc:KIM: **602-748-0670**
HENRY: **602-748-0770**

RV_0416-0916P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale, sát cạnh Starbucks, giá cao, tips nhiều, đang cần gấp nhiều thợ nail làm tay chân nước, Gel, bột (biết wax, gắng lông mi càng tốt). Làm việc FULL TIME hay PART TIME, bao lương tùy theo khả năng hoặc ăn chia $650-$900/tuần.

XIN LIÊN LẠC: **480-241-9235**

RV_0416-0916P

NHẬN SỬA XE, COMPUTER, DẠY NHẠC, BÁN CÂY ĂN TRÁI, RAU QUẢ

- **NHẬN SỬA XE:** Timing Belt, Water Pump, Tune-Up, Cooling System, AC Electrical, Engine Work, Emission Test, Fuel Injection System, Brake, Engine Code, Tie Rod End, Axle…
- Nhận sửa EMISSION TEST bất cứ loại xe nào – bảo đảm đậu 100%
- **ĐẶC BIỆT:** Nhận sửa xe Mercedes, BMW, Euro Cars and other diagnostrics, full check system and clear code $100
- Có bán riêng từng tài liệu hướng dẫn chỉ cách sửa xe. Giá cả tùy trường hợp. Call please!
- Nhận sửa xe lưu động (mobile service fee might charge by Visa, MasterCard, PayPal…) due travel, time, weather, gas, weekend.
- Nhận sửa mọi dịch vụ và Upgrade cho COMPUTER (chuẩn đoán bệnh $50)
- Nhận dạy Guitar Lead, Bass tại nhà hay tới nhà dạy. Dạy Lý Thuyết, Thực Hành cho đủ mọi lứa tuổi. Hòa âm, sang tác, từ căn bản đến nâng cao.
- Nhà house cần người SHARE PHÒNG, NỮ GIỚI ONLY. Khu Mesa
- Có bán cây ăn trái: Tắc, Ổi, Chuối, Cam Sành…Rau cải lớn nhỏ.

Xin gọi TIM: **480-208-3869** hoặc **480-808-8944**
Email: hieuhongng@gmail.com
RV_0316-0816P

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương $700.00 đến $900.00 mỗi tuần, tuỳtheo khả năng và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao. Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill Rd. Prescott Valley, AZ 85314.

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hùng Henry:
(928) 899-2203 / (928) 772-4688
RV_0316-0217P

CẦN THỢ NAIL

UNDER NEW MANAGER
Tiệm ở W. McDowell và 99th. Cần thợ Nam hay Nữ, kinh nghiệm làm bột và chân tay nước, bao lương hoặc ăn chia. Xin liên lạc:
(623) 907-2608 – WORK
(623) 856-7183 – CELL
RV_0516-1016P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill). Khu Mỹ trắng. Tiền tips cao. Đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương **$700-900/tuần** (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương **$650/tuần**.
Mọi chi tiết, xin liên lạc:
CELL: **623-308-7269**
BUSINES: **623-376-9659**
RV_0516-0417P

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng

Chopstix Vietnamese Kitchen

319 S. Regent St. Ste E215

Flagstaff, AZ 86005

Cần người nấu bếp,

bao lương $2500/tháng

Có nhu cầu, xin liên lạc Chú Mười.

Tel: 928-440-5190

RV_0416-0916P-BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail ở thành phố Maricopa đang cần gấp thợ nail FULL TIME hay PART TIME. Từ Wild Horse Casino chạy vào thành phố Maricopa khoảng 16 miles. Nếu có nhã ý muốn làm việc, xin liên lạc:

(520) 494-2949
(480) 463-0034

RV_0516-1016U-BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, lương cao, tips hậu. Cần thợ nam hoặc nữ FULL TIME, PART TIME, biết làm bột và chân tay nước, biết waxing càng tốt. Bao lương từ $700-$800/tuần tùy khả năng.

Xin liên lạc: **623-565-1765**

RV_0616-1116U_BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng San Tan Valley (Queen Creek). Khu Mỹ Trắng. tip cao. Cần thợ FULL TIME or PART TIME.Nam hoặc Nữ + chân tay nước hoặc bột. Lương bao $600-$800 (tùy khả năng). Không khí vui vẻ, tình thương mến thương. Xin liên lạc:

(480) 370-7903
(480) 370-8513

RV_0516-1016P

CẦN THỢ GẤP

Tiệm đông khách, cần nhiều thợ nails. Tiệm trong khu Phoenix và cũng sắp sửa mở thêm tiệm mới ở vùng Paradise Valley, Scottsdale. Cần thợ làm bột, tay chân nước: $800/tuần. Thợ làm Gel, tay chân nước: $600-$700/tuần.

Vui lòng liên lạc:

602-841-7003
623-414-5359

RV_0516-0417P-BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc FULL TIME hoặc PART TIME. Tips hậu, khách dễ thương. Bao lương $600-$800/tuần 6 ngày, tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin vui lòng liên lạc:

(623) 925-2960 (WORK)
(623) 693-7005 (CELL)

RV_0316-0217U

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ Nail nữ, biết làm bột, bao lương 6 ngày/tuần từ $750-$800. Hiện chúng tôi cũng đang cần thợ làm tay chân nước.

Vui lòng gọi số:

Ban Ngày: **480-756-2036**
Ban Đêm: **480-756-2036**

RV_0716-0916P

CẦN GẤP THỢ NAIL NỮ!!!

Sedona, Arizona: Nice weather, beautiful scenery, international tourist town. Cần gấp thợ nail nữ, bao lương từ $1000 and up to 6 ngày, hoac bao luong theo khả năng, giá cao, tips cao. Có chổ ở thời gian đầu.

Xin liên lạc: **928-254-1534**

RV0816P-HG

CẦN THỢ GẤP

Sedona, Arizona: Nice weather, beautiful scenery, international tourist town. Cần gấp thợ nail nữ, bao lương từ $1000 and up to 6 ngày, hoac bao luong theo khả năng, giá cao, tips cao. Có chổ ở thời gian đầu.

Xin liên lạc: **928-254-1534**

RV0816P-HG

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ bột, FULL TIME hoặc PART TIME (bao lương $800-$900) và chân tay nước ($600). Tiệm đẹp, sang trọng, ít thợ, tips nhiều, gần 81st Ave & Union Hills. Chủ và thợ vui vẻ, hiền lành. XIN GỌI GẤP:

480-310-7148
623-825-0203

Xin cảm ơn!

RV_0716-0117U-TM

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà ở Mesa, gần góc đường Dobson và Southern, nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, tận tâm, yêu trẻ, có thể giúp trẻ làm homework từ K-5th Grade.

Xin gọi Cô MAI:

480-734-9953

RV0816P

NHẬN GIỮ TRẺ TẠI NHÀ

Nhận giữ trẻ tại nhà vùng Phoenix. Nhà rộng thoáng mát. Tận tâm phục vụ chu đáo. Có kinh nghiệm lâu năm. Chăm sóc và thương yêu trẻ. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

602-919-5658 / 602-910-9567

RV0816-0117U-TM

TÌM BẠN ĐỒNG ĐỘI CŨ

Thân gửi quý anh em trong

Đại đội 3, Tiểu đoàn 1, Tiểu đoàn 2, Tiểu đoàn 3, Trung đoàn 14, Sư đoàn 9 Bộ Binh QLVNCH.

Đại đội 3, Tiểu đoàn 3, Trung đoàn 12, Sư Đoàn 7 Bộ Binh QLVNCH.

Xin vui lòng liên lạc:

(301) 690-5318

Email: vienmantran@hotmail.com

Cựu Trung Uý **TRẦN VĂN TRỌNG**
Đại Đội Trưởng

RV_0716-0916C_VL

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail vùng Goodyear, cần một thợ bột và một thợ chân tay nước. Bao lương tùy theo khả năng, khu Mỹ trắng, tiền Tip hậu. Xin liên lạc Thảo:

602-308-9099

623-535-0710

RV-0616-1116P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale, tiền tips cao. Cần thợ Nail nam, nữ kinh nghiệm, làm bột và chân tay nước, biết làm GEL COLOR. Bao lương $700/tuần và nếu hơn ăn chia. Cần người làm PART TIME và FULL TIME.

Vui lòng liên lạc CINDY:

602-326-5046

RV-0416-0317P

DẠY CÁCH NẠP NĂNG LƯỢNG VŨ TRỤ ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE VÀ ĐỨC TIN. CHỮA BỆNH MIỄN PHÍ CHO CÁC CƠ SỞ TÔN GIÁO VÀ HỘI ĐOÀN.

LIÊN LẠC: TRẦN VIÊN MÃN
ĐIỆN THOẠI: (301) 690-5318
EMAIL: vienmantrn@hotmail.com

RV_0716-0916C-VL

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng Cave Creek, trong khu shopping plaza vì lý do moving sang ti ểu bang xa, cần sang gấp tiệm nail. Tiệm có 6 ghế Spa, 8 bàn nail, hiện có 5 thợ, khu Mỹ trắng, giá cao. Tiệm mở 14 năm, đông khách.

Thật lòng muốn mua, xin gọi:

480-437-2382

623-330-4511

RV-0816-0117U – TM-Huong

CẦN THỢ NAILS & EYELASH EXTENSION

Vùng North Phoenix, đối diện Walmart (Bell Road & 19th Ave) cần thợ kinh nghiệm, bao lương $700-$1000 tùy theo khả năng.

Hãy gọi: **480-388-4527**

RV-0816-0117P-HG

CẦN THỢ SỬA QUẦN ÁO

Cần thợ sửa quần áo (seamstress/tailor) có kinh nghiệm. Tiệm đông khách, tại vùng Tempe. Lương tuỳ theo khả năng. Giờ làm việc có thể thương lượng. Xin vui long xin việc tại tiệm, ở địa chỉ: **30 Minute Alterations + Cleaning LLC. 1910 S. Priest Dr. #101. Tempe, AZ 85281**

NAIL SHOP IN SURPRISE CITY, AZ

WE'RE LOOKING FOR A FEW GOOD NAIL TECHNICIANS WHO CAN PERFORM WELL IN GEL MANICURE AND/OR ARCRYLIC. MUST BE ABLE TO BUILD CLIENTS. WE OFFER 1099MICS, W2, BENEFIT, AND VACATION. WE OFFER GOOD SALARY DEPEND ON EXPERIENCE.

IF INTERESTED, PLEASE CALL

or TEXT DON **602-909-8571**

RV_0816-0117U-TM